

rum divinarum. مسخوطوف ۞ مسنغرفق ۞

في النامل ۞

ARROBAMIENTO ó ARROBO

rapto ó extasis en que se eleva el alma á Dios. *Extasis, raptus, mentis raptus, excessus* ۞ غيبوبة ۞ غيابة ۞ سبات ۞ استغراق في

النامل ۞

ESTANDO ORANDO TUVO UN ARROBAMIENTO Y VIÓ LOS CIELOS ABIERTOS. *Cum esset orans, cecidit super eum mentis excessus, et vidit coelum*

لما كان هو يصلي وقع

عليه سبات فابصر السماء مفتوحة ۞

ARRODEAR ANT. lo mismo que RODER.

ARRODELADO el que usa de rodela. *Clypeatus, clypeo munitus, tectus, armatus, a, um.* متسلح

بالنرس ۞

ARRODILLARSE hincarse de rodillas ó ponerlas en tierra. *Genua flectere, in genua provolvi, procumbere: ingeniculare, vel ingeniculari.* ركع يركع ۞ جثي يكتي ۞ أو يجثو علي ركبتة ۞

ME ARRODILLARÉ DELANTE DE DIOS EXCELSO. *Curvabo genua Deo excelso.* انا اركع بركبتي لله

العالي ۞

TODOS BEBIERON ARRODILLADOS. *Curvatis genibus biberunt omnes.* الجميع

شربوا جثون علي ركبتيه ۞

ARRODILLARSE EL CAMELLO PARA CARGARLE. *Provolvi in genua sua.*

برك يبرك كالجمال ۞

HACER ARRODILLAR AL CAMELLO. *Procurare, ut camellus genua flectet* ۞

برك يبرك الجمال ۞

ARRODILLÓSE EL CAMELLO Y NO SE PUDO LEVANTAR. *Flexit genua camellus, et surgere non potuit.* برك

الجمال و ما قدر يقوم ۞

ARRODILLADO. *In genua provolutus: flexis genibus, flexus genu.*

راكع ۞ جاثي ۞

ARRODILLADO DELANTE DE ÉL LE PIDIÓ UNA LIMOSNA. *Fexus genu ante eum, petivit ab eo eleemosynam.* هو

جاثي قدامه طلب منه صدقة ۞

ARRODILLAMIENTO la accion ó efecto de arrodillarse. *Genuflexio, ingeniculatio, is* ۞ الركوع ۞ الجثو ۞

ARROGANCIA altanería, soberbia. *Arrogantia, superbia, insolentia, a* ۞ التكبر ۞ الكبرياء ۞

الاستكبار ۞ التجبر ۞

LA ARROGANCIA DE TU CORAZON TE ENGAÑÓ. *Arrogantia cordis tui de-*

cepit te ۞ تكبر قلبك ضلك ۞

HOMBRE GRAVE SIN ARROGANCIA. *Homo gravis, ac serius et sine arrogantia.* رجل موقر ۞ مهيب جلا

تكبر ۞

ARROGANTE altanero, soberbio. *Arrogans, tis, superbus, elatus, a,*

um ۞ متكبر ۞ متجبر ۞

MEJOR ES EL PACIENTE QUE EL ARROGANTE. *Melior est patiens arrogante*

الصبور اخير من الجسور ۞

ARROGANTEMENTE con arrogancia. *Arroganter, superbe, insolenter, elato animo* ۞

بالكبرياء ۞

متكبراً ۞ بالاستكبار ۞ متجبراً ۞

ARROJAR. *Jacere, conijcere.* رمي

يرمي ۞ رشق يرشق ۞ القى

يلقي ۞

ARROJÓ LA PIEDRA Y HUYÓ. *Projecit lapidem, et fugit.* رمي الحجره

و هرب ۞

ARROJÓ DE SÍ LA CARGA. *Onus projecit, deposuit* ۞

رمي عنه الحمل ۞

¡SEÑOR MIO! NO ME ARROJES DE TU PRESENCIA. *O Domine! ne projicias*

يا ربي لا تطرحني

من قدام وجهك ۞

ARROJAR Á UNO EN TIERRA EMPUJANDOLE. *Impulsione aliquem in terra*

ra

ra projicere. عفس يعفس ١٠ رجز ١٠

ARROJAR DE SÍ despedir á uno con enojo. *Aliquem repellere, rejicere.*

ARROJAR echar sangre por la boca. *Sanguinem ex ore ejicere.* نفث ١٠

ARROJAR echar la culebra el veneno por la boca. *Vomere venenum, uti coluber* ١٠

ARROJAR brotar las plantas. *Pullulare, germinare.* أفرع يفرع ١٠ لقع ١٠

ARROJARSE tirarse con impetu, precipitarse. *Sese immittere, projicere.* رمي يرمي نفسه ١٠ تورط ١٠

ARROJÓSE AL MAR DESDE EL MURO. *E muro se projecit in mare.* رمي ١٠

ARROJARSE postrarse á los pies de alguno. *Ad pedes alicujus se prosternere.* جثي يجثي ١٠ حر يحرق علي ١٠

ARROJÓSE Á LOS PIES DE CHRISTO CRUCIFICADO Y LOS ADORÓ. *Ad pedes Jesu Christi crucifixi prostravit se, et adoravit eos.* حر عند أقدام يسوع المسيح المصلوب و سجد لهما ١٠

ARROJARSE abalanzarse contra los enemigos con impetu. *In medios hostes irruere, se conjicere.* هجم يهجم ١٠

ARROJARSE AL PELIGRO. *Conjicere se in discrimen.* رمي يرمي نفسه في الخطر ١٠

ARROJADO. *Projectus, a, um.* مرمي ١٠ مطروح ١٠

ARROJADO MET. osado, inconsiderado. *Præceptus, temerarius, a, um.*

غير مفتكر في عمله ١٠

ARROJADAMENTE con intrepidez ó arrojo. *Audacter* ١٠ بالجسارة ١٠ متجاسراً ١٠

ARROJADAMENTE sin consideracion. *Præcipitanter, inconsideratè.* بغير التفكر فيه ١٠

ARROJO osadia, intrepidez. *Audacia, a* ١٠ جسارة ١٠ مجاسرة ١٠

ARROLLAR revolver una cosa en sí misma. *Linteum, &c. convolvere, involvere.* طوي يطوي ١٠ لقي ١٠ يلق ١٠

ARROLLADO. *Convolutus, involutus, a, um* ١٠ منطوي ١٠ ملفوف ١٠

LIENZO ARROLLADO. *Linteum volumina* ١٠ قماش كتان منطوي ١٠

ARROMADIZARSE contraher romadizo. *Gravedine capitis laborare, affici, teneri* ١٠ زكم ينزكم ١٠ أنزكم ينزكم ١٠

ARROMADIZADO. *Gravedinosus, a, um, gravedine affectus* ١٠ زكم ١٠ منزكم ١٠ متزكم ١٠

ARROPAR cubrir ó abrigar con ropa. *Aliquem vestibus, aut stragulis tegere, operire, fovere.* دثر ١٠

ARROPÓ TOMÓ LA CAPA Y SE ARROPÓ CON ELLA. *Apprehendit pallium, et illo se operuit* ١٠

ARROPARSE. *Vestibus se operire, tegere, operiri.* قطني ١٠ قطني ١٠ قطني ١٠

SE ARROPABA Y NO SE CALENTABA. *Vestibus operiebatur, et non calefiebat.* كان هو ينذر بالثياب و ما كان يستدفئ ١٠

ARROPATE PARA SUDAR. *Jubesis te operiri, beatus si sudaveris.* أنغطي بالثياب كنتعرق ١٠

ARROPADO. *Coopertus, a, um, tectus*

tus vestibus مَغْطِي جَانْتِيَاب ٭
ARROPE mosto cocido al fuego. *Sapa, a, mellacium, ii, vel mustum igne decoctum* دَبَس ٭

ARROPE SECO. *Sapa sicca* مَلْبِن ٭
ARROPERO el que hace arrope. *Qui mustum decoquit* دَبَّاس ٭

ARROSTRAR dar muestras de apetecer alguna cosa. *Aliquid appetere.*

جِيْنِ اَوْ اَطْهَرُ خَاطِرَهُ جَانَهُ مَشْتَهِي شِيَا ٭

ARROYO caudal corto de agua que siempre corre. *Rivus, i.* سَاقِيَّة ٭

سَوَاقِي ٭ سِيْل اَسِيَال سِيُول مَاء ٭

ARROYUELO ó ARROYICO. *Rivulus, i.* سَاقِيَّة صَغِيْرَة ٭ سِيْل صَغِيْر ٭

DIVIDIÓ EL RIO EN SIETE ARROYOS Y SE SECÓ. *Flumen in septem rivis divisit, et exiccatus est.* فَرْق اَلنَهْر فِي سَبْعَةِ اَسِيَال اَوْ سَاقِيَات وَدَشَق ٭

ARROZ. *Oryza, a* رَرْز ٭
ARROZAL la tierra sembrada de arroz. *Ager oryza consitus.* حَقْل مَرْزُوع ٭

ARRUGAR. *Rugare, rugas facere.* جَعْد يَجْعَد ٭ كَرْنَش يَكْرَنْش ٭

ARRUGAR MET. hacer pliegues en la camisa. *Subuculam, vel indusium*

plicare, sinuare. صَرْم يَصْرْم ٭ الْقَمِيص ٭

ESTA CAMISA TIENE MUCHAS ARRUGAS. *Subucula hæc valdè sinuosa*

est. هَذَا الْقَمِيص لَهْ صَرْوم اَوْ طِيَات كَثِيْرَة ٭

ARRUGAR LA FRENTE, vale mostrar en el semblante ira ó enojo. *Frontem ira obducere, corrugare, ape-*

rare قَام يَقِيْم عَقْرَقَه مِنْ الغَضْب ٭

¿POR QUÉ ARRUGAS LA FRENTE Y TE MUESTRAS TAN CEÑUDO? *Quare caperas frontem severitudine?* *Unde hæc frons tua tam caperata et rugosa?* لَآي سَبَب عَقْرَقَكِي قَايْمَة ٭

ما لَكِي وَاَنْتَ مَغْبُوْنٌ?
ARRUGARSE. *Corrugari, in rugas*

contrahi قَجْعَر يَتَجَعَّر ٭

كَرْنَش يَتَكْرَنْش ٭ تَغَضَّن يَتَغَضَّن وَجْهَهُ ٭ تَشْنَج يَتَشْنَج ٭

ARRUGA. *Ruga, ga* غَضْن غَضُوْن ٭ كَرْنَشَة ٭ جَعْرَة ٭

ARRUGA el doblez ó pliegue del vestido. *Plica, ruga, ga, sinus, us.*

صَرْم صَرْوم ٭ طِيَّة طِيَات ٭
ARRUGADO. *Rugosus, rugatus,*

a, um مَكْرَنْش ٭ مَجْعَر ٭

VESTIDO ó CAMISA CON ARRUGAS ó PLIEGUES. *Subucula sinuosa, plicata* قَمِيص مَصْرُوم ٭

ARRUINAR derribar, derrocar, destruir los edificios. *Ædificia, turres, &c. diruere, evertere, destruere, demoliri* خَرْب يَخْرَب ٭ هَرْم يَهْرْم ٭

هَرَّ يَهْرُّ البَرْوج اَوْ البِيُوْت اَوْ الِاسْوَار ٭

ARRUINARSE LOS EDIFICIOS. *Ædificia ruinam pati, dirui, des-*

trui, everti. اَنْهَرَّ يَنْهَرْم ٭

جِنْهَر ٭

LAS CASAS MAL FABRICADAS PRESTO SE ARRUINAN. *Ædes malè materia-ta, brevi subjacentur ruina.* البِيُوْت

الْمَبْنِيَّة بَغِيْر قِيَاس يَنْهَرْمُوْا سَرِيْعًا ٭

ARRUINADO. *Eversus, destructus, a, um* مَهْرُوم ٭ مَخْرُوب ٭

ARRULLAR cantar á los niños algunos cantarcillos al tiempo de meterlos para que se duerman. *Lal-lare, cantu infantem sopire.* حَرِي يَحْرِي الطْفَل ٭

ARRULLÉ AL NIÑO Y SE DURMIÓ. *Lal-lavi infantem, et somnum cepit.*

حَرِيْت الطْفَل وَنَام ٭

ARRULLAR, hablando de las palomas y tortolas, es enamorar el macho á la hembra con una especie de canto. *Columbas, vel turtures querulo murmure inter se blandiri.* جَرْجَم

يَجْرِم الكَمَام اَوْ النَّرَاغِل ٭

ARRUMACO demostracion de cariño que hacen las personas con sus ges-

ARR

gestos ó ademanos. *Blanditia, e, blandimentum, ti.* الملاطفة بالكلام أو بالافعال

HACER ARRUMACOS. *Blanditiis aliquem demulcere, delinire, blandiri.* لاطف يلاطف

NO ATIENDAS Á LOS ARRUMACOS DE LA MUGER DESVERGONZADA, POR QUE SUS FINES SON AMARGOS COMO LOS AXENJOS. *Ne attendas blandimentis mulieris procracis, quia novissima illorum amara sunt quasi absinthium.* لا تصغي الي ملاطفة الامراة الرذيلة لان اخرتها مرّة كالعلقم

ARS

ARSENAL, lo mismo que ATARAZANA.

ARSENICO veneno mineral. *Arsenicum, ci* فرنجيح سم الفاسر

ART

ARTALEJO empanada ó pastel pequeño. *Parvum artocreas.* سننوسكة صغيرة

ARTE todo lo que se hace por industria y habilidad del hombre. *Ars, tis* صناعة صنايع صناعات فن فنون

ARTE LIBERAL. *Ars liberalis.* صناعة رياضية

ARTE MECANICA. *Ars mechanica.* صناعة عملية

ARTE ORATORIA ó RETORICA. *Ars oratoria, rhetorica* علم الفصاحة

ARTE NAUTICA. *Ars nautica* الملاحة

ARTE MAGICA. *Ars magica.* علم السحر

ARTE cautela, maña, astucia. *Ars, is, artificium, ii, astutia, e* المكر الحيلة

ARTE, por antonomasia se entiende comunmente la gramatica. *Ars grammatica* علم النحو

COSA HECHA CON ARTE. *Res scite facta, arte laborata.* شئي معمول

ART

159

بصناعة

CADA UNO ES SABIO EN SU ARTE. *Unusquisque in arte sua sapiens est.* كل واحد هو حكيم في صناعته

ENSEÑAR ALGUN ARTE. *Arte instruire* علم يعلم احدا صناعة

APRENDER ALGUN ARTE. *Artem discere, artem ediscere.* تعلم يتعلم صناعة

ARTEJO el nudo de los dedos de las manos donde está el juego. *Digitallis articulus, nodus, vel nexus digitorum, condylus, i* بركة جراجم سلامية

ARTEMISA ó ARTEMISIA yerba. *Artemisia, e* حبق الراعي

ARTERIA *ANAT.* conducto destinado á recibir la sangre del corazon y llevarla á todas las partes del cuerpo para conservar la vida. *Arteria, e, vitalis spiritus semita.* شريان شرايين

ASPERA ARTERIA conducto por donde el ayre exterior se comunica desde la boca á los pulmones. Llamase tambien TRAQUIARTERIA, y vulgarmente GARGUERO. *Aspera arteria, vel pulmonis arteria.* قصبة الريّة

PULSAR LA ARTERIA. *Pulsare, moveri, agitari arteria.* نبض ينبض الشريان

SANGRE ARTERIOSA. *Arteriosus sanguis, vel sanguis arterias permeans.* دم الشريان

ARTESA pieza ó vaso de madera para amasar y para otros usos. *Macetra, e* معجن معاجن

ARTESILLA. *Labrum lignum.* معجن صغير

ARTESON *ARQ.* la techumbre labrada con ciertas labores que imitan la figura de la artesa, como se ve en los templos y palacios antiguos. *Laquearia tecti: laquear, lacunar, ris, laquearium, ii* سقف مزخرف

AR-

ARTICULACION pronunciacion clara y distinta de las palabras. *Vocum articulatio, sive articulata pronuntiatio, prolatio, nis.* لفظ او لفظ الكلام

ARTICULAR pronunciar las palabras clara y distintamente. *Formare verba, articulatum pronuntiare.* لفظ يلفظ

ARTICULO parte ó division de qualquier escrito. *Articulus, li, vel sectio alicujus libri.* فصل فصول الكتاب

ARTICULO condicion que se pone en los tratados de paz. *Conditio pacis, seu foederis.* شرط شروط الصلح

ARTICULO GRAM. particula que sirve para denotar el genero de los nombres y el numero de las personas. En la lengua arabe el articulo es unico y comun, y asi equivale á *el, la, lo, los, las.* *Articulus, li, particula, a.* ال

ARTICULO ANAT. union ó coyuntura de los huesos. *Articulus, li, junctura, commissura, a.* لصاق العظام في بعضها

ARTICULO DE LA MUERTE aquella parte de tiempo muy cercana á la muerte. *Mortis articulus, suprema vitae hora.* ساعة او وقت الموت

ARTICULO DE FE verdad que debemos creer como revelada por Dios, y propuesta como tal por la Iglesia. *Articulus fidei: praecipua christiane religionis mysteria.* عقيدة عقايد الايمان

ARTIFICE el que exercita alguna de las artes. *Artifex, opifex, cis, faber, ri.* صانع صناعات

EN LAS MANOS DE LOS ARTIFICES SERÁN ALABADAS LAS OBRAS. *In manu artificum opera laudabuntur.* جين الصناعات يمدح الاعمال

ARTIFICIAL COSA. *Ingenio factum: res arte elaborata.* شي مصنوع مصنوعة

ARTIFICIALMENTE con artificio. *Artificialiter, fabre, affabre.* بصنعة

ARTIFICIO el arte ó primor con que está hecha alguna cosa. *Artificium, ii, ars, tis.* صنعة

ARTIFICIO MET. astucia. *Fraus, dis, fallacia, a, simulationis artificium.* حيلة مكر

SIN ARTIFICIO HIZO ESTO. *Inartificialiter, vel sine arte fecit hoc.* عمل هذا جلا صنعة

CON ARTIFICIO ó MAÑA ALCANZÓ LA COSA. *Astu rem apprehendit.* نال الشي بحيلة

ARTIFICIOSA COSA, lo mismo que **ARTIFICIAL.**

ARTIFICIOSO, se aplica á la persona que usa de artificio ó maña. *Calidus, astutus, versutus, a, um.* ماهر خادع

ARTILLERIA arte que da reglas para el uso de los cañones. *Ars tormentaria.* علم ضرب المدافع

ARTILLERIA el conjunto de cañones y otras maquinas militares de bronce ó hierro. *Tormenta bellica, machina bellica.* المدافع المناجنيق للحرب

PIEZA DE ARTILLERIA. *Murale, vel obsidionale tormentum.* مرفع مدافع

BALA DE ARTILLERIA. *Muralis tormenti glans, pila, a.* زلطة زلط كرة المدفع

PLANTAR LA ARTILLERIA. *Tormenta bellica in loco apto collocare.* وضع يضع المدافع في موضع مناسب ليهوا بها السور او القلعة

DESCARGAR LA ARTILLERIA. *Tormenta explodere, displodere, ejaculari, excutere.* ضرب يضرب بالمدافع

CLAVAR LA ARTILLERIA. *Tormenta aenea, stivis in spiracula coniectis, configere, ut displodi non possint.* سمر يسمر مكهلة المدافع

ARTILLERO. *Tormentorum explorator.*

قواس أي الذي يضرب بالمدافع ☞ *sor*

ARTIMANA ANT. lo mismo que INDUSTRIA.

ARTISTA el que exercita algun arte. *Artifex, opifex, cis.* صانع

ARTISTA el que estudia el curso de artes. *Liberalium artium sodalis professor* متعلم الفلسفة ☞ صناع

ARV

ARVEJA legumbre parecida á la que en castilla la nueva se llama algarroba. *Evilia, vel ervila, vicia, e.*

ARVEJON especie de arveja. *Pisum, si* كرسنة ☞ أكشوت ☞ كشول ☞

ARZ

ARZOBISPADO la dignidad de Arzobispo. *Archiepiscopatus, us.* المطرانية ☞

ARZOBISPADO el territorio de la jurisdiccion del Arzobispo. *Archiepiscopatus, sive archiepiscopalis diocesis* ملك المطران ☞

ARZOBISPAL lo perteneciente al Arzobispo. *Archiepiscopalis, le.* شبي

ARZOBISPO el principal Obispo de la provincia: tambien se llama Metropolitano. *Archiepiscopus, i.* خاص بالمطران ☞

ARZON el fuste delantero de la silla de montar. *Anterior ephippii arcus, vel arcus sella anterior.* مطران مطارنه ☞

ARZON TRASERO DE LA SILLA. *Arcus sellarius posterior* فربوس السرج ☞ عبوس السرج ☞

ASA

AS la carta que en la numeracion de cada palo de la baraja de naypes vale uno. En los dados es un solo punto señalado en una de las seis caras. *In chartularum pictarum ludo, monas, dis, sive unio; in tesserarum*

TOM. I.

vero, canis, is, sive canicula, e. Los arabes al *as* no le dan el nombre de punto ni de as, si solo el de numero uno en los dados, y en el juego de naypes el del numero uno con el nombre del palo que ha salido: v. g. uno de bastos, de copas, &c. واحد ☞

ASA DE CANTARO, &c. *Ansa, e.*

ASA PEQUEÑA. *Ansula, e.* اذن الشربة او الحق ☞ اذن صغيرة ☞
ASIÓ EL CANTARO DE LA ASA Y LO ROMPIÓ. *Apprehendit amphoram ex ansa, et fregit illam.* مسك الحق

من اذنه وكسره ☞
COSA CON ASAS. *Ansatus, a, um.*

الشربة او الحق او كل ماله اذان ☞

Á SABIENDAS, lo mismo que ADREDE.

ASADO. *Assus, a, um* مشوي ☞
MEDIO ASADO á medio asar. *Semias-*

sus, a, um مشوي قليلاً ☞
COSA MUY ASADA. *Inassatus, a, um.*

مشوي كثيراً ☞
ASADO, usado como sustantivo vale lo mismo que CARNE ASADA. *Caro assa* لحم مشوي ☞

CARNE CRUDA NI COCIDA NO LA COMAS, COME CARNE ASADA, QUE ENJUGA LOS MALOS HUMORES. *Carnem crudam, nec coctam ne comedas, sed tantum assam igni, quia haec malos humores exsiccant.* لا تأكل اللحم

نيماً ولا مسلوقاً بل كله مشوياً لأنه ينشفي الاخلاط ☞

ASADOR. *Veru, u, verua, uum, bus.* سيخ اسياخ ☞

ASADORCILLO. *Parvum veru.* سيخ صغير ☞

CARNE ASADA EN EL ASADOR. *Caro in veru inassata* لحم مشوي بالسيخ ☞

ASADURA. *Extā, orum, viscera, um* حشاء احشاء ☞ معي أمعاء ☞ معلاق معالينق ☞

HIRIÓ PEDRO CON UN PUÑAL Á ANTONIO

NIO EN EL LADO, Y LE ECHÓ LA ASADURA POR EL SUELO. *Petrus pugione percussit Antonium in latere, et effudit viscera ejus in terra.* بطرس ضرب أنطون بصيخ في جانبه والقاء

أحشاه علي الأرض

ASAETEAR tirar saetas á alguno para herirle ó matarle. *Sagittas in aliquem vibrare, conjicere.* رشق

يرشقى بنشيب ينشيب السهم علي احد

ASAETEADO. *Sagittis confossus, confixus* مطعن بالسهم

ASAETEADOR. *Sagittarius, sagittarum jaculator* نشاب

ASALARIAR. *Mercede aliquem conducere* استاجر يستاجر

ASALARIADO. *Mercede conductus* مستاجر

EL REY TOMÓ ASALARIADOS PARA LA GUERRA VEINTE MIL INFANTES. *Rex mercede conduxit in bellum viginti millia peditum.* الملك استاجر

للحرب عشرين الف راجل

ASALTAR dar el asalto á alguna plaza ó fortaleza. *Oppugnare urbem: scalis admotis in urbem irrumperere, arcis muros conscendere.* حارب الجيش المدينة هجم عليها و رقي

في السلم علي اسوارها

CERCÓ EL REY LA CIUDAD POR MAR Y TIERRA, Y MANDÓ DARLE UN ASALTO GENERAL. *Rex urbem corona circumdedit terra marique, et jussit eam oppugnare, et ut simul ab omni parte scalis admotis in eam irrumperet exercitus.* حاصر الملك

المدينة بالبصر و بالبكر و امر ان كل الجيش يهجم عليها من كل

جاذية

ASALTAR sorprender, acometer á alguno de repente, como hacen los ladrones en los caminos con los pasajeros. *In aliquem ex improviso irruere, irrumperere: aliquem ex im-*

proviso invadere, aggredi. و ثب يوثب كبس يكبس علي احد علي غفلة

ASALTO el acometimiento impetuoso que se hace á los muros de alguna plaza. *Improvisa invasio, aggressio, irruptio, nis, aggressus, us.*

الهجم علي اسوار المدينة او القلعة

NO SOLO RESISTIERON AL ASALTO DE LOS ENEMIGOS, SINO QUE LOS DESBARATARON. *Non solum oppugnantium impetum propulerunt, sed etiam eos profligaverunt.* ليس فقط طردوا

الاعداء الذين هجموا علي القلعة بل

هزموهم ايضا

ASAMBLEA junta, congreso. *Conventus, coetus, us, consilium, lii, congregatio, nis* مجمع

ASAR CARNE, &c. *Aliquid assare, inassare, torrere, torrefacere.*

شوي يشوي

ASARSE. *Assari, inassari, torreri.*

انشوي ينشوي

ASÓ UN POLLO Y SE LO ALMORZÓ. *Inassavit pullum, et pro jentaculo sumit, vel jentavit illum.* شوي فروجاً

و فطره

ASAZ, lo mismo que BASTANTE.

Á SAZON MOD. ADV. á tiempo.

في حينه

في وقتها

ASC

ASCENDER PO. US. SUBIR.

ASCENDIENTES. *Majores antecessores* الاوائل السوايق

ASCENSION, por excelencia se entiende la Ascension de Christo nuestro Redentor á los cielos, y la fiesta con que anualmente se celebra este misterio. *Festum Ascensionis D. N. J. C. in caelum.* عيد صعود

سيرنا يسوع المسيح الي السماء

ASCENSO V. SUBIDA.

ASCO. *Nausea, e* تَقْرَفُ تَقْنَقُ

HACER ASCOS. *Aliquid nauseare, res-* pue-

قرف يقرف ۞ تقنن ۞
تقنن ۞
puere.

HICIERON ASCO LOS CONVIDADOS DE
LA ABUNDANCIA DE LOS MANJARES.
Convivæ nauseaverunt abundan-
tiam dapis. الضيوف قرفوا او تقننوا
من كثرة المواكل ۞

ASCUA, lo mismo que BRASA. *Prú-*
na, a, carbo accensus, ignitus.

جمرة جمر ۞ جمّة بصان ۞
JUNTA ESAS ASCUAS. *Congrega has pru-*
nas ۞ أجمع هذه البصان ۞

ASE

ASEAR adornar, componer alguna
cosa con curiosidad y limpieza. *Ali-*
quid ornare, exornare, excolere.

نظف ينظف ۞ زين يزين ۞
ASEADAMENTE con ase. *Mun-*
dè, nitidè, politè ۞ بالنظافة ۞

ASEADO. *Ornatus, expolitus, a, um.*
نظيف ۞

ASEO limpieza, curiosidad. *Mundi-*
tia, a, nitor, ris ۞ نظافة ۞

Á SECAS MOD. ADV. lo mismo que
solamente, sin otra cosa alguna:
v. g. comió el pan Á SECAS. *Pane*
tantum comedit, vel panem sine op-
sonio manducavit. أكل خبز
حاف ۞

ASECHANZAS. *Insidie, arum.*
كمن ۞ تكمين ۞ مكامن ۞

PONER Ó ARMAR ASECHANZAS. *Insidias*
alicui ponere ۞ أكمّن يكمن ۞
جعل يجعل علي احد كميناً ۞

ASECHAR v. ACECHAR.

ASEDIAR sitiari alguna plaza ó for-
taleza. *Urbem obsidere, copiis cin-*
gere, concludere obsidione. أحاط
يحيط ۞ حاصر يحاصر المدينة أو
القلعة ۞

ASEDIADO. *Arx, vel urbs obsessa,*
obsidione circumdata. مدينة
محاصرة ۞ محاطة ۞

ASEDIO PO. US. V. SITIO.

ASEGUNDAR. *Iterare, repetere.*

كّرر يكرّر ۞
ASEGURAR poner á alguno en pri-
sion. *In carcerem asservere.* وضع

يضع ۞ أحداً في الكبس ۞
ASEGURAR afirmar ó dar seguridad de
la certeza de lo que se refiere. *Pro*
certo aliquid asserere, asseverare,
affirmare. ايقن ييقن ۞ ثبت
يثبت صحة الشيء ۞

¿QUIEN PODRÁ ASEGURAR QUE NI AYER
NI ANTES DE AYER NO HUBO EN EL
MAR PIRATAS? *Prædones nullos in*
mari heri, et nudius tertius fore,
quis pro certo asseverare poterit?
من هو الذي يقدر يثبت بالحقيقة

ان لا امس ولا اول امس ما كانوا
قرصان في البحر?

ASEGURAR abonar, salir por fiador de
alguno. *Spondere, fide jubere pro*
aliquo ۞ كفل يكفل ۞

ASEGURARSE certificarse. *Certifi-*
cari, certum reddi ۞ تحقق يتحقق ۞
يقن ييقن ۞ استيقن يستيقن ۞

ME HE ASEGURADO DE QUE AYER MU-
RIÓ TU AMIGO. *Certus sum, quod*
amicus tuus heri de vita decessit.

تحقققت ان صاحبك توفي امساً ۞
ASEGURACION. *Vadimonium, ii.*
كفالة ۞

ASEGURACION certeza. *Certitudo, nis,*
veritas, tis ۞ حقيقة الشيء ۞

ASEGURADO certificado. *Certifica-*
tus, certior factus, securus redditus,
a, um ۞ متيقن ۞ مستيقن ۞

ASEGURADOR. *Sponsor, ris.*
ضامن ۞ كافل ۞

ASEMEJAR hacer una cosa semejan-
te á otra. *Rem rei assimilare.* شبه
يشبه ۞

ASEMEJARSE parecerse á alguno.
Similem alicui esse, ad aliquem si-
militudine accedere ۞ شبه يشبه ۞
تشبه يتشبه ۞

NO OS ASEMEJEIS Á ELLOS PORQUE SON
MALOS. *Nolite assimilari eis, quia*
X 2 pra-

- pravi sunt.* لا تشبهوا بهم لأنهم لا يشبهونهم.
- ASEMEJADO.** *Assimilatus, a, um.* مشابه متشبه.
- ASENTADERAS** las nalgas. *Nates, ium, clunes, um.* مقعدة طينز اطياز طياز.
- ASENTAR** poner á uno en alguna silla. Hoy se dice con mas frecuencia **SENTAR.** *In sede collocare, vel in sedem inferre.* قاعد يقاعد اجلس يجلس احد على الكرسي.
- ASENTAR LOS REALES** ó **EL CAMPO,** es lo mismo que acampar el exercito. *Castra metari, figere, ponere.* ينزل الجيوش في وادي او في غير موضع.
- ASENTAR** presuponer ó hacer supuesto de alguna cosa. Dicese tambien **SENTAR.** *Statuere, supponere.* فرض يفرض.
- ASENTEMOS QUE,** &c. *Supponamus, ut,* فرضنا ان.
- ASENTAR** anotar ó poner por escrito alguna cosa para que conste de ella. Dicese tambien **SENTAR.** *Notare, scribere, scripto tradere.* كتب يكتب في الكتاب.
- ASENTÓ EN EL LIBRO DE CUENTA Y RAZON.** *Scriptis, notavit in codice accepti et expensi.* كتب في دفتر.
- ASENTAR LAS COSTURAS** ponerlas iguales con la plancha. *Ferro suturas coequare.* سوي يسوي الخياطة جالمكواطة.
- ASENTAR LA MANO** ó **EL GUANTE** dar golpes á alguno ó castigarle. *Aliquem punire, plectere.* ضرب يضرب.
- LE ASENTÓ UNA BOFETADA.** *Colaphum illi inflixit.* ضربه او صفقه كفا.
- ASENTAR** venir bien una cosa con otra, como el vestido ó su color. *Conveneri, quadrare.* لبق يلبق له الثوب.
- ASENTARSE EN EL ESTOMAGO** alguna cosa, vale lo mismo que no hacer bien la digestion. Dicese tambien **SENTARSE.** *Cibum indigestum, incoc-*

- tumve remanere.* الاكل ليس انهضم.
- ASENTARSE LOS LICORES.** *Crassiores liquoris partes in fundum labi.* راق يروق الزيت او غيره.
- ASENTIR** convenir en el juicio con otro, ser de un mismo dictamen. *Assentiri, vel assentire: alicujus sententiae accedere.* اتفق يتفق بالراي مع احد.
- ASEO** v. **ASEAR.**
- ASERCION** v. **AFIRMACION.**
- ASERRAR** cortar ó dividir con serra la madera ú otra materia. *Serra secare lignum, c.* نشر ينشسر كالخشب او غيره.
- ASERRADO.** *Serratus, a, um, serrata seccatus.* منشور.
- ASERRADOR** ó **SERRADOR.** *Serrarius, ii, serrator, is.* نشسار نشسارون.
- ASERRADURAS** ó **SERRIN.** *Scobs, is, quisquiliae, arum.* النشارة.
- ASESINAR** matar alevosamente. *Per insidias, aut fraudem interficere.* قتل يقتل احد بالخيانة.
- ASESINADO.** *Per insidias, vel fraudem interfectus.* مقتول بالخيانة.
- ASESINATO** la accion de asesinar, y tambien el mismo delito. *Cædes per insidias, aut fraudem facta.* القتل بالخيانة.
- ASESINO** el que mata alevosamente. *Occissor perfidus: qui pretio conducitur ad cædem faciendam.* الذي يقتل بالخيانة.
- ASESTAR LA ARTILLERIA** apuntar ó dirigir el tiro de cañon á parte determinada. *Tormenta bellica in hostes dirigere, intendere.* ضرب يضرب بالمرفع و اصاب الموضع المبين.
- ASEVERAR** v. **AFIRMAR** y **ASEGURAR** lo que se dice.

ASI

- ASÍ** *adv.* de esta ó de esa suerte ó manera, de este ó de ese modo. *Sic, ita, hoc modo.* كذا هكزا.

alguna cosa. *Manubrium, capulus, li* نصاب نصاجات نصب قبضة

ASIDO v. ASIR.

ASIDUO v. CONTINUO ó FREQUENTE.

ASIENTO la silla ó banco, ú otra cualquier cosa que sirve para sentarse. *Sedes, sedile, is, sella, a.*

كُرسي كراسي تَحْت تَحْتُون

SENTÓSE EN SU ASIENTO. *Sedit super sedem suam* جلس علي كرسية

ASIENTO DE PIEDRA. *Podium, ii, sedile saxeam, aut terreum parieti ad-*

structum صفة صَفَق

ASIENTO, en las vasijas es la parte inferior que sirve para sentarlas en el

suelo. *Basis, is, sedes vasculi.* مَقْعَر

القُدح او القنينة

ASIENTO el poso ó la hez de las cosas liquidas, que por su gravedad se va al fondo de la vasija. *Fex, cis, crasamen, nis, vel crasamentum, ti.*

عكر الخمر او غيره

ASIENTO el poso que hace el aceyte.

تَقْل الزيت *Olei amurca*

ASIENTO DE UN EDIFICIO. *Sedimentum edificii* مجلس العمارة

HIZO ASIENTO ESTE EDIFICIO. *Hoc edificium subsedit, fecit sedimentum* هزه العمارة جلست

ASIENTO DE ESTOMAGO indigestion.

Cruditas stomachi. قذمة قلة الهضم

ASIENTO cordura, madurez, prudencia. *Prudentia, a, iudicium, ii.*

التعقل

HOMBRE DE ASIENTO cuerdo, prudente, de maduro juicio. *Maturi iudicii vir* رجل عاقل صاحب عقل

HOMBRE DE POCO ASIENTO. *Homo le-*

vis, inconstans animo. رجل خفيق

العقل قليل العقل

ASIGNAR señalar tiempo. *Præscri-*

bere tempus عين يعين الزمان

ASIGNADO. *Præscriptus, assignatus, a, um* معين

ASILLA asa pequeña. *Ansula, a.*

اذن صغيرة

ASILO lugar de refugio. *Asylum, i, perfugium, ii* موضع مظمان

ASILO MET. lo mismo que AMPARO.

ASIMESMO, lo mismo que ASIMISMO.

ASIMIENTO MET. adhesión ó afecto á alguna cosa. *Pronitas, tis, pro-*

clivitas in rem aliquam. الميل الي شي ما

ASIMILAR, lo mismo que SEMEJARSE ó PARECERSE.

ASIMISMO ADV. lo mismo que tambien. *Etiam* ايضاً

ASIMISMO, corresponde á DE ESTE ó DE ESE MODO, ó DEL MISMO MODO. *Ita sic, pariter, similiter* كذا كذا

هكذا كما

ASIMISMO COMO TU LO CUENTAS PASÓ ESE LANCE. *Hic casus, ut tu nar-*

ras, sic evenit. كما أنت تخبرنا

هكذا صار الامر

ASIR tomar ó coger con la mano alguna cosa. *Prendere, capere.* مسك

بمسك

ASIR, tratando de plantas es lo mismo que ARRAYGAR.

ASIRSE, lo mismo que AGARRARSE.

ASIRSE DE ALGUNA COSA MET. tomar ocasion ó pretexto para decir ó hacer lo que se quiere. *Causam, vel oc-*

casionem ex aliqua re capere, ad lo-

quendum, vel faciendum hoc, vel

illud. اخذ ياجز سبباً من هذا

ليعمل او ليتكلم كذا و كذا

ASIRIA provincia de la Turquía asiática, sita entre Diarbeker y la Persia. Sus principales ciudades eran Ninivey Ctheriphon, que fue corte de los Espartas, y Arbella ciudad famosa por la victoria que Alejandro Magno alcanzó de Dario en sus contornos. El primer imperio del mundo fue el de los Asirios, y su primer Rey fue Nemrod, á quien los autores profanos llaman Belo.

Asiria, a آشور

ASIRIO el natural de Asiria. *Asirius, ii.*

اثوري اثوريون اثوريين ١١
 ASISTIR estar presente. *Assistere, adesse, interesse* حضر يحضر ١٢
 ASISTIÓ Á LA MISA Y Á LOS DIVINOS OFICIOS. *Interfuit Sacro, et rebus divinis* حضر القداس و الصلاة ١٣
 ASISTIR servir en algunas cosas, como los mozos de asistencia. *Ministrare* خدم يخدم ١٤

ESTE ASISTIA Á MI PADRE. *Hic ministrabat patri meo.* هذا كان يخدم ابي ١٥

ASISTIR socorrer, favorecer, ayudar. *Aliquem adjuvare, alicui succurrere, suppetias afferre.* يساعده ١٦
 يساعده ١٧
 احتياجه ١٨

ASISTENCIA la accion de asistir, ó la presencia actual. *Præsentia, e.* الحضور ١٩

ASISTENCIA favor, ayuda. *Auxilium, ii, adjumentum, ti* معونة ٢٠
 مساعده ٢١

CON LA ASISTENCIA DE MIS AMIGOS QUEBRANTÉ LA AUDACIA DE MIS ENEMIGOS. *Ego tectus auxilio, vel presidio amicorum meorum, hostium audaciam fregi.* انا بمعونة اصحابي دهكت جساره اعداي ٢٢

ASISTENTE. *Præsens, assistens, is.* حاضر ٢٣

ASISTIDO, lo mismo que SOCORRIDO, AYUDADO.

ASM

ASMA enfermedad de pecho, que consiste en la dificultad de respirar. *Asthma, tis, respirandi anxietas, difficultas, tis: laboriosus et creber anhelitus* الالهة اللهاة ٢٤

ASMATICO. *Asthmaticus, a, um, anhelator, ris, suspiriosus, a, um.* لاهت ملهت ملهوت ٢٥

PADECER ASMA. *Anxietas respirandi pati* لاهت يلاهت ينلاهت ٢٦

ASNA v. BORRICA, JUMENTA, POLLINA.

ASNAZO. *Asinus prægrandis, ingentis magnitudinis* حمار كبير ٢٧

ASNAZO MET. el muy rudo, necio ó brutal. *Homo stupidissimus, stolidissimus.* رجل ابله عقله غليظ كثير ٢٨

ASNICO ó ASNILLO. *Asellus, asnellus, li* جكش جكوش اجكاش ٢٩

ASNICA ó ASNILLA. *Asella, e.* جكشة جكشان ٣٠

ASNO, llamase tambien BORRICO, BURRO, JUMENTO, POLLINO. *Asinus,*

ni حمار حمير ٣١

ASNO SILVESTRE. *Onager, gri, asinus silvester* حمار الوحش ٣٢

ASNILLO hijo de asno silvestre. *Lalisio, nis* جكش حمار الوحش ٣٣

COSA DE ASNO ó ASNAL. *Asininus, asinarius, a, um* حماري ٣٤

ASO

ASOCARRONADO, se aplica al que tiene acciones y semblante de socarron. *Subdolos, astutus, versutus, a, um* مكار مخادع ٣٥

ASOLAR arruinar, arrasar, destruir. *Urbes solo æquare, delere, evertere.* خرب يخرب ٣٦

خرب يخرّب ٣٧
 البروج ٣٨

ASOLARSE arruinarse. *Ædificia ruinam pati* انهزم ينهزم ٣٩

ASOLADO. *Vastatus, eversus, a, um, solo æquatus* خربان مهروم ٤٠

ASOLADOR el que asuela, destruye ó arrasa alguna cosa. *Vastator, eversor, is* الذي يخرب او يهدم ٤١

ASOLEAR poner al sol alguna cosa. *Soli aliquid exponere.* وضع يضع ٤٢

الشبي في الشمس ٤٣

ASOLEARSE. *Æstu solis aduri, affici.* احترق يحترق بشره ٤٤

حرارة ٤٥

حسرة الشمس
ASOMAR EL DIA empezar á amanecer. *Illucescere, illucere.* انفجر

ينفجر الصبح
ASOMAR, Ó ASOMARSE Á LA VENTANA. *Se extra fenestram spectandum dare: caput è fenestra protulere.* طر

يطل من الطاقة

ASOMARSE beber hasta sentir la cabeza tocada de los humos del vino. *Inebriari, temulentum esse.* سكر

يسكر

ASOMBRAR atemorizar, espantar. *Terrere, exterrere, perterrere.* خوف

يخوف فرع يفزع أهرب
يرهب

EL SONIDO DE UNA HOJA QUE VA POR EL AYRÉ LES ASOMBRA. *Sonitus folii volantis terret eos.* الورقة التي

تتحرك في الريح ترهبهم

ASOMBRARSE. *Expavescere, perterreri, percelli timore.* خاف

يخاف فرع يفزع

LUEGO QUE LE VIÓ SE ASOMBRÓ. *A primo conspectu expavit.* خاف أول ما راه

ASOMBRARSE DE ADMIRADO. *Admirazione rapi, vel stupescere.* تعجب

يتعجب بهت يبهت

ASOMBRADO. *Exterritus, perterritus, a, um* خائف فرعان

ASOMBRADO DE ADMIRACION. *Admirazione stupens* باهت

ASOMBRO espanto, terror. *Pavor, stupor, terror, is* الخوف الفرع الرهبة

ASOMBRO, lo mismo que ADMIRACION.

ASOMBROSO lo que causa asombro ó espanto. *Terrificus, a, um.*

شي يخوف أو يفزع

ASOMO indicio ó señal de alguna cosa. *Signum, indicium, ii* إشارة علامة

NI POR ASOMO *MOD. ADV.* de ningun modo. *Nulla modo, minime, neuti-*

لا لا أبداً
quam, nequaquam
ASONANCIA la correspondencia de un sonido con otro. *Concentus, us, consonantia, e, vocum concordia.*

موافقة الاصوات

ASONAR hacer asonancia ó convenir un sonido con otro. *Sonus cum sono concordare, convenire.* اتفق

يتفق أي الاصوات

ASOTANAR hacer sotanos. *Opera subterraneo domum concamerare, subterraneis cellis instruere.* عمّر

يعمّر قبو في البيت

ASP

ASPA dos palos atravesados uno sobre otro, que forman la figura de una X. *Decussatum lignum, vel crux decussata* مسلكة مسالك

ASPAR recoger el hilo en el aspa haciendole madeja. *Fila deducta decussare, decussatim devolvere.* سلك

يسلك الخيطان بالمسلكة

ASPECTO, comunmente se toma por semblante. *Aspectus, us, vultus, facies, ei.* منظر وجه وجوه مناظر

ASPECTO ALEGRE, RISUEÑO. *Facies hilaris* وجه جشوش

ASPECTO MELANCOLICO. *Facies, vel aspectus tetricus, moestus* وجه عابس مقطب

ASPERAMENTE con aspereza. *Durè, severè, rigorosè* بالقساوة قاسياً

ASPEREZA la que tiene la piedra ó madera no bruñida, y la tela grossera. *Asperitas, tis, scabritia, e, vel, scabrities ligni, panni, etc.* خشنة أو خشونة القماش أو الخشب الغير مجلي

ASPEREZA DEL TERRENO. *Viarum asperitas* وعر الطريق

ASPEREZA EN LAS PALABRAS. *Verborum asperitas* الشدة في الكلام

ASPEREZA DE LA FRUTA. *Pomorum acer-*

acerbitas فح الفواكة
 ASPERIEGA especie de manzana, llamada así por tener algo de aspero ú agrio en el gusto. Llamase también ESPERIEGA. *Mali acciduli* جنس قفاحة حامضة

ASPERISIMAMENTE. *Asperrimè*, *acerbissimè* قاسياً جداً
 ASPERISIMO. *Acerbissimus*, *a*, *um*.

ASPERO lo que es desapacible al tacto. *Asper*, *scaber*, *bra*, *um*.
 قاسي جداً

ASPERO terreno escabroso, difícil para caminar. *Asperum iter*, *locus asper*, *confragosus*. وعراً وعراً طريقاً
 خشن خشناً
 صعب

ANDUVIMOS POR CAMINOS ASPEROS. *Vias asperas ambulavimus*. سلكننا

ASPERO MET. lo mismo que AUSTERO, RIGIDO.
 جطرق صعبة

ASPERO DE CONDICION. *Natura asper*, *durus*, *austerus*, *a*, *um*. طبعة
 صعب

ASPERON la piedra de amolar. *Cos*,
 مسن حجر السن

ASPERSION el acto de rociar con agua. *Aspersio*, *nis* الرش
 ASPERSORIO el hisopo de que usa la Iglesia para el agua bendita. *Aspergillum*, *i*, *vel aspersorium*, *ii*.

ASPID serpiente pequeña venenosa.
 مرشقة

ASPID *Aspid*, *dis* أفاعي
 EL VENENO DEL ASPID NO TIENE CURA. *Venenum aspidum insanabile est* سم الافاعي لا شفاء له

ASPIRAR pretender ó desear con ansia alguna cosa. *Ad rem aliquam contendere*, *aspirare*, *aliquid appetere*. اشتهي يشتهي
 يرغب

ASPIRACION la accion de aspirar. *Aspiratio*, *nis* الرغبة
 ASQUEROSAMENTE puerca ó su-

ciamente. *Sordidè*, *spurcè* وخبلاً
 وسخلاً

AQUEROSIDAD suciedad que mueve á asco. *Immunditia*, *spurtitia*, *e*, *sordes*, *ium* وخبم أوخام

ASQUEROSO. *Immundus*, *spurcus*, *sordidus*, *a*, *um* وخبم مؤخيم

AST

ASTA el palo de la lanza, pico, chuzo, &c. *Hasta*, *e*. عود الرمح أو
 المزراق

ASTAS los cuernos del toro, carnero, &c. *Cornua*, *uum*. قرن قرون
 الثور أو غيره

ASTIL el mango ó palo que se pone á las hachas, azadones y otros instrumentos. *Hastile securis*. نصب
 نصب الفأس أو المعول أو غيره

ASTILLA DE MADERA. *Assula*, *e*, *schidia*, *orum*. قشاقوش
 قشاقيش نجارة

ASTILLERO el parage donde se construyen y componen las naves. *Navalis officina* زردخانه

ASTRO cuerpo luminoso del cielo. *Astrum*, *i*, *sidus*, *eris*. كوكب
 كواكب

ASTROLOGIA ciencia conjetural que enseña á juzgar de los efectos é influencias de los astros, y á pronosticar los sucesos por la situacion de los planetas y sus diferentes aspectos. *Astrologia*, *e*, *scientia astrorum* علم النجوم أو الفلك

ASTROLOGO. *Astrologus*, *gi*, *astrologiae peritus* فلكي

ASTRONOMIA la ciencia que trata de la grandeza, medida y movimiento de los astros. *Astronomia*,

علم هيئة النجوم أو الكواكب
 ASTRONOMO. *Astronomus*, *i*. علم
 في هيئة النجوم

ASTROSO desastrado. *Sordidus*, *pannosus*, *a*, *um* قعوس
 متعوس
 Y معكوس

معكوس
ASTUCIA ardid , sagacidad. *Astutia* , *e* , *astus* , *us* , *calliditas* , *tis*.

مكر حيلة
ASTUTAMENTE con astucia. *Astutè* , *callidè* بالهيلة
المكر

ASTUTO *Astutus* , *callidus* , *versutus* , *vafer* مكار مكار

حيال
ASTUTO COMO EL DEMONIO. *Ut demon callidus* مكار كالشيطان

LA ASTUCIA ES PROPIA DE LA RAPOSA, Y LA FUERZA DEL LEON. *Fraus est vulpeculae* , *vis Leonis*. المكري
مختص بالثعلب و القوة بالسبع

ASU

ASUETO el dia , ó tarde que se dá de vacaciones á los estudiantes. *Vacatio à litteris*. يوم بطالة التلاميذ
من الدرس

TENER ASUETO. *Vacare à litteris* , *vel à studiis feriari*. بطل يبطل عن
الدرس

Á SU MODO segun su costumbre. *Modo ipsorum* , *solito modo ipsorum* علي طبقهم
كعادتهم

Á SU DESEO , ó GUSTO. *Ad votum* , *ad beneplacitum suum*. علي
مراده

ASUNCION la subida de María Santisima al cielo , y la festividad que con este motivo celebra la iglesia el dia 15 de Agosto. *Ascensus B. V. Mariae in caelum* : *vel festum assumptionis B. V. Mariae*. عيد
انتقال العذرا مريم

ASUNTO la materia de que se trata. *Materia* , *e* , *argumentum* , *propositum* , *ti*. موضوع
الكلام

ASUSTAR dar , ó causar susto. *Subito pavore alliquem afficere* , *consternere* , *timorem alicui inculere*. فرغ
يفزع

¿NO TE ASUSTÓ AQUEL TRUENO? *Illud*

te tonitruum , *non tibi pavorem incussit* ? أما فزعك زاك الرعد

ASUSTARSE. *Subito casu terreri* , *expavescere* , *consternari*. فرغ
يفزع

NO TE ASUSTES , PUES Á MÍ ESTE RUIDO NO ME ASUSTA. *Ne expavescas* , *quia nihil me clamor iste commovet* , *neque perturbat*. لا تفزع لان هذا
الصراخ ليس يفزعني او انا لست افزع

من هذا الصراخ

ASUSTADO. *Subito casu perterritus* , *consternatus* , *a* , *um* خايف
فزعان

ASUSTAR espantar , asombrar , hacer retroceder á uno con un susto repentino. *Alicui terrorem afferre* , *subito casu aliquem terrere*. جفل
يجفل

ATA

*ATABAL nombre arabe corrompido con la primera *a* puesta por articulo , pues se dice *tábal* , que significa timbal. *Tympanum* , *i*. طبل
طبول

*ATABALERO nombre arabe alterado con la adiccion de letras , pues con el articulo *al* , se dice *al-tabbál* , y significa el que toca el timbal. *Tympanotriba* , *e* , *tympanistes* , *tae*.

طبال طبالين الذي يدق الطبل
TOCAR EL ATABAL. *Tympanizare* , *tympana pulsare*. طبل يطبل
يدق الطبل

ATABALEJO , ó ATABALILLO. *Tympaniolum* , *li* طبل صغير

ATACAR atar , ó ajustar al cuerpo los calzones. *Ligulis femoralia constringere*. ربط يربط
بالركبة الشنتيان او الشخشير

ATACAR meter , y apretar el taco en la escopeta , ó en otra qualquier arma de fuego. *Scoplum stipare*. دك
يدك البندقية او المدفع

ATACAR UNA PLAZA. *Urbem obsidione premere, obsidionali accessu cingere.* أحاط يحيط أو حاصر يحاصر المدينة أو القلعة

ATACAR, lo mismo que ACOMETER, EMBESTIR.

ATACADO *Ligulis astrictus, constrictus, a, um* مربوط بالركبة مشدود بالرباط

ATACADOR instrumento para atacar la polvora y bala en los cañones de artillería. *Asserculus ligneus, qui ad stipandum nitratum pulverem in aeneo tormento deservit.*

ATADO, ATADOR y ATADURA. v. ATAR.

ATAHARRE cincha cubierta de badana, que va por debaxo de la cola de la caballería. *Postinela, a.*

ATAHONA *ANT.* lo mismo que TAHONA.

*ATAIFOR. *ANT.* nombre arabe corrompido con la mutacion de letras, pues junto con el articulo *al*, se dice: *al-sofara*, y vale la mesa de que usan los mahometanos para comer, que es un plato muy grande y llano puesto sobre un banqueto redondo. *Mensa, a*

ATAJAR ir por el atajo. *Compendiosum iter facere, compendiarium*

viam aggredi قصر يقصر الطريق

ATAJAR tratando de personas, ó animales que huyen, ó caminan, es cortarles el camino para que no pasen. *Interclure aditum alicui.*

قطع يقطع الطريق حتي لا يفوت أحسن

ATAJAR. *MET.* cortar, impedir el fuego, los pleytos, &c. *Invalescentem ignem, et in tecta grassantem extinguere, compescere, comprime-re.* قطع يقطع النار منع يمنع الخصومة

ATAJAR. *MET.* interrumpir la conversacion. *Aliquem interpellare, in-*

TOM. I.

terfari, sermonem interrumpere.

قطع يقطع الكلام
SI ME ATAJAS LAS PALABRAS, CALLARÉ. *Si me interpellas, tacebo.* ان قطعت كلامي اسكت و لست انطق بكلمة

ATAJAR GANADO separar algun ganado del hato, para hurtarlo. *Pecora abigere.* فرق يرق الغنم من القطيع ليسرقه

ATAJAR CON CERCA cerrar con cerca do un campo. *Agrum intersepere, vel septo circumdare.* سيج يسبح الحقل

ATAJARSE cortarse, ó correrse de verguenza, respeto, ó miedo. *Deterrere pudore, rubore suffundi.*

استحي يستحي
ATAJOLE LA VERGUENZA. *Pudore deterritus est, haesit inter dicendum pra pudore.* لاجل استحيه ما

استطاع يتكلم كلمة
ATAJADO cortado de verguenza. *Pudore deterritus, suffusus, a, um.*

مستحي
ATAJADOR DE GANADO. *ANT.* el que hurta ganado con engaño, ó fuerza. *Abactor, oris, abigeus, ei* الذي يسرق الغنم

ATAJO DE CAMINO. *Compendiaria via* طريق مقصر

ATAJO DE GANADO. *Grex, egis.* قطيع قطعان

*ATALAYA voz arabe del verbo

talla طلع que significa registrar con los ojos, ó mirar con atencion; y de esta raiz sale el dicho nombre, aunque corrompido, pues se debia decir con el articulo *al*, *al-matalat* y significa lugar, ó sitio alto para registrar de alli el campo. *Specu-*

المطلعة
ATALAYA el que está destinado para registrar desde la atalaya, y avisar lo que sucede. *Speculator, is.* ناظر ناظور

ATALAYAR mirar, y registrar desde la atalaya. *Ex specula prospici-*

طلع يطلع من المطلعة أو من
المنطرة

ATALAYAR MET. observar, ó espiar
las acciones de otros. *Observare.*

ATAMBOR ANT. lo mismo que
TAMBOR.

ATAPIERNA ANT. lo mismo que
LIGA.

ATAQUE la acción de atacar, ó
acometer una plaza. ó exercito.
*Aggressio, irruptio, obsidionale
accessum.* الهجم علي القلعة أو
علي الجيش

TENER UN ATAQUE CON ALGUNO. MET.
vale tener pendencia, ó disputa
que no pasa de palabras. *Cum ali-
quo jurgare, verbis contendere.*

ATAR unir, juntar, ó enlazar una
cosa con otra. *Aliquid ligare, illi-
gare, obligare, religare* ربط يربط

ATAR LAS MANOS ATRÁS. *Manus ali-
cujus ad terga ligare.* كَتَفِ
يَكْتَفِي

ATAR LA CABELLERA. *Comam, vel ca-
pillamentum ligare.* جَمْرَ يَجْمُرُ
الشَّعْفَةَ

ATAR liar los tercios, balas, ó fardos.
Ligare, stringere sarcinas. حَزْمَ
يَحْزِمُ الْفَرْدَانَ

ATAR ceñir y apretar la cabeza con
pañuelos, como usan las mugeres
asiaticas. *Ligare caput fascia.* عَصَبِ
يَعْصِبُ

SER ATADO. *Ligari, vinciri.* قَرْبَطِ
يَتَرْبَطُ

ATADO. *Ligatus, colligatus, a,*
مَرْجُوطِ

ATADERO, lo que sirve para atar
alguna cosa. *Ligamen, ligamen-
tum, ti* رِبَاطِ رِبْطَةَ رِبَاطَاتِ

ATADURA. *Alligatio, religatio, nis.*
الرِبْطِ

ATARANTADO el que está mor-
dido de la tarantula. *Stellione sive
tarantula laesus, phalangii morsu*

الذي لسعه الصنبر من
ATARAZANA, lo mismo que AR-
SENAL.

ATAREARSE. *Absolvendo operi se-
dulam curam impendere.* تَقَيَّرُ
يَتَقَيَّرُ فِي شَيْءٍ مَا

NO SE ATAREÓ NADA EN CONCLUIR EL
NEGOCIO. *Nullam curam, aut la-
borem impendit, in negotio transi-
gendo.* لَيْسَ تَقَيَّرُ شَيْئاً لِيَقْضِيَ
الْمَصْلَحَةَ

ATASCARSE meterse en algun pan-
tano. *In salebra, vel in luto hære-
re* قَوَّحَلٌ يَتَوَحَّلُ

ATASCADERO. *Locus coenosus, pa-
ludus* أَرْضٌ سَبْخَةٌ

*ATAUD voz arabe corrompida
con la *a* puesta por articulo y con
la *d* en lugar de *t*, pues con el ar-
ticulo se dice, *al-tabut*, y signifi-
ca la caja de madera donde se po-
ne el cadaver para enterrarle. *Lo-
culus, li, sandapila, e* قَابُوتِ

قَوَّاجِيَتِ نَعَشِ نَعُوشِ
ATAVIAR asear, adornar. *Ornare,*
adornare, exornare زِينِ يَزِينُ
زُوقِ يَزُوقُ

ATAVIADO. *Ornatus, adornatus,*
a, um مَزِينِ مَتَزِينِ مَزُوقِ

ATAVIO. *Ornatus, us, ornamen-
tum, ti* التَزْيِينِ التَزْوِيقِ

ATE

ATEISMO secta, ú opinion impia
de los que niegan la existencia de
Dios. *Atheismus: impietas abjudi-
cans Deum: impium flagitium abro-
gate Divinitatis.* مَزْهَبِ الزَيْنِ

يَنْكُرُوا اللَّهَ أَوْ يَقُولُوا لَيْسَ إِلَهٌ
ATEISTA el que niega la existencia
de Dios. *Atheus, ei, Deum negans,*

الذي ينكر وجود الله
ATE-

ATEMORIZAR causar temor. *Perterrefacere, timorem alicui incutere, inferre terrorem.* خوف

يخوف يفرع يفرع

ATEMORIZADO. *Metu perterritus, terrore concussus* خائف

مجزوع

ATEMPERAR, lo mismo que ABLANDAR, MODERAR, TEMPLAR.

ATENACEAR sacar pedazos de carne á una persona con tenazas. *Forcipibus ignitis alicujus carnes evellere, carpere.* عزب يعزب احرا و

كسحوا لحمه بكماشة محمية

ATENDER dar oidos. *Attendere, intendere, attentè audire, attentas aures præbere* سمع يسمع

اصغى يصغي

ATENDER escuchar con cuidado lo que se habla. *Auscultare, avidis auribus aliquid excipere.* نصت

ينصت متسمعاً

ATENDER tener consideracion á alguna cosa, cuidar de ella. *Studiosè ad aliquid attendere.* دار يرير

باله احتصر يحترص علي شي

ما

NO ATENDÍ Á ELLO. *Non attendi ad illud* ما درت بالي علي هذا

ATENDER Á SUS NEGOCIOS. *Attendere, curam habere suorum, propriis invigilare camelis.* اهتم يهتم

بحاجته او بمصالحته

ATENCION la accion de atender. *Attentio, intentio, nis.* الصغو

ATENCION cuidado, reparo. *Animadversio, nis.* بال او احتراض

ATENCION cortesania, urbanidad, señal de respeto ú obsequio. *Comitas, atis: urbanitas, atis* مروة وقار

ATENERSE, arrimarse, adherirse al dicho, ú opinion de alguno. *Alicui adherere, opinioni alicujus stare.* استند يستند علي احد او علي

راي احد

ATENAS, ó ATHENAS ciudad de Grecia, antigua y celebre por los sabios, y grandes capitanes que ha producido. Al presente es de poca consideracion, comparada con su antigua grandeza, de lo que se admiran hoy preciosas reliquias. Tiene unos quince mil habitantes, la mayor parte christianos griegos, con un Arzobispo dependiente del Patriarca de Constantinopla. El Marqués Bonifacio la quitó á los griegos. Los franceses la poseyeron hasta las visperas sicilianas, año de 1282 en que los aragoneses los arrojaron de allí, y del dominio de estos pasó á la casa de Acciajoli; pero Mahometo II. la quitó al octavo Principe de esta casa en 1455. La tomaron despues los venecianos en 1464, y 1687, pero se vieron obligados á abandonarla; y finalmente para en poder de los turcos. Es capital de la Livadia, situada sobre el golfo de Engia, su ayre es saludable, por lo que se vive largo tiempo en ella. *Cecropia urbs, idem quod Athenæ, arum, civitas clara Atticæ regionis* اتناس مرينة

ATENIENSE el natural de la ciudad, y republica de Atenas. *Atheniensis, athenienses, et recropida, arum* اتناسي

ATENTADO cerrado, prudente. *Prudens, cordatus, a, um.* صاحب عقل

ATENTADO, por extension se llama así qualquier delito, ó exceso grande. *Pergrave facinus, scelus* نفاق

او اثم عظيم

ATENTAMENTE con atencion. *Attentè, accuratè* بالاحتراض

ATENTAMENTE con urbanidad, ó cortesía. *Comiter, urbanè* بالمروة بالوقار

ATENTAR ANT. lo mismo que TENTAR.

ATENTISIMAMENTE. *Accuratiss-*

tissimè, summa cura, et studio.

بغاية الحرص والاجتهاد

ATENTO el que tiene, ó fixa la atencion en alguna cosa. *Attentus, intentus, a, um.*

الذي يصغي الي شي ما

ESTADME ATENTOS. *Adeste animis, erigite aures, intenti stote, animum ad ea quæ loquor advertite.*

اصغوا الي و اسمعوا كلامي

ATENTO cortés, urbano. *Comis, urbanus, obsequens.*

صاحب المروة ذو العشمه

ATENTO, usado como adverbio vale lo mismo que **EN CONSIDERACION**, ó **EN ATENCION** á alguna cosa. *Qua propter, quo circa*

من أجل ذلك

ولذلك

ATENUAR minorar, ó disminuir alguna cosa. *Attenuare, minuere.*

قلل يقلل

ATERIRSE pasmarse de frio. *Frigore torpere, rigere*

دنق يرنق

ATERIDO DE FRIO. *Frigore torpens*

دنقان

ATERIDO ESTOY DE FRIO. *Frigore torpeo*

دنقت من شدة البرد

ATERIMIENTO. *Rigor ex frigore.*

الرنق

ATERRAR asolar arruinar, echar por tierra. *Demoliri, evertere.*

هدم يهدم

ATERRAR, ó ATERRORIZAR causar terror. *Terrere, perterrefacere.*

خوف يخوف

ATERRADO. *Perterrefactus, a, um*

مجنوع

ATESORAR recoger y guardar tesoros y riquezas. *Thesaurizare: divitias, seu opes congerere, condere.*

كنز يكنز

يخزن المال

EL HOMBRE VÁ ATESORANDO, PERO IGNORA PARA QUIEN. *Homo thesaurizat, sed cui divitias congregat,*

الانسان يخزن ولا يدري لمن

يجمع ماله

ATESTAR enchir alguna cosa. *Infarcire, farcire, refarcire.*

حشي يحشي

ATESTAR apretar lo que se mete en algun costal. *Inculcare.*

كبس يكبس

ATESTADO. *Refertus, et conculcatus, a, um*

محشي و مكبوس

ATESTAR FOR. atestiguar, ó testificar. *Testificari*

شهر يشهر

ATESTACION. *Testificatio, attestatio, nis*

شهادة شهادات شهر شهر

ATESTIGUAR testificar, deponer, afirmar como testigo alguna cosa. *Testificari, testari, testimonio confirmare aliquid, perhibere, deponere testimonium.*

شهر يشهر

ATESTIGUACION. *Testificatio, nis.*

الشهادة

ATEZADO. *Homo ater.*

رجل اسود كالخبشي

ATEZAR ennegrecer. *Nimia nigredine aliquid inficere, nigrescere.*

سود يسود

ATI

Á TÍ. *Tibi, ad te*

اليك عليك لك

Á TÍ TE TOCA. *Te decet, tibi convenit, ad te spectat.*

واجب عليك

Á TIENTAS MOD. ADV. vale por el tacto, valiendose de él para reconocer las cosas en la obscuridad, ó por falta de vista. *Tactu, tentamine in incertum porrectis manibus.*

لكي يليق بك

NOSOTROS CAMINAMOS Á TIENTAS EN ESTE NEGOCIO. *In hoc negotio prætentantes manibus incedimus; quasi in caligine rem gerimus.*

نحدر نمشي

في هذه المصلحة باللمس اعني

بالغممة

ATIESAR, lo mismo que **ENDURECER.**

ATIL-

ATILDAR poner tildes, ó apices á las letras. *Apicibus scripturam notare: accentus apponere litteris.*

علم يعلم الكتاب بالحركات

ATINAR acertar, dar en el blanco.

Scopum attingere. صاب يصيب

النیشان

ATIRICIARSE contraer la enfermedad de tiricia, ó ictericia. *Icteri*

morbo laborare. الذي له مرض

الريقان

ATISBAR mirar, observar con cuidado. *Observare, rimari.* رص

يرص

ATISBAR acechar, observar con cuidado el gato los movimientos del raton, ó paxaro. *Callidè observare,*

uti fellis. حوقل يحوقل القط الي

الجردون

ATISBADOR. *Rimator, scrutator,*

is راص

ATIZAR avivar la lumbre, ó moviendola, ó soplandola, para que no se apague. *Ignem ferro urgere, flatu excitare.* حرك يحرك

ينفخ النار

ATIZAR LA LAMPARA, ó EL CANDIL

sacar un poco la mecha y limpiarla, para que arda mejor. *Candelam*

mungere, emungere. نطق ينطق

السراج

ATIZADOR. *Ignis excitator.* الذي

يحرك او ينفخ النار

ATLETA luchador. *Athleta, lucta-*

tor, is مصارع مصارعون

ATO

Á TODAS HORAS. *In singulas ho-*

ras في كل ساعة

ATOLLARSE dar en algun atolladero. *In luto herere, infigi.* توحل

يتوحل

ATOLLADO. *In caeno, vel luto hæ-*

sus, infixus متوحل بالطين

ATOLLADERO pantano, lodazal,

ó atascadero. *Limus, aut coenum profundum, vel locus coenosus, aut humus paludosa.* موحلة أرض

سبخة

¿QUANDO SALDRÁS DEL ATOLLADERO

DE LOS VICIOS? *Quando à vitio-*

rum caeno emerges? متني تطلع او

تخرج من موحلة الرذائل?

ATOMO aquella motita que solo ve-

mos al rayo del sol quando entra

en alguna pieza. *Atomus, vel par-*

ticula minutissima radio solis per

rimam ingrediente visibilis هباء

ذرة ذر

ATONITO pasmado, ó espantado

de algun objeto, ó suceso raro.

Atonitus, stupefactus, a, um.

مهوش جهت

QUEDOSE ATONITO. *Obstupuit* جهت

أدهش

ATONTAR, lo mismo que ATURDIR,

ATOLONDRAR.

ATORMENTAR. *Aliquem crucia-*

re, excruciare, torquere. عذب

يعذب عاقب يعاقب

NO LE QUITARON LA VIDA Á PEDRO,

PERO LE ATORMENTARON CINCO ME-

SES. *Non occiderunt Petrum, sed*

cruciaverunt eum mensibus quinque.

ما قتلوا بطرس بل عذبوه خمسة

أشهر

SER ATORMENTADO. *Cruciari, excru-*

ciari, torqueri. عذب يعذب

عذب يعذب

يتعذب

LOS CONDENADOS SERÁN ATORMENTA-

DOS EN EL INFIERNO POR TODA LA

ETERNIDAD, CON DOLORES, FUEGO,

&c. *Qui in aeternas tenebras dejecti*

sunt, cruciabuntur ibi doloribus,

igne, &c. in secula saeculorum.

الهالكون يتعذبون في الجحيم

بالأوجاع وبالنار الي ابد الأبد

ATORMENTAR MET. causar afliccion, ó

molestia. *Animum alicujus vexare,*

ali-

aliquem affligere. أتعِب بِنَعَبِ قَلْبٍ أَحْسَرُ

ATORMENTADO. *Excruciatu*s, a, *zum* مَعَزَّبٌ مَعَاقِبٌ

ATORMENTADOR. *Tortor*, is, *carnifex*, cis مَعَزَّبٌ مَعَزِّبُونَ

ATORTUJAR aplastar alguna cosa apretandola mucho. *Premendo comp*lanare aliquid لَبَسَ يَلْبَسُ

ATORZONARSE padecer torzon las caballerias. *Alvi torminibus vexari* صَارَ لِلْفَرَسِ مَغْصَةً

ATOSIGAR inficionar á otro con veneno. *Veneno aliquem inficere*, *petere*, *tollere* سَمَّ يَسُمُّ

ATOSIGADO. *Veneno infectus*, مَسْمُومٌ مَسْمُومٌ

MURIÓ ATOSIGADO. *Venenum bibit*, *vel poculum mortis exhausit.* شَرِبَ السَّمَّ وَمَاتَ

ATR

ATRABILIS *MET.* la colera negra. *Atrabilis* الصَّفْرَةُ السُّودَا

ATRACAR LAS NAVES arrimarl as á tierra, ó unas á otras. *Ad oram appellere naves*, *conserere*, *connectere.* سَحَبَ يَسْحَبُ الْمَرَاكِبَ

إِلَى الشَّطِّ وَرَبَطُوهَا فِي بَعْضِهَا
ATRACAR, ó **ATRACARSE** comer y beber mucho hasta llenarse. *Cibis opplere*, *farcire.* أَكَلَ وَشَرِبَ

حَتَّى امْتَلَى بَطْنَهُ
ATRAER traer házia sí alguna cosa, como el iman al hierro, el azabache á la paja. *Attrahere.* جَذَبَ

يَجْتَنِزُ جَبَزَ تَجْبِزُ
ATRAER CON ALHAGOS. *Aliquem ad aliquid allicere*, *demulcere*, *blanditiis allectare.* لَاطَفَ يَلَاطِفُ دَهَلَسَ يَدَهْلَسُ

ATRAER *MET.* inclinar á otro á su opinion. *Traducere aliquem in*, *vel ad sententiam suam.* مَيَّلَ يَمَيِّلُ أَحَدًا إِلَى رَأْيِهِ

ATRACCION la accion, ó virtud de atraer. *Attractio*, nis الْجِزْبُ

ATTRACTIVO lo que tiene virtud de atraer. *Attrahendi efficax*, *vel vim habens.* الَّذِي لَهُ قُوَّةٌ لِيَجْزِبَ

كَالْمِغْنَاطِيْسِ أَوْ غَيْرِهِ

ATRAGANTARSE atravesarse, ó detenerse alguna cosa en la garganta. *Hæere faucibus: cibum faucibus hærentem agrè transmittere.*

غَصَّ يَغْصُ
ATRAHILLAR atar con trahilla los perros. *Canes venaticos fune*, *vel toris vincire.* رَجَبَطَ يَرْجَبُطُ الْكِلَابَ

بِالْحَبْلِ
ATRAIDORAMENTE á tricion, alevosamente. *Proditorie* بِالْخِيَانَةِ

ATRAIDORADO. *Proditor*, is, خَائِنٌ

ATRAMPARSE caer en la trampa. *Decidere in laqueo.* وَقَعَ يَقَعُ فِي

الْمَصِيدَةِ أَوْ فِي الْفَخِّ

ATRAMPARSE *MET.* detenerse, ó embarranzarse en alguna cosa sin poder salir de ella. *Implicari*, *vel implicare*, *aut illaqueare se in aliquo negotio.*

تَشَبَّكَ يَتَشَبَّكُ فِي الْأَمْرِ
ATRAMUZ *ANT.* lo mismo que **ALTRAMUZ**.

ATRANCAR cerrar la puerta asegurandola por de dentro con una tranca. *Ostium repagulis munire*, *vecte*, *aut sude occludere*, *firmare.* دَقَّرَ

يَدُقِّرُ الْبَابَ بِالْمُرْبَاسِ
ATRAPAR coger al que huye. *Apprehendere fugientem.* مَسَكَ يَمْسِكُ

الَّذِي كَانَ هَارِبًا
ATRAS. *Retrò* خَلَفَ وَرَاءَ قَفَا

HÁZIA ATRAS. *Retrò*, *retrorsus*, *vel retrorsum* إِلَى خَلْفِ إِلَى وَرَاءَ

CAYÓ DE LA SILLA HÁZIA ATRÁS. *Cecidit de sella retrorsum.* سَقَطَ مِنْ عَالِي الْكُرْسِيِّ إِلَى

وَرَائِهِ
ECHAR ATRÁS LOS CABELLOS. *Capillos*

retroagere. ردّ يردّ شعرة علي ظهره ١٠

MUY DE ATRÁS, vale mucho tiempo, ó muchos años antes. *Multis retrò temporibus* منذ زمان طويل ١٠

VOLVER ATRÁS *Retrocedere, retrorsum redere.* عاود يعاود ١٠ رجع الي وراه ١٠

VOLVERSE ATRÁS *MET.* desdecirse, faltar á lo prometido, no cumplir la palabra dada. *Dictis non stare.* خرم يخرم بقوله ١٠

NI PUEDE IR ADELANTE, NI ATRÁS. *Nec progredi potest, nec regredi.* لا يقدر يمشي الي قدامه ولا يرجع الي وراه ١٠

ATRASAR EL RELOX. *Horologium morari: solitam horologii versationem retardare.* وقن يوقن الساعة ١٠

ATRASAR dilatar, detener la execucion de algun negocio, ú otra cosa. *Moram interponere in negotiorum expeditione: alicui rei moram afferre.*

آخر ياخر ١٠ وخر يوخر ١٠ عوق يعوق المصلحة ١٠

ATRASARSE quedarse atrás. *Detinere* تقصر يتقصر في الطريق ١٠
ATRASARSE EN EL ESTUDIO. *Ab studiis desciscere: oblivisci quod didicit.*

نسي ينسي مثل التلميذ ما تعلمه ١٠
ATRASADO DE MEDIOS, se dice del que está pobre, y especialmente del que antes los tuvo. *Egestate laborans* كان أولاً غنياً و الآن فقيراً ١٠

ATRASADO EN LOS ESTUDIOS. *Qui parum profecit in studiis, vel qui in studiis progressum non fecit.* التلميذ الذي ما تعلم شيئاً او تعلم قليلاً ١٠

ATRAVESAR poner algun madero, ú otra cosa en una calle, en un arroyo, &c. de suerte, que pase de una parte á otra. *Lignum in trans-*

TOM. I.

versum ponere. وضع يضع خشبة في واسط الزقاق أو في غير موضع ١٠

ATRAVESAR pasar de parte á parte el cuerpo, ó algun miembro con espada, saeta, bala, &c. *Aliquem gladio, sagitta, &c. trajicere, transverberare, transfodere* ١٠ طعن يطعن ١٠ نفذ ينفذ جس احن بالسيف أو بالرمح من ناحية الي ناحية ١٠

ATRAVESAR EL RIO. *Fluvium trajicere, transfretare* ١٠ عبر يعبر النهر ١٠

ATRAVESARON EL RIO EN UNAS BARCAS. *Transfretarunt fluvium scaphis* ١٠ عبروا النهر بالقوارب ١٠

ATRAVESAR EL RIO Á NADO. *Flumen tranare, transnare, vel transnatare* ١٠ عبر يعبر النهر سادخا ١٠

ATRAVESAR EL RIO POR EL VADO. *Flumen vadare, vel vado transire amnem* ١٠ خوض يخوض النهر ١٠

ATRAVESAR pasar, ó correr el rio por medio de la ciudad. *Flumen urbem interfluere.* جري يجري النهر في واسط المدينة ١٠

ESTE RIO ATRAVIESA POR MEDIO DE LOS MONTES. *Hoc flumen montes interfluit, inter medium montium pertransit.* ١٠ هذا النهر يجري في واسط الجبال ١٠

ATRAVESAR POR MEDIO DE LOS ENEMIGOS. *Transversam hostium aciem penetrare, trajicere.* دخل يدخل في واسط الأعداء ١٠

NO ATRAVESAR LOS UMBRALES, es no entrar en alguna casa, como: jamás tengo de ATRAVESAR los umbrales de tu casa. *Nunquam in limine domus tua pedem ponam.* ما

ادوس عتبة بيتك اصلاً اعني ما ادخل في بيتك البتة ١٠

ATRAVASELE UNA ESPINA EN EL GAZNATE. *Spina illi in faucibus haesit* ١٠ الحسكة انغرس في حلقة ١٠

ATRAVASELE DE POR MEDIO interponere, interesarse entre algunos. *Intercedere, intervenire, interponere se inter aliquos* ١٠ توسط يتوسط بينهم ١٠

ATRAVASELE *MET.* interrumpir la con-

Z

ver.

versacion de otro mezclandose en ella. *Sermonem interrumpere, interpellare dicentem* قطع يقطع الكلام
ATRAVESADO pasado de parte á parte con espada, &c. *Transfixus, transfossus lancea, ense* مطعن
 منفوذ بالسيف أو بالرمح
ATRAVESADO. *Transversus, transversarius, in transversum positus,*
 مورب مورب متوارب
ATRAVESADO el que no mira derecho y tiene los ojos un poco vueltos, casi como los vizcos. *Strabo, nis.*

أحول أحول حول
OJOS ATRAVESADOS. *Oculi distorti.*

عينة زوراء
MIRAR ATRAVESADO. *Obliquè intueri,*

limis oculis aspicere نور يزور
ATRAVESADO el perro de diversas castas. *Hybris, dis, canis spurius, vel*

miti generis كلب ذو شكلين
ATREVERSE determinarse á decir, ó hacer alguna cosa. *Audere.*
 استجري يستجري تجاسر يتجاسر
 علي شي ما

¿QUIEN ES ESTE, PARA ATREVERSE Á HACER ESTA COSA? *Quis est iste, ut hoc audeat facere?* من هو هذا؟ ليستجري يعمل هذا الشيء؟

DESERGONZADO ¿CÓMO TE ATREVES Á PARECER DELANTE DE LA GENTE? *Quomodo audes os tuum populo ostendere?* يا قليل الحياء كيف تستجري تظهر قدام الناس؟

NINGUNO SE ATREVIA Á SALIR, NI ENTRAR EN LA CIUDAD. *Nullus egredi audebat, aut ingredi in urbem.*

ليس أحد يجاسر يخرج من المدينة أو يدخل اليها

¿QUIÉN SE ATREVERÁ Á DECIRLE AL REY, PORQUE ASI LO HA HECHO, Ó LO HA MANDADO? *Quis est qui audeat dicere regi, quare sic fecisti, vel sic hoc præcipisti?* من هو الذي يقول للملك لماذا فعلت هكذا أو

أمرت هكذا؟
ATREVIDAMENTE con atrevimiento. *Audacter, confidenter, magno animo* بالمجاسرة
 مجاسرة

ATREVIDO. *Audax, cis* جسور
ATREVIDO hombre descarado y sin verguenza. *Impudens, inverecundus, a, um* وقح قليل الحياء
ESTE ES UN ATREVIDO EN EL HABLAR.

Hic liberè loquitur. هذا يتكلم
 بالبلاطة

ATREVIMIENTO la accion y efecto de atreverse. *Audacia, a, confidentia, a* المجاسرة الجساسة
 الاجتراء

ATREVIMIENTO descaró. *Impudentia, a.*
 قلة الحياء الوقاحة السفاهة

ATRIBUIRSE Á SÍ ALGUNA COSA. *Aliquid sibi tribuere, attribuere, arrogare.* اختص يختص بشي ما

SE ATRIBUYÓ Á SÍ MISMO, LO QUE ERA PROPIO DE LOS HOMBRES ILUSTRES. *Ascivit sibi, quod clarorum virorum erat.* اختص بشي يليق بالشرفا فقط

ATRIBUCION. *Attributio, nis.*
 التخصيص الاختصاص

ATRIBUIDO. *Adscriptus, adjudicatus, a, um* مختص

ATRIBULAR. *Aliquem tribulare, vexare, angere, alicui molestiam afferre* أجلي يبلي

ATRIBULARSE. *Conturbari, contristari* ضجر يضجر

ATRIBUTO. *Attributum, ti, res quæ cuiquam attribuitur* وصف أو صاف
 صفة صفات

ATRIBUTOS DE DIOS *THEOL.* se dice de todas las qualidades y perfecciones propias de la esencia de Dios, como su omnipotencia, su sabiduria, su amor, &c. *Attributa di-*

أوصاف الألاهية أعني حكمة أو *divina*.
 محبة أو قدرة الألاهية
ATRACION dolor de haber ofendido
 á Dios por la gravedad y fealdad de
 los pecados, por el miedo de las
 penas del infierno, ó de perder la
 bienaventuranza, con proposito de
 la enmienda. *Attritio, nis.* النرامة
 الغير كاملة

ATRIL. *Pluteus, ei* قراية قرايات
ATRILERA la cubierta del atril en
 que se canta la epistola y evange-
 lio. *Plutei operimentum.* غطاء

القراية
ATRINCHERARSE ponerse en
 trincheras á cubierta del enemigo.

Vallo se munire. تحصن يتحصن
 العسكر بالمتاريس

ATRIO DE LA CASA. *Atrium do-*
mus دار البيت

ATRIO DE LA IGLESIA la lonja
 que hay antes de la puerta princi-
 pal de la iglesia. *Atrium ecclesiae.*
 صحن الكنيسة

ATROCIDAD crueldad grande.
Atrocitas, tis قساوة

ATROCISIMO. *Atrocissimus, cru-*
delissimus, a, um قاسي جداً

ATRONADAMENTE sin cordura.
Inconsideratè, temerè بقلة العقل

بغير التفكر فيه

ATRONADO el que hace las cosas
 de prisa y sin consideracion. *Præ-*
ceps, inconsideratè agens, aut lo-
quens. غير مستفطن في عمله أو
 كلامه

ATROPELLAR. *Pesundare, concul-*
care, proterere. داس يدوس علي
 أحد

ATROPELLARSE apresurarse de-
 masiado en las obras y palabras. *Ni-*
mia celeritate agere, loqui. استعجل
 يستعجل بالكلام أو بالأفعال كثيراً

ATROPELLADAMENTE. *Præ-*

بالعجلة
ATROPELLADO. *Conculcatus, cal-*
catus, a, um منراس

ATROPELLAMIENTO. *Conculca-*
tio, nis الروس الرياسة

ATROZ cruel, fiero. *Crudelis, atrox,*
cis, immanis, e, trux, cis. قاسي
 القلب قليل الرحمة

ATROZMENTE con atrocidad.
Atrociter, immanè, ferociter, cru-
deliter. قاسياً
 قاسياً بالقساوة
 قاسي

ATU

ATUFARSE enfadarse, enojarse.
Stomachari, subirasci, agrè ferre.
 حرد يحرد
 اغتاظ يغتاظ

¿POR QUÉ TE ATUFAS? DIME: ¿QUÉ
 MAL TE HE HECHO YO? *Quare subi-*
rasceris? dic mihi: ¿quid mali fe-

لماذا تحرد علي? قل لي ما?

الذي صنعت معك من الشر?

ATUFADO. *Ira percitus* مغتاظ
 حردان

ATURDIR perturbar los sentidos á
 alguno. *Perturbare, torpere.* دوخ

يدوخ

ATURDIRSE. *Perturbari, stupo-*
rem capitis pati. داخ يدوخ
 قدوخ

يندوخ
 أندوخ يندوخ

ATURDIDO. *Perturbatus, contur-*
batus, a, um داينخ
 مدوخ
 مندوخ

ATURDIMIENTO perturbacion de
 los sentidos, que se experimenta
 regularmente en la cabeza. *Pertur-*
batio, stupor capitis الدوخة

ATURDIR causar mucha admiracion.
Stupefacere, in admirationem ra-
pere بهت يبهت
 أدهش يدهش

ATURDIRSE, lo mismo que ASOM-
 BRARSE.

ATUSAR recortar, é igualar el pelo
 con tixera. *Attondere ad æqualita-*
tem قص يقص الشعر

ATUSARSE *MET.* lo mismo que

COMPONERSE, Ó ADORNARSE.

ATUSADO. *Attonsus, a, um.* شعر مقصوص

AUD

AUDACIA Y AUDAZ v. ATREVI-
MIENTO Y ATREVIDO.

AUDIENCIA. *Auditio* السماع الاستماع

DAR AUDIENCIA Á ALGUNO, vale oír-
le. *Alicui aures dare, præbere, ali-*
quem attentè audire. اعطي يعطي

أزنه الي كلام احد سمع يسمع
كلام احد

TE SUPLICO, ME QUIERAS CONCEDER
UNA SOLA HORA DE AUDIENCIA. *Te*
oro, ut me per horam audire ne gra-
veris. اطلب من فضلكم ان تسمعني

ساعة واحدة
AUDIENCIA, el lugar destinado donde
oye el Juez. *Forum, ri, prætoris*
tribunal المحكمة

HOY ME DARÁ EL JUEZ AUDIENCIA EN
PUBLICO. *Mihi hodie judex forum*
dabit, vel curiam dabit. الحاكم
اليوم يسمعني في المحكمة قدام
جميع الناس

FUE LLEVADO Á LA AUDIENCIA DEL
REY. *Ad, vel in regem consilium de*
ductus est اخذوه الي ديوان الملك

AUDITORIO concurso de oyentes.
Auditorum coetus السامعون الكرز
AUGURACION v. ADIVINACION.

AUL

AULA la sala ó general donde se en-
seña algun arte, ó facultad en las
universidades, ó casas de estudios.
Aula, æ, gymnasium, ii. مدرسة
مدارس

AULICO el cortesano, ó palacie-
go. *Aulicus, familiaris aula, vel*
principis خادم جلاط السلطان

AULLAR LAS PERSONAS la-
mentarse con quejidos tristes. *Ulu-*
lare ولول يولول

AULLAR LOS LOBOS Y PERRROS. *Ulu-*
lare canes, vel lupi. عوي يعوي
الذيب او الكلب

AULLADOR el que aulla. *Ulula-*
tor, ris الذي يعوي

AULLIDO DE PERSONA. *Ulula-*
tus, us وكولة عويل

AULLIDO DE PERROS Y LOBOS. *Lupo-*
rum et canum ululatus. عوي او
تعوي الذيب او الكلاب

AULLO, lo mismo que AULLIDO,
que es como hoy se dice mas co-
munmente.

AUM

AUMENTAR. *Augere* زاد يزد

AUMENTO. *Augmentum, ti, in-*
crementum, ti الزيادة او التزود

AUN

AUN ADV. todavia. *Adduc.* الي
الان

AUN NO. *Adhuc non, nondum.* لا الي
الان

AUN NO TENIA YO NOTICIA DE SU VE-
NIDA. *Nihil dum audieram de ad-*
ventu ejus. الي الان ما معي خبر
انه جاء

AUN, algunas veces vale lo mismo
que TAMBIEN. *Etiam* ايضا

Á UNA. MOD. ADV. juntamente. *Si-*
mul, una جملة معاً

AUNARSE unirse, confederarse
para alguna cosa. *Adunari, foedus*
inire. تعاقر يتعاقر تعاقر
يتعاقر علي شي ما

AUNADO. *Foederatus, a, um.*
متعاقر متعاقر

AUNQUE. ADV. no obstante, sin
embargo. *Quamvis, tametsi, etsi.*
ولو ان و لكن مع ان

EL NOS TIENE MIEDO, AUNQUE LO DI-
SIMULA. *Metuit hic nos, tametsi*
dissimulat. هو يفرع منا مع انه لم
يظهر خوفه

AUNQUE ÉL NO ESTÉ LEXOS DE AQUÍ,
CON

diodia. *Auster, tri, notus, ti, meridiana ventus.* ريح قبلي ريح الجنوب

SOPLO EL AUSTRO Y HIZO PEDAZOS LA NAVE. *Sufflavit auster, et navim contrivit.* هب الجنوب و كسر السفينة

AUT

AUTENTICAMENTE con autenticidad, ó en forma que haga fé. *Autenticè, publica et firma auctoritate* مثبتاً و مختوماً بحجة

AUTENTICAR v. AUTORIZAR.

AUTENTICO lo autorizado, ó legalizado que hace fé publica. *Autenticus, publicis litteris consignatus.* مثبت بختم القاضي أو مثبت بحجة القاضي

AUTILLO ave nocturna. *Ulula, a.* جومة جومات جوم

AUTO decreto judicial dado en alguna causa civil, ó criminal. *Decretum, ti, sententia, a.* حجة القاضي

AUTOR DE LA VIDA, se dice solamente de Dios. *Auctor vitae, solus est Deus.* خالق الحياة و هو الله وحده

AUTOR el que es causa, origen, ó cabeza de alguna cosa. *Auctor, oris, origo, nis, causa, a.* مبدع راس

AUTOR DE ALGUNA HEREGIA. *Auctor hæresis, vel hæreticorum magister, et princeps* مبدع الهرطقة

AUTOR DE UNA SECTA. *Sectæ auctor, architectus, molitor, dux.* مبدع الملة أو المذهب

AUTOR DE ALGUN TUMULTO. *Seditio-nis auctor.* راس الفتنة السجس

TU ERES EL AUTOR DE ESTOS ALBOROTOS Y TUMULTOS. *Harum turbarum stimulator, concitator, vel incentor is.* أنت هو راس هذه الفتنة

AUTOR el que compone alguna obra literaria. *Auctor, compositor, ris.* مؤلف مصنف

EXCELENTISIMO ES EL AUTOR DE ESTA HISTORIA. *Auctor hujus historiae optimus est, vel bonus in primis.* مصنف هذا التاريخ هو معلم كبير و فصيح جداً

AUTOR DE ALGUNA MALDAD. *Sceleris architectus, auctor, molitor.* علة أو راس الشر

AUTORIDAD DIVINA. *Auctoritas divina* قول الله

AUTORIDAD potestad, ó facultad. *Auctoritas, potestas, tis* السلطنة

HOMBRE DE GRANDE AUTORIDAD. *Vir auctoritatis magna, vel in quo summa auctoritas est* رجل ذو قدرة

HOMBRE QUE YÁ NO TIENE AUTORIDAD ALGUNA. *Homo in quo nihil est auctoritatis.* الذي ما له سلطنة علي احد

AUTORIDAD preeminencia. *Auctoritas, tis, excellentia, præstantia, a.* العزة العظمة الجلالة

AUTORIZADO la persona que por su calidad, empleo, ó circunstancias es respetada. *Vir auctoritate gravis: auctoritate et dignitate pollens: homo spectatus.* مهيب مؤقر ذو الهيبة

AUTORIZAR dar autoridad, ó facultad á alguno para hacer alguna cosa. *Alicui auctoritatem, potestatem dare, conferre, tribuere.* اعطي يعطي سلطاناً

AUTORIZAR confirmar alguna cosa con autoridad, ó dicho de otro. *Ab aliquo auctoritatem petere, ejus testimonio aliquid confirmare, firmare.* اثبت يثبت الشيء بقول أو شهادة احد

AUTORIZADO. *Firma, publica auc-*

auctoritate confirmatus, roboratus,
a, um. مثبتون بحجة أو بشهادة. *أحد*

AUX

AUXILIAR, lo mismo que AYUDAR, AMPARAR.

AUXILIAR ayudar á bien morir. *Moribundo piè subvenire, pios affectus inspirare.* ساعد المنازع بالمواظ. وبالصلوات *أحد*

AUXILIADOR el que auxilia. *Auxiliator, ris* ناصر *أحد* معين *أحد*

¡Ó SEÑOR! AYUDANOS, PUES TU SOLO ERES NUESTRO AUXILIADOR. *¡Ó Domine! adjuva nos, quia præter te nullus est auxiliator alius.* ياربى! انصرنا لان ليس يوجد معين غيرك *أحد*

AVA

AVAHAR v. ABAHAR.

AVALANZARSE v. ABALANZARSE.

AVALLAR cercar con valla alguna heredad. *Vallare, vallo ambire, circumdare* سيج يسبح البستان *أحد*

AVALORAR dar valor, ó precio á alguna cosa. *Pretio estimare, ponderare* تمن يثمن *أحد*

AVALORIO v. ABALORIO.

AVANCE la accion de avanzar, ó acometer. *Invasio, aggressio, nis, impetus, us.* الهجوم على الجيش أو على المدينة *أحد*

DAR UN AVANCE Á UNA PLAZA. *Ir-rumpere ad urbis appugnationem: urbem aggredi, oppugnare.* يهجم على المدينة أو على القلعة *أحد*

AVANGUARDIA Y AVANGUARDIA, lo mismo que VANGUARDIA.

AVANICO v. ABANICO.

AVANTAL, lo mismo que DEVANTAL, que es como se dice.

AVANZADO DE EDAD, ó DE EDAD AVANZADA, se dice del que es viejo, ó anciano. *Ætate grandis, etate propectus.* مطعن

في سنة *أحد* سيخ *أحد*

AVANZAR. *Milic.* lo mismo que ACOMETER ó EMBESTIR.

AVANZARSE adelantarse, pasar adelante. *Procedere, progredi.* سبق *أحد* يسبق *أحد*

AVARAMENTE con avaricia. *Avarè, avidè, parcè et restrictè.*

بالبخل *أحد* بخيل *أحد*

¿DIME, QUÁL ES LA GANANCIA DEL QUE AVARAMENTE ATESORA? *¿Dic mi, quod lucrum est illius, qui aurum, vel argentum avarè congerit?* قل لي أي شيء يربح البخيل الذي

يكنز الذهب والفضة?

AVARICIA apetito desordenado de adquirir y tener riquezas. *Avaritia, a: inexplebilis pecunie aviditas, divitiarum effrenata cupiditas* البخل *أحد* الشح *أحد*

GUARDAOS DE TODA AVARICIA, PORQUE POR LA AVARICIA DE LOS HOM-BRES SE ENOJA EL SEÑOR CONTRA ELLOS, Y LOS CASTIGA. *Cavete ab omni avaritia, quia propter hominum avaritiam irascitur Dominus contra eos, et eos percutit.* احتفظوا من كل البخل لان لبخل الناس يغضب الرب عليهم و يضربهم *أحد*

AVARIENTO, ó AVARO. *Avarus, pecunie cupidus, tenax, strictus.* خسيس *أحد* بخيل بخلا *أحد* شحيح *أحد* اشحاء *أحد*

ES MUY AVARIENTO. *Fervet avaritia: flagrat insatiabili auri et argenti cupiditate: nimis avaritie studet.*

هو خسيس أو بخيل جداً *أحد*

NO HAY COSA PEOR QUE EL AVARIENTO, PORQUE JAMÁS SE SACIA. *Avaro nihil est scelestius, quia nunquam impletur pecunia.* لا يوجد

شيء أخبت من البخيل لأنه لم يشبع من الفضة أبداً *أحد*

EL AVARIENTO ES COMO EL PUERCO, QUE Á NINGUNO APROVECHA SINO MUERTO. *Avarus nulli, nisi cum mor-*

المبخل هو مثل *moritur, bene facit.*
الخنزير الذي لم ينفع إلا بعد موته

AVARO, lo mismo que AVARIENTO.

AVARRAZ v. ALBARRAZ.

AVASALLAR sujetar, rendir.

Quempiam sibi subdere, submittere, subjicere.
سلط بسلط استملك
يستملك علي احد اخضع يخضع

له الشعوب او الممالك

AVASALLÓ TODOS LOS PUEBLOS Y NACIONES QUE ESTABAN Á SU REDEDOR. *Cunctos populos, et nationes quae in circuitu ejus erant, sibi subjécit.*

اخضع له كل الشعوب والقبائل التي كانت حوله

AVASALLADO. *Alicui subjectus: qui in ditione, ac potestate alicujus est, vel tenetur.*
مخضوع او مختضع

تحت يد غيره

AVE

AVE animal de pluma que vuela, *Avis, is, ales, itis, volucres caeli.*

طير طيور

AVE NOCTURNA la que vuela de noche, como la lechuza, muchuelo y buho. *Avis nocturna, vel noctivaga, uti noctua, asio, bubo.*

طير ليالي مثل البومة الوطواط وغيره

AVE DE CUCCHAR el anade, pato, ganso, y todas aquellas que tienen el pico á semejanza de cuchara. *Avis aquatilis, vel cujus rostrum cochlearum formam refert.*

طير ماوي مثل الوزه البط وغيره

AVE DE RAPIÑA la que tiene pico corvo y garras, con que coge otras aves y animales, como el aguila,alcon, gavilan y otras. *Avis rapax, praedatrix, raptu vivens, uti aquila, falco, etc.*

طير ضاري غراف مثل النسر الصقر الشوحة

AVE SILVESTRE, ó BRAVA la que hu-ye de poblado, y rara vez se domestica. *Avis silvestris, agrestis,*

indomita طير وحشي بري
AVECICA, AVECILLA, ó AVECITA. *Avicula, e, passerculus, i.*
طير صغير

AVES DOMESTICAS, las que se crían en casa. *Aves domesticae, cicures.*

طيور بيتية

AVES QUE CANTAN. *Aves oscines, vocales* الطيور التي قناني

AVES DE PATA HENDIDA. *Fissipedes.*
الطيور التي لها رجل مفسوخة مثل

النعامة

AVECINDARSE EN ALGUN LUGAR. *In aliquo loco sibi sedem, et domicilium figere, ponere, collocare.*
توطن يتوطن قطن يقطن في موضع

AVECINDADO. *Incola, oppidanus, civis, vicinus.*
قطن واطن

AVEJA v. ABEJA.

AVELLANA fruta que produce el avellano. *Corylum, i, nux avellana, pontica, vel praenestica.*
جنرقة جنرق

AVELLANICA. *Parva avellana.*
جنرقة صغيرة

AVELLANAR, ó AVELLANERA arbol que produce las avellanas. *Corylus, li* جنرقة شجرة

AVELLANARSE envejecerse. *Senescere, consenescere*
شاخ يشيخ هرم يهرم

AVELLANADO, dicese de la persona anciana que está arrugada y seca como la avellana, y tiene una vejez sana y vigorosa. *Senex robustus*
رجل كهل فلكن متعافي

AVE MARIA llamase así la oracion con que saludamos á Maria Santisima. *Salutatio Angelica.*

الملاك لمريم العذرا اي السلام لكي يا مريم و الباقي

AVENA. *Avena, e* شوفان شفان

AVENADO el que padece lucidos intervalos, ó tiene vena de loco, que es como se dice comunmente.

Ho-

Homo mentis non integra, per intervalla delirus رجل مجذوب
AVENENAR *po. us.* lo mismo que ENVENENAR.

AVENENCIA, lo mismo que CONFORMIDAD Y UNION.

AVENENCIA EN PLEYTOS. *Transactio, nis.* الاتفاق الذي يصير قدام الحاكم

بين الذين يتشارعوا
AVENIDA creciente impetuosa de algun rio, ó arroyo. *Alluvies, ei, alluvio; nis, fluminis inundatio.*

فيضان
AVENIRSE CON ALGUNO. *Cum aliquo convenire.* مع اتفق يتفق مع احسن

MAL SE AVIENEN. *Malè secum conveniunt* ما يتفقوا بينهم
 ¿QUÉ NOS IMPORTA Á NOSOTROS? ALLÁ SE LAS AVENGAN. *¿Quid ad nos? ipsi viderint.* اي شي علينا من

هذا؟ هم يبصروا
AVENTADOR el que avienta y limpia los granos. *Ventilator, ris.* ذاري القمح او الشعير

AVENTADOR el biello con que se avienta la paja, y se limpia el grano en la era. *Ventilabrum, i.* رفشة

رفش يرفش مزارا مزارى
AVENTAJADAMENTE. *Egregiè, præstanter, præclare* حسنا

AVENTAJARSE á OTROS. *Ceteros ingenio, virtute anteire, superare, antecellere.* فاق يفوق علي احد بفضيلة ما

AVENTAJADO EN LETRÁS. *Litteris, doctrina præstans, excellens* فابق بالعلم

AVENTAR EL TRIGO, ó CEBADA. *Fru mentum, vel hordeum ventilare, ventilabro excernere, purgare.* رفش يرفش ذري يذري القمح او الشعير

HOY AVENTÉ UNA ERA, ó PARVA DE TRIGO. *Hodie aream frumenti ven-*
 TOM. I.

tilavi اليوم ذريت بيزر قمح
AVENTAR mover, ó agitar el ayre con alguna cosa, como se hace con el rueda, ó aventador para encender el fuego. *Flabello auram excitare.*

هو يهوي بالمروحة
AVENTAR impeler el viento alguna cosa. *Ventum aliquid impellere, agitare, movere.* حرك يحرك الريح الاوراق او غير شي

AVENTARSE llenarse de viento algun cuerpo. *Vento oppleri, turgere.*

امتلي يمتلي من ريج البطن او الزق او القربة او غيره

AVENTARSE huirse, escaparse. Dicese de los ganados quando huyen espantados. *Pecus consternatum dif-*

fugere هرب يهرب الغنم من الخوف

AVENTURA. *Casus, us, eventus, us, eventum, ti* حوادث

FELIZ AVENTURA. *Fortuna, sors prospera, secunda* حظ او بخت سعيد

TRISTE AVENTURA. *Adversa fortuna, adversus casus, vel eventus, fatalis eventus.* نكبة قعس مصيبة مصايب

AVENTURAR v. **ARRIESGAR** Y **ARRIESGARSE.**

AVER v. **HABER.**

AVERGONZAR causar verguenza, hacer salir á alguno los colores al rostro. *Aliquem pudore suffundere, afficere: alicui verecundiam affer-*

re, creare خجل يخجل
AVERGONZARSE. *Pudore suffundi, affici: perubescere, pudere.* استحي يستحي خجل يخجل

¿POR QUÉ NO TE AVERGUENZAS DE HABLAR CON ÉL? *¿Quare non erubescis loqui cum illo?* لماذا لم تخجل تتكلم معه؟

TENGO VERGUENZA DE PEDIR LIMOSNA. *Mendicare erubesco.* استحي ان

اقتسول
AVERGONZADO lleno de verguenza. *Pudibundus, pudore suffusus,*
 AA affec-

affectus مستحي خجلان
 AVERGONZADO ESTOY DE LO QUE HICE.
Pudet me facti : fecisse piget. أنا
 مستحي كثيراً من فعلي

DE AVERGONZADO SE ESCONDIÓ. *Pu-
 dore correptus se abdidit.* تخبي
 لاجل حايه

AVERÍA daño, perjuicio. *Jactura,
 e, damnum, detrimentum, ti.* خسارة
 خسائر

AVERIGUAR inquirir, buscar la
 verdad. *Aliquid inquirere, indaga-
 re, explorare.* فتش يفتش علي
 الحق فقص يفحص عن الحق
 AVERIGUÓ LA VERDAD. *Veritatem rei
 exploravit* فتش علي الحق

AVERIGUARSE CON ALGUNO
 sugetarle, ó reducirle á la razon, y
 asi se dice: no hay quien se AVERI-
 GUE CON ÉL. *Nemo est qui illum
 coercere possit, vel ad justum redi-
 gere, aut ratione subjicere.* ليس
 احد يقدر يخضعه حتي يعمل ما
 ينبغي له

AVERIGUACION. *Inquisitio,
 investigatio, nis, indagatio rei.*
 الاستفصاح التفتيش علي شي

AVERIGUADOR el que averigua.
*Inquisitor, investigator, indagator,
 ris* مفتش فاحص
 ES COSA YÁ AVERIGUADA. *Res est cla-
 ra, nota, et in confeso apud omnes.*

هذا شي باين ظاهر مشهور
 AVERSION. *Odium, ii* البغض
 TENER AVERSION Á ALGUNA COSA. *Ali-
 quid abhorrere* بغض يبغض
 AVERSO, lo mismo que MALO, PER-
 VERSO.

AVERTURA v. ABERTURA.
 AVESTRUZ ave muy grande que
 no vuela, es larga de piernas y cue-
 llo, tiene los pies hendidos, y es
 algo parecida al camello. *Struthio-
 camelus, i* نعامة فعام

AVIAR prevenir, ó disponer alguna
 cosa para el camino. *Aliquid ad
 viam parare.* هيبي هيبي الروادة
 للسفر

AVIAR despachar, apresurar y avivar
 la execucion de lo que se está ha-
 ciendo, y así se dice: vamos AVIAN-
 DO. *Propera, festina, accelera, vel
 properate, festinate,* اخلصوا
 استعجلوا فضوا الامر او الشغل

AVIADO dispuesto para emprender
 el viage. *In viam paratus : ad iter
 agendum expeditus* مستعد للسفر
 AVIESO torcido, fuera de regla. *Tor-
 tuosus, contortus, a, um* اعوج
 معوج

AVIESO MET. vale lo mismo que MA-
 LO, ó MAL INCLINADO, y se aplica
 no solo á las personas, sino á su ge-
 nio, ó costumbres. *Pravus, distor-
 tus : pravis moribus evasit hic.*
 شريخ خبيث مايل الي الشر

AVILANTÉZ osadia. *Audacia, con-
 fidentia, e* جسارة مجاسرة

AVINAGRAR poner aceda, ó agria
 alguna cosa. *Acrem, acidum red-
 dere* حمض يحمض
 AVINAGRARSE. *Acescere, coaces-
 cere, acoem contrahere, acidum
 fieri* حمض يحمض

AVINAGRARSE volverse vinagre el vi-
 no. *Acetum fieri vinum.* تخلل
 يتخلل الخمر

AVINAGRADO. *Acidus, acer, a,
 um, acris, cre* حامض

AVÍO prevencion, apresto. *Appara-
 tus, us, preparatio, nis* التهيبي
 الاستعداد

AVION en algunas provincias dan
 este nombre al vencejo. *Apus, odis,
 cypselus, li* خطاف خطاطيق

AVISAR advertir, amonestar. *Mo-
 nere, admonere* نصح ينصح
 NO DIGAS QUE NO TE AVISO. *Moneo,
 prädico, et ante denuntio: cave dis-
 cas non tibi prädictum.* لا تقول أنني
 ما

ما ائصحك
AVISAR dar noticia de alguna cosa.
Aliquid alicui renuntiare , enun-
tiare ائبر ٲنبر

YO VINE DESPUES QUE ME AVISARON DE LA MUERTE DE TU PADRE. *Postquam mihi renuntiaverunt de obitu patris tui , veni.* انا ائبت الئ عنءك ءئن اءبروءئ ءموت ابئك

AVISARON ALREY DE QUE LOS ENEMIGOS HABIAN SITIADO EL CASTILLO. *Renuntiaverunt regi , quod inimici obsiderant arcem.* ان اءبروا الملك ان

الاعءاء ءاصروا القلعة
AVISO noticia dada á alguno. *Nuntius , ii , renuntiatio , nis.* ءبر اءبار

AVISO amonestacion , advertencia. *Admonitio , nis.* ءصائء ءصائء

DAMOS DE COMER Á LOS PERROS, PARA QUE NOS DEN AVISO EN CASO QUE VINIEREN LADRONES. *Canes aluntur , ut significant , si fures venerint.* ءءن نطعم الكلاب ءءئ ءنءهم ءنءهونا عنء مءء اللصوء

ESTAR SOBRE AVISO. *Cautum , providumque esse : cautionem , studium adhibere.* ءءر ءءءر ءءءر ءءءر ءءءر ءءءر

AVISADO. *Certior factus.* الءالم ءالءئ

AVISADO sagaz , advertido. *Sagax, cis, prudens , solers , tis* عاقل ءاقل ءاقل ءاقل ءاقل

AVISPA insecto parecido á la abeja. *Vespa , a* زلقءة زلقءة

AVISPAR v. AVIVAR.

AVISPERO nido de avispas. *Visperarium , ii , vesparum nidus.* عئش الزلقاء

AVISTAR alcanzar con la vista alguna cosa. *Aliquem , vel aliquid procul videre , prospicere.* نظر ءنظر اءءا من ءعئ

LEVANTÓ PEDRO LOS OJOS Y AVISTÓ LA CIUDAD. *Elevavit Petrus oculos , et urbem vidit procul.* ءطرس

TOM. I.

رفء عئئءه فنظر المءئنة من ءعئ
AVITUALLAR MILIC. proveer una plaza de vituallas. *Annonam cibariam in arcem inferre , invehere.*

اءءل ءءءل زءبرة فئ القلعة للءسكر
AVIVAR dar viveza , excitar , estimular. *Aliquem excitare , stimulare.* ءء ءءء ءءء ءءء ءءء ءءء ءءء

AVIVAR AL CABALLO picarle con la espuela. *Equum calcaribus pungere , agitare.* ءءنر ءنءنر ءنر ءنر ءنر ءنر ءنر

AVIVAR AL DORMIDO despertarlo. *Dormientem excitare , expergefaccere* اءقظ اءقظ اءقظ اءقظ اءقظ اءقظ

AVIVAR LA LUZ atizarla. *Lucernam emungere.* نطق ءنطق الشمعة او السراج

AVIVAR EL PASO andar apriesa. *Festinare , properare* سءرء ءسءرء ءسءرء ءسءرء

AVIVAR hablando de la semilla de los gusanos de la seda es lo mismo que VIVIFICAR. *Semen bombycum vivificare* ءءءا ءءءءء ءنر ءوء الكءرءر

AVU

***AVUCASTA** voz arabe corrompida , pues se debia decir : *abu-bat* , y es una especie de pato de color pardo , de pico ancho , y los encuentros de las alas blancos. *Aviscasta , anatis genus* ابو ءط

AVUTARDA ave muy grande y de mucha carne , muy pesada , y de cortas plumas y piernas. *Avis tarda , otidis , idis* ءبءر ءبءر

AXA

AX. INTERJ. ANT. de dolor , lo mismo que AY. *Heu , dolentis* آء
AXADA ANT. lo mismo que AZADA.
AXAQUECA , lo mismo que XAQUECA , que es como hoy se dice.

AA 2 AXA-

AXARABE, lo mismo que XARABE, que es como hoy se dice.

AXE

AXEDREA yerba parecida al tomillo. *Satureja, tymbra, cunila, e.*

سَعْتَر

AXEDREZ juego bien conocido.

Latruncolorum ludus سَطْرَنْج

EL QUE JUEGA Á ESTE JUEGO. *Latrunculator, ris* سَطْرَنْجِي

AXENJO yerba muy amarga y me-

dicinal. *Absinthium, ii* اَفْسِنْثِيْن

شَيْبَة اَوْ شَيْبَاء

AXI

AXÍ especie de pimienta de la India muy picante. *Piperitis indica.* فِلِيْفَلَة

هَنْدِيَة

AXIOMA sentencia. *Hoc axioma, tis,*

مَثَل

AXORCAS, lo mismo que MANILLAS.

AXU

AXUAR los muebles ó trastos de la casa. *Hæc suppellex, instrumentum domesticum.* مَتَاع اَمْتَعَة اَمْتَعَات

الْبَيْت

AXUARES DE LA ESPOSA los adornos personales que lleva la muger al matrimonio. *Sponsæ suppellex* جِهَاز الْعُرُوس

AXUFAYNA ANT. lo mismo que AJOFAYNA Ó JOFAYNA.

AY

AY INTERJ. de dolor. *Heu, dolentis.*

أَيْ

AY DE MÍ, Y AY DE TÍ. *Heu me, vel mihi, heu tibi.* الْوَيْل لِي الْوَيْل لَكَ

¡AY TRISTE DE MÍ! NO PUEDO DEXAR DE LLORAR. *Heu mihi! nequeo quin*

fleam. الْوَيْل لِي لِأَجْلِ حَزْنِي مَا أَقْدِر

أَمْتَنَعُ عَنِ الْبِكَا

AY, AY QUE VIENE MI PADRE. *At, at,*

أَهْ أَدَهَا هُوَذَا قَدَّ

جَاءَ أَبِي

AY, 6 HAY. *Est, vel sunt:* v. g. NO HAY QUIEN LE CONSUELE ENTRE TODOS LOS QUE LE ESTIMAN. *Non est qui consoletur eum ex omnibus charis ejus.* لَيْسَ أَحَدٌ مِّنْ جَمِيعِ أَحْبَابِهِ

يَعْنِيهِ

NO HAY QUE REPLICAR. *Nihil est quod*

reclames لَا تَرُدُّ جَوَابَ

AYA arbol, v. HAYA.

AYR

AYRE uno de los quatro elementos.

Aer, eris هَوَاءٌ

AYRE, se toma por lo mismo que vien-

to. *Ventus, ti* رِيحٌ رِيحٌ أَرِيحَاحٌ

هَوَاءٌ اَهْوِيَة

AYRE TEMPLADO. *Ventus temperatus.*

هَوَاءٌ اَوْ رِيحٌ مَعْتَدِلٌ

AYRE RECIO. *Ventus validus.* رِيحٌ قَوِيٌّ

قَوِيٌّ

AYRE FRIO. *Ventus frigidus* هَوَاءٌ جَارِدٌ

AYRE CALIENTE. *Ventus calidus.* هَوَاءٌ

سَخْنٌ اَوْ حَارٌّ

AYRE INFICIONADO. *Ventus pestilens.*

هَوَاءٌ مَتَوَخَّمٌ وَّ مَسْمُومٌ

AYRE QUE RESPIRAMOS. *Spiritus, us:*

aer quem spiritu ducimus نَفْسٌ

نَفْسٌ

AYRE DE CARA MET. garbosidad y gracia en el rostro. *Vultus elegantia, decor* ظُرَافَة الْوَجْه

BUEN AYRE DE LETRA. *Pulchra litte-*

rarum forma: speciosa manus. خَطٌّ

جَمِيلٌ ظَرِيقٌ

LEVANTÓSE AYRE. *Exortus est ventus.*

طَلَعَ الْهَوَاءُ

CORRE AYRE. *Flat ventus* يَهَبُ الْهَوَاءُ

ARRECIA EL AYRE. *Ventus increbres-*

cit الرِّيحُ يَشْتَدُّ

DIA DE GRANDE AYRE. *Dies ventosus.*

صَارَ الْيَوْمَ رِيحٌ قَوِيٌّ

EL AYRE TODO LO ANDA. *Aer omnia*

permeat. الرِّيحُ يَمُرُّ فِي كُلِّ

الْمَوَاضِعِ

ECHÓ-

ECHÓSE Ó PARÓ EL AYRE. *Cessavit ventus: ventus posuit, remissit.* هري
أو سكن الريح

NO HACE UN SOPLO DE AYRE. *Nihil venti flant.* ليس يهب الريح أو
الهاو

COSA DEL AYRE. *Aereus, vel aerius, a, um* هواي

EN EL AYRE *MOD. ADV.* con mucha ligereza ó brevedad, en un instante. *Ocyus, ocysimè* بالعجلة
عاجلاً

ES AYRE, Ó UN POCO DE AYRE *LOC. MET.* con que se dá á entender que alguna cosa es vana y de ninguna sustancia. *Res inanis et vana.* هذا
شي باطل

HABLAR AL AYRE hablar fuera de proposito ó sin fundamento. *Abs re loqui: in vanum verba jactare: profundere verba ventis.* تكلم
بتكلم بلا اصل و بغير تمبير

HACERSE AYRE abanicarse. *Flabello sibi ventum facere.* تهوي يتهوي
بالمروحة

MUDAR AYRES Ó DE AYRES pasarse de un lugar á otro con motivo de enfermedad, y para recobrar la salud. *Solum vertere, aliò migrare, se transferri causa recuperandi salutem.* ارتحل يرتحل الي غير جلس

ليغير الهواء لاجل عافيته

MUDARSE Á QUALQUIER AYRE, se dice de la persona que con facilidad ó ligero motivo muda de dictamen ú opinion. *Nimis mutabilem esse in sua opinione: à sententia citò discedere: in suscepta sententia non permanere.* الرجل الذي يغير رأيه في
كل وقت

TOMAR EL AYRE pasearse, esparcirse en el campo, ó salir á algun sitio descubierta donde corra ayre. *Foras exire, ad distentum curis animum paulisper relaxandum, et res-*

pirare à molestiis, et aura refrigerari. طلع يطلع الي البرية لينشرح
و يشتم الهواء

AYRECICO Ó AYRECILLO el ayre ó viento suave. *Aura, a, vel aura lenis* هوا لطيف

AYROSAMENTE con ayre, garbo ó gentileza. *Venustè, eleganter.* بالظرافة
ظريفاً

AYROSIDAD buen ayre, garbo ó gentileza. *Elegantia, a, venustas, tis* الظرافة

AYROSO, se aplica al sitio ó parage muy batido del ayre. *Locus vento patens.* الموضوع الذي يهب فيه الريح

جشدة

AYROSO *MET.* lo que tiene mucho ayre, garbo ó gallardia. *Elegans, tis, venustus, a, um.* ظريفي ذو
الظرافة

AYROSA MUGER. *Venusta mulier.* امرأة ظريفة

AYE

AYER en el dia antecedente, inmediato al dia en que se habla. *Heri, hesterna die* أمس

AYER MAÑANA. *Heri manè, matutina hora* أمس علي بكرة

AYER TARDE. *Heri vesperè, ad vesperum, vespertino tempore.* أمس عند المساء

ANTEAYER dos dias antes del presente. *Nudius tertius, id est, nunc dies tertius.* أول من أمس أي يومين
قبل اليوم

NO HUBO AYER NI ANTEAYER EN LA CIUDAD TANTO REGOCIJO COMO HOY. *Non fuit in civitate tanta exultatio heri et nudius tertius sicut hodie.* و لا أمس و لا أول من أمس

صار في المدينة فرح مثل الذي صار اليوم

ANTEANTEAYER Ó ANTEANTIER tres dias

dias antes del presente. *Nudius quartus* أرجعة أيام قبل اليوم
 AYER, algunas veces significa poco tiempo ha. *Nuper* منذ زمان قليل
 COSA DE AYER. *Hesternus, a, um.*

شي من أمس

AYO el que está encargado de la educación de algun niño. *Pædagogus, gi, institutor pueri* مرشد الصبي

YA NO HE MENESTER AYO. *Jam ex pueris excessi, nec mihi moderator opus est.* أنا لست عاوز الي مرشد

لكي يرشدني و يادبني

AYU

AYUDA socorro, favor, auxilio. *Auxilium, ii, adjutorium, ii, adjumentum, ti* عون معونة

CON LA AYUDA DE DIOS. *Cum Dei adjutorio: anuente Deo: Deo duce,*

بعون الله معونة
 الله

AYUDA medicamento que sirve para limpiar el vientre. *Clysterium, ii, clystere levamentum* حقنة حقنات

AYUDA el instrumento con que se introduce. *Clyster, ris* مكقنة

ECHAR Ó DAR UNA AYUDA. *Clysterium, vel clystere levamentum in ventrem infundere, immittere, illumque purgare* حقن يحقن

AYUDADORA. *Adjutrix, opitulatrix, icis* معينة

AYUDADOR. *Adjutor, opitulator, auxiliator, ris* معين مساعد

¡Ó DIOS! SED MI AYUDADOR. *¡O Deus! adjutor meus esto.* يا الله كون لي

معيناً

NINGUNO ES MI AYUDADOR EN TODAS ESTAS COSAS, SINO EL ANGEL DE LA GUARDA. *Nemo est adjutor meus in omnibus his, nisi Angelus custos.*

ليس احد يكن معيناً لي في هذه

الاشيا الا ملاك الحارس

AYUDANTE el que ayuda. *Adjuvans, tis* الذي يعين أو يساع

AYUDAR dar ayuda, auxilio ó favor. *Adjuvare, auxiliari, opitulari: auxilium, aut opem alicui prestare, afferre.* اعان يعين ساعر يساعر

Á QUIEN SE AYUDA, DIOS LE AYUDA. *Deus facientem adjuvat.* الذي يعمل

الذي عليه الله يعينه

AYUDATE, Y TE AYUDARÉ. *Presta quod debes, officio satisfac, et ego auxilium prestabo tibi, vel tibi subveniam.* اعمل ما عليك و أنا اساعرك

YO LE PEDÍ Á PEDRO QUE ME AYUDARA, Y NO QUISO. *Opem imploravi Petri, et opem mihi negavit.*

استعنت ببطرس و ما اراد يساعرنى

AYUDAR Á MISA servir y responder al Sacerdote en el sacrificio de la Misa. *Sacra operanti ministrare.* خدم يخدم القداس

AYUDAR Á BIEN MORIR. *Moribundo piè subvenire: extremum morientis spiritum piis adhortationibus excipere.* ساعر يساعر المنازع في ساعة الموت بصلاوات

AYUNAR abstenerse de comer. *Jejunare: cibo se abstinere, vel abstinere cibo* صام يصوم

AYUNAR guardar el ayuno eclesiastico. *Sacrum jejunium celebrare: cibo et carnibus abstinere juxta legem ecclesiae.* صام يصوم الصوم المفروضة عليه من الكنيسة

HACER AYUNAR Á OTRO. *Quempiam cibo, vel ab cibo abstinere, esu prohibere: cuiquam cibo subtrahere.*

صوم يصوم

AYUNÓ PEDRO Á PAN Y AGUA. *Petrus nihil cibi et potus, præter panem et aquam gustavit, vel omnem potum et cibum, pane et aqua exceptis, si-*

bi interdixit. بطرس صام أو انقطع

عن كل المواكل غير الخبز و

الماء

AYUNÓ TRES DIAS SIN COMER NI BEBER.

BER.

BER. *Per tres dies ab omni cibo, et potu prorsus se abstinit.* صام ثلاثة أيام عن كل ماكل و شرب
 QUÁNTOS DIAS AYUNAS EN LA QUARESMA? DOS CADA SEMANA. *Quot dies jejunas in quadragesima? Bis in hebdomada, vel in sabbato.* كم يوم تصوم في صوم الكبير? اصوم يومين في كل جمعة
 EN AYUNAS MOD. ADV. que vale, sin haberse desayunado. *Jejunè: jejunum esse* صاييم غير فاطر
 AYUNO. *Jejunium, ii, cibi, vel esus abstinentia* صوم صيام اصوام
 AYUNO NATURAL. *Jejunium naturale.* الصوم عن كل اكل و شرب
 AYUNO QUADRAGESIMAL. *Quadragesimum, vel quadragesimale jejunium.* الصوم الكبير
 AYUNO DE ADVIENTO. *Jejunium Domini adventus* صوم الميلاد
 AYUNO DE LAS CUATRO TEMPORAS. *Jejunium quatuor temporum.* صوم الاربعة ازمنة او الاربعة فصول السنة
 QUEBRANTAR EL AYUNO. *Jejunium frangere* قطع يقطع الصوم
 CON AYUNOS HUMILLÓ SU CUERPO. *Jejunii corpus suum humiliavit.* نزل جسده بالصيام
 PUBLICARON UN AYUNO EN TODA LA CIUDAD, Y DESDE EL PEQUEÑO HASTA EL GRANDE TODOS AYUNARON. *Prædicaverunt jejunium in civitate, et omnes à minore usque ad majorem jejunaverunt.* خادوا بالصوم في المدينة كلها و من الصغير حتي الي الكبير الجميع صاموا
 BUENO ES EL AYUNO CORPORAL, PERO MEJOR ES ABSTENERSE DE VICIOS. *Abstinentia à cibo et potu bona est, sed melior et fructuosior est abstinentia à vitiis.* الصوم عن الاكل و الشرب هو جيد فلكن الصوم عن الرذائل احسن
 AYUNO, NA el que no ha comido.

Jejunus, a, um صاييم صايمة
 AYUNQUE, lo mismo que YUNQUE.
Incus, dis سنران سنارين
 AYUNTAMIENTO ANT. lo mismo que JUNTA Ó CONGRESO DE ALGUNAS PERSONAS.
 AYUNTAMIENTO CARNAL ANT. lo mismo que COPULA CARNAL.

AZA

AZ V. HAZ.
 AZA V. HAZA.
 AZABACHE. *Gagates, e.* جشيم اسود
 *AZACAN voz arabe corrompida con la mutacion de letras, pues se debe decir con el articulo *al-saki*, y vale aguador, ó el que da de beber. *Aquator, ris* الساقى
 AZADA instrumento para cavar la tierra. *Sarculum, i.* مجراف
 AZADON. *Ligo, omis.* معادير معاول
 AZADONADA el golpe dado con el azadon. *Ligonis ictus.* ضربة بالمعول
 *AZAFRAN nombre arabe de *a*, puesta en lugar de articulo y *zaf-ran*, que vale lo mismo. *Crocus, ci, vel crocum, ci* زعفران
 AZAFRANAR teñir de azafran. *Croco aliquid tingere, inficere.* صبغ يصبغ بالزعفران
 AZAFRANADO. *Croco tinctus, vel croceus, a, um* مصبوغ بالزعفران
 *AZAHAR voz arabe de *a* y *zajar*, que significa flor en comun; pero en España se toma por la flor del limon ó naranjo. *Flos mali medici: citrus flos.* الزهر او زهر النرنج او النرنج
 AGUA DE AZAHAR. *Succus ex flore citreo expressus, liquatus.* ماء زهر او ماء زهر النرنج
 AZANORIA, lo mismo ZANAHORIA, que es como hoy se dice.
 AZAR desgracia impensada. *Omen infaustum* مصيبة مصايب
 AZARANDAR V. ZARANDAR.
 AZAR-

AZARCON ceniza ó tierra azul que se hace del plomo quemado. *Ceruleus cinis ex plumbo combusto:*

plumbum combustum سِيرْقُون

*AZARNEFE voz arabe corrompida, con la *a* puesta por articulo, y con la *f* en lugar de *j*, pues se dice: *al-zarnij*, y significa OROPI-
MENTE, que es un veneno corrosivo, que ocasiona unos efectos mortales si no se ataja con tiempo. *Auripigmentum*, *veneni genus.*

النَّرَنِيفِخ

AZAROLLA, lo mismo que SERBA.

AZAROSAMENTE. *Infaustè*, *infeliciter* جَالشَقَاء

AZE

AZEBO, azebuche, azedia, azedo, con otros v. ACEBO, &c.

AZI

AZIMO se aplica al pan sin levadura.

Panis azymus الخَبْزُ الفَطِيرُ

AZIAL, ACIBAR con otros. v. ACIAL, ACIBAR, &c.

AZO

AZOFAYFA v. AZUFAYFA.

AZOFAYFO v. AZUFAYFO.

*AZÓFAR voz arabe corrompida con la letra *z* en lugar de *ص* *ssad* de que carece nuestro alfabeto, y con la *o*, pues se debe decir: *asfar*, que significa amarillo. El nombre de AZOFAR se dá al laton amarillo. *Orichalcum*, *vel orichacum.* نَحَاسٌ اصْفَرٌ

AZOGAR dar de azogue á los cristales. *Argento vivo speculi vitrum*

لَطَخَ يَلطُخُ البَلُورَ جَالزَبِيقَ

AZOGADO. *Vitrum argento vivo*

جَلُورٌ مَلطُوحٌ جَالزَبِيقَ

AZOGUE metal blanco fluido y volátil que corre como plata derretida. *Argentum vivum*, *hydrargi-*

رُومٌ، *i* زَبِيقٌ

*AZOGUE ANT. voz arabe corrom-

pida, con la *a* puesta por articulo, y con la *g* en lugar de *k*, pues con el articulo se debe decir: *al-suk*, y significa la plaza, ó mercado de algun pueblo, donde se tiene el trato y comercio publico. En Segovia se conserva una plazuela con el nombre de AZOGUEJO, que es el diminutivo de azogue, ó plaza.

Forum, *ri* السُوقُ

AZOGUEJO plazuela. *Parvum forum* سُوقٌ صَغِيرٌ

AZOLAR *CARP.* desbasta la madera con la azuela. *Levigare*, *dolare* ذَجَّرَ يَنْجِرُ الخَشَبَ جَالقَدْرُومَ

AZOMAR ANT. v. AZUZAR.

AZOR ave de rapiña, y especie de halcon. *Astur*, *ris*, *accipiter*, *tris.*

صَقْرٌ صَقُورٌ

AZORARSE, lo mismo que ASUSTARSE, SOBRESALTARSE.

AZORRARSE estar como adormecido por tener muy cargada la cabeza. *Capitis gravedine affici.* ثَقُلَ

عَلِي رَأْسَهُ ثَقُلَ مِنْ شِدَّةِ الوَجَعِ

AZOTAR dar azotes. *Flagellare*, *verberare.* جَلَدٌ يَجْلِدُ سَمَطٌ

يَسْمَطُ سَمَطٌ يَسْمُوطُ

AL QUE NO ESTÁ CONDENADO POR EL JUEZ, NO SE LE DEBE AZOTAR. *Hominem indemnatum*, *non licet flagellare.* لَا يَجُوزُ يَجْلِدُوا رَجُلًا غَيْرَ

مَقْضِي عَلَيْهِ

SER AZOTADO. *Vapulo*, *as* جَلَدٌ يَجْلِدُ

AZOTARSE. *Flagris se cadere*, *in seipsum acriter sevire.* تَسْمُوطُ

يَتَسْمُوطُ سَمَطٌ جَسْرَةٌ جَالسَمِيطَةَ

AZOTADO. *Flagellatus*, *a*, *um.*

مَجْلُوبٌ مَتَسْمُوطٌ

EL QUE AZOTA. *Flagellans*, *flagellator*, *ris* جَلَّاطٌ سَوَّاطٌ

AZOTE instrumento con que se azota. *Flagellum*, *i*, *flagrum*, *i.*

سَمِيطَةٌ سَمِيطَاتٌ مَقْرَعَةٌ مَقَارِعٌ

مَخَصْرَةٌ

EL GOLPE DEL AZOTE ACARDENALA LA CARNE, PERO EL DE LA LENGUA DESMENUZA LOS HUESOS. *Flagelli ictus liborem facit, ictus autem linguae comminuit ossa.* ضرب السوط يشدخ الجسم و ضربة اللسان

جرق العظام

AZOTE correon para azotar. *Lorum, ri* لهاشيت

AZOTE MET. calamidad, castigo grande. *Calamitas, uti flagellum pestis.*

الوجا او غير ضربة

AZOTEA sitio alto en lo ultimo de las casas. *Solarium, ii, ambulacrum superius ventis pervium.*

علية سطح اسطحة

POR LA AZOTEA DE SU CASA SE PASEABA PEDRO. *Petrus deambulabat in solario domus suae.* بطرس كان

ينمشي علي سطح بيته

AZU

AZUCAR el jugo que se saca de las cañas dulces. *Saccharum, i, vel sacchar, aris* سكر

AZUCAR DE PILON el que se labra en figura conica, los arabes al pilon de azucar, llaman cabeza de azucar.

Conus sacchareus راس سكر

AZUCAR PIEDRA, ó CANDE el que á fuerza de cocerse quatro, ó cinco veces se clarifica y se endurece. *Saccharum candidum, saepe recocum* سكر نبات او قندة

AZUCARADO. *Saccharo conspersus, conditus, imbutus.* شي مرشوش

او ملتوت او معجن بسكر

AZUCARADO MET. blando, afable y meloso en las palabras. *Suavis, dulcis in sermone.* لطيف و حلوة في الكلام

AZUCARAR bañar, ó mezclar con azucar. *Saccharo condire, imbuere.*

عجن يعجن بل يبل الشهي

TOM. I.

بسكر

AZUCENA. *Lilium candidum.*

زنبقة زنبق زخابق سوسن سوسان
AZUELA instrumento para desbastar madera. *Ascia, e, dolabra, e.*

قدوم قداديم

HIZO PEDAZOS LAS PUERTAS CON LA AZUELA. *Ascia portas excidit.*

كسر الاجواب بالقدم

AZUFAYFA fruta semejante á la cereza, de carne blanca, de sabor agrio y color roxo quando está madura. *Zizypho, i, vel zizpha, e.*

عنا ب زفراج

AZUFAYFO arbol que produce las azufayfas. *Zizyphus, i.*

عناجة اي شجرة

AZUFRE. *Sulphur, ris* كبريت

AZUFROSO lo que tiene azufre. *Sulphureus, sulphurosus, a, um.*

كبريتي

AZUL. *Ceruleus color* لون ازرق

AZULADO lo que tiene color azul. *Ceruleus, a, um.* ازرق زرقاء

زرق

AZULADO teñido de azul. *Ceruleo colore tinctus* شي مصبوغ بلون ازرق

AZULEJO ladrillo pequeño vidriado de varios colores. *Tessella, e, laterculus ceruleo colore splendens, vel cyaneo colore illuminatus.* زالبج

زالبج

SUELO DE AZULEJOS. *Solum lateribus pictis stratum: asarotum, ti, tessellatum pavementum.* ارضية مرصفة

جرلابج

ECHAR SUELO DE AZULEJOS Á UNA SALA, &c. *Solum tessellis pavimentare: solum lateribus pictis sternere.*

مرصف يرصف الارضية جرلابج

AZUMBAR ANT. lo mismo que ALMEA.

AZUZAR incitar á los perros para que embistan. *Canem in aliquem*

هوش يهوش

BB

الكلب

الكَلْبُ لِيَعْضُ

AZUZAR MET. estimular, incitar. inci-

حَتَّ يَحْتُّ حَرَضٌ tare, stimulare.

يَحْرَضُ

B

B ب segunda letra de nuestro alfabeto y la primera de las consonantes. En el alfabeto arabigo tambien es la segunda.

BAB

BABA la humedad que fluye de la boca. Llamase tambien así el humor viscoso que sale de algunos insectos, como del gusano de la seda, caracol, &c. *Saliva defluis, vel ex ore fluens, defluens.* رِيَالٌ

رِيَالٌ رِيَقٌ أَرِيَاقٌ

BABADOR, ó BABADERO un pedazo de lienzo, que para mas limpieza ponen á los niños en el pecho. *Linteum salivis defluis abstergendis: salivarium, ii* مَرُولٌ

BABAZA espuma gruesa á manera de baba. *Humor salivarius copiosè fluens* رِيَالٌ كَثِيفٌ نَازِلٌ مِّنَ الْفَمِّ

BABEAR expeler, ó echar de sí la baba. *Salivam ab ore emittere.*

رِيَالٌ يَرِيَالٌ

BABERO, lo mismo que BABADOR.

BABIECA, lo mismo que BOBO.

BABILONIA ciudad antigua y famosa en el Asia menor, y cabeza de la antigua Caldea y de los Asyrios. Nembrod la edificó por los años de la creacion del mundo 1757 segun los anales de Usserio. La reedificó Nino, ó Semiramis á quien atribuyen la fabrica de los famosos muros y torres con que la cercó. Los muros tenian 32 pies de anchura, 52 codos de altura, y de circuito 368 estadios, que hacen 46 millas. Las torres eran mas altas que los muros diez pies; y de toda esta grandeza no ha quedado

otra cosa que algunas ruinas de su antiguo esplendor. El Califa *Abu-Jafar al-mansur* edificó otra ciudad por los años de Christo 762, unas quatro leguas distante de la antigua Babylonia, en la ribera del rio Tygris, á la que los turcos llaman *Bacdad*, y los christianos Babylonia. Esta ciudad es muy grande, de mucho comercio, pero de ruin fabrica. Los carmelitas descalzos tienen un hospicio, en el que suele haber dos ó tres misioneros para asistir á los christianos naturales, y á los europeos que transtitan á la India. Los turcos despues de haber perdido infinidad de gente, la tomaron al fin del año 1638, y persevera baxo su dominio. *Babylon, nunc Bagdadum, Bagdetia, vel nova Babylon* بَابِلٌ y hoy se llama بَغْدَادٌ

BABYLONIA DE EGYPTO antiguamente se llamó Memphis, y hoy se llama Cayro, y es la cabeza de Egipto. *Babylon Ægypti, alias Memphis, nunc Cairum, et Alcairum.* مِصْرٌ القَاهِرَةُ

BABYLONIO el natural de Babylonia. *Babilonicus, babylonius.* بَغْدَادِيٌّ

BABOR el costado izquierdo del navio, del que estando á popa mira á proa. *Sinistrum navigii latus.*

جَانِبُ الشِّمَالِ مِنَ الغَلِيْبُونَ

BABOSA especie de caracol sin concha. *Vermis viscosus, salivarius, limax pręgrandis* بَجْرَاقَةٌ بَجْرَاقٌ

BABOSEAR llenar de babas alguna cosa. *Saliva defluis aliquid foedare, inquinare, polluere* لَوَّثَ يَلْوِثُ وَسَخٌ

وسخ يوسخ الثوب أو الموضع بالريال
 BABOSO el que echa muchas babas.
Salivarius, multam salivam ab ore
 مروالي مروالي مروالي مروالي

BAC

BACALLAO, lo mismo que ABA-
 DEJO.

BACHE el hoyo, ó baxo que hay en
 la calle, ó camino, que hace bati-
 dero para los carruages. *Fossula in*
via جورة في الطريق

BACHILLER el que habla mucho
 fuera de proposito. *Garrulus, lo-*
quax, multiloquus, dicaculus, scio-
lus. لقاش لقاش فشر فشر
 اللقش اللقش

BACHILLEAR hablar mucho y sin
 fundamento. *Deblaterare, garri-*
re. فشر يفشر فشر يفشر
 قبيشر قبيشر

BACHILLERIA loquacidad sin uti-
 lidad, ni fundamento. *Argutiola,*
futilis loquacitas, inanis garruli-
tas. فشارة فشارة
 حكي حكي قبيشر قبيشر

BACÍA vaso grande de metal, ó
 barro hondo, y redondo, que sir-
 ve para varios usos. *Pelvis, is, la-*
brum aeneum لقن لقن

BACÍA, la que usan los barberos para
 bañar la barba. *Pelvis tonsoria.*
 طشت طشت

BACIAR v. VACIAR.

BACILAR v. VACILAR.

BACIN el vaso de barro que sir-
 ve para los excrementos del cuer-
 po humano. *Lasanum, scaphium.*

BACINADA la inmundicia arroja-
 da del bacin. *Excrementa è lasa-*
no projecta جراز المستعملة
 مستعملة مستراح

BACO dios del vino, hijo de Jupi-
 ter y Semele. Peregrinó por varias
 partes del mundo y las sujetó, y
 fue el primero que enseñó á com-
 prar y vender, y inventó coronar-
 se y triunfar los Reyes. *Bacchus, i,*

TOM. I.

deus meri باخوس
 BACULO palo, ó cayado para sos-
 tenerse. *Baculus, i, scipio, nis.*
 عكازة عكازة عكازة عكازة

BACULO PASTORAL el que se dá á los
 Obispos, como pastores espiritua-
 les del pueblo. *Pastoralis lituus,*
vel pedum pontificale. عكازة
 الاسقف

BACULO MET. se toma por alivio, ar-
 rimo y consuelo v. g. tú, hijo
 mio, eres el BACULO de mi vejéz.
Fili mi, tu es baculus, id est, le-
vamen, subsidium senectutis meæ.
 يا ابني أنت عكازة أو عصاة
 شيخوخيتي أي عوني و تسليتي

BADÁ, lo mismo que ABADA, que
 es como se dice.

BADAJO la lengua de la campana.
Lingua, vel malleus cymbali. لسان

BADAL, lo mismo que ACIAL.
 الناقوس مضرب مضرب الجرس

BADANA la piel de carnero, ú ove-
 ja curtida. *Alluta, pellis ovina con-*
cinnata. حورة حورة

BADEA, lo mismo que ALBUDECA.
 BADEA MET. hombre floxo, perezoso.

Homo segnis et ignavus. رجل
 متوافي كسلان ما ينفع لشي

BADIL la pala pequeña de hierro
 para mover y recoger la lumbre.
Batillum, i, rudicula, æ. سظام
 اسظام

BADILAZO golpe dado con el ba-
 dil. *Ictus batilli* ضربة بالسظام

BADULAQUE, lo mismo que
 CHANFAYNA, que es como hoy se
 dice.

BADULAQUE MET. la persona de poca
 razon, ó fundamento. *Insipiens,*
sine discursu homo قليل العقل

BAG

BAGAGE. *Impedimenta, sarcina*
exercitus دجنش أو حمولة العسكر

BAGAGERO el que conduce el ba-
 gage. *Mulio* مكاري مكاري

BB 2

BA-

BAGASA ANT. nombre injurioso que se daba á las mugeres perdidas.

Está en uso en Valencia. *Pellex, meretrix, cis* قحبة قحاب عهرة

BAGATELA cosa de poca sustancia y valor. *Res futilis, vana, nullius pretii* شي زهين

BAGILLA las fuentes, platos y demás piezas con que se sirve la comida. *Vasa mensaria* اوعية السفرة

BAH

BAHARÍ especie dealcon. *Accipiter varus, vel varius, hæc spiza, vel hic spizias, æ* شوحاء شوح

BAHEAR v. VAHEAR.

BAHIA puerto abierto en el mar, donde se abrigan las embarcaciones. *Æstuarium, sinuosus oræ anfractus, maris sinus* ميناء جنس

BAHIDO v. VAIDO.

BAHO v. VAHO.

BAHORRINA conjunto de muchas cosas asquerosas mezcladas con agua puerca. *Sordes, immunditia spurca, et lutulenta aqua immista.*

الوساخة التي توجد في الماء

BAHUNO, se aplica á gente soez y baxa. *Homo vilis, despiciabilis.* رجل ذليل حقير

BAILAR, Y BAILE v. BAYLAR.

BAJAR v. BAXAR.

BAL

BALA DE ARCABUZ. *Globus ferreus, catapultaria glans, plumbea glans, plumbeus globulus.*

رصاصة رصاص رصاصات

BALA DE CAÑON. *Muralis tormenti glans, globus, pila, globus tormentarius* طابجة او زلطة زلط المرفع

BALA, entre los mercaderes es qualquier fardo apretado de mercaderias. *Mercium fascis, colligata mercium sarcina.* فردة فردات الجوخ او غيره

BALADÍ, se aplica á lo que es de po-

ca sustancia y aprecio. *Bliteus, vilis, nullius pretii* شي ذخي او زهين

BALADOR el animal que bala. *Balans, tis.* باعي مثل النعجة او الخروف

BALADRON el fanfarron y hablador que siendo cobarde blasona de valiente. *Balatro, blatero, nis.*

فشائر

BALADRONADA. *Blateratus, us.* الفشائرة

BALADRONEAR hacer, ó decir baladronadas. *Blaterare, deblaterare* فشر يفشّر

BÁLAGO la espuma crasa del jabon de la qual se hacen bolas. *Saponis spuma* رغوة الصابون

SACUDIR EL BÁLAGO MET. dar de palos, ó golpes á alguno. *Plagis vel ictibus percutere, multare.* ضرب

احدا بالعصي

BALAGUERO monton grande de paja que se hace en la era quando se limpia el grano. *Paleæ cumulus.*

كومة قبن في الاندر

BALANCEAR dar, ó hacer balances la nave. *Fluctuare navem.* هاج

يهيج المركب من شدة الاهوال و هبوب الرياح

BALANCEAR MET. dudar, estar perplexo en la resolucion de alguna cosa. *Cunctari, vacillare, herere.*

شكك يشكك تحير يتحير

BALANCEAR igualar, ó poner en equilibrio una cosa con otra en la balanza. *Librare, aequiponderare.*

عير يعير الشبي في الميزان

BALANCE el movimiento que hace la nave, inclinándose yá á un lado yá á otro. *Navis nutatio, fluctuatio.* هيجان المركب من شدة

الرياح

BALANZA los dos platos que penden de los extremos de los brazos del peso. *Lanx, cis.* كفة كفات

الميزان

الميزان
BALANZAR, lo mismo que BALANCEAR, que es como hoy se dice.

BALANZO, lo mismo que BALANCE, que es como hoy se dice.

BALAR dar balidos la oveja, ó cordero. *Balare* جعي يبعي

BALIDO la voz que forma la oveja y cordero. *Balatus, us* البعي

BALAUSTRÁ la flor del granado. *Balaustum, ii.* جلنار زهر

BALAUSTRÉ. *Clathrum, vel clathrus, ti* دراجرين

BALAX piedra preciosa, especie de berilo semejante al rubí, aunque no de color tan encendido. *Ballas-tius, berylli species.* بلخي حجر

BALAZO. *Ictus glandis plumbeae e* ثمين بلخش بلاخش

catapulta explosae ضربة الرصاصه

BALBUICIENTE el que no puede pronunciar con claridad. *Balbus, balbutiens, lingua haesitanti.* الكن

لكاء لكن الثغ لتغ لتغ

¿PODRÁ PORVENTURA LA LENGUA DE LOS BALBUICIENTES HABLAR CLARA Y VELOZMENTE?

Num, lingua balborum velociter loquetur, et clare

هل لسان اللثغ يسرع يتكلم بالفصاحة?

BALDARSE. *Membrorum usu privari: labefactari aliquo membro.*

تكرسح يتكرسح شل يسل

BALDADO. *Membrum captus, membrorum usu captus, membrorum im-*

pos يابس العروق مكرسح

مقعر أشل شلاء شل

DE BALDE MOD. ADV. graciosamente, sin precio alguno. *Gratis, abs-*

que pretio, citra pretium مجاناً

SIRVIÓLE DE BALDE. *Gratis, absque mercede servivit ei.* خرمه مجاناً

او جلا اجر
YO DEXO IR Á ESTE ESCLAVO DE

BALDE. *Servum hunc relinquo liberum gratis.* انا اعنق هذا العبد حراً

مجاناً

BALDÉS piel curtida, suave y endeble para varios usos. *Pellis macerata, vel mollior.* جلر الكملان

مدجوع

BALDÍO se aplica á la tierra ó terreno de algun pueblo que no se labra. *Terra cultu vacans, incultus*

ager أرض جلا فلاحة

BALDON oprobio, injuria y palabra afrentosa. *Probrum, opprobrium,*

convitium, ii, contumelia, e مسبة

سبة شتيمة قشتيم قشاقيم

BALDONAR. *Aliquem convitiari, probriis appetere aliquem: alicui*

adjicere, ingerere convitia. شتم

يشتم سب يسب نم يزم

BALDONADO. *Convitiatus, a, um, contumeliis affectus* مشتموم

مشتم مزوم

BALDOSA ladrillo cuadrado de diferentes tamaños que sirve para solar. *Later quadratus ad struendum pavimentum* آجرة مربعة

BALDRÉS, lo mismo que BALDÉS, que es como hoy se dice.

BALÍDO la voz que forma la oveja, el carnero y cordero. *Balatus, us.*

البعي

BALIJA la maleta en que los caminantes llevan guardadas algunas cosas para su uso. *Hippopera, bulga,*

gae خرج للزواطة و حوايج المسافرين

BALIJA la bolsa de cuero que llevan los correos en donde van las cartas. *Vidulus tabellarii.* كيس

المكاتيب الذي يحمله الساعي

BALLA v. VALLA.

BALLENA pez muy grande del mar. *Balena, e, cetus, i, vel cete, IN-*

DECL. حوت حوات حيطان

MATÓ CON SU LANZA UNA BALLENA. Has-

Hasta sua cetum occidit. قتل
حوتاً برحمة

BALLENATO el hijuelo de la ba-

llena. *Balena vitulus* ابن الكوت
BALLESTA arma para disparar fle-
chas ó saetas. *Ballista, æ, arcus,*
us قوس أقواس

ARMAR LA BALLESTA. *Arcum inten-*
dere, contendere. أوتر يوتر جبز

بجبز القوس

BALLESTERO. *Sagittarius, rii.*

قواس

BALLESTERO el que tiene por oficio
hacer ballestas. *Ballistarum faber.*

صانع الأقواس

LOS BALLESTEROS IBAN DELANTE DEL
EXERCITO. *Sagittarii exercitum præ-*
bant. أصحاب القسي سبقوا أمام

الجيش

BALLESTILLA. *Tenuis ballista.*

قوس صغير

BALON fardo grande de mercade-
rias. *Sarcina mercium prægrandis.*

فردة كبيرة

BALSA charco de aguas detenidas.
Palus, dis, stagnum, ni, aqua

نعاص حواض أحواض

حوض سبخة سبخ

BALSAMINA yerba. *Sisymbrium, ii.*

بلسم

BALSAMO licor que se saca de una
planta llamada balsamo. *Opobalsa-*

mum, i بلسان

BALSAMO PURO. *Balsamum non mix-*
tum بلسان غير ممزوج

DESPEDIA DE SÍ UN OLOR COMO DE
BALSAMO AROMATICO. *Sicut balsa-*
mum aromatizans dabat odorem.

فاح منه رائحة طيبة مثل ريح

البلسان

BALUARTE FORT. cuerpo de fabri-
ca que en las plazas se coloca en
los angulos para defender los mu-
ros. *Valida, celsaque substructio*

munienda arci, et urbi: agger, pro-
pugnaculum, i صرح أصراح

حصن حصون المدينة أو القلعة

EL MURO DE LA CIUDAD SE HA FA-
BRICADO CON SUS BALUARTES. *Ur-*
bis murus ædificatus est cum pro-

pugnaculis. جني سور المدينة
جمخاصن

BALUARTE MET. se dice de algunas co-
sas que sirven para defensa de otras,
COMO BALUARTE de la fe, de la re-

ligion. *Propugnaculum fidei.* حصن
الايمان

BALUMBA el bulto que hacen mu-
chas cosas juntas. *Rei cujusvis mo-*

les شي عظيم كجرم أو جسم

BAM

BAMBALEARSE ó BAMBO-
LEARSE moverse una persona ó

cosa á un lado y á otro sin perder
el sitio en que está. *Nutare, titu-*
bare. تذبذب يذبذب

يتنهز

BAMBOLEO. *Nutatio, is* التذبذب

التنهز

BAMBOLLA boato, fausto ú osten-
tacion demasiada. *Tumidus, et ina-*
nis faustus الافتخار

BAMBONEARSE, lo mismo que
BAMBOLEARSE.

BAN

BANASTA cesta grande. *Canistrum,*
tri, corbula, æ, cophinus, i, fiscus,

قراطل قراطل زبيل زبيل

¿QUÁNTAS BANASTAS DE PAN HABEIS
TRAIDO? *Quot canistras panis tu-*

listis? كم قراطل خبز جبتوا

BANCO asiento hecho regularmente
de madera, en que pueden sentar-
se á un tiempo algunas personas.

Scamnum, i, sedile, is قخت قخت

BANCO CON RESPALDO. *Dorsuarium*

القخت الذي له ظهر مثل

الكرسی

BAN-

- BANCO DE ZAPATERO. *Scannum sutorium* قرمبة الاسكاف
- BANCO DE CAMBIO. *Campsoris mensa, vel mensa numularia.* مَائِرَة الصيرفي
- BANCO DE ARENA porcion de arena que se levanta en forma de banco dentro del mar y de los rios. *Moles arenaria, arenarium scannum, arenarum cumulus.* كومة رمل في البحر أو في النهر
- BANDA lado ó parte. *Latus, ris, pars, tis.* جانب جوانب ناحية نواحي
- DE UNA Y OTRA BANDA. *Ex utraque parte.* من كل جانب أو من كل ناحية
- BANDA la faja de seda ó algodón que los mahometanos se rodean en la cabeza. *Fascia, e* شاش شاشات
- BANDA DE CABALLOS un trozo de la caballeria. *Turma, e, equitum ala.* جوقة الفرسان
- BANDADA numero crecido de aves volando juntas y á un tiempo. *Grex avium: aves gregatim volantes.* سرجة سرب الطيور
- BANDEJA pieza regularmente de plata, algo concaba y mas larga que ancha, en que sirven dulces y otras cosas. *Argentea lanx.* صنية صواني من فضة
- BANDERA. *Vexillum, signum, ni.* جيرق جيارق راية رايات علم اعلام سنخق سناجق
- EL QUE LLEVA LA BANDERA. *Signifer, vexillifer, eri* جيراقبي جيرقجي سناجق حامل الاعلام
- ENARBOLAR LA BANDERA. *Vexillum erigere* رفع يرفع البيرق
- BANDERETA, BANDERICA, BANDERILLA. *Vexillum, i.* بيرق صغير
- BANDO edicto ó mandato solemne-

- mente publicado de orden superior. *Edictum, mandatum regis, vel judicis* امر السلطان أو الحاكم
- BANDO accion, partido, parcialidad. *Factio, nis* معاملة
- BANDOLERO ladron, salteador de caminos. *Latro, nis, grassator, ris, prado, nis* قاطع الطريق
- BANDURRIA instrumento musico. *Pandura, e, cithara minor, chelys exigua* قيثارة صغيرة
- BANQUERO cambista. *Campsor, is, numularius, ii* صيرفي صيارف
- BANQUETE comida espléndida á que concurren muchos convidados. *Convivium, ii, epulum, i, conviviale prandium* وليمة ولايم ضيافة
- JAMÁS ASISTAS Á LOS BANQUETES DE LOS BEBEDORES. *In conviviiis potato-rum nunquam assistas.* لاتحضر في ولايم الشاربين اصلاً
- PREPARAR UN BANQUETE. *Convivium parare, instruere.* هببي هببي وليمة
- EL QUE HACE EL BANQUETE. *Convivator, ris* الذي يصنع الوليمة
- EL QUE LE PREPARA. *Conductor, instructorque convivii.* الذي هببي الوليمة
- BANQUILLO. *Sedecula, e, scamillus, i* تخت صغير
- BAÑ
- BAÑAR meter alguna cosa en el agua por limpieza ú otro qualquier motivo. *Aliquid aqua abluere, mergere, tingere* جل يبلل خدي يندري
- BAÑARSE. *Madefieri* انبل ينبل تبلل يتبلل
- LA ACCION Ú EFECTO DE BAÑAR. *Madefactio, nis* البل التبلل
- BAÑADO. *Madefactus, a, um.* مبلول
- TENIA LA CAPA BAÑADA, PERO EL VESTIDO ENJUTO. *Pallium suum madefactum erat, sed vestis sicca.* مرداه

رداه كان مبلول و اما ثيابها
 فاشفة

BAÑARSE lavarse en el baño ó en el
 rio. *In balneis, aut flumine lavari.*

اغتسل يغتسل يغسل يتغسل
 في الحمام او في النهر

BAÑAR tocar el agua alguna cosa; y
 asi se dice del rio que corre inme-
 diato á la ciudad, que BAÑA sus mu-
 ros. *Flumen moenia præterfluit.*

النهر يجري حول سور المدينة
 BAÑAR regar, y asi se dice: el Nilo
 BAÑA el Egypto. *Nilus Ægyptum*

نهر النيل يسقي كل مصر
 DIVIDIERON EL RIO EN DOS BRAZOS,
 Y BAÑABA TODA LA ISLA. *In duas*
partes diviserunt annem, et univer-
sam insulam irrigabat. قسموا النهر

قسمين و كان يسقي كل
 الجزيرة

BAÑADO EN SANGRE. *Sangui-*
ne perfusus ملتوت بدم

BAÑADO EN SU PROPIA SANGRE ESTABA
 ECHADO EN MEDIO DEL CAMINO.
Perfusus sanguine proprio, jacebat
 ملتوت بدمه كان

مطروحاً في واسط الطريق
 BAÑERO el dueño de los baños ó el
 que cuida de ellos. *Balneator, ris.*

صاحب حمامي
 BAÑO la accion y efecto de bañarse
 con agua, vino ú otro licor. *Lava-*
tio, ablutio, nis الغسل

BAÑO. *Balneum, ei* حمام suele
 usarse en plural, y es el sitio don-
 de están los baños. *Balneæ, arum,*
 حمامات

BAQ

BAQUETA la vara para atacar las
 armas de fuego. *Virga ad nitrati*
pulveris mensuram in sclopo premen-
dam مركب التفككة

BAQUETA varilla de membrillo ó de

otro arbol para picar caballos. *Vir-*
ga equis subjiciendis, et excitandis.

قضيب من اسفرجل ليضربوا به
 الخيل

BAQUETILLA. *Brevis virga.* قضيب
 صغير

BAR

BARAHUNDA ruido y confusion
 grande. *Strepitus, us, confusio, ru-*
mor, is جلبة غوشة غوش غوغا

NO ME METAS EN ESA BARAHUNDA.
Noli me in istam turbam vocare.

لا تدخلني في هذه الغوشة
 MOVER UNA BARAHUNDA. *Rumores*

غوش يغوش
 BARAHUSTE, vale lo mismo que
 BALAUSTRE, que es como hoy se
 dice.

BARAJA el conjunto de cartas de
 que consta el juego de naipes. *Pa-*
gellarum pictarum fasciculus. دستة

اوراق لعب القم
 BARAJAR mezclar los naipes. *Pic-*
ta folia, vel folia lusoria immisce-

re خلط يخلط اوراق اللعب
 BARAJAR MET. mezclar y revolver
 unas cosas con otras. *Confundere,*
 خلط يخلط

BARANDA, ó BARANDILLA
 antepecho de balaustres de made-
 ra, hierro, &c. *Clathrum, vel cla-*
thrus, ti دراجزين

BARAR encallar la nave en la are-
 na. *Navem herere in arena, vel*
littore infigi, sistere. ليس يليس السفينة

BARATIJAS cosas menudas y de
 poco valor. *Res minutula, frivo-*
la, nullius pretii. شي دني لا ينفع

لشي مثل الشرايط

BARATILLO el sitio en que se ven-
 den los trastos viejos. *Locus ubi*
res viliores, aut detrita veneunt,

السوق الذي يبيع
 فيه

فيه الامتعة او الكواجيج العتيقة
BARATO lo que se vende, ó compra á poco precio. *Merx parvo pretio empta.* كل ما يشتري او يباع رخيصاً او يسعر رخيصاً
COMPRAR BARATO. *Commodi, vel comodo pretio emere, haud magno mercari* اشترى رخيصاً او يسعر رخيصاً
HACER BARATO, vale dar las mercancías á menos precio por despacharlas y salir de ellas. *Parvo pretio, vel minus justo vendere, minimo mercem distrahere.* اباع رخيصاً او غير شي يسعر رخيصاً حتى ينفقها سريعاً
VENDIÓ EL TRIGO MAS BARATO QUE TÚ. *Triticum minoris vendidit quam tu* اباع القمح ارخص منك
BARBA. *Mentum, ti* دقن دقون
BARBA, llamase tambien asi el pelo que nace en la barba. *Barba, e.* لحية
BARBA LARGA. *Prolixa, vel promissa barba* لحية طويلة
LE AGARRÓ CON SU MANO LA BARBA. *Manu sua tenuit barbam ejus.* مسك بيده لحيته
BARBA DE CABRA. *Barba caprae, vil-lus, i* دقن المعزة
TIENE LA BARBA BLANCA, ó CANA. *Ei barba incanuit* شابت لحيته
HOMBRE SIN PELO DE BARBA. *Ephebus, imberbis, impubes, vel impubis, be.* امرد مردان
BARBAR empezar el hombre á tener barba. *Pubescere, pubem emitttere, ex ephebis excedere.* التحي يلتحي
CRECER LA BARBA. *Crescere barbam.* نبت ينبت اللحية
CRIAR BARBA dexarla crecer. *Barbam alere, pascere, nutrire.* فلت يفلت اللحية
HACER LA BARBA rasurar. *Barbam radere, tondere* حلق يحلق
ÉL MISMO SE HIZO LA BARBA. *Ipsø*

barbam suam abrasit. هو حلق لحيته
SE HIZO LA BARBA MENOS LOS BIGOTES. *Abrasit barbam, præter pilos tortiles superioris labri.* حلق لحيته ولا شواربه
BARBACANA falsabraga, ó fortificación delante de las murallas, para defender el foso. *Prætentum muro propugnaculum, antemurale pomerium* مقصار مقاصير السور
BARBADILLO el que tiene pocas barbas. *Barbatulus.* ملتحي اي لحيته قليلة
BARBADO el que tiene barbas. *Barbatus* صاحب لحية
BARBARAMENTE grosera y toscamente. *Barbare, rusticè, inurbanè, inciviliter* جلا مروءة
BARBARAMENTE HABLA. *Barbare loquitur: incultus et impolitus est ejus sermo, et omnino barbarus.* يتكلم كلام زقايقى
SANTA BARBARA, en las embarcaciones se llama asi la camara donde se guarda la polvora. *Pulveris sulphurei apotheca in navi.* موضع معين و مخفي في المركب ليضعوا و يحفظوا فيه البرود
BARBARIDAD fiereza, crueldad. *Feritas, inhumanitas, crudelitas, tis* قساوة القلب
BARBARIDAD falta de cultura, ó policia. *Rusticitas, incivilitas, inurbanitas, tis* قلة الاداب
BARBARISMO vicio contra las reglas y pureza del lenguaje. *Barbarismus, barbarus sermo.* كلام غير مهندس
BARBARO fiero, cruel. *Barbarus, ferox, immanis, inhumanus, absque misericordia* القاسي القلب القليل الرحمة
LOS ENTREGARON Á LOS BARBAROS VERDUGOS, PARA QUE LOS ATORMENTASEN SIN MISERICORDIA. *Tradidi-*

diderunt eos tortoribus barbaris, ut absque misericordia illos excruciant. سلموهم بيد أناس قاسيين

القلب لكي يعذبوهم بلا رحمة
BARBARO, este nombre daban los griegos, y despues de ellos los romanos á todos los que no eran de su nacion, y no hablaban su lengua. Hoy tambien se suelen llamar barbaros todos aquellos que hablan tosca y groseramente, ó que no se entiende su language. *Homo rusticus, lingua, sermone barbarus.*

جرجري جرابره عكجي
ENTRÉ EN UN PUEBLO BARBARO, Y NO ENTENDIENDO LA LENGUA, AL PUNTO ME SALÍ DE ÉL. *Introivi in populum barbarum, et cum linguam vernaculam non intellexissem, exivi foras celeriter.* دخلت في شعب من

البرجر ولما سمعت لساناً ما كنت أعرفه لقد خرجت منه

NO FUE POCA LA HUMANIDAD QUE LOS BARBAROS MOSTRARON CON NOSOTROS. *Barbari præstabant non modicam humanitatem nobis.* البرجر

كانوا يظهرون لنا احساناً كثيرة

BARBAZA. *Promissa barba.* لكبة طويلة

BARBECHAR arar la tierra disponiendola para la siembra. *Arare, agrum seminationi, vel sementi præparare.* حرت يحرت الأرض و

هياها لينزع فيها
BARBECHO. *Vervactum, ti, arvum, i* أرض جور

BARBERA la muger del barbero. *Tonstrix, tonstricula tonsoris uxor.*

امراة الحلاق
BARBERIA la tienda del barbero. *Tonstrina, e, tonsoria taberna.*

دكان الحلاق
BARBERIA el oficio de barbero. *Ars tonsoria* الحلاقة

BARBERO. *Tonsor, ris* حلاق

COSA DE BARBERO. *Tonsorius, a, um.*

شي من الحلاق أو مختص بالحلاق

CORREA DE BARBERO el pedazo de vaqueta en que afila el barbero las navajas. *Corrigia ad culttrum tonsorium acuendum.* قايش

الحلاق
NAVAJA DE BARBERO. *Culter tonsorius* موسى الحلاق

BARBIBLANCO el que tiene la barba blanca. *Barba incanus, albus.*

الذي لكبته شايبة
**BARBICA, BARBILLA, ó BARBITA. *Barbula, e* لكبة قصيرة
BARBINEGRO el que tiene la barba negra. *Barba niger.***

الذي لكبته سودا
BARBIPONIENTE el mancebo á quien le empieza á salir la barba. *Vesticeps, itis: pubescens, cui mentum lanugine indui incipit* ملتحي

BARBIRRUBIO el que tiene la barba rubia, ó bermeja. *Barba ruber, enobarbus, rufæ barbæ homo.*

الذي لكبته شقراء
BARBO pez que se cria en los ríos. *Barbus, mullus, i* السمك البوري

BARBON, ó BARBUDO el que tiene muchas barbas. *Bene barbatus, barba affatim instructus, magnæ barbæ vir.* الذي لكبته طويلة و

عريضة أبو لكبة
BARBOTAR hablar entre dientes pronunciando confusamente. *Mussare, mussitare* لكن يلكن لثغ يلثغ

BARBUDO v. **BARBON.**

BARBULLA ruido, voces y griteria de los que hablan á un tiempo confusa y atropelladamente. *Rumor, ris, vociferatio, confussio, nis.*

غوغا غوغشة غلبة
BARBULLAR hablar atropelladamente y á borbotones metiendo mucha bulla. *Confusè vociferare.*

غوش يغوش
BAR-

BAR-

BARCA embarcacion sin quilla que ordinariamente sirve en los rios.

Scapha, cymba, æ قارب قوارب قارب زوارق

BARCAGE el precio, ó derecho que se paga por pasar de una á otra parte del rio en la barca. *Naulum.*

الاجرة

BARCAZA. *Cymba major.* قارب او

قارب كبير

BARCO embarcacion pequeña con quilla de que se usa en el mar y en los rios. *Lembus, scalmus, i.*

شختور شخاثير

BARDA cubierta de sarmientos y espinos que se pone sobre las tapias de los corrales, ó huertas. *Virgulta, et spina ad tegendam sepem: sepimenti lorica, vel munimen.* سياج

من شوك لحفظ المسابين

SALTAR LAS BARDAS. *Sepimenta transilire*

طاح يطيح من فوق السياج

BARDAR poner bardas á las paredes, tapias, ó vallados. *Sepem vepribus circumdare, contegere.* وضع

يضع شوكا على السياج

BARNIZ licor compuesto de gomas y aguas espirituosas. *Gummitio juniperina: oleo diffusa juniperi lacryma* سندروس

BARNIZ la misma goma del enebro.

Juniperi gutta, lacryma صمغ العرعر

BARNIZAR dar con barniz. *Aliquid junipero diluto illinere: alicui rei juniperinam gummitionem adhibere* لطح يلطخ الشيء بالسندروس

BARNIZADO. *Illinitus, oblinitus sandaraca diluta.* ملطوخ

بالسندروس

BARQUERO el que gobierna la barca. *Navicularius, ii, naviculator,*

مدبر المركب

BARQUETA, BARQUILLA, ó BARQUILLO. *Cymbula, æ.*

قايق قبايق

BARQUICHUELO. *Navicula, æ.*

TOM. I.

سفينه صغيرة
BARQUIN, ó BARQUINERA
fuelle grande en las ferrerías. *Follis*

منفاخ الحديد

BARRA palanca de hierro. *Ferreus vectis, ferrea palanga.* مخل

امخل

BARRA DEL MAR. *Maris sinus.*

جوزان

BARRACA choza de pastores. *Pas-*

torum gurgustium. كوخ اكواخ

الرعاء

BARRACA choza donde se recoge el que guarda las viñas, &c. *Tugurium in vinea, in cucumerario, &c.*

مكرس الكرم او المقتاة

BARRACO v. VERRACO.

BARRAGAN tela de pelo de cabra. *Pannus cilicinus: textum ci-*

لجينوم

BARRANCA, ó BARRANCO la

quiebra profunda que hacen comunmente en la tierra las corrientes de las aguas. *Cavum ex alluvione defossum.* جرفه ورطة

ورطان

BARRAQUILLA. *Casula, tugurium parvum* كوخ صغير

BARRAR, lo mismo que EMBARRAR.

BARREDURA la accion de barrer.

Detersio, mundatio, nis التكنيس

الكناسة

BARREDURAS la inmundicia que se junta con la escoba quando se barre. *Sordes, purgamenta, immunditia scopa congesta* الرجل

BARRENA, ó BARRENO. *Terebra, terebrum* جريمة جريمان

مثقب مثاقب

BARRENAR hacer agujeros en el leño, hierro, &c. *Terebrare, te-*

rebra perforare. جرن يبرن

يبحش بالبريمة

BARRENAR CON TALADRO. *Terebro*

ثقب يثقب

Cc 2

BAR-

BARRENAR UN NAVIO darle barre-
no para que se vaya á pique. *Na-
vem submergendam terebrare.* جرن
يبرن المركب حتي يمتلي من
ماء و يغرق

BARRENADO. *Terebratus, pte-
rebratus, a, um* مثقوب أو
مبخوش بالبريمة

BARRENADO DE CASCOS *MET.* vale el
que tiene poco juicio, ó asiento.
Mentis inops, inconsideratus. قليل
العقل

BARRENDERO el que tiene por
oficio el barrer. *Scoparius, ii.*
كناس

BARRENDERA. *Scoparia, a.*
كناسة

BARRENILLA. *Terebellum, i.*
بريمة صغيرة مثقب صغير

BARRENO, lo mismo que BAR-
RENA.

BARRENO el agujero que se hace con
la barrena. *Foramen terebra aper-
tum* ثقب اثقاب

BARRENO el agujero que se hace en
las peñas para llenarle de polvora
y volarlas. *Foramen in petra exca-
vatum, nitrato pulvere infarci-
dum.* الثقب الذي يعملوا في
الصخرة ليرخلوا فيه البرود

BARREÑO vaso de barro para freg-
gar, y otros usos. *Pelvis fictilis.*
جسطر جصاطر كشكول
كشاكيل

BARREÑON. *Pelvis fictilis gran-
dior* جسطر كبير

BARRER limpiar con la escoba la
inmundicia, el polvo. *Scopare, ver-
rere, scopis pavimentum purgare.*
كنس يكنس

BARRIÓ LA SALA Y RECOGIÓ LA BASU-
RA. *Aulam scopavit, vel verrit, et
purgamenta collegit.* كنس القاعة
أو المربعة و لم الرجالة

BARRIDO. *Versus, a, um, scopis
mundatus, a, um* مكنوس مكنوسة
VINE Y HALLÉ BARRIDA LA CASA. *Ve-
ni, et domum scopis mundatam in-
veni.* اتيت الي بيتي و وجدته
مكنوساً

BARRIDO, usado como sustantivo, la
accion y efecto de barrer. *Mun-
datio, deterasio, nis* الكناسة

BARRERA. *Obex, icis, repagulum,
i* سراجيزين

BARRETA. *Parvus vectis.* مخل
صغير

BARRIGA. *Venter, tris, alvus, i.*
بطن بطون كرش

LA BARRIGA DEL GLOTÓN JAMÁS SE
SACIA. *Venter voracis insaturabi-
lis est.* بطن الانسان الاكول لم
يشبع ابداً

HACER UNA PARED BARRIGA, va-
le hacer comba á la parte de afue-
ra. *Parietem extra incurvari.* مال

يميل الحايط الي جراً
BARRIGON. *Pragrandis, et nimie
tumidus venter* بطن كبير

BARRIL. *Doliolum, i, seria, a.*
جرميل جراميل

BARRILEJO. *Doliolum parvum.*
جرميل صغير

BARRILLA, y BARRITA, lo
mismo que BARRETA.

BARRILLA yerba que sirve para
hacer el vidrio y el xabon. *Herba
vitraria, parietaria.* الكشيش الذي
يعملوا منه القلي او البلس

BARRIO. *Vicus, ci, vicinia, a.*
حارة حارات زقاق ازقاق

ALBOROTAS EL BARRIO. *Viciniam con-
vocas, dum tragædias excitas.*
أقلقت الحارة

BARRITA v. BARRETA.

BARRIZAL el sitio lleno de barro,
ó lodo. *Locus argillosus, coenosus.*

الطريق المتوحلة

EL PUERCO SE REBUELCA EN EL BAR-
RO. *In luto volutatur sus.* الخنزير

ينتمرغ في الوحل او في الطين

EN ESTE ALGIBE NO HAY AGUA, SINO LODO. *In hac cisterna non est aqua, sed lutum.* ليس يوجد في هذا

الجب ماء بل طين

YO Y TÚ, SOMOS FORMADOS DE UN MISMO BARRO. *De eodem luto, ego et tu formati sumus.* أنا و أنت

جبلنا من فرد طين

BARROS ciertas manchas que tiran á roxas, y salen al rostro. *Vari, orum, papula, pustula.* نفطة

نفطان في الوجه مثل الجديري

BARROSO, se aplica al rostro, ó cara que tiene barro. *Pustulata facies.* وجه منقوط أو ممثلي من

نفطان

BARROSO lo que tiene barro, como camino barroso. *Argillosus, a, um, via argillosa.* طريق كلة طين

و وحل أرض متوحلة

BARRUECO la perla que no es redonda. *Unio inaequalis, non sphaerica*

لؤلؤة غير مدورة

BARRUNTAR v. PREVEER, Y CONJETURAR.

BAS

BASA el asiento sobre que se pone la columna, ó estatua. *Basis, is.*

دعامة دعائم قاعة قواعد العمود

PUSIERON SEIS COLUMNAS SOBRE SUS BASAS. *Colocaverunt sex columnas super bases suas.* وضعوا ستة

عواميد علي دعائمها

BASA MET. el principio, ó fundamento de qualquier cosa. *Fundamentum, ti, principium, ii*

أساس أصل

BASCAS ansias que provocan á vomito. *Nausea, e, fastidium, ii.*

غثيان قرافة

TENER, ó PADECER BASCAS. *Nauseare* غثي يغثي قرف يقرف

BASILICA, segun su origen significa palacio, ó casa real. Despues se dió este nombre á las iglesias magnificas; y asi se llaman hoy algu-

nas de Roma, como la de S. Pedro, Santa Maria, &c. *Basilica S. Petri,* كنيسة مار بطرس

في مدينة رومية

BASILISCO animal fabuloso á quien se atribuye que mata con la vista.

Basiliscus, ci, regulus, li. صلّة

جنس من الحيات ريس أو ملك

الحيات

BASTA cierto hilvan que se dá en la ropa para igualarla. *Sutura superficialis et laxior* شلالة

BASTAR ser suficiente. *Sufficere, satis esse.* كفي يكفي قري

يقري

BASTA Y SOBRA. *Satis superque est, satis est, sufficit, sat* يكفي

حاجة جرعة

COME LO QUE TE BASTA, NO SEA QUE DE HARTO VOMITES. *Comede quòd sufficit tibi, ne fortè satiatus evomas.* كل ما يكفيك ليلا يمتلي

بطنك و تتقياً

¿NO TE BASTA HABERME ENGAÑADO DOS VECES? *Parum ne est, quod*

me jam bis fefellisti? أ ما يكفيك

أنتك غشيتني مرتين

MAS DE LO QUE BASTA. *Superque, plusquam satis* أكثر من اللازم

MENOS DE LO QUE BASTA. *Minus satis, vel minus quàm satis est.* أقل

من اللازم

¿TE BASTA ESTO? BASTAME, Y ESTOY CONTENTO CON ELLO. *Satis ne habes? satis habeo, et contentus sum.* هل يكفيك هذا

يكتفيني و أنا راضي

BASTANTE lo que basta. *Sufficiens.* كافي مكنفي

BASTANTE ES ESTA COMIDA PARA VOSOTROS Y NOSOTROS. *Prandium hoc sufficiens est vobis et nobis.* هذا الغدا

الغدا

الغدا هو كافي لكم ولنا
 NO TENGO BASTANTES FUERZAS PARA RESISTIRLE. *Imbecillior sum ad resistendum ei, vel quam ut ei resistam*

لست أنا كافي لاقاومه
 BASTANTEMENTE suficientemente. *Satis, sufficienter*
 كافيًا
 جالاكتفا

BASTANTEMENTE COMIÓ, Y MAS DE LO QUE ERA PRECISO. *Satis, superque comedit.*
 أكل جالاكتفا و جالراين

أيضاً
 BASTARDA una especie de limas suave que las regulares de que usan los cerrageros, para dar lustre á las piezas. *Lima mollior.*
 مبرد
 ناعم ليصقلوا به الحديد

BASTARDEAR degenerar una persona en sus obras de lo que corresponde á su origen. *A suis majoribus degenerare, desciscere.*
 يعدل زاع يزديغ عن مكاس
 أوائله

BASTARDO el hijo procreado fuera de legitimo matrimonio, y de padres que no podian contraerle quando le tuvieron. *Nothus, ti, spurius, ii, filius illegitimus.*
 ابن الزنا
 جروق جناديق

BASTEAR echar bastas. *Filum trahere*
 شل يشل

BASTIDOR la armazon de quatro listones de madera, que sirve para fixar los lienzos para bordar. *Sustentaculum tela, vel fulcra, quae tela acu pingentium sustinent.*
 خول
 النظرين

BASTILLA el dobléz que se hace en los extremos de la tela, para que no se deshilache. *Plicatura ad oram tela assuta.*
 كفاة
 كفايق

BASTIMENTAR, lo mismo que PROVEER DE BASTIMENTOS.

BASTIMENTO, lo mismo que PROVISION.

BASTION *FORT.* lo mismo que BALUARTE.

BASTO toscó, sin pulimiento. *Cras-sus, impolitus, a, um*
 شي طسلق
 غليظ

BASTO *MET.* se aplica al hombre rustico y toscó de modales y costumbres nada cortesananas. *Inurbanus, incivilis, rudis*
 رجل عسيف

PAÑO BASTO. *Pannus crasso filo.*
 جوخ
 خشن

BASTON. *Fustis, is, baculus, i.*
 عصاة عسي

SIN ESPADA NI BASTON, DESPEDAZÓ SAMSON AL LEON. *Absque gladio, et fuste, Samson dilaceravit leonem.*
 بلا سيف و لا عصاة فسح
 شمشون الاس

BASTONAZO golpe dado con el baston. *Baculi ictus*
 ضربة بالعصاة

BASTONCILLO. *Tenuis baculus.*
 عصاة صغيرة

BASURA. *Sordes, purgamenta.*
 زبالة

BASURERO el que recoge, ó saca la basura al campo. *Sordium, et immunditiarum levator*
 زبال

BASUREEO el sitio, ó parage adonde se arroja y amontona la basura. *Locus stercoreus, stercorosus.*
 مزجلة
 مزابل

BAT

BATACAZO. *Subitus et gravis lapsus.*
 السقوط او الوقوع الذي يصير
 علي غفلة

BATAHOLA bulla, ruido grande.

Vociferatio, is, clamor, is
 غوغا
 غوشة
 جلبة القوم

BATALLA combate, pelea de un exercito con otro. *Praelium, pugna, conflictus militaris.*
 حرب
 حروب مكاربة
 قتال
 غزاة

ENVIÓ EL REY DOCE MIL HOMBRES APAREJADOS PARA LA BATALLA.

Misit rex duodecim millia virorum expeditorum ad pugnam.
 أرسل

الملك اثني عشر الف رجل
 مستعدين الي القتال

ORDENAR EL EJERCITO EN FORMA DE BATALLA. *Copias in aciem producere* صق يصق الجيش للقتال

PRESENTAR LA BATALLA AL ENEMIGO. *Pugnam offerre hosti, hostem provocari ad pugnam, copias ad pugnam invitare.* تقدم يتقدم قدام الأعداء و حرشهم الي القتال

DAR LA BATALLA. *Pugnam cum hoste committere, inire, ad pugnam venire, cum hoste conflagere. Pugnare, dimicare, committere praelium.* حارب يحارب قاتل يقاتل غزى يغزى

GANAR LA BATALLA. *Victoria de hoste, vel ab hoste reportare: victoriam de hostibus consequi.* غلب يغلب الأعداء في الحرب انتصر ينتصر علي الأعداء في المعركة

PERDER LA BATALLA. *Ab hoste vinci, victoriam amittere.* غلب يغلب في القتال

DIERON LA BATALLA Á LOS ENEMIGOS Y HABIENDOLOS VENCIDO SAQUEARON QUANTO TENIAN. *Pugnauerunt contra hostes, et cum eos vicissent, quidquid habere potuerant depopulati sunt.* حاربوا الأعداء و لما انتصروا عليهم نهبوا كل ما حصل لهم

BATALLAR SOBRE ALGO, lo mismo que PORFIAR.

BATALLON. *Agmen, is, phalanx, gis* جوقة أجواق الأجناد

BATAN. *Machina fullonica.* منجباط منجابط

BATANAR v. ABATANAR.

BATEL embarcacion pequeña. *Scapha, e* قارب قوارب

ECHARON EL BATEL AL MAR, PARA LLEGAR AL PUERTO, Y LIBRARSE DE LA TORMENTA. *Misserunt scapham in mare, ut in ea appellerent ad portum, et se liberarent ex adversa procella.* اهدروا القارب الي البحر لكي يصلوا فيه الي

BATEO, lo mismo que BAUTIZO.

BATIR LAS MURALLAS. *Tormentis moenia quatere.* ضرب يضرب بالمرفاع الاسوار

BATIR MONEDA acuñarla. *Monetam cudere.* ضرب يضرب الفضة بالسكة

BATIR EL AVE LAS ALAS. *Alis aerem diverberare.* رفر فر يرفرف الطير اجنحته

BATIR LOS HUEVOS PARA HACER UNA TORTILLA. *In, vel ad intritam ova macerare, subigere: ova spatula diluere* خفق يخفق البيض

BATIR labrar el oro, ú otro metal reduciendole á hojas, ó planchas. *Malleo aurum, vel argentum bracteare, concutere et attenuare.* طرق يطرق مرق يمرق الفضة او الزهّب

BATIR, dar golpes la arteria, ú el pulso. *Agitari, moveri.* نبض ينبض الشريان او المفصل

LAS ARTERIAS SIN CESAR ESTÁN BATIENDO. *Arteriae perpetuò agitantur, indesinenter concitantur.* الشرايين ما تبطل النبض اصلاً

BATIR dar repetidos golpecillos sobre una cosa, como hacen los Caldereros. *Aliquid ictu levi sed frequenter percutere, contundere.* دقرق دقرق

BATIR BANDERAS hacer con ellas reverencia al superior, inclinandolas en reconocimiento de su grado y dignidad. *Superiori, vexilla honoris causa demittere.* فنزل ينزل البيرق قدام الملك او الوزير كراماً له

BATIR EN LOS MUROS. *Plangere moenia mare.* ضرب يضرب كامواج البحر اسوار المدينة

BATIDERA instrumento de hierro con

المينا و يخلصوا من النوء الشدين

BATEO, lo mismo que BAUTIZO.

BATIR LAS MURALLAS. *Tormentis moenia quatere.* ضرب يضرب بالمرفاع الاسوار

BATIR MONEDA acuñarla. *Monetam cudere.* ضرب يضرب الفضة بالسكة

BATIR EL AVE LAS ALAS. *Alis aerem diverberare.* رفر فر يرفرف الطير اجنحته

BATIR LOS HUEVOS PARA HACER UNA TORTILLA. *In, vel ad intritam ova macerare, subigere: ova spatula diluere* خفق يخفق البيض

BATIR labrar el oro, ú otro metal reduciendole á hojas, ó planchas. *Malleo aurum, vel argentum bracteare, concutere et attenuare.* طرق يطرق مرق يمرق الفضة او الزهّب

BATIR, dar golpes la arteria, ú el pulso. *Agitari, moveri.* نبض ينبض الشريان او المفصل

LAS ARTERIAS SIN CESAR ESTÁN BATIENDO. *Arteriae perpetuò agitantur, indesinenter concitantur.* الشرايين ما تبطل النبض اصلاً

BATIR dar repetidos golpecillos sobre una cosa, como hacen los Caldereros. *Aliquid ictu levi sed frequenter percutere, contundere.* دقرق دقرق

BATIR BANDERAS hacer con ellas reverencia al superior, inclinandolas en reconocimiento de su grado y dignidad. *Superiori, vexilla honoris causa demittere.* فنزل ينزل البيرق قدام الملك او الوزير كراماً له

BATIR EN LOS MUROS. *Plangere moenia mare.* ضرب يضرب كامواج البحر اسوار المدينة

BATIDERA instrumento de hierro con

con que se mueve y mezcla la cal y arena. *Ascia calcaria*. مجرفة
مجارف

BATIDERO DE AGUA el continuo golpear del agua en las peñas, ó muros. *Fluctuum in unum locum*

confluentia, diverberatio. ضرب
الامواج في الصخور أو في الاسوار

BATIDOR el explorador que reconoce los caminos, ó campañas, para saber si están seguros de enemigos. *Explorator, spiculator, ris*.

جاسوس جواسيس

BATIDOR el que bate oro, ó plata, &c.

Bractearius, vel bracteor, qui aurum in tenues bracteas attenuat.

الذي يطرق الذهب حتي يصير منه ورق أو صفايح

BAU

BAUL especie de cofre. *Arca camerata* سميت

BAUSAN, lo mismo que BOBO, ó SIMPLE.

BAUTISMAL lo perteneciente al bautismo. *Baptismalis, ad baptismum pertinens*. شي مختص
بالعمودية

AGUA BAUTISMAL. *Sacra baptismi*

ماء مقدس للعمودية

PILA BAUTISMAL. *Sacer baptismi fons*.

BAUTISMO el primero de los Sacramentos de la Iglesia, con el qual se nos da el ser de gracia y el caracter de christianos. *Baptismus, i,*

vel baptisma, tis سر العمودية

DIA DEL BAUTISMO. *Dies lustricus*.

يوم العمودية

BAUTISTERIO, ó BAPTISTERIO el parage donde está la pila del bautismo. *Baptisterium, rii*. موضع
جرن العمودية

BAUTIZAR administrar el Sacramento del bautismo. *Aliquem baptizare, vel lustrali aqua tingere, immergere, abluere, conspergere,*

perfundere عمّ يعمر
SER BAUTIZADO. *Baptizari*. اعتمس
يعتم

BAUTIZADO. *Baptizatus, vel aquis salutaribus ablutus, tinctus* متعم
معمود

EL QUE BAUTIZA. *Qui baptizat, immer-*

git الذي يعمر

OLIO SANTO el crisma con que el ministro unge la cabeza del que se

bautiza. *Chrisma, tis*. زيت

الميرون

PONER NOMBRE EN EL BAUTISMO. *In-*

dere alicui nomen in sacro bap-

mo. وضع يضع الطفل اسماً في

المعمودية

CERTIFICACION DEL BAUTISMO. *Scriptum, quod de alicujus baptismo*

constat شهادة المعمودية

BAUTIZAR EL VINO, vale mezclarle con agua. *Adaquare vinum, aqua*

miscere, temperare. مزج يمزج

الخمر بماء

BAX

BAXÁ nombre turco, y vale Virrey, ó Capitan General. *Provincia præ-*

fectus apud turcas, vulgò, Bassa,

e جاشاه جاشاوات

BAXADA la accion de baxar. *Descensus, us, descensio* النزول

BAXAMENTE. *Demissè, viliter, abjectè* بالاحتقار

BAXAR ir desde un lugar á otro baxo. *Descendere*. نزل ينزل
ينخدر هبط يهبط

BAXÓ DEL CABALLO Y SE FUE Á SU CASA. *Descendit de equo, et in do-*

mum suam perrexit. نزل عن الفرس

و مضى الي بيته

BAXARON VIVOS AL INFIERNO. *Vivi, in infernum descenderunt*. هبطوا الي

الجحيم و هم احياء

BEXAR inclinar la cabeza, el cuerpo, &c. *Inclinare, inflectere*. حني

يعني وطي يوطي راسه

BAXA LA CABEZA, YÁ LA HE BAXADO.

De-

Demitte caput, demissi illud. احنى

مراسكى حينته

BAXAR poner en lugar inferior alguna cosa que estaba en alto, como BAXAR una pintura de la pared, los trastos de una casa, &c. *Deponere,*

demittere. نزل ينزل انزل ينزل

BAXAR LA CABEZA *MET.* obedecer y executar sin replica lo que se manda. *Obedire, parere, audire aliquem.* طيع يطيع سمع يسمع

منه

BAXAR LA CERVIZ *MET.* humillarse, deponer el orgullo. *Sese humiliare, subigere, collum submittere.* اتضع

ينتضع يتواضع يتواضع

BAXEL embarcacion grande. *Navis, ratis, is, phaselus, li.* غليون غلاوين

BAXEZA DE ANIMO poquedad de animo. *Pusillanimitas, imbecillitas, tis.* الجبانة

BAXEZA DE NACIMIENTO humildad y obscuridad de nacimiento. *Ignobilitas, obscuritas generis, obscura conditio.* زلة النسب

BAXEZA, en sentido moral, ó mistico se toma por la pequeñez de la criatura con respecto a su criador. *Vilitas, imbecillitas hominis in conspectu Dei.* ضعف الانسان الحقيق

امام الله

BAXÍO banco de arena peligroso que suele haber en algunas partes del mar. *Moles arenaria, arenarium scamnum, vel arenæ cumulus in mari.* كومة رمل في البحر

BAXISIMO. *Valdè demissus.* واطي كثيراً

BAXO lo que tiene poca altura. *Demissus, depressus, a, um.* واطي

BAXO *MET.* humilde, despreciable, abatido. *Humilis, abjectus, contemptibilis.* حقير ذليل ذلال

BAXO inclinado házia abaxo. *Inclina-*

tus, inflexus, a, um. منعطف مايل الي تحت

BAXO profundo. *Imus, profundus, a, um.* عميق

BAXA ESTÁ EL AGUA. *Profunda est aqua, altè jacet.* الماء هو عميق

BAXO hombre baxo, ó de baxa suerte. *Homo ignobilis, obscurus, infimi generis.* رجل حقير

BAXO EN LA MUSICA la voz baxa, que en la musica lleva este punto. *Musici concentus gravis vel imus sonus, vel qui hunc sonum voce edit.* صوت واطي في الموسيقى

BAXO *ADV.* sumisamente, ó en voz baxa. *Submissa voce.* بصوت واطي

BAXO MANO *MOD. ADV.* que significa oculta, ó secretamente. *Clam, occultè.* خفياً بالخفية

LUGAR, ó SITIO BAXO. *Locus demissus.* موضع واطي

LOS BAXOS DE UNA CASA. *Inferior domus, vel infima domus pars.* المسكن او البيت التحتاني في الدار

BAYA fruta pequena que cria el laurel, el mirto y otros arboles y plantas. *Bacca lauri, myrti, &c.*

حب الغار او الاس

BAYA burla, ó mofa. v. VAYA. BAYLAR. *Saltare, tripudiare, saltationem agere.* رقص يرقص

BAYLAR hacer mudanzas y gestos, meneando las espaldas, &c. *Saltare cum gesticulationibus, gesticulari in choreis, movendo clunes saltitare.* خلع يخلع

NO HACE TIEMPO DE BAYLAR, SINO DE LLORAR. *Tempus hoc, non est tempus saltandi, sed flendi.* هذا

الزمان ليس هو زمان الرقص بل زمان البكاء

BAYLADOR, ó BAYLARIN. *Saltator, is, saltatoriam agens.*

راقص رقص
BAYLADORA, ó BAYLARINA.

راقصة رقص
BAYLE. *Saltatio, is, chorea, eæ.*

الرقص
BAYNA v. VAYNA.

BAYO color roxo obscuro. *Color badius, balius, puniceus, rutilus.*

لون جرش
CABALLO BAYO. *Equus badius, vel balius, badii crinis equus.*
حصان
أجرش

BAZ

BAZO parte de la asadura que recoge la colera negra. *Splen, nis, lien, enis* طحال

PADECER DOLOR DE BAZO. *Splenis dolore affici* انطحل ينطحل

EL QUE PADECE ESTE DOLOR. *Spleneticus* صاحب الطحال

BAZO lo que es de color moreno. *Fuscus, a, um, subniger, a, um.*

أسمر سمراء أسمر
PAN BAZO. *Panis furfuraceus.* خبز

أسمر
BAZOFIA los desechos, ó sobras de comidas mezcladas con otras. *Cibi reliquie* فضلات الأكل

BAZUCAR menear una cosa líquida, moviendo la vasija en que está. *Commovere, miscere.* خض يخض
الخابية أو القنينة و خلط الزيت
أو الخمر بعكرة

BE

BÉ sonido que forman las ovejas y corderos quando balan. *Balatus, us* البعي

BEATA feliz, ó bienaventurada. *Beata* سعيدة طوبانية مغبوة

BEATIFICAR declarar á uno por beato. *Aliquem in beatos adscribere, referre, in beatorum numero collocare.* وضع يضع اسم أحد في

دفتر الطوبانيين
BEATIFICADO. *Annumeratus, ads-*

مُنزل و
criptus inter beatos. محسوب بين الطوبانيين

BEATITUD v. BIENAVENTURANZA ETERNA.

BEATO feliz, ó bienaventurado. *Beatus, ti* طوباني مغبوط

BEATA la muger que se exercita en obras de virtud. *Pia, et religiosa mulier* عابدة بالصوم و الطلبة

BEATO el que se exercita en obras de virtud. *Homo pius, religiosus, pietatis operibus consecratus.* عابد بالصوم و الطلبة

BEATON hipocrita. *Vanus probitatis simulator: vultu habituque ementiens personam hominis pii.*

مراي الذي يظهر قدام الناس أنه عابد و من داخله ذيب خاطف

LOS BEATONES CON SU FINGIDA ASTUCIA PROVOCAN LA IRA DE DIOS. *Simulatores, versutia sua provocant iram Dei.* المرايون بمكرهم يغضبون رجز الله

BEB

BEBEDERO el vaso en que se echa la bebida á los paxaros de jaulas.

Vasculum aquarium. قرح ماء
موضوع في القفص ليشرب منه الطير

BEBER pasar por la boca al estomago alguna cosa líquida. *Bibere, potare, potum sumere* شرب يشرب
فهل ينهل

BEBER CON OTROS. *Compotare.* شرب مع غيره أو شربوا معاً

BEBER Á LA SALUD DE OTRO v. BRINDAR.

CONVIDAR Á BEBER. *Invitare ad bibendum* عزم يعزم أحداً ليشرب

DAR DE BEBER Á ALGUNO. *Alicui potum ministrare.* سقي يسقي

أحداً
BEBER DE BRUCES. *Pronum de fonte bibere, labra proluere fonte.* غب

يغب

يغيب جت يجت علي ركبتيه
 ليشرب
 BEBER LAMIENDO COMO LOS PERROS.
Aquam lambere, sicut canes. لعق
 يلحق الماء بلسانه كما يلحق
 الكلب
 BEBER HASTA APURAR EL VASO. *Epotare, ebibere, exsiccare pocula, exhaurire poculum.* شرب يشرب كل
 القدر
 BEBER POQUITO Á POCO. *Pitissare vinum.* شرب يشرب الخمر رويداً
 رويداً
 BEBE POCO. *Exiguo utitur potu, modicè, vel parçè bibit.* يشرب قليلاً أو
 يسيراً
 BEBE MUCHO. *Largius bibit.* يشرب كثيراً
 BEBE CON EXCESO. *Immoderato potu utitur, ingurgitat se poculis, pergracatur liberaliter.* يشرب خماً
 كثيراً بغير عقل
 BEBE VINO PURO. *Meracius vinum sumit* يشرب نبيد صرف
 BEBE VINO AGUADO. *Dilutiùs potat.* يشرب الخمر ممزوج بماء
 BEBEN EN CORRO POR SU ORDEN. *Circumpotant, in orbem bibunt.* يشربوا
 جالدين
 COME POCO, PERO BEBE BIEN. *Est cibi quidem minimi, sed largioris potus.* يأكل قليلاً فلكن يشرب كثيراً
 BEBER AGUA FRESCA ES MUY DAÑOSO PARA EL QUE ESTÁ SUDADO. *Sudanti, frigida aquae potio perniciosissima est.* شرب الماء جاردا مضر
 كثيراً للعرقان
 LO MISMO FUE BEBER, QUE MORIR. *Statim epoto poculo mortuus est, repente illum mors oppressit.* أول
 شرب مات علي غفلة
 AMIGOS, COMED Y BEBED, QUE PEDRO PAGA POR TODOS. *Amici, comedite*

et bibite, quia Petrus pro omnibus solvit. يا احبائي كلوا و اشربوا
 لان بطرس يوفي عن الجميع
 CON TANTO BEBER SE LE HAN CALENTADO LOS CASCOS. *Cerebrum ejus post nimiam potationem incaluit merito.* من كثرة شرب الخمر حمي

رأسه جداً
 VOSOTROS ME HABEIS DADO Á BEBER, Y YO OS HE DADO Á COMER. *Vos dedistis mihi bibere, et ego dedi vobis manducare.* انتم سقيتموني و
 انا اطعمتكم

BEBEDIZO, se aplica al agua que es de beber. *Aqua potabilis.* الذي ينشرب
 BEBEDIZO la bebida confeccionada con veneno para matar. *Potio venenata* شربة مسمومة
 DAR á UNO BEBEDIZOS. *Potione venenata aliquem tollere, mortifera potione necare.* سقي يسقي
 احدا سم

BEBEDOR. *Potator, compotator, oris* شارب
 BEBEDOR el que bebe con exceso vino. *Vinosus, ebriosus, tricongius, potator vini.* سكري شريب
 الخمر

EL QUE NO BEBE VINO. *Abstemiùs vini* الذي ما يشرب خماً
 BEBIDA. *Potus, us, potatio, nis.* شربة شرب
 شربة مشرب مشارب
 BEBIDA MEDICINAL. *Potio, nis.* شربة اي دواء
 BEBIDO el que ha bebido con demasia, y está casi embriagado, dicese mas comunmente: BIEN BEBIDO. *Ebriolatus* شرجان

BEC

BECADA, lo mismo que CHOCHA PERDIZ.

BECAFIGO paxaro pequeño de color

- lor pardo. Llamase así porque se alimenta de higos. *Ficedula*, *a*,
 قوينية قوينية
BECERRA. *Juvenca*, *ca*, *vitula*, *a*.
 عجلة عجالات
BECERRILLO. *Vitulus tener*. عجل صغير
BECERRILLO la piel del becerrillo curtidada. *Vituli pelis macerata*. جلد العجل مدبوغ
BECERRO. *Vitulus*, *i*, *juvencus*, *ci*.
 عجل عجول اعجال
BECERRO MARINO. *Vitulus marinus*,
 عجل بحري *phoca*

BEF

- BEFAR** mofar, escarnecer. *Aliquem ridere, irridere, deludere, ludibrio habere, alicui illudere*. هزأ بهزي يستهزي باحد
 ضحك يضك علي احد
SER BEFADO. *Deludi, eludi, ludificari* استهزي يستهزي من احد
BEFA irrisión, ó escarnio. *Ludibrium, ii, derisio, irrisio, nis*.
 الهزو الهزأ الاستهزأ
BEFADO. *Derisus, irrisus, elusus*,
 مهزي مستهزي *a, um*
BEFADOR. *Irrisor, elusor, ris*.
 الهزي باحد
BEHETRÍA confusion, ó ruido confuso de gente. *Multitudinis strepitus, aut murmur inconditum*.
 غوشة غوغا

BEL

- BELDAD**, lo mismo que BELLEZA, ó HERMOSURA.
BELEÑO. *Hyosciamus* جنج
BELFO el que tiene el labio inferior caído y algo mas abultado que el superior. *Labeo, nis, chilo, nis*.
 جرطام
BELICOSO guerrero, marcial. *Bellicosus, vir pugnator, bellator*. رجل حربي مغازي
BELITRE picaro. *Furcifer, diabo-*

- laris, malignus* خبيت
 ميشوم
BELLACO, lo mismo que PICARO.
BELLACO, lo mismo que ASTUTO, SAGAZ.
BELLAMENTE con primor, ó perfeccion. *Belle, egregie* حسناً
BELLEZA hermosura, beldad. *Venustas, tis, pulchritudo, nis, decor, ris* الجمال الحسن الظرافة
NO DESEE TU CORAZON LA BELLEZA DE LA MUGER, PUES ES VANA, Y CON LA ENFERMEDAD SE PIERDE, Y CON LOS AÑOS SE ACABA. *Ne concupiscat cor tuum venustatem mulieris, quia vana est, et morbo deflorescit, et vetustate extinguitur*.
 لا يشتهي قلبك جمال الامراة لانه باطل و يزجل بالمرض و يفني
 بكر السن
BELLISIMAMENTE. *Valde venuste, pulchrè*. حسناً جداً جميلاً
 كثيراً
BELLO hermoso. *Bellus, formosus, venustus, decorus, a, um, pulcher* جميل ظريف
TIEMPO BELLO. *Tempus serenum*. زمان او طقس طيب
BELLOTA fruto de la encina, ó carrasca. *Glans, dis, balanus, i*.
 بلوطة بلوط
BELLOTEAR comer la bellota el ganado de cerda. *Glande vesci sues, glandes depasci*. اكل ياكل الخنازير البلوط
BELLOTERO el arbol que lleva bellotas. *Arbor glandifera*. بلوطة اي شجرة
BEN
BENDECIR. *Aliquem benedicere*. بارك يبارك
ESTE CON LA BOCA BENDICE, Y CON EL CORAZON MALDICE. *Hic, ore suo benedicit, et corde suo maledicit*.

هذا بفضله يبارك وبقوله
يلعن

BENDECID Á LOS QUE OS PERSIGUEN, Y NO LES MALDIGAIS. *Benedicite persequentibus vos, et ne maledicatis*

eis. باركوا علي المضطهدين لكم
ولا تلعنوهم

BENDECIR LA MESA. *Mensæ benedicere: coenam, vel prandium ab sacris precibus auscupari.* بارك

يبارك السفرة

BENDECIR UNA IGLESIA, UN ALTAR, &c. *Templum, aram sacram benedicere, consecrare.* كرس يكرس

الكنيسة الهيكل

BENDECIR alabar, ensalzar. *Aliquem laudare, laudibus afferre.* مدح

يمدح

BENDECIR DIOS Á LAS CRIATURAS, es prosperarlas, hacerlas felices, y asi se dice: DIOS TE BENDIGA. *Deus creaturas gratiis et favoribus prosperare, replere*

اسعد يسعد الله

BENDECIDO. *Benedictus, a, um.* المبارك

BENDICION. *Benedictio.* بركة
بركات

LA BENDICION DE DIOS NOS HACE RICOS, Y SU MALDICION MISERABLES.

Benedictio Dei divites nos facit, et maledictio sua miseros. بركة الله

تغنينا و لعنته تشقينا

BENDICION PONTIFICAL, Ó EPISCOPAL.

Benedictio pontificalis, aut episcopalis بركة البابا او الاسقف

BENDICION DE PAN, AGUA, &c. *Benedictio panis, aquæ, &c.* تكريس

الخبر الماء او غيره

BENDICION DE LA MESA, aqui pondré la que comunmente dan los christianos en el Asia antes de comer. ¡O Christe Deus! *benedic cibum et potum servorum tuorum, tu qui Benedictus es, et gloriosus in*

ايها المسيح الاله بارك

ماكل و شرب عبيدك اذنت المبارك
و ممجد الي الابد امين

DAR LA BENDICION EL SACERDOTE CON EL SANTISIMO SACRAMENTO.

Augustissimo Eucharistiæ Sacramento in manu sumpto, ritu solemniter benedicere, vel benedictionem impartiri. بارك يبارك كالكاهن

الناس بالقربان المقدس

BENDITO. *Benedictus, a, um.*

مبارك متبارك

BENDITO, como pan, agua, &c. *Panis sacer, piaculus, (vulgò) panis benedictus, aqua benedicta, lustra-*

lis, piacularis خبز او ماء مقدس

IGLESIA BENDITA. *Ecclesia benedicta,*

consecrata كنيسة مكرسة

ES UN BENDITO, se dice asi de la persona sencilla y de pocos alcances.

Homo simplex, nimis credulus.

سادج بسيط

BENEFICIAR hacer bien. *Alicui benefacere, beneficium præstare.*

عمل يعمل خيراً مع احد

BENEFICIAR LA TIERRA cultivarla para que fructifique. *Terram, vel agros studiosè colere.* فلاح

الارض لتثمر ثمارها

BENEFICIO el bien que se hace, ó se recibe. *Beneficium, ii, gratia, e,*

favor, ris خير احسان نعمة

¡DIOS MIO! ¿QUIÉN SOY YO PARA QUE ME HAGAS TANTOS BENEFICIOS?

¿Deus meus! ¿quis ego sum, ut mihi tanta beneficia præstes? ياالاهي

من هو انا لتمنحني هذه الخيرات?

DIME: ¿QUÉ RETRIBUCION LE DAREMOS Á PEDRO POR LOS BENEFICIOS QUE NOS HA HECHO?

Dic mihi:

¿quam mercedem dabimus Petro, pro beneficiis quæ nobiscum fecit?

قل لي اي اجرة نعطي لبطرس عن

الاحسان التي عملها معنا?

BENEFICIO el cultivo y labor que se dá á los campos, arboles, &c. *Cultura, e*

الفلاحة

BENEFICIO utilidad, provecho. *Commodum*

dum, utilitas, tis المنفعة
BENEFICIOSO provechoso, util. *Beneficus, ci, utilis, le* نافع

BENEFICO. *Beneficus, a, um.* المحسن

BENEMERENCIA, lo mismo que **MERITO.**

BENEMERITO el que es digno de algun honor ó empleo por sus meritos ó servicios. *Benemeritus, dignus, a, um* مستحق

BENEVOLENCIA amor. *Benevolentia, a, amor, ris* الحب
 السود المودة المحبة

BENEVOLO el que tiene buena voluntad ó afecto á otro. *Benevolus, a, um* محب مود

BENIGNAMENTE con benignidad. *Benignè* باللطف باللطافة

EL REY LE RECIBIÓ BENIGNAMENTE EN SU PALACIO. *Benignè à rege exceptus fuit in regia sua.* قبله الملك في سرايته بلطف

BENIGNIDAD afabilidad, agrado, piedad. *Benignitas, pietas, tis, clementia, a* اللطف الحنونة العلم الحنية

ERA PEDRO UN HOMBRE DURO, SIN GENERO DE BENIGNIDAD. *Petrus erat homo immitis, absque benignitate.* كان بطرس رجلاً قاسياً بلا لطف و لا حنية

BENIGNO afable, agradable, piadoso. *Benignus, a, um, clemens, tis, lenis, is* حنون لطيف حليم

BER

BERBENA v. **VERBENA.**

BERBERÍA. *Barbaria, mauritania,* بلاد المغرب

BERBERISCO el natural de Berbería. *Barbaricus, mauritanus, a, um* مغربي مغاربه

BERGENA. *Melongenena, a, malum amatorium, pomum insanum.*

جزنجانة بزنجان بيتنجان
BERGANTE picaro sin verguenza. *Impudens, tis, improbum caput.*

فاجر ميشوم قليل الحياء
BERGANTIN embarcacion pequeña de vela y remo. *Myoparo, nis.*

شونة شواني
BERGANTON ó **BERGANTONAZO.** *Valdè impudens, summe*

inverecundus ميشوم و فاجر كثيراً
BERILO piedra preciosa. *Beryllus,*

بلور حجرة ثمينة
BERMEJAR tirar á bermejo. *Rubere, rubescere* متشبه بالاحمر
BERMEJO roxo muy encendido. *Ruber, rubeus, rubicundus, a, um.*

احمر حمراً حمراً
EL MAR BERMEJO. *Mare rubrum.* بحر

القلزم او الاحمر
BERMEJUELA pez muy pequeño que tiene muchos huevos, y se cria en los riachuelos. *Pisciculus rubris*

قبوضي
BERMELLON piedra mineral roxa. *Minium, nii* سيرقون

BERMELLON ARTIFICIAL, se hace de azufre y azogue incorporados al fuego. *Hic, hæc cinnabaris, is: hoc cinnabari, INDECL.* زنجفر جنزفر

BERNIZ, lo mismo que **BARNIZ.**

BERRA, lo mismo que **BERRO.**

BERRACO v. **VERRACO.**

BERREAR dar berridos los becerros. *Mugire.* معي يمعي معج يعج العجل

BERREAR EL CAMELLO ó **EL ELEFANTE.** *Mugire camellus, vel elephas.*

جبع يبعع الجميل او الفيل
BERRIDO DEL ELEFANTE ó **CAMELLO.** *Mugitus camelli, vel elephantis* بعة الفيل او الجميل
BER-

BERRO yerba conocida. *Laver, nasturtium aquaticum* قرة جرجير

BERRUGA especie de callo redondo y muy duro que se forma en varias partes del cuerpo. *Verruca, a.* ثالوثة ثواليل

BERZA planta conocida. *Brassica, ca* لخنأ ملفوف

BES

BESAR. *Osculari, deosculari: oscula figere, pangere, imprimere.* جاس

يبوس قبل يقبل

BESARSE. *Osculari invicem, mutua oscula deferre* تباوس يتباوس

BESÓ EL PADRE Á SUS HIJOS CON MUCHAS LAGRIMAS, Y LOS BENDIXO. *Cum multis lacrymis osculatus est pater filios suos, et benedixit illis.*

الاب قبل جنبه جدموع كثيرة و دعا لهم

BESO HONESTO. *Osculum sanctum* قبلة طاهرة جوس طاهر

BESO LASCIVO. *Basium, sii, suaviium,* جوسة رذيلة

MEJORES SON LAS HERIDAS DEL AMIGO, QUE LOS BESOS CON DOBLEZ DEL ENEMIGO. *Meliora sunt vulnera diligentis, quam fraudulenta oscula odientis.* جراحات الصديق اخير

من قبلات العدو بالمكر

BESTEZUELA. *Bestiola, a, exigua bestia* دبة صغيرة

BESTIA nombre generico que comprehende todo animal irracional. *Bestia, bellua: rationis expers animal.* حيوان حيوانات جهيمة جهيم

BESTIA animal quadrupedo, como caballo, mula &c. *Jumentum, i, jumentum vectorium.* دابة دواب مثل

البغل الكمار و غميرة

BESTIA SELVAGE. *Fera, a, bellua fera, agrestis, silvestris.* وحش

وحوش حيوان البر

BESTIA CRUEL, como el leon, tigre &c. *Bestia crudelis, et plerumque pro leone &c. accipitur* السبع النمر

BESTIA MET. el hombre rudo é ignorante. *Homo rudis, stolidus.* رجل غليظ العقل

VIVIR COMO UNA BESTIA. *Ferino ritu vitam agere, belluino more vitam instituire, ferinum in modum vivere* عاش يعيش مثل الوحوش

BESTIAL. *Belluinus, a, um* حيواني

BESTIALIDAD necedad, tontería. *Stupiditas, tis, vecordia, a, ingenui tarditas* السهو الطرمخة

PECADO DE BESTIALIDAD. *Bestialitas, tis, concubitus hominis cum bestia.*

المواقعة مع البهايم و هي خطية عظيمة

BESTIALMENTE á manera de bestia. *More bestiarum, belluinum in modum, more belluino* وحشيًا

علي عادة الحيوانات علي طقس البهايم

BESTION. *Ingens bellua.* حيوان كبير

BET

BETLEHEM ciudad antiquisima en la Judea, distante dos leguas de Jerusalem. Es muy celebrada en la sagrada Escritura, y lo será mientras dure el mundo, por haber nacido en ella de Maria Virgen el Sol de justicia Christo Señor nuestro. Hoy está reducida á un corto lugar en que habitan pocos christianos y turcos. Este nombre Betlehem es compuesto de dos dicciones, de *Bet* y *lehem*. En hebreo, segun San Geronimo, vale casa de pan, y en arabigo lo mismo es decir *Bet-lehem*, que casa de carne. *Betlehem, INDECL. Betlehemum, mi.* بيت لحم

و بالعبراني بيت الخبز

BETLEHEMITICO el que es natural de Betlehem. *Betlehemites, betlehemiti-*

الذي من بيت لحم ٥ *miticus, ci*

BETONICA yerba. *Betonica, ca.*
دائين الجري ٥

BETUN cierto compuesto de cal, aceyte, y otros ingredientes para los encañados y estanques. *Bitumen ex calce et oleo confectum.*
لاقونة ٥

BETUNAR, lo mismo que EMBETUNAR.

BEZ

BEZAR, ó BEZAAR piedra conocida, la que sirve de remedio contra veneno, y otros males. *Bezoardicus lapis* ٥ جاذهر

BEZO el labio grueso como el de los negros. *Labium prominens, crasum* ٥ جرطام جراطيم

BEZOAR, lo mismo que BEZAR.

BIB

BIBLIA la Escritura Sagrada, ó los libros canonicos del viejo y nuevo Testamento. *Sacra Biblia, vel scriptura: sacrae paginae.* الكتب

المقدسة ٥
BIBLIOTECA, lo mismo que LIBRERIA. *Hæc Bibliotheca, ca.*

المكتبة ٥
BIBLIOTECARIO el que tiene á su cargo el cuidado de alguna biblioteca. *Bibliothecæ præfectus.* رچيس

المكتبة ٥
BIC

BICHO cualquiera savandija como lagartija, &c. *Insectum vile, minuta animalia* ٥ حشرة حشرات

MAL BICHO, se dice de la persona que es mal inclinada, traviesa y enredadora. *Improbus homo, turbulentus, improbum caput.* رجل

شديد ٥ خبيث ٥
BICOCA ANT. lo mismo que GARI-TA de soldados.

BICOCA cosa de poca estima y apre-

cio, y asi se dice: eso es una BICOCA. *Res parvi momenti* ٥ شي زهين

BIE

BIELDAR aventar el monton con el bieldo, para que con el ayre se separe la paja del grano. *Frumentum, hordeum vannere, ventilare, ventilabro purgare.* نري يذري
القمح أو الشعير ٥

BIELDO instrumento para aventar la paja. *Ventilabrum, bri.* مذري

مذاري ٥ رفش رفوش ٥
CON EL BIELDO LIMPIÓ SU ERA. *Aream suam ventilabro purgavit.*

جالرفش نقى بيذره ٥
BIEN. *Bonum, ni* ٥ خير خيرات

BIEN utilidad, beneficio. *Bonum utile, beneficium, ii* ٥ فايده ٥
MIRA POR EL BIEN PUBLICO. *Consule Reipublicæ.* احترص علي منفعة الشعب ٥

ESTO ES PARA TU BIEN. *In rem hoc tuam est, in beneficium tuum est.*
هذا الشئ فهو لمنفعتك ٥

EL ESTUDIO ME HIZO MUCHO BIEN. *Tractatio litterarum mihi salutaris fuit* ٥ الدرس نفعتني جداً ٥

HACER BIEN Á ALGUNO. *Alicui benefacere* ٥ احسن يحسن الي احد ٥

عمل يعمل خيراً مع احد ٥

DESEO HACERLE TODO EL BIEN QUE PUEDA. *Cupio ei, quibuscunque rebus possim, commodare.* انا اشتهي

اعمل معه كل خير ٥

HAZ BIEN Y NO MIRES Á QUIEN, enseña este refran, que el bien se ha de hacer sin fines particulares. *Omnipotenti te indifferenter tribue.*

اعمل خير و ارمي في البحر ٥

EL QUE VUELVE MAL POR BIEN, NO SE APARTARÁ DE SU CASA EL MAL. *Qui reddit mala pro bonis, non recedet malum de domo ejus.* من

يكافي عوض الصالحات طالحات ما

ما تنصرف الاسواء من منزله
 NO HAGAS MAL , PARA QUE SUCEDA
 BIEN PORQUE ES ILICITO. *Ne fa-*
cias mala, ut veniant bona, quia hoc
illicitum est. لا تعمل السيئات لتأتي
 الخيرات لان هذا حرام و لا يجوز

BIENES ETERNOS. *Bona aeterna.* خيرات
 ابدية

BIENES hacienda , riqueza, &c. *Bona,*
orum , facultates , tum , divitiarum
 مال اموال رزق ارزاق مقتني

TODOS LOS BIENES TEMPORALES SON
 PERECEDEROS. *Omnia bona tempo-*
ralia fugacia , caduca sunt. كل

خيرات الدنياوية هي زمنية و زائلة
 BIENES MUEBLES los que se pueden lle-
 var de una á otra parte. *Domestica*
suppellex , utensilia , ium. متاع

امتعة حوايج البيت
 GUARDA TUS BIENES MUEBLES , NO SEA
 QUE VENGA TU ENEMIGO Y TE LOS
 QUITE. *Custodi utensilia tua , ne*
fortè veniat inimicus tuus , et au-
ferat ea. احفظ امتعتك لئلا يأتي
 عدوك و ياخذها

BIENES RAICES. *Possessiones , fundi,*
orum , praedia. مقتنا مثل حقول

او كروم او غيره
 TRABAJA EL RICO EN JUNTAR BIENES
 RAICES , LLEGA LA MUERTE Y LOS
 DEXA Á OTRO. *In congregatione*
fundorum laborat dives, venit mors,
et omnes possessiones relinquit aliis.
 الغني يتعب ليجمع المال فيأتي

الموت و يخلفه لغيره
 BIENES GANANCIALES. *Bona in matri-*
monio acquisita. الاموال التي الرجل
 و امراته اكتسبوها مع الزمان

BIEN ADV. Rectamente , segun se de-
 be. *Benè , probè , rectè.* كواجب
 الحق علي اقتضاء العدة
 كما يحق

BIEN bellamente. *Benè , belle* حسناً
 MUY BIEN. *Optimè , valdè benè , ter*
praclarè حسناً جداً

BIEN oportunamente , á su tiempo.
Opportunè. في حينه في
 وقته

BIEN HECHO. *Benè , optimè factum.*
 صار هذا حسناً

TU HAS DICHO BIEN. *Optimè , benè*
dixisti قلت حسناً

¡ O QUÉ BIEN HICISTE ! LA VIDA ME
 HAS DADO. *¡ O factum benè ! mor-*
tuus eram , et beatificasti me.

يا ما احسن الذي فعلته بي لاتي
 كنت مايتاً و اعطيتني روحاً
 SI FUE BIEN , Ó MAL HECHO NO NOS
 TOCA Á NOSOTROS. *Rectè an secus,*
nihil ad nos. ان عملوا او ما عملوا
 كواجب الحق ما علينا من هذا

ESTE VESTIDO LE ESTÁ MUY BIEN.
Apta illi est hac vestis. هذا الثوب
 يلبق له

HABLA BIEN. *Eleganter et ornatè lo-*
quitur يتكلم بالفصاحة

BIEN MALO ESTÁ PEDRO. *Petrus , sa-*
nè gravi morbo laborat. بطرس
 مريض كثيراً

BIEN ACONDICIONADO. *Bona indolis*
 لطيف الخلق

BIENAVENTURADAMENTE
 con felicidad. *Beatè , feliciter.*

سعيداً بالسعادة
 BIENAVENTURADO el que goza
 de Dios en el cielo. *Beatus.* الذي
 يفوز بالله في السماء مغبوط

طوباني
 BIENAVENTURADO afortunado , feliz.
Fortunatus , prosper , felix , cis.
 سعيد

BIENAVENTURADO, por ironia se llama
 asi al que es demasiadamente sen-
 cillo. *Vir simplex , nimis credulus.*

رجل ساج جسيط
¡BIENAVENTURADO Y DICHOSO TÚ!

طوباك
; O te beatum , ò te felicem !
BIENAVENTURADO EL QUE HA HALLADO UN AMIGO VERDADERO. *Beatus, qui amicum verum invenit.* سعيد

الرجل الذي وجد صديقاً حقيقياً
BIENAVENTURANZA la gloria, la vista y posesion de Dios en el cielo. *Beatitudo, nis.* طوبا
المجد
الادبي

BIENAVENTURANZA la prosperidad , ó felicidad humana. *Prosperitas, felicitas, tis* السعادة
الكفا

BIENAVENTURANZAS, llamanse asi aquellas ocho felicidades que consta por el Evangelio manifestó Christo á sus discipulos , para que aspirasen á ellas , y estas son ocho. *Octo beatitudines à Christo benè operantibus promissæ.* الطوبيات
الانجيلية هي ثمانية

1. BIENAVENTURADOS LOS POBRES DE ESPIRITU , PORQUE DE ELLOS ES EL REYNO DE LOS CIELOS. *Beati pauperes spiritu , quoniam ipsorum est regnum cælorum.* طوبا
للمساكين

بالروح فان لهم ملكوت السموات
2. BIENAVENTURADOS LOS MANSOS, PORQUE ELLOS POSEERÁN LA TIERRA. *Beati mites, quoniam ipsi possidebunt terram.* طوبا
للكليمين أو

للمتواضعين فانهم يرثون الارض
3. BIENAVENTURADOS LOS QUE LLO- RAN , PORQUE ELLOS SERÁN CONSOLADOS. *Beati qui lugent , quoniam ipsi consolabuntur.* طوبا
للنايبكين

فانهم يعزرون
4. BIENAVENTURADOS LOS QUE HAN HAMBRE Y SED DE JUSTICIA , PORQUE ELLOS SERÁN HARTOS. *Beati qui esuriunt , et sitiunt justitiam, quoniam ipsi saturabuntur.* طوبا
للجيع و العطاش جالبر فانهم

يشبعون
5. BIENAVENTURADOS LOS MISERICOR- DIOSOS , PORQUE ELLOS ALCANZARÁN MISERICORDIA. *Beati misericordes , quoniam ipsi misericordiam consequentur.* طوبا
للمرحم فانهم

يرحمون
6. BIENAVENTURADOS LOS LIMPIOS DE CORAZON , PORQUE ELLOS VERÁN Á DIOS. *Beati mundo corde , quoniam ipsi Deum videbunt.* طوبا
للذين قلبهم نقي فانهم يعاينون
الله

7. BIENAVENTURADOS LOS PACIFICOS, PORQUE ELLOS SERÁN LLAMADOS HIJOS DE DIOS. *Beati pacifici , quoniam filii Dei vocabuntur.* طوبا
لصانعي السلام فانهم اجناء الله
يدعون

8. BIENAVENTURADOS LOS QUE PADE- CEN PERSECUCION POR LA JUSTICIA, PORQUE DE ELLOS ES EL REYNO DE LOS CIELOS. *Beati qui persecutionem patiuntur propter justitiam, quoniam ipsorum est regnum cælorum.* طوبا
للمطرودين من اجل
العدل فان لهم ملكوت السموات

BIENHECHOR , este nombre en la lengua arabe , dicho absolutamente EL BIENECHOR, se entiende siempre de Dios. *Benefactor , largitor bonorum , gratiarum , intelligitur semper de Deo , cum absolute ponitur* المنان
الرازق المنعم

BIENHECHOR EL QUE HACE BIEN Á OTRO. *Beneficus , largitor munerum , munificus* المحسن

BIENINTENCIONADO. *Probus ac sincerus.* سليم اعني الذي نيته
صالحة و ما يوجب في قلبه غش
BIENQUISTO bien recibido y estimado de todos. *Omnibus acceptus.* مقبول

مقبول و محبوب عند كل الناس
BIENVENIDA el parabien que se dá á otro de haber llegado con felicidad. *De adventu gratulatio.* Aquí es preciso advertir, que aunque todas las naciones, quando se saludan, ó se dan el parabien por algun motivo, convienen todas en querer manifestar con las palabras el gozo que reciben con la vista, ó venida del pariente, amigo, ó conocido; pero en la frase, ó modo de saludarse, cada una usa de aquellas palabras que son peculiares segun el estilo de la patria para darse los parabienes. Por cuyo motivo se pondrán aqui algunas de las frases que usan los arabes quando se dan la bienvenida.

DAR LA BIENVENIDA Á ALGUNO. *Congratulari adventus, benè precari. Alicui letum, felicem, faustum adventum gratulari. Sospiti alicui adhibere letam adventus gratulationem.* دعني يرعي بالسلام احد في مجيئه

SEAS BIENVENIDO me alegro de tu venida. *Felix, et auspiciatus sit adventus tuus. Gratulor tibi adventum. Mihi de tuo gratulor adventu. Salve, benè venias* مرحبا بك
 اهلا و سهلا و مرحبا نحن نفرح في مجيئك كثيرا

CIEN VECES SEAS BIENVENIDO. *Centies benè venias.* مائة مرحبا و سهلا

SEÑOR MIO, BIENVENIDO SEA, este modo de saludar, solo lo usan los arabes con personas de respeto y distincion. *Gratus est auspiciatus sit adventus Dominationis tuae. Hic modus est in usu cum personis alicujus respectus.* اهلا و سهلا يا مولانا يا سيدي

Respuesta que suelen dar á las dichas saluciones. **BIEN HALLADO SEAS.** *Salve, sospitem te reperiamus.*

TOM. I.

الحمد لله اتي رايتتك بصحة و عافية ان شا الله انت طيب و اهل بيتك طيبين

BIG

BIGAMIA el segundo matrimonio que se contrae por el que sobrevive á la primera muger. *Bigamia, e, iteratum conjugium.* التزويج الثاني بعد ما يتزمل الرجل
BIGAMO el casado dos veces, ó el que se casa con viuda. *Bis conjugatus. Gemini conjugio homo (vulgò) digamus, vel bigamus.* الرجل الذي يتزوج ثاني مرة بعد ما ماتت امراته

BIGORNIA instrumento de hierro que sirve á los herradores para machacar y adobar sobre él las herraduras. *Incus, udis.* سندان سندانين

BIGOTE. *Hæc mystax, cis: superi labri pilus* شارب شوارب

BIGOTAZO. *Labii superioris pili promissi* شارب طويل

ARREMANGAR EL VIGOTE. *Barba alas surrigere* رفع يرفع شواربه

HOMBRE DE BIGOTE, se llama el que tiene entereza y severidad. *Vir grauis, vir severi supercilii.* رجل موقر مهيب

BIL

BILIOSO lo que abunda de colera.

Biliosus, a, um صفراوي صفراوية

BILIS MED. lo mismo que COLERA.

Flava bilis صفرة صفرا

BILLETE. *Scheda* تذكرة

BILORTA virola, ó haro pequeño de hierro, para abrazar los instrumentos de hierro unos con otros, ó unir las piezas del timon del arado. *Annulus ferreus.* حلقة من حديد

EE 2

حديد

BIMESTRE dos meses. *Bimestris, vel*

bimensis, e, is شهرين

BINAR LA TIERRA dar segunda reja á las tierras. *Terram repastinare, iteratò, vel secundò arare.*

حرت يحكث الارض مرتين

BINZA la tela delgada que tiene el huevo interiormente pegada á la cascara. *Interior ovi pellicula, vel membrana.* الجلرة الرفيعة الملتصقة

في قشرة البيضة من داخلها

BIOMBO especie de mampara hecha de tela, ú otra materia. *Umbella manuaría, versatilis* ستارة

BIR

BIPARTIDO *POET.* lo que está partido en dos pedazos, ó partes. *Bipartitus, a, um* مقسوم قسمين

مشقوق باجزئين

BIRAR *NAUT.* dar vuelta la nave para tomar otro rumbo. *Navem deflectere* دار يدير المركب

BIRICÚ cinto en que se engancha el espadín. *Balteus gladii.* حمالة السيف

BIROLA rodaja de hierro que se pone al remate de los bastones, por que no se gasten. *Circulus, vel annulus ferreus quo lignorum extrema muniuntur.* حلقة من حديد في طرف العصاة

BIRRETE gorro colorado que usan los mahometanos, hecho á punto de calceta y abatanado. *Capitium prolongum* طربوش طرابيش

BIRRETE gorro colorado de paño que usan los christianos, y turcos en el Asia. *Capitium ex panno rubro.* طاوية طواقي

BIRRETE gorro de lienzo que los christianos y turcos se ponen baxo el turbante por limpieza. *Capitium ex*

linteo عرقية عرقيات
BIRRETINA especie de gorra de que usan los granaderos. Los turcos no usan de esta especie de gorra, pero usan de otra gorra tambien de piel, que tendrá un palmo de alta, pero redonda. De esta especie de gorras usan los bosnascos, y los cordinos que habitan en la Carmania, provincia de la Turquía asiática en la parte meridional de la Anatolia. *Pilei genus cacuminatum et rotundum, in fastigium erectum* قلبق قلابق

BIS

BISABUELA la madre del abuelo, ó abuela. *Proavia, e.* أم الجد أو الست

BISABUELO padre del abuelo, ó abuela. *Proavus, i.* أب الجد أو الست

BISAGRA. *Vertebra ferrea.* مرزة
مرز الباب
BISIESTO el año que consta de 366 dias. *Annus bissextus, vel bissextilis. Intercalarius annus, intercalarius diei annus.* سنة كيس

BISOJO. *Strabo, nis.* احول حول

BISOÑO SOLDADO el que es nuevo en la tropa. *Miles novus, inexpertus, tiro, nis.* عسكري جديد و بغير علم بصناعة الحرب

BIZ

BIZARRAMENTE con bizzarria.

Egregiè, polite, concinne ظريفاً
بالظرافة حسناً جداً

BIZARRAMENTE con gallardia y valor. *Strenuè, generosè* بشجاعة
جقلب قوي

BIZARREAR ostentar bizzarria. *Magnificentiam ac splendorem ostentent*

tentare, jactare غُنْدَرٌ يَتَغُنْدَرُ
BIZARRIA. *Ostentatio, nis, splen-*

dor, ris غُنْدَرَةٌ

BIZARRIA gallardia, valor. *Magnani-*
mitas, tis, animi fortitudo شَجَاعَةٌ

شِدَّةُ الْقَلْبِ

BIZARRO lucido. *Splendidus, a, um.*

غُنْدُورٌ طَرِيفٌ

BIZARRO generoso, esplendido. *Gene-*
rosus, munificus, a, um كَرِيمٌ

بَحْرُ الْكُرْمِ

BIZARRO el que tiene valor. *Fortis,*

strenuus, a, um شَدِيدُ الْقَلْبِ

شَجِيعٌ قَوِيٌّ

BIZAZAS, lo mismo que ALFORJAS.

Bulgæ, arum, mantica, ca. خَرَجٌ

أَخْرَاجٌ

BIZCO, lo mismo que BISOJO.

BIZCOCHO DE GALERA pan que
se cuece segunda vez para que se
enxugue y dure mucho tiempo, con
el qual se abastecen las embarca-
ciones. *Panis nauticus, bis coctus,*
buccellatus panis بَقْسِمَاتٌ

BIZCOCHO pan que hacen en Damasco
de la flor de la harina á manera de
roscas, muy recocido, por lo que
dura mucho tiempo. *Buccellatum*
damascenum, panis orbiculatus bis
coctus كَعَكٌ

BIZMA emplasto para confortar. *Ma-*
lagma, cataplasma, æ: ossis fracti,
aut laxati membri adstrictorium

لَرْقَةٌ لَرْقَاتٌ

BIZMAR poner bizma. *Cataplasma*
alicui imponere: fracto ossi ferulam
adstrictoriam apponere, imponere.

لَرْقٌ يَلْرَقُ لَرْقَةً عَلِيَّ عَظْمِ
الْمَكْسُورِ

BIZNAGA. *Oreoselinum, ni, daucus,*

ci, gingidium, ii خَلَّةٌ كَرِيٌّ جَرِيٌّ

BIZNIETA. *Proneptis, is.* بَنَاتٌ

بَنَاتُ الْبَنَاتِ

BIZNIETO. *Pronepos, otis.* ابْنٌ

ابْنُ الْاِبْنِ اَوْ مَدُّ بَنَاتِ الْبَنَاتِ

BLA

BLANCO uno de los colores de los
cuerpos naturales, y el mas opues-
to al color negro. *Color albus.* لَوْنٌ

اَبْيَضٌ

BLANCO cosa blanca. *Albus, candidus,*
a, um اَبْيَضٌ بَيْضَاءٌ بَيْضٌ

BLANCO DEL OJO. *Album oculi.* بِيَاضَةُ
الْعَيْنِ

BLANCO DEL HUEVO. *Albugo, inis, ovi*

albumen بِيَاضَةُ الْبَيْضَةِ

BLANCO señal fixa y determinada á
que se tira con arcabuz, ballesta,
&c. *Scopus, i* نَيْشَانٌ

TIRAR AL BLANCO. *In scopum collima-*

re, collineare صَيَّبَ يَصِيبُ

DAR EN EL BLANCO. *Scopum tangere,*

figere صَابَ يَصِيبُ النَيْشَانَ

NO DAR EN EL BLANCO. *A scopo ab-*
errare مَا صَابَ النَيْشَانَ

QUEDARSE EN BLANCO, es no conse-
guir lo que se pretendia. *Spe frus-*

trari, fraudari. مَا حَصَلَ عَلَيَّ

شَيْءٌ

NI SÉ SI ES BLANCO Ó NEGRO. *Nec*

si albus, aterve est scio. لَسْتُ أَعْرِفُ

أَنْ كَانَ هُوَ اَبْيَضًا اَوْ اَسْوَدًا

LO BLANCO LUCE MAS JUNTO Á LO

NEGRO. *Album ex nigri contentione*

magis emicat. اللَّوْنُ الْاَبْيَضُ قَرَامَ

الِّلْوْنِ الْاَسْوَدِ يَسْتَلْمَعُ اَكْثَرَ

PONTE ESTE VESTIDO BLANCO. *Indue*

te amictu hoc albo. اَلْبَسْ هَذَا الثَّوْبَ

الْاَبْيَضَ

ROPA BLANCA. *Vestis linea alba.* لِبَاسٌ

اَبْيَضٌ مِّنْ كَتَّانٍ

BLANCURA. *Albedo, inis, albor,*

ris بِيَاضٌ

BLANDAMENTE con blandura.

Molliter, leniter بِاِتْنَابٍ

BLANDAMENTE MET. significa suave-

mente. *Blandè, suaviter* لَزِيْزًا

BLANDAMENTE ENTRA EL VINO, PERO

Á LA POSTRE MUERDE COMO CULE-

BRA.

BRA. *Merum ingreditur blandè, sed in novissimo ut coluber mordit.* الخمر يدخل لذيقاً و في نهاية أمره يلدغ كالحية

HABLALE BLANDAMENTE. *Blandè cum illo age, leniter cum illo tracta.* اتكلم معه باللطافة

BLANDEAR afloxar. *Remittere.* أرخي يرخي

BLANDEAR hacer á otro que mude de parecer ó proposito. *Animum alterius flectere, mutare.* النزم يلزم

BLANDEAR Ó BLANDIR LA LANZA. غيرة حتي يغير نيتة أو رايه

Hastam motare, vibrare. هز هز

دهز هز الرمح ليرمية

BLANDISIMO. *Lenissimus.* لين كثيراً

BLANDO lo tierno y suave al tacto.

Mollis, tener ملس

BLANDO DE CONDICION. *Lenis, mitis, facilis natura* لين العريكة

لطيف الخلق

BLANDO DE CORAZON el que de todo se lastima y compadece. *Clemens, tis* حنون

CERA BLANDA. *Cera mollis, tenera, flexibilis quamvis in partem.* شمع لين

PAN BLANDO. *Panis tener* خبز طري

BLANDON hacha de cera de un pavilo. *Fax, cis, funale, is.* شمعة كبيرة

BLANDON candelero grande en que se ponen las hachas de cera. *Candelabrum, bri* شمعدان كبير

BLANDURA ternura. *Teneritas, is, teneritudo, imis, mollitia, a* ليانة نعومة

BLANDURA, lo mismo que regalo, deleyte. *Mollities, ei, delitia.* لذة لزان

BLANDURA DE TIEMPO la templanza del ayre humedo que deshace los yelos y nieves. *Temporis suavitas,*

temperata et moderata aeris constitutio فتورة الطقس

BLANDURA MET. *dulzura, afabilidad en el trato. Affabilitas, suavitas,*

lenitas, tis اللطف اللطافة

GOBERNÓ Á SUS SUBDITOS CON BLANDURA. *Sibi subjectos lenitate gubernavit* دبر رعيتته باللطف

BLANQUEAR. *Aliquid dealbare,*

album aliquid facere. بيض

يبيض

BLANQUEAR poner blanca alguna pared con cal y yeso. *Calce, gypso*

aliquid dealbare كلس يكلس

جصص يخصص حور يحور

الحايط

BLANQUEAR poner blanco el hilo, lienzo, &c. *Filum, linteum dealbare.*

قصر يقصر الكتان

BLANQUEAR ponerse blanco. *Exal-*

bescere قبيض يتبيض

BLANQUEADO. *Dealbatus, a, um.*

متبيض

BLANQUEADO CON CAL Ó YESO. *Calce,*

gypso dealbatus. مكلس

منكلس

BLANQUEADOR el que blanquea.

Albarius opifex, dealbator مبيض

BLANQUEADOR el que blanquea hilo, lienzo, &c. *Fili, linteum dealbator.*

قصار

BLANQUEADURA. *Dealbatio, is.*

التبييض التبييض

BLANQUEECER, lo mismo que EM-BLANQUEECER.

BLANQUEECINO lo que tira á blanco. *Albidus, subalbidus, subalbus,*

a, um مايل الي لون ابيض

BLANQUEO, lo mismo que BLANQUEADURA.

BLANQUISIMO. *Candidissimus, a, um* كثير البياض

BLANQUILLO. *Albidus, albidulus, ali-*

ali-

aliquantulum albus قليل البياض
BLANQUIZCO, lo mismo que BLANQUECINO.

BLASFEMAR decir blasfemias.
Blasfemare: impias in Deum vel sanctos sacrilegas voces jactare, evomere: scelesto ore contumelias in Deum effundere. جَدَّفَ عليَّ
اسم الله

NO SOLO BLASFEMÓ CONTRA DIOS, SINO QUE TAMBIEN HIZO BLASFEMAR Á OTROS. *Non solum ille profudit impia in Deum, sed etiam blasfemare fecit alios.* ليس جَدَّفَ عليَّ الله فقط بل الزم أيضا غير ناس أن يجَدَّفُوا

BLASFEMADO. *Blasfematus, execratus, a, um* مُجَدَّفٌ

BLASFEMADOR ó BLASFEMO. *Blasfemus: in Deum et divina injurius: qui Deum ac sanctos verbis contumeliosis lacessit.* الذي يجَدَّفُ عليَّ الله و علي القديسين

BLASFEMIA palabra injuriosa contra Dios ó sus santos. *Blasfemia, a, execratio, nis, convitium in Deum vel in ejus sanctos: impium in Divinam Majestatem dictum.* تجَادِيهِ علي الله و علي القديسين

BLASONAR hacer ostentacion de alguna cosa con alabanza propia. *De suis factis, divitiis, &c. gloriari* افتخر بفتخر

BLASONADOR el que blasona ó se jacta de alguna cosa. *Jactator, ris.* مفتخر

BLEDO especie de berro silvestre. *Blitum, ti.* قريّة جريّة جرجير جري

BLO

BLONDA especie de encaxe de seda blanca ó negra. *Tenia serica reticulata.* قخرديم من حرير قخرديمة

قخرديمان
BLONDINA blonda angosta. *Tenia serica reticulata angustior.* قخرديمة ضيقة من حرير

BLONDO la persona que tiene el pelo rubio. *Flavus* أشقر
BLOQUEAR UNA PLAZA. *Arce-m, urbem circumcludere, circumvallare.* احاط بيط حاصر يحاصر المدينة

CIUDAD BLOQUEADA. *Urbs circumdata, obsessa, obsidione oppressa, constricta* مدينة محاصرة
BLOQUEO cerco que se pone á una plaza. *Omnium ad urbem addituum interclusio.* المحتياط المدينة

BOB

BOATO ostentacion en el porte exterior. *Pompa, a, ostentatio, nis, fastus, us* افتخار مبهاة

BOBADA, lo mismo que BOBERIA.
BOBAMENTE. *Stultè* بالجهالة

BOBARRON el muy bobo, tonto, simple. *Valdè stolidus.* مطر مخ او ارعن كثيراً

BOBAZO. *Valdè inscius.* ذو جهل كثير

BOBEAR decir ó hacer boberias. *Temerè et stultè loqui, insipienter agere.* تكلم يتكلم بالجهالة جهل يجهل

BOBERIA dicho necio. *Stultus sermo* القول بغير عقل او بالجهالة
BOBERIA hecho necio. *Stultitia, a, fatuitas, tis.* الطرمخة الفعيل بغير عقل

EL QUE HABLA BOBERIAS. *Monologus,* الذي يتكلم بالجهالة

DE BOBILIS BOBILIS *EXPR. ADV. Y VUL.* que vale DE VALDE, ó SIN TRABAJO: como de BOBILIS BOBILIS le previno esto ó lo otro. *Ultro, extra laborem, ex indulgentia fortuna* حصل له هذا الشيء بغير

بغير تعب
BOBO el que es de poco entendimiento y capacidad. *Stultus, a, um, insipiens, tis, excors, dis* مطر مخ
ارعن رعناء غشيم غشيمة عشا
LE PUSIERON BOBO. *Fatuum, stultum reddiderunt* طر مخوه

BOC

BOCA parte del rostro ó cara por donde entra el alimento y se despidе la voz. *Bucca, æ, os, oris.* فم

افمام فاه افواه فم اثممام
BOCA DEL ESTOMAGO. *Stomachi faux,*

فم او باب المعنة
BOCA DE LLAGA. *Ulceris os, plaga labra* فم الجرح او شفق القرح

BOCA DE HORNO. *Præfurnium, ni.*

باب الفرن
BOCA DE RIO. *Ostium fluminis.* مجازة

النهر فم النهر
BOCA DE POZO. *Os putei, crepido putei* فم البير

فم الكيس
BOCA DE VASIJA. *Orificium, labrum.*

فم القرح او الخابية او غيره
BOCA DE ESPUERTA *MET.* la boca grande y rasgada. *Os patulum, diductum* فم مفتوح كثيراً

Á BOCA, Ó BOCA Á BOCA *MOD. ADV.* lo mismo que verbalmente ó de palabra. *Os ad os* مشافهة

ESPERO VERTE EN BREVE, Y HABLAREMOS BOCA Á BOCA. *Spero protinus te videre, et os ad os loquemur.*

انا ارجو اراك عن قريب ونتكلم مشافهة

Á BOCA DE NOCHE *MOD. ADV.* lo mismo que al anochecer. *Sub vesperrum, sub noctis crepusculum.* عند

المساء
Á BOCA LLENA *MOD. ADV.* con claridad, abiertamente. *Apertè, clarè.*

واضحاً ظاهراً
Á PEDIR DE BOCA, Ó Á QUE QUIERES BOCA *ADV.* á medida del deseo. *Ex animi sententia, ex voto, ad voluntatem.* علي خاطرک علي

مرادک كما تشتهي كما تشا و قریب

ABRIR MUCHO LA BOCA. *Diducere rictum: os vastius diducere.* فتح

يفتح الفم كثيراً
CALLAR LA BOCA, lo mismo que callar. *Conticere, conticescere.* سکت

يسکت
ESTAR BOCA ARRIBA. *Supinum jacere.*

كان مستلقياً
ESTAR BOCA ABAXO. *Pronum jacere.*

كان مكبواً علي وجهه
GUARDAR LA BOCA NO hacer exceso en el comer. *Sibi in cibo, potuque temperare.* اكل ياكل شرب

يشرب بالقناعة تورع يتورع عن الاكل و الشرب

IRSE DE BOCA hablar mucho y sin consideracion. *Inaniter, inconsideratè loqui.* حكي يعکي جهلاً

و بغير عقل
TORCER LA BOCA. *Os foedum in modum distorquere* لوق يلوق فمه

DIXO CONTRA MÍ QUANTO LE VINO Á LA BOCA. *In me, quidquid in buccam venit effudit, evomuit.* حكي

علي اشكال و الوان بغير حق

ESTO LO OÍ DE LA BOCA DE PEDRO. *Hoc ex Petro audivi.* انا سمعت

هذا من فم بطرس

EN MI BOCA NO HALLARÁS ENGAÑO. *In ore meo non invenies dolum.* ما

تجد في فمي غدرأ

DE LA BOCA ME LO QUITÉ PARA DARSELO. *Ne illi deessem, mihi vel necessaria detraxi* انا شلت اللقمة من فمي حتي اطعمه

QUITA LA PIEDRA DE LA BOCA DEL

POZO, Y DA Á BEBER AL GANADO.

Amove lapidem ab ore putei, et ada-

qua pecora. دخرج أنت الحجر عن

فم البير و اسقي الغنم

TREINTA BOCAS SOMOS EN LA MESA.

Triceni sumus in mensa convivæ.

ثلاثين ضيف كنا اليوم في السفرة

NADIE SE ATREVIÓ Ó ABRIR LA BOCA.

Ne hiscere quidem quisquam est

ausus ما حدا استجري يفتح فمه

BOCADILLO ó BOCADITO boca-

do pequeño. *Tenuis buccæ.* لقمة

صغيرة

BOCADO DE COMIDA. *Buccæ,*

buccella, æ, bolus, i لقمة لقمان

BOCADO DE PAN, lo mismo que pedaci-

to de pan. *Frustum, vel fragmen-*

tum panis كسرة او شقفة خبز

NO HAY EN CASA UN BOCADO DE PAN.

Ne panis quidem reliquæ domi ma-

nent. ليس يوجد في البيت كسرة

خبز

TOMA UN BOCADO. *Aliquid cibi degus-*

ta كل لقمة

NO HE COMIDO BOCADO. *Nihil cibi*

gustavi. الي الان ما اكلت او ما

ذقت شيئا

BOCADO SIN HUESO. *Pulpa, æ, pulpa-*

mentum, i هبرة لحم

BOCADO mordisco, mordedura, ó la

herida que se hace con los dientes.

Morsus, us العض

SACÓLE UN BOCADO. *Morsu carnem*

traxit, avulsit. عضه و قلع قطعة

من لحمه

BOCADO la parte del freno que entra

en la boca de la caballeria. *Lupa-*

tum, i حكمة حكمان

قنترمان

Á BOCADOS. *Mordicùs, mordiscatim.*

قضية قضية

BOCAL especie de jarro de boca es-

trecha. *Gutturium, ii, vas testa-*

ceum. جوقال جواقيل

TOM. I.

BOCAL la pieza de metal que se pone

en la boca del clarin para tocarle.

Os, ris, buccula tubæ. فم النفير او

البوق

BOCAMANGA. *Manicæ ora.* فم

الكم

BOCANADA DE AGUA ó DE

OTRO LICOR. *Aquæ, aut vini*

exiguus haustus ore retentus. شرف

او كرع من ماء او خمر او غيره

BOCANADA DE VIENTO el golpe de

ayre que viene ó entra de repente

y se suspende luego. *Repentinus*

venti flatus: subiti venti flatus. هب

الهوا

BOCAZA. *Sparsum ac latè diduc-*

tum os فم كبير

BOCEZAR ANT. lo mismo que BOS-

TEZAR.

BOCHA qualquiera de las bolas con

que se juega á las bochas. *Globu-*

lus ligneus. كرة كره من

خشب ليلعبوا فيها

BOCHORNO el calor que procede

de una grande calma. *Æstus im-*

modicus, nimius, maximus شوب

وغرة

BOCINA instrumento musico de bo-

ca, se hace de cuerno y de metal.

Buccina, æ, cornu, u صاووس

قرن

BOCINA especie de trompeta que se

usa principalmente en los navios

para hablar desde lexos. *Tuba sten-*

torea شبور

BOCON el que tiene la boca muy

grande. *Ore patulus, vastus.* الزبي

له فم كبير

BOD

BODA el casamiento. *Nuptiæ, rum.*

عرس اعراس

BODA la funcion ó convite con que se

celebra. *Nuptiale convivium, nup-*

tiales epulæ, nuptialis gratulatio-

FF nis

nis epulum وليمة العرس
 CONVIDÉ Á PEDRO Á LA BODA DE MI HIJO Y NO QUISO VENIR. *Vocavi Petrum ad nuptiale convivium filii mei, et venire renuit.* عزمت بطرس

حتى يأتي الي عرس ابني و ما قبل
 LA BODA SE CONVIRTIÓ EN LLANTO. *In luctum conversæ sunt nuptiæ.*

تحول العرس بكاء
 LA TORNABODA. *Repotia, orum, repotiale convivium* صبغة العرس

BODEGA DE VINO. *Cella vinaria, subterranea vini cella.* مغارة الخمر

BODEGON. *Caupona, taberna, popina, æ* مبخانة مبخانات

BODEGONERO. *Caupo, nis, cauponariam exercens, cauponem agens.* مبخاني

BODEGUERO el que tiene á su cargo la bodega. *Promus vinarius, cellarius vinarius, dispensator vinarius* وكيل الخمر

BOF

BOFES los livianos. *Pulmo, nis.* رية ريات

BOFETADA. *Alapa, æ, colaphus, i.* كق كفوف لكمة لطمات

DAR DE BOFETADAS. *Os alicujus depalmare, colaphos alicui impingere, infligere.* لطم يلطم صفق يصفق كفا

¿Á VOSOTROS QUE OS PARECE, LE DOY UNA PUÑADA Ó UNA BOFETADA? *¿Quid vobis videtur, compressa palma, an porrecta eum ferio?*

ماذا قرأيا لكم الكمة أم اللطمة?
 EL CARRILLO SE LE HINCHÓ DE LA BOFETADA. *Bucca ejus intumuit ab alapa* ورم خده من اللطمة

BOG

BOGAR remar. *Remis navem impellere, invehere* قرف يقرف

BOGADOR el que boga. *Remex, cis* قراف

BOH

BOHORDO junco de la espadaña.

Juncus gladioli paludosi. قشنة البوط

BOHORDO tallo de berza quando está espigada. *Caulis, stipes brassicæ.* قليبان بنيايات اللخنا

BOL

BOLA cuerpo redondo de qualquier materia. *Globus, i, sphaera, æ.* كرة كرم من خشب أو من غير شي

BOLA, lo mismo que MENTIRA. *Mendacium, ii* كذب

BOLARMENICO, lo mismo que BOLO ARMENICO.

BOLETA. *Tessera, æ* تزكرة

BOLETA especie de libranza para tomar ó cobrar alguna cosa. *Syngrapha pecunia exsolvenda* وثيقة

BOLICHE bola pequeña. *Minor globulus* كرة صغيرة

BOLINA cuerda con la pesa que se echa en la mar para conocer su altura ó profundidad. *Bolis, dis, perpendicularium nauticum.* البوليس

الذي يلقوا الملاحون في البحر مربوط بحبل ليعرفوا عمق البحر

BOLLAR, lo mismo que ABOLLAR.

BOLLICO ó BOLLITO. *Lybum butyraceum parvum* قرص صغير

BOLLO panecillo amasado con manteca. *Lybum butyraceum.* قرص قرص

BOLLO AMASADO CON ARROPE. *Lybum*

sapa subactum جردقة جرادق

BOLLO chinchon que levanta en la cabeza un golpe que no saca sangre. *Tuberculum ex ictu proveniens.* دجورة

دجورات

BOLLUELO, lo mismo que BOLLICO.

BOLO. *Obeliscus ligneus, trunculus*

lusorius كورة أو كورة كرس
BOLO ARMENICO, llamase también BOL, y es una tierra pegajosa como greda y roxa comunmente. *Terra rubra viscida, et tenax, rubrica sinopica* قراب ارمني
BOLSA. *Marsupium, ii, crumena,* كيس اكياس

BOLSA DE CORPORALES. *Sacrorum lin-*
teaminum bursa. كيس صمرة

YO TE PAGARÉ DE MI BOLSA. *Pecuniam ego tibi de meo numerabo.* انا المزبح
 اوفيك من كيسي

BOLSICO. *Loculus, locellus.* كيس صغير

BOLSON. *Majoris modi marsupium.* كيس كبير

BOM

BOMBA DE FUEGO. *Igniaria bol-*
lis, vel glans, olla igniaria. قنبرة قناجر

BOMBARDEAR tirar, ó arrojar bombas. *Glandes ferreas igniferas emittere.* رمي يرمي القناجر علي المدينة

BOMBARDERO el que dispara las bombas de los morteros. *Aenei tormenti jaculator.* الذي يرمي القناجر

BOMBLEAR, lo mismo que BOMBARDEAR.

BOMBASÍ tela de algodon, lo mismo que FUSTAN. *Bombasum textum* قطنية

BON

BONANCIBLE tiempo tranquilo, para navegar. *Tempus navigando placidum.* طقس صاحي للسفر في البحر

BONANZA tiempo sereno en el mar. *Malacia maris, vel in mari:*
ingens maris tranquillitas. هدوء البحر غلينة

BONANZA DEL TIEMPO. *Caeli serenitas,*
 TOM. I.

serenum, ni صكو صكووة
HACER BONANZA EN EL MAR. *Tran-*
quillum esse mare. هدي يهري البحر

AYER Y ANTES DE AYER HUBO EN EL MAR UNA GRAN BONANZA. *Heri et nudius tertius fuit in mari tranquillitas magna.* امس و اول امس

BONAZO hombre pacifico, ó de buen natural. *Homo pacificus, benigna indolis.* صابر في البحر هدوءاً عظيماً
 رجل سليم لطيف

BONDAD. *Bonitas, probitas* الطبع
 جود جوده

BONDAD blandura y suavidad de genio, buen natural. *Indoles suavis.*

طبع او خلق لين عريكة
 لينة

BONITA. *Venustula, politula.* ظريفة جميلة

BONITAMENTE. *Politè, venustè.* ظريفاً جميلاً

BONITO. *Bellus, venustulus, a, um.* ظريف جميل

BONIGA el excremento del ganado bacuno. *Fimus bovis, vel bovinus.*

خثي اخشاء جلة زجل البقر
BONUELO v. BUÑUELO.

BOQ

BOQUEAR abrir la boca. *Os diducere, aperire* فتح يفتح فاه

BOQUEAR estar espirando. *Extremum edere halitum* نازع ينازع

BOQUEADA la accion de abrir la boca. Solo se dice de los que están para morir; como dió la postrera, ó ultima BOQUEADA. *Expiravit, animam egit, exhalavit.* أسلم الروح

BOQUERON abertura grande en la tierra. *Terræ hiatus.* شق كبير في الارض

BOQUERON abertura grande en la pared. *Foramen pergrande in pariete.*

بجش كبير في الحايط
BOQUIANCHO lo que es ancho de boca. *Ore patens.* الذي له الفم عريض
BOQUIANGOSTO lo que tiene estrecha la boca. *Ore arctior, angustior* الذي له الفم ضيق
BOQUILLA, ó **BOQUITA** boca pequeña. *Oscillum, i, exile os.*
BOQUISECO el que tiene la boca seca. *Siccis faucibus* فم صغير
BOQUITUERTO el que tiene la boca torcida. *Ore obtortus.* الفم اعوج
BOR

BORBOLLAR hacer borbollones el agua. *E rupe scaturire undantibus globis aqua. E petra erumpere, sese impetu urgentibus undis, aqua.* فجر يفجر نبط نبط ينبط الماء من الصخرة بتخرخر
BORBOLLON la erupcion que hace el agua de abaxo para arriba. *Ebullitio, scaturigo, astus aqua.* تخرخر الماء لها يفجر
BORCEGUÍ especie de calzado, ó botin que llega á la mitad de la pierna. *Cothurnus, ni.* خفي اخفاف
BORDAR labrar sobre qualquiera tela con hilo, seda, lana, plata, oro, &c. formando varias labores dibujadas en ella. *Acu pingere.* طرز يطرز فطرز ينر ككش خرم يخرم
BORDADO. *Aliquid pictum acu phrygia* شي منر ككش
VESTIDO BORDADO. *Vestis opere phrygio texta, acu phrygionica picta, variata* ثوب منر ككش مطرز
BORDADOR. *Phrygio, nis, acu*

طرار منر ككش *pictor*
BORDADURA la obra de bordar, ó el mismo bordado. *Opus phrygium, vel phrygionicum* التنر ككش التنطرينز
BORDE extremo de alguna cosa. *Extremum, i, extremitas, tis.* طرف اطراف
BORDE orilla de un puente, nave, &c. *Margo, nis, crepido, inis.* حافة الجسر او المركب او غيره
BORDE en las vasijas es la orilla, ó labio que forma al rededor de la boca. *Vasis labrum.* شفة الخايبة او القرح
BORDE el hijo, ó hija nacido fuera de matrimonio. *Nothus, i.* ابن او بنت الزناء
BORDEAR *NAUT.* dar bordos. *Navem gyros ducere.* دار يدور المركب
BORDO el lado, ó costado exterior del navio. *Navis latera.* جانب جوانب المركب
BORDO se toma par el mismo navio, y en este sentido se dice: fuimos á **BORDO.** *Ascendimus in navem.* نزلنا في السفينة
NAVIO DE ALTO BORDO. *Amplæ molis, vel altae marginis navis.* غليون كبير
BORDON palo alto de que usan los peregrinos. *Baculus viatorius longior* عصاة طويلة
BORDON en los instrumentos de cuerda se llama asi qualquiera de las mas gruesas que hacen el baxo. *Chorda grave sonans, vel soni depressioris* وتر قخين في القيثارة
BOREAL cosa del norte, ó perteneciente á la parte septentrional. *Aquilonaris, borealis, le, is.* شي من ناحية الشمالي
BOREAS viento aquilon, ó el que viene de la parte septentrional. *Aquilo, nis, boreas, ea, ventus aquilonaris, vel aquilonius.* ريح شمالي

BORLA. شمالي ^{شمالى} *Pilei panicula, apex, icis.*

BORLILLA, ó BORLITA. طرة طرات الطرجوش ^{طرة طرات الطرجوش} *Levis,*
vel tenuis apex طرة صغيرة ^{طرة صغيرة}

BORLON. *Pergrandis apex.* طرة كبيرة ^{طرة كبيرة}

BORNE arbol especie de roble. *Laburnum, ni* سنديان ^{سنديان}

BORNEARSE LA MADERA torcerse, hacer combas. *Contorqueri,*
obliquè inflecti. تعوج يتعوج ^{تعوج يتعوج}
 كالخشب ^{كالخشب}

BORNEAR torcer, ó ladear alguna cosa. *Flectere, deviare.* عطف ^{عطف}
 يعطف ^{يعطف}

BORRA la cordera que tiene un año, llamase tambien BORREGA. *Agna annicula* نعجة حولية ^{نعجة حولية}

BORRA el poso del aceyte. *Fraces olei* قعر ^{قعر} عكر الزيت ^{عكر الزيت}

BORRA pelo de cabra de que se rehinchén los coxines, y otras cosas. *Tomentum, ti.* شعر المعصرة الذي ^{شعر المعصرة الذي}

يخشوا به المخدرات او غير شي ^{يخشوا به المخدرات او غير شي}

BORRACHA bota para el vino. *Utriculus vinarius, uter parvulus*

vino deferendo زكرة زكر ^{زكرة زكر}

BORRACHA la muger que se ha tomado del vino. *Ebria mulier* سكرانة ^{سكرانة}

سكرية ^{سكرية}
 BORRACHERA embriaguéz. *Ebrietas, tis, crapula, vinolentia, e.*

السكر ^{السكر}

NO HAY SECRETO DONDE REYNA LA BORRACHERA. *Ubi ebrietas regnat*

ليس سراً حيث ^{ليس سراً حيث}

يكون السكر ^{يكون السكر}

BORRACHO. *Ebrius, vinolentus, vino madidus, obrutus.* سكران ^{سكران}

سكري سكرى ^{سكري سكرى}

BORRACHON. *Ebriosus, vinosus, a, um* سكير ^{سكير} سكيرة ^{سكيرة}

LA MUGER BORRACHONA ES IRACUN-

DA. *Mulier ebriosa est iracunda.*

الامراة السكرية هي غضوبية ^{الامراة السكرية هي غضوبية}

BORRAR. *Delere, abradere, obliterare.* محي يمحي ^{محي يمحي} طمس ^{طمس} يطمس ^{يطمس}

BORRAR, ó BORRARSE DE LA MEMORIA olvidar alguna cosa del todo.

Oblivione delere, e memoria excidere نسي ينسى ^{نسي ينسى}

BORRARSE LO ESCRITO. *Deliri* انمحي ينمحي ^{انمحي ينمحي}

BORRADO. *Deletus, a, um* محي ^{محي} مطمس ^{مطمس} مطلس ^{مطلس}

BORRADOR el primer escrito en que se hacen enmiendas y correcciones.

Charta in qua aliquid primum scribimus, quod deinde diligentiùs sit scribendum مسودة ^{مسودة}

BORRASCA tempestad, ó tormenta del mar. *Procella, e, tempestas,*

نو ^{نو} هيجان البحر ^{هيجان البحر} شرّة ^{شرّة}

الأمواج ^{الأمواج}

HUBO UNA GRAN BORRASCA, DE SUERTE QUE ESTUVO LA NAVE Á PELIGRO DE HACERSE PEDAZOS. *Facta fuit in mari tempestas valida, ita ut navis periclitabatur conteri.* صار

نو عظيماً في البحر حتى السفينة

أشرفت علي الانكسار ^{أشرفت علي الانكسار}

BORRASCA el temporal fuerte, ó tempestad que se levanta en la tierra.

Turbo, nis, ventorum procella. ريح ^{ريح} عاصف ^{عاصف}

LA BORRASCA TODO LO HA ARRUI-
 NADO. *Ventorum procella dissipavit omnia.* الريح العاصف برد كل ^{الريح العاصف برد كل}

شي ^{شي}

BORRAXA yerba conocida. *Bulglossa, e, borago, inis.* لسان الثور ^{لسان الثور}

اي خضرة ^{اي خضرة}

BORREGO el cordero que no ha llegado á un año. *Agnus hornus, vel tener nondum anniculus* دغولي ^{دغولي}

BORREGUERO el que cuida de los borregos. *Agnorum anniculorum pastor* مراعي الخرفان ^{مراعي الخرفان}

BORREGUILLO. *Agnellus, i.* خروف ^{خروف} صغير ^{صغير}

BOR-

BORRICO. *Asinus*, *i* حمير حمير
BORRICA. *Asina* حمارة
BORRIQUILLA, BORRIQUITA.

Asella, e حاشية
BORRIQUILLO, BORRIQUITO.

Asellus, i جحش جحوش
BORRO el cordero que pasa de un año. *Agnus anniculus.* خروف حولي

BORRON la mancha de tinta en el papel. *Litura, e* بطة بطان

BORRON PINT. la primera invencion para un quadro hecha de colores. *Prima pictura lineamenta, prima species, forma.* مسودة الصورة

BORRONCILLO. *Parva litura.* بطة صغيرة

BOS

BOSCAGE el conjunto de arboles y plantas espesas. *Silva, e, nemus, ris* حرش غابة

BOSQUE. *Nemus, oris, silva, e, saltus, us, lucus, i* غاب غابة غابات غيض غيضة غياض حرش احراش

BOSQUEJAR pintar las figuras con su colorido, sin darlas la ultima mano. *Picturam, vel imaginem adumbrare, delineare, primas picturae lineas ducere* سود يسود رسم يرسم الصورة

BOSQUEJO la pintura que está de primera mano. *Pictura obscuris tantum coloribus illustrata, adumbrata* صورة مرسمة مسودة

BOSTEZAR abrir involuntariamente la boca mas de lo regular á causa de sueño, ó cansancio, ó hambre. *Oscitare.* ثاب يتاوب يتتاوب

BOSTEZO. *Oscitatio, nis* التتاوب
ÉL BOSTEZO EN LA MUGER QUE VÁ DE PARTO, ES SEÑA MORTAL. *Oscitatio in enixu lethalis est.* التتاوب في وقت الولادة هو علامة الموت

BOTA cuero pequeño para echar vino. *Uter, tris, utriculus vinarius.*

زكرة زكر
BOTA cuero pequeño sin pez por adentro, de que usan los mahometanos para llevar agua en sus viajes. *Uter aquarius* مركة مركات مطرة

BOTA cuba, ó pipa de madera. *Cupa, vel cuppa, e* جرميل جراميل

BOTA calzado de cuero. *Ocrea, ea.* جزمة جزمات

PONERSE LAS BOTAS. *Ocreas induere.* لبس يلبس الجزمة

DESCALZARLE Á UNO LAS BOTAS. *Ocreas alicui, vel cuiquam detrahere, educere* نزع ينزع الجزمة

BOTAR echar fuera con violencia. *Extrudere.* طرد يطرد الي جرا جشدة

BOTAR AL AGUA ALGUNA EMBARCACION echarla á la agua. *Navim in aquam deducere.* سحب يسحب المركب بالمجنبيق الي البحر

BOTAR saltar la pelota. *Lusoriam pilam resilire.* نط ينط قفز يقفز كالطابة

BOTE el salto que dá la pelota. *Resilitio, saltus pile lusoriae.* نطة الطابة

BOTE el golpe que se dá con la lanza, pica, &c. *Ictus hastae, lanceae, &c.* ضربة بالمنراق بالرمح

BOTE, lo mismo que LANCHA. *Scapha, e, lembuculus, i.* قارب قوارب

BOTE DE TABACO. *Vas tabaco asservando.* علبة من تنك ليضعوا

التتن للعطوس

BOTE vaso de barro vidriado de que usan los boticarios para tener las medicinas. *Vas unguentarium.*

قطرمين قطرمين
BOTELLA redoma de vidrio, para vino y otros liquores. *Lagena, vel laguncula vinaria* قنينة قناني

BOTERO el que hace, ó adereza botas,

- tas, ó pellejos para vino, vinagre, &c. *Utrarius, ii.* صانع الطُروف أو القرب
- BOTICA** la oficina y tienda donde se hacen y venden las medicinas. *Pharmacopolium, ii, pharmacorum officina.* دكان الحشايشي أو الشراجاتي
- BOTICARIO. *Pharmacopola, a.* حشايشي شراجاتي**
- BOTIJA** vasija de barro redonda y de cuello angosto. *Fictilis fidelia, lagena, a* جنية بناتي بواتي
- BOTIJON. *Grandior lagena.* جنية كبيرة**
- BOTIJUELA ó BOTIJILLA. *Parva lagena* جنية صغيرة**
- BOTILLA. *Utriculus, i.* زكرة صغيرة**
- BOTIN** calzado antiguo de cuero que cubria el pie y parte de la pierna. Tambien usaron de este calzado las mugeres, y hoy lo usan en el Asia las mugeres christianas y turcas en las ciudades quando salen de casa, pero no en las aldeas. *Cothurnus, ni, ocrea coriacea.* خرق اخفاف
- BOTIN** el despojo que logran los soldados en el campo en los combates y batallas. *Præda, a, spoliium, ii, manubie, arum* غنيمة غنايم
- BOTO** romo de punta. *Culter, aut gladius obtusus.* السيف أو السكين الذي ما له حد ولا طرف
- BOTO** el rudo ó torpe de ingenio. *Hebes, etis, rudis, stupidus, qui ingenio est hebeti* غليظ العقل جليد ابله
- BOTON DEL VESTIDO. *Globulus adstrictorius filo, vel panno tectus* زر ازرار**
- BOTON**, en las vides y arboles es el nudo ó tumor donde se forma la yema. *Gemma vitis, arboris.* عين الدالية أو الشجرة
- BOTON DE LA ROSA. *Calyx, cis.* زر**

- السور
- BOTON DE FUEGO CIR.** el cauterio que se da con un hierro encendido. *Cauterium, rii* كي
- DAR UN BOTON DE FUEGO.** *Cauterio plagam imprimere in carne.* كوي يکوي
- BOTONCICO, BOTONCILLO y BOTONCITO.** *Parvus globulus astrictorius* زر صغير
- BOTONERO** el que hace y vende botones. *Globulorum opifex.* صانع الازرار

BOV

- BOVEDA.** *Fornix, cis, testudo, nis, camera, a* قبة قباب
- BOVEDA** la habitacion subterranea, cuya cubierta es de boveda. *Crypta, a, testudo subterranea* قبة اقبية
- BOVEDA** lugar subterraneo en las Iglesias para entierro de los difuntos. *Crypta, ubi cadavera conduntur.* قبوفي الكنيسة ليقبروا فيه الجثاب
- BOVEDAR** *ANT.* lo mismo que **ABOVEDAR.**
- HECHO DE BOVEDA.** *Fornicatus, cameratus, testiduneus, a, um* مقباب

BOX

- BOX** arbol conocido. *Buxus, i.* بقس شجرة
- MADERA DE BOX.** *Buxum, i.* خشب من بقس
- COSA DE BOX.** *Buxeus, a, um.* شي مصنوع من بقس
- BOX DE ZAPATERO.** *Buxum quo calcariis, vel sutor expolit, aut reddit calceamenta fulgida.* مشط الاسكافي
- BOXAR** *NAUT.* rodear, medir el circuito de alguna isla ó cabo. *Ambire, circumire.* دار يدور الجزييرة بالمرکت وقاسوا دايرتها
- BOXEDAL** sitio poblado de boxes. *Buxe-*

Buxetum, ti غابة البقس

BOY

BOYADA manada de bueyes. *Armentum bovinum*. حاشورة حواشيس

BOYERA el corral ó establo donde se recogen los bueyes. *Bovile, vel bubile, is, stabulum bovinum*. صيرة البقر

BOYERO el que guarda bueyes. *Bubulus, ci* بقار راعي البقر

BOYEZUELO. *Tenuis bos* بقر صغير

BOYUNO cosa de buey. *Bovinus, bubulus, bovillus, boarius, a, um*. بقري مثل لحم بقري

BOZ

BOZAL especie de esportilla que se pone en la boca á las bestias de carga para que no se paren á comer. *Buccula sparti jumentorum ori affixa* كم اكمام لتتم الدواب

BOZAL frenillo que ponen á los perros para que no muerdan. *Canis pastomis* شباق أو لجام الكلب

BOZO el bello que apunta á los juvenes antes de nacer la barba. *Pubes, is, lanugo, inis* الوجر

BOZO el cabestro ó cuerda que se echa á las caballerias sobre la boca. *Capistrum, i* رسن

BRA

BRACEAR mover ó menear los brazos. *Brachia movere*. شببي

BRACILLO ó BRACITO. *Brachiolum, li* ذراع صغيرة

BRACO el perro de muestra ó perdiguero. *Canis sagax, perdicarius*. كلب ازغاري أو الصيد

BRAGAS especie de calzones anchos. *Femoralia, um, ampla braccæ*. سروال

BRAGUERO. *Subligaculum, i, intestinorum procidentium sustentacu-*

lum, retinaculum حفاظ
BRAMANTE hilo gordo de cañamo. *Filum cannabinum*. خيط قنب

BRAMAR dar bramidos el toro. *Mugire* عر يعر عر يعر الثور

BRAMAR EL ELEFANTE Y CAMELLO. *Barrire*. جعبع يبعع جعبع يبعع الفيل و الجمل

BRAMAR LA ONZA. *Caurire*. عر يعر الضبعة

BRAMAR EL MAR CON LOS VIENTOS. *Ardere ventis mare*. عر يعر البحر من شدة الريح

BRAMIDO DEL TORO. *Mugitus, us* عر عجب عر عر الثور

BRAMIDO DEL ELEFANTE Y CAMELLO. *Barritus, us*. جعبعة الفيل و الجمل

BRAMIDO DE LA ONZA. *Cauritus, us*. عر يعر الضبعة

BRAMIDO DEL MAR. *Fremitus maris*. عر يعر البحر

BRAMIDO DEL AYRE. *Sibillus venti*. صفير الريح

BRAMIDO MET. el grito ó voz fuerte y confusa de hombre quando está colerico y furioso. *Vociferatio, nis, clamor, ris, vox intensa et cum impetu prolata* صراخ عباط بخلق
DAR BRAMIDOS DE COLERA. *Fremere ira, indignatione, fremere dentibus*.

صر يصر كنز يكنز علي أسنانه

BRASA la leña ó carbon encendido y pasado del fuego. *Pruna, a, carbon accensus, vivus* جصة جصات جمة جمة

BRASERICO, BRASERILLO y BRASERITO. *Ignitabulum mensarium* مجمة مجامر كانون موقرة موقر

BRASERO. *Foculus, ignitabulum, li*. منقل منقل

BRASIL madera roxa para tinte. *Bra-*

Brasilium, vel brasilicum lignum rubrum. خشب أحمر من الهنـ

للصبغة

BRAVAMENTE con valor. *Strenue,*

fortiter بقلب قوي و بشرة الباس

BRAVAMENTE bien, perfectamente, en gran manera; y así se dice: escribe **BRAVAMENTE.** *Egregie, optime.*

حسناً

BRAVATA amenaza con arrogancia para intimidar á otro. *Minæ jactatæ, terror verborum.* تهديد

تهديد

LE INTIMIDÓ CON SUS BRAVATAS. *Il-*

lum minis suis terruit فزعته

خوفه بتهديده

YO ME RIO DE TUS BRAVATAS. *Minas tuas rideo.* أنا اضحكك و لا اخاف

من تهديرك

BRAVEAR echar fieros ó bravatas, hacer del bravo. *Minitari, minas*

jactare هدد يهده علي احد

BRAVERÍA *ANT.* lo mismo que **BRAVATA.**

BRAVEZA *ANT.* lo mismo que **BRAVURA.**

BRAVEZA el impetu de los elementos, como del mar embravecido de la tempestad, &c. *Maris, vel ventorum furor, impetus* هيج البحر

شدة الامواج او الرياح

BRAVÍO feroz, indomito, salvage.

Regularmente se dice de los animales cerriles ó que andan por los mon-

tes. *Animal ferox, agreste.* وحش

وحوش حيوان عويص

BRAVÍO *MET.* se dice de los arboles y plantas silvestres. *Arbor silvestris.*

نبات شجرة برية

BRAVISIMAMENTE. *Strenuissimè,*

fortissimè جاش القوة

BRAVISIMO. *Strenuissimus, fortissimus, a, um* الشديـ القوي

BRAVO esforzado, valiente. *Strenu-*

TOM. I.

us, fortis, nulli cedens قوي اقوي افوا شديـ شداد صاحب البوس

بطيش بطاش

BRAVO, hablando de los animales significa fiero, ó feroz. *Ferus, a, um, saevus, immanis* حيوان قسور

عويص وحشي

AVE BRAVA. *Avis agrestis, immansue-*

ta طير وحشي

BRAVO *MET.* se dice del que es de genio aspero. *Homo natura asper,*

agrestisque indolis. الذي طبيعة

صعب

BRAVO SOLDADO. *Miles egregius.*

عسكري شجاع

BRAVO GOLPE. *Ictus ingens, immanis.*

ضربة قوية و قاسية

BRAVO BELLACO. *Insigniter improbus.*

ميشوم كبير

BRAVURA la fiera de los brutos.

Ferocitas, tis وحشية

BRAVURA el esfuerzo ó valentia de las personas. *Fortitudo, nis, robur,*

oris شجاعة قوة القلب

BRAZA la medida de los brazos extendidos. *Brachialis mensura: ul-*

na, orgya, e جاع اجواع ذراع

BRAZADA, lo mismo que **BRAZA.**

BRAZADO lo que se puede abarcar

con los dos brazos. *Quantum ambobus ulnis, vel ambobus brachiis am-*

plecti potest. غمر اغمار كل ما

يقدر بمسك احد و يحمله بين

ذراعيه

BRAZAL pieza de la armadura an-

tigua que cubre el brazo. *Ferreum*

brachiale زند زود من حديد

BRAZELETE adorno mugeril que

rodea el brazo por mas arriba de

la muñeca. *Armilla, e, pugillaris*

armilla, vel catella, manuaris cir-

cus, dardanium, ii. دملج دمالج

دماليج سوار اساور اسوار

BRAZELETE armadura de hierro lo mismo que **BRAZAL.**

BRAZO. *Brachium*, ii ذراع أذرع
 BRAZO DE CRUZ. *Crucis brachium*. يد الصليب
 BRAZO DE MAR. *Fretum*, ti جَوْعَار
 BRAZO DE RIO. *Fluminis ramus*, vel *brachium*. الساقية التي تخرج من النهر
 BRAZO DE DIOS el poder y grandeza de Dios. *Dei virtus, potentia, brachium* قوة أو قدرة الله
 BRAZO DE SILLA. *Sella brachium*, vel *laterale sella brachium*. الكرسي
 BRAZO ECLESIASTICO. *Ecclēsiastica potestas, vis, potentia*. سلطان الكنيسة
 BRAZO SEGLAR la autoridad temporal que se exerce por los tribunales y magistrados reales. *Profana, vel secularis jurisdictionis potestas: secularis auctoritas, potestas temporalis* سلطان الوزرا أو الحكام
 BRAZO MET. la rama del arbol. *Ramus arboris*. غصن أغصان غصون الشجرة
 Á BRAZO PARTIDO MOD. ADV. que significa luchar ó reñir uno con otro con los brazos sin usar de armas. *Lacertorum complexu luctari, contendere* تصارع يئنصارع
 Á FUERZA DE BRAZOS MOD. ADV. significa á fuerza de trabajo. *Summo labore* جنعب عظيم
 CON LOS BRAZOS ABIERTOS MET. vale con agrado y amor, y asi se dice: le recibió con los brazos abiertos. *Illum sinu, complexuque, vel extensis brachiis recepit*. قبله جزراعيه مفتوحة
 DAR LOS BRAZOS Á UNO, vale abrazarle. *Aliquem amplecti, complecti*. عانق يعانق
 LLEVAR EN BRAZOS AL NIÑO. *Ulnis puerum gerere, brachiis gestare*. حمل يحمل الطفل علي ذراعيه

SE ECHÓ EN MIS BRAZOS. *Super ulnas meas reclinavit se*. أتكي علي ذراعي
 FUE ENTREGADO AL BRAZO SEGLAR. *Juri civili deditus fuit*. سلموه للحكام
 NUDO DEL BRAZO JUNTO AL CODO. *Nexus, vel nodus brachii in cubito*. جوع
 CANILLA DEL BRAZO. *Radius*, ii. معصم معاصم
 BRAZUELO ó BRACITO. *Brachiolum*, li ذراع صغيرة
 BRAZUELO lo que hay del codo á la muñeca. *Ulna, e*. زنن زنود سواعن سواعن
 PUSO LA MUCHACHA EL CANTARO SOBRE SU BRAZUELO Y MEDIÓ Á BEBER. *Reposuit puella hidriam super ulnam suam, et dedit mihi potum*. البننت وضعت الجرّة علي ساعدها وأسقتني
 MORCILLO DEL BRAZO. *Lacertus*, i. لبة الزنن موزة الذراع
 BRE
 BREA betun artificial para embrear las embarcaciones. *Navalis unctura cera, vel pix, vel ceroma* قير زفت
 BREAR, lo mismo que EMBREAR.
 BRECHA la rotura que hace en la muralla la artilleria. *Tormento quasi sati muri labes: moenium ruina: murorum strages*. خراب و هدم أسوار المدينة جالمدافع
 ABRIR ó HACER BRECHA EN LAS MURALLAS. *Partem moenium tormentis diruere, prosternere* هدم يهدم خرب يخرب سور المدينة جالمدافع
 REPARAR LA BRECHA. *Dirutam muri partem reficere*. مرمم يرمم خراب سور المدينة
 BREDO, lo mismo que BLEDO.
 BREGA riña ó pendencia. *Rixa, e*

BRILLANTE lo que brilla. *Fulgens, splendens, radians, micans, tis.*

لامع مبرق

BRILLO ó BRILLANTEZ. *Fulgor, radiatio, is, vibrantis luminis erup-*

اللمع البرق التلالي

BRINCAR dar brincos ó saltos. *Sub-*

نط ينط طاح يطيح

BRINCAR DE PLACER alborozarse el corazon por alguna buena nueva ó por ver lo que deseaba. *Prægestire, exultare*

BRINCA la telilla sutil que cubre á la cebolla. *Exilis tenuis, tunica qua cepe tegitur.*

القشرة الرفيعة التي تلبس بها البصلة

BRINCO. *Saltus, us*

BRINDAR beber á la salud de alguno. *Bibere alicui bene precando.*

شرب يشرب سر احد

BRINDIS la accion de beber á la salud de alguno. *Potatio alicui salu-*

محبة فيك او

فيكم سررك او سرركم

BRIO. *Robur, oris, fortitudo, nis.*

شجاعة قوة القلب

BAXAR LOS BRIOS Á ALGUNO, vale lo mismo que HUMILLARLE.

BRIOSAMENTE con brio. *Strenue,*

قويًا شديداً

BRIOSO. *Strenuus, fortis, viribus constans, nulli cedens*

قوي شديداً جبار

NO TIENE BRIO. *Homo est segnis et ignavus, natura lentus, et remissus.*

رجل متراخي ماله قوة

BRIZNA parte pequeña de alguna cosa, como de carne, &c. *Cujusvis rei tenuissimum fragmentum.*

جزو او قطعة صغيرة من لحم او من

غير شي

BRO

BROCA rodajuela en que los borda-

dores tienen cogidos los hilos para sus obrages. *Trochlea ad religandum sericum in opere phrygiano.*

لتخ

BROCA clavo redondo y de cabeza cuadrada con que los zapateros afianzan la suela en la horma. *Clavus quadrato vertice sutoribus usi-*

tatus مسمار الاسكاف

BROCADO tela de seda texida con oro ó plata. *Attalicum textum, vel tela serica auro, vel argento intexta.*

ديباء قماش منقوش بقصب

ذهب

BROCAL DE POZO. *Puteal, lis, os putei*

BROCAL DE BOTA cerco de madera ó de cuerno que se pone á la boca de la bota. *Ligneus circulus oritriculi affixus*

BROCHA escobilla de cerda de que usan los pintores. *Penicillus, li.*

مذرة مزر من شعر

BROMA insecto que horada la madera donde se cria. *Teredo, inis.*

سوسة سوس

BROMA cascajo ó ripio que se echa en

los cimientos. *Rudus, eris*

BROMA qualquiera cosa pesada. *Res pręgravis*

BROMA MET. se dice del que es machacon y molesto en la conversacion ó trato; y asi se dice: este hombre es un BROMA. *Homo est*

plumbeus et pręgravis.

رجل لزاز دمه ثقيل مثل دم البق

METER BROMA gastar muchas palabras en referir alguna cosa. *Multa verba inaniter profundere.*

يكثر الكلام لما يخبر الناس بشي

BRÓNCE masa de varios metales. *Æs orichalco et caldario mistum.*

نحاس اصفر

COSA DE BRONCE. *Æreus, vel aeneus,*

نحاسي شي من نحاس

اصفر

أَصْفَرُ

ROMPIÓ LA ESTATUA DE BRONCE QUE ESTABA EN LA PLAZA. *Confregit statuam aeneam quæ erat in foro.* كَسَرَ الصَّنَمَ مِنْ ذَهَابِ الَّذِي كَانَ

وَقَفًا فِي السُّوقِ

BRONCO toscó, sin desbaratar. *Ru-*

dis, impolitus, a, um طَسَلَقُ

BRONCO MET. el que es de genio y trato aspero. *Intractabilis, asper.*

الَّذِي طَبَعَهُ ثَقِيلٌ

BRONCA VOZ. *Vox absona.* صَوْتٌ

خَشِنٌ

BRONQUINA quimera, riña, pendencia. *Rixa, æ, jurgium, ii, contentio, nis* خِنَافَةٌ شِمْطَةٌ

شَرٌّ

BROQUEL escudo pequeño de acero, hierro, ó madera. *Clypeus, vel clypeum, ei, scutum, peltra, cetra.*

قُرْسٌ قُرَاسٌ أَقْرَاسٌ

ARMOSE CONTRA SU ENEMIGO CON COTA DE MALLA, CAPACETE, LANZA Y BROQUEL. *Lorica, galea, lancea et clypeo armavit se contra inimicum suum.* قَسَلَّحَ ضِدَّ عَدُوِّهِ بِالذِّرْعِ وَ

بِالْخُوْدَةِ وَ بِالرَّمْحِ وَ بِالنَّرْسِ

BROQUELERO el que hace broqueles. *Clypearius, ii, scutorum artifex* قُرَاسٌ

BROQUELILLO. *Clypeolum, li.* قُرْسٌ صَغِيرٌ

BROTAR arrojar las plantas sus hojas, flores, botones, ó renuevos. *Germinare, pullulare plantas.* نَبَتَ يَنْبِتُ لَقَحٌ يَلْقَحُ

BROTAR LOS ARBOLES. *Pullulare arbores* أَفْرَعُ يَفْرَعُ الْأَشْجَارَ

ENXERTAD LOS ARBOLES EN LA CRECIENTE DE LA LUNA, ANTES QUE BROTEN. *Arbores, priusquam germinent, luna crescente inserite.* طَعَمُوا الْأَشْجَارَ فِي زِيَادَةِ الْقَمَرِ قَبْلَ مَا تَفْرَعُ

PODA LA VIÑA ANTES QUE BROTE. *Pu-*

ta vineam, antequam gemmas exerat, aut oculos ejiciat. أَزْجَرَ الْكُرْمَ

قَبْلَ مَا يَنْبِتُ

YÁ COMIENZA Á BROSTAR ESTE ARBOL.

Ramos hæc arbor pullulat, germinat, profundit. هَذِهِ الشَّجَرَةُ جَدَّتْ

تَفْرَعُ

BROTAR hablando de la tierra es echar, ó arrojar el agua. *Scatere, scaturire* نَبَعَ يَنْبَعُ

BROTADURA la accion de brotar.

Germinatio, nis الْأَنْبِيَاتُ

BROZA el desecho de qualquier cosa, como el ripio de las obras y otros desperdicios. *Rudus, minutia* دَبَشٌ نَحَاكَةٌ

دَبَشٌ نَحَاكَةٌ

BRU

CAER, ó DAR DE BRUCES, vale dar de hocicos. *Pronum corruere.* وَقَعَ يَقَعُ

مَكْبُورًا عَلَيَّ وَجْهَهُ

DE BRUCES, ó Á BRUCES MOD. ADV.

vale BOCA ABAXO, y asi se dice: beber de BRUCES. *Pronum de fonte bibere: curvatis genibus, vel flexo*

poplite bibere. غَبَّ يَغْبُ جَثِي

يَجْثُو عَلَيَّ مَرَكَبَتِيهِ لِيَشْرَبَ

BRUMA la niebla que se levanta en el mar. *Caligo è mari prodiens.*

الضَّبَابَةُ الَّتِي تَخْرُجُ مِنَ الْبَحْرِ

BRUMAR ANT. lo mismo que ABRUMAR.

BRUMO la cera blanca y bien purificada para dar el ultimo baño á las hachas y velas blancas. *Cera purior candelis incrustandis deserviens* شَمْعٌ مَقْصُورٌ

BRUNO lo que es de color negro, ú obscuro. *Color ater, niger.* لَوْنٌ أَسْوَدٌ

BRUNO especie de cirguela pequeña y muy negra. *Prunum nigrum.* خَوْخٌ أَسْوَدٌ

BRUNIR dar lustre á las maderas, metales, &c. *Aurum, argentum, petras, polire, lævigare* صَقَلَ يَصْقَلُ

بصقل الفضة الذهب أو غيره
BRUÑIDO. *Politus, expolitus, levigatus, a, um* مصقول

BRUÑIDOR el que bruñe. *Auri, vel argenti politor* صقال

BRUÑIDOR instrumento para bruñir. *Lapis vel ferrum poliendo deserviens.* صوانة أو حديد ليصقلوا به

الذهب أو غيره مصقلة
BRUÑIDURA la acción de bruñir. *Politura, vel actus poliendi* صقالة
صقالة

BRUSCO arrayan silvestre. *Ruscus, ci, myrtus silvestris.* أس مرسين

جرى
BRUTAL lo que imita, ó semeja á los brutos. *Brutus, belluinus, a,*

um وحشي حيواني
BRUTALIDAD. *Feritas, belluina*

conditio, bruta indoles وحشية حيوانية
بهيمية

BRUTALMENTE con brutalidad. *Ferino ritu, belluinum in morem, brutæ animantis instar.* علي عادة

البهايم علي طقس الحيوانات

BRUTO animal irracional, comunmente se entiende de los quadrupedos. *Brutum animal: animal rationis expers, exsors, ratione carens* حيوان حيوانات بهيم بهائم

BRUTO MET. el hombre desarreglado en sus costumbres. *Effraenus moribus, dissolutus.* مسترخي في عيشته الذي يعيش مثل

البهايم
BRUTO MET. el hombre necio, rudo, incapáz. *Homo vecors, stolidus, insipiens* جاهل غليظ العقل

BRUTO, aplicase á las cosas toscas y sin pulir. *Impolitus, a, um* شى طسلف

EN BRUTO MOD. ADV. lo mismo que sin pulir, ó labrar, como diamante en BRUTO. *Rudis, impolitus.* شى

خشن و بلا صقل كحجر الماس

بلا صقل

ORO, ó PLATA EN BRUTO. *Aurum, vel argentum infectum, informe, rude* قبر

BRUXA la muger que segun la opinion vulgar tiene pacto con el demonio y hace cosas extraordinarias por su medio. *Venefica, tri-venefica, saga, æ, strix, gis.*

سحارة سحارة ساحرات
BRUXERÍA la supersticion y engaños en que se exercitan las bruxas. *Maleficium, ii, incantatio, nis.*

سحارة سحر سحور
BRUXO el hombre supersticioso que se dice tiene pacto con el diablo.

Veneficus, ci. سحار سحر سحرون سحرين

BRUXULA NAUT. la aguja de marear. *Pyxis nautica* بنت الاجرة

جرم اي المغناطيس الذي بواسطته مدجر المركب يسوق الغليون الي المكان المطلوب

BRUZA limpiadera, ó cepillo de cerdas para limpiar los caballos.

Strigilis, strigilium, ii. مكسة مكسات فرجون فرجين

LIMPIAR LOS CABALLOS CON LA BRUZA, lo mismo que ALMOHAZAR.

DE BRUZAS MOD. ADV. lo mismo que DE BRUCES.

BU

BU, voz fingida de alguna fantasma, con que se amenaza á los niños para que callen, diciendoles mira que viene el BU. Los arabes en lugar de esta voz, les dicen; mira que viene el GUL. *Vox quadam terriculamentum pueris incutiens* الغول

BUA grano con materia que brota en qualquiera parte del cuerpo.

Pustula, æ دملة دمامل
BUBAS enfermedad contagiosa muy conocida. *Morbus gallicus, lues*

جرى فرنجي بجلة بجلات

BUBON tumor grande lleno de mate

te

teria. *Grandior pustula, tumor purulentus.* دملة كبيرة ممتلية

قيحا

BUBOSO. *Lue venerea, vel morbo gallico infectus* زمن زمننة

BUC

BUCEAR sacar el buzo de lo profundo del agua lo que ha caido en ella. *Urinari, in aquam immergi mercibus extrahendis.* غطس يغطس

تحت الماء ليستخرج من عمق

النهر أو البحر كل ما وقع فيه

BUCHE la bolsa que las aves tienen en el remate del cuello, en el qual reciben la comida. *Ingluvies, ei, receptaculum cibi* حوصلة حواصل قاذصة قواص الطيور

BUCHE DE ALMIZCLE. *Ventriculus*

نافجة نوافج المسكى

BUCHE el borrico recién nacido y mientras mama. *Asininus pullus.*

جشش

METER EN EL BUCHE, ó LLENAR EL BUCHE, vale comer mucho. *Ventrem dapibus infarcire.* مللي مللي

البطن اعني اكل كثيراً

BUCLE el rizo del cabello en forma de anillo. *Cincinnus, ni.* جعر

الشعر

BUE

BUEN, lo mismo que BUENO. Usase solo quando precede al sustantivo, como BUEN hombre. *Vir probus, sincerus.* رجل سليم ليس يوجد

في قلبه غشش

BUEN POETA, BUEN FILOSOFO, &c. *Egregius, divinus Poeta, absolutus et perfectus Philosophus.* شاعر أو فيلسوف فصيح

عالم

BUEN NATURAL. *Bona indoles, praeclara* ذو طبع سليم

BUEN PROVECHO, modo de hablar con

que se explica cortesadamente de que la comida, ó bebida le sea á uno util á la salud. *Prosit, proficiat, sit saluti* صحة هنيأ

الف هنا

BUENO. *Bonus, a, um. Quod est commune omnibus rebus, et maxime comestibilibus.* طيب طيبة

مليح مليحة

BUENO. *Bonus, a, um. Quod intelligitur de hominibus* صالح سالحة

جيد جيدة

BUENO virtuoso. *Bonus, virtuosus, praeclatus virtutibus.* صاحب فضائل

HOMBRE BUENO, SENCILLO, RECTO Y TEMEROSO DE DIOS. *Vir probus, simplex, rectus ac timens Deum.*

رجل صالح صديق سليم و خائف

الله

EL QUE ES BUENO, ALCANZARÁ DE DIOS SU GRACIA. *Qui bonus est, hauriet gratiam à Domino.* الصالح يستقي النعمة من عند الله

يستقي النعمة من عند الله

ESTE HOMBRE, PARA NADA ES BUENO.

Hic homo ad nullam rem utilis est: iners ad omnia et inutilis est. هذا

الرجل ما ينفع لشي

LLEGATE Á LOS BUENOS, Y SERÁS UNO DE ELLOS. *Adjungitor solalibus qui sint probi: probus videberis unus, aut evaseris.* رافق الصالحين و

تكون رجلاً صالحاً

ESTO ES MUY BUENO. *Hec res, valde bona est, optima est.* هذا الشيء هو

مليح كثيراً

ESTAR BUENO. *Salvum et incolumem esse* هو طيب و سالم

YÁ ESTOY BUENO DE LOS OJOS. *Jam*

ab oculis valeo. انا طيبت الكمر لله

من وجع عيني

ALEGROME QUE VENGAS BUENO. *Salvum te venisse gaudeo.* انا افرح في

مجيئك

مجيئك و انك وصلت من
سفرتك سالماً
¿ VUESTRO PADRE ESTÁ BUENO? BUENO ESTÁ , Y LO PASA MUY BIEN.
¿ *Salvus ne est pater vester? sospes est pater noster, optimè valet, benè se habet.* ابيك طيب؟ اجانا الحمد لله طيب و سالم
BUENO, lo mismo que GRANDE, COMO BUENA calentura tiene. *Febrimaligna aestuat, ardet.* عنوره سخونة شديدة
BUENO, lo mismo que SANO. *Sanus, valens, corpore firmus* طيب معافي
BUENO lo que está deteriorado y puede servir, y así se dice: este vestido todavia está BUENO. *Hæc vestis mediocris est, non inutilis, non est despiciabilis.* هذا الثوب ليس مهري كثيراً
BUENO, ó BUENO ESTÁ, lo mismo que BASTA. *Satis est* حاجة يكفي
¿ DE DONDE BUENO? lo mismo que DE DONDE VIENE? *Unde venis?* من اين جاي؟ من اين اتيت؟
PARA NADA ERES BUENO. *Ad nullam rem utilis es* انت ما تنفع لشي
BUENOS DIAS salutación familiar de que se usa encontrando por la mañana gentes conocidas. *Faustum, vel benè auspicatum tibi hunc diem apprecor* اسعد الله صباحكم
صباحكم بالخير
BUENAS NOCHES. *Faustam, placidamque tibi noctem apprecor.* الله يمسيكم بالخير
BUENAS TARDES. *Fausta sera tibi apprecor* مساء الخير
BUEY el toro castrado. *Bos, bovis, PLUR. boves, boum, bobus.* بقرة بقير

BUEY PARA ARAR. *Bos arator, vel aratarius.* البقر الذي يحرت الأرض
BUEYAZO. *Bos grandior.* بقير كبير
BUEY SELVATICO, lo mismo que BUFALO.
BUEYECILLO novillo. *Vitulus, li, juvencus, ci.* عجل عجول
BUEYERO. *Bubulcus, ci* بقير راعي البقر
MANADA DE BUEYES. *Armentum boarium* حاشورة حواشير البقر
ESTABLO DE BUEYES. *Bobile, vel bubile, is, stabulum bovinum.* صيرة صير البقر
COSA DE BUEY. *Bovinus, bovillus, boarius, bubulus, u, um* بقري
CARNE DE BUEY, ó BACA. *Caro bubula, bovina, bovilla* لحم بقري
MUGIR EL BUEY. *Boare, mugire.* عر يعر عر يعع البقر
EL BUEY MUGE QUANDO ESTÁ DELANTE DEL PESEBRE LLENO DE HENO. *Bos cum ante præsepe fœni plenum stat, mugit.* البقر يعع لما يري المدود ممثلياً من عشب
BUF
BUFALO especie de buey. *Bubalus, urus, i* جاموس جواميس
BUFAR resoplar con ira y furor el toro, el caballo y otros animales. *Boare.* طشم يطشم الثور أو الفرس جسطط
BUFAR EL HOMBRE manifestar su enojo con cierta imitación á los animales, quando bufan. *Concitari, præ ira fremere, ira buccas inflare.* كتر يكثر احد جاسنانه من رجزة
BUFETE mesa que se destina á estudiar, á escribir, ú otros usos semejantes. *Mensa lectioni, aut scripturae destinata* مائدة موايد
BUFON truhan, chocarrero, juglar que

que sirve de hacer reir. *Scurra, a, morio, nis* مَهْرَجٌ مَهْرَجٌ جَهْلُولٌ جَهْلِيلٌ
 BUFON QUE ARREMEDA. *Minus, mi.* مِبَارِيٌّ مِلْتَهِيٌّ مِمْسَخَرٌ

BUFONADA ó BUFONERÍA. *Scurrilitas, tis, vel scurrilis dicacitas, jocus* مَنْرَحٌ أَمْرَاحٌ مَسْخَرٌ مَسْخَرِيَّةٌ

BUFONEARSE burlarse, decir y hacer bufonadas. *Scurrari, scurriliter joculari, ludere* مَسْخَرٌ يَتَمَسَخَرُ قِمَازِحٌ يَتِمَازِحُ

BUG

BUGALLA la agalla del roble. *Galla, a* عَفْصٌ عَفْصَةٌ

BUGÍA vela de cera blanca y corta. Llamaronse así porque la cera de que se hacen venia de Bugía ciudad de Africa. *Candela cerea manualis.* شَمْعَةٌ قَصِيْرَةٌ

BUGLOSA yerba lo mismo que BORRAXA.

BUH

BUHARDA ventana que se levanta por encima del tejado de alguna casa para dar luz á los desvanes. *Fenestra supradomus tecta prominens.* مِرْوَزَةٌ مِرْوَازِنٌ

BUHEDO tierra gredosa. *Terra argillosa, cretosa* حَوَاْرَةٌ

BUHO ave nocturna. *Bubo, onis.* جُوْمَةٌ جُوْمٌ

BUHONERO el que lleva á vender cosas de buhoneria, como agujas, cintas, alfileres, botones, &c. *Institor circumforaneus, minuta mercis venditor* خَرْدَجِيٌّ حَرْدَارٌ جَسْطَانِيٌّ

BUL

BULA. *Pontificium diploma, vel pontificia bulla* سَجَلٌ حَبْرِيٌّ

BULLA griteria ó ruido de personas. *Affluentis turbæ murmur, rumor.* ضَوْضَاءٌ غَوْشَةٌ غَوْغَاءٌ

BULLA concurrencia de mucha gente.

Turba abundans, confluentis multitud, magna hominum frequentia. فَوْجٌ أَفْوَاجٌ جَمْعَةُ النَّاسِ

BULLEBULLE, apodo que se da á la persona de inquietud y viveza excesiva. *Inquietus, nullam quietis partem capiens* شَلْشٌ وِرْشٌ

BULLICIO el ruido y rumor que causa la mucha gente. *Affluentis turbæ rumor* غَلْغَلَةٌ جَلْبَلَةٌ الْخَلْقِ

BULLICIO alboroto, sedicion ó tumulto. *Tumultus, us, seditio, onis.*

سَجَسٌ عُرْبِدَةٌ
 BULLICIOSAMENTE con inquietud y bullicio. *Turbulentè, inquietè* جَلْبَلَةٌ وَجَلْبَلَةٌ

BULLICIOSO. *Homo turbulentus, inquietus* غَوْدِيْشٌ

BULLICIOSO sedicioso ó alborotador.

Tumultuosus, seditiosus مَسْجَسٌ

BULLIR hervir el agua ú otro licor. *Aquam ebullire, fervere.* غَلِيٌّ يَغْلِيُّ كَالْمَاءِ

BULLIR menearse con demasiada viveza, no parar ni estar sosegado en ninguna parte. *Hac illac vagari, circumcursare, discurrere.* دَارٌ

يَدُوْرٌ مِّنْ مَّوْضِعٍ اِلَى مَوْضِعٍ بِلَا كُنُوْنٍ

BULLIR LOS GUSANOS, PIOJOS, &c. *Vermiculis, pediculis, scatere, scaturrare* نَعْلٌ يَنْعَلُ الدَّوْدُ الْقَمَلُ

BULTO cuerpo que por la distancia, por falta de luz, ó por estar cubierto no se distingue lo que es. *Moles nondum perspicue visa, cognita* شَبْحٌ أَشْبَاحٌ

BULTO la elevacion que causa qualquier tumor ó hinchazon. *Tumor, tuber, eris.* الْوَرْمُ أَوْ التَّوْرَمُ الَّذِي يَصِيْرُ فِي الْجَسَدِ مِّنْ ضَرْبَةٍ أَوْ مِّنْ غَيْرِ شَيْءٍ

BULTO busto ó imagen de escultura. *Figura sculpta, simulacrum è ligno, aut marmore, &c.* صَنْمٌ اَصْنَامٌ

BULTO la cosa que tiene cuerpo. *Corpus, ris, cujusvis rei moles* جسم جرم جروم اجرام

HABLAR Á BULTO. *Temerè, et acervatim loqui.* تكلم بتكلم بغير قمينز

COMPRAR Ó VENDER Á BULTO. *Merces emere, vel vendere solidas, integras: simul et acervatim uno pretio emere, vendere.* باع يبيع او اشترى يشتري البضايح بالجمله و بثمان واحد

MENEAR Ó TOCAR Á OTRO EL BULTO castigar, sacudir, dar golpes á uno. *Alicujus corpus fuste committigare.* ضرب يضرب احداً بالعصاة

TIRAR Á BULTO UNA SAETA, &c. *In incertum sagittam dirigere, rem incertam petere.* رمى يرمى بالقوس بغير اعتماد

BUÑUELO. *Laganum, ni* زلابية عومة

BUR

BURBUJA la campanilla ó ampolla que el ayre levanta en el agua quando llueve. *Bulla, e.* بوبقة

BURBUJEAR hacer burbujas ó ampollas en el agua. *Bullare, bullas emittere* جوادق بقبوقه بقابيق الماء بقبق يبقبق

BURDEL la casa publica de mugeres mundanas. *Lupanar, is, lustrum, prostibulum, i* بيت القحاب

BURDO tosco, basto, grosero, como lana BURDA, paño BURDO. *Lana, aut pannus vilior ac rudior.* جوخ او صوف خشن

BUREO entretenimiento, diversion. *Animi oblectatio, recreatio, nis.*

BURIL instrumento de acero para hacer lineas los gravadores en los metales. *Coelum, i, scalpellum, vel scalpellus, i.* انشراح قنزه مناقش مناقيش

BURILAR abrir en los metales algunos adornos ó figuras. *Aliquid cae-*

lare, vel sculpere نقش ينقش

BURILADO. *Coelatus, a, um* منقوش

BURILADOR. *Coelator, ris.* نقاش نقاشون

BURILADURA la accion y efecto de burilar. *Coelatura, e* النقاشة التنقيش

BURJACA bolsa grande que los mendigos suelen llevar colgando para meter el pan y otras cosas. *Pergrandis crumena.* هميان او كيس كبير ليضعوا فيه الفقراء

BURLA mofa, desprecio. *Irrisio, derisio, nis, ludibrium, ii.* هزاء هزء او غير شي استهزاء

BURLA, lo mismo que ENGAÑO. *Jocus, ci, nugae, arum* مزح مزاح امزاح دعابة

DE BURLAS MOD. ADV. lo que no es de veras; y asi se dice: hablar de BURLAS, jugar de BURLAS. *Joco, per jocum.* جالعب جنوع اللعب او المنزح

BURLA BURLANDO se dice quando alguno por medio de chanzas consigue lo que solicita, como BURLA BURLANDO me llevas mi hacienda. *Per ludum ac jocum mea rapis.* جالمنزح و جاللعب اخزت ما لي

¿DICESLO DE VERAS? NO, QUE ME BURLAS. *Ain vero? imò joco.* هل انت تقول هذا بالحقيقة لا بل انا اقول هذا جاللعب

NI EN BURLAS NI EN VERAS TE METAS CON ESE HOMBRE. *Cum eo sermonem nec jocò nec seriò tibi habeas.* لا تتكلم مع هذا الرجل اجداً لا جاللعب و لا جالحق

HOMBRE DE BURLAS chocarrero, hombre de poca sustancia. *Jocosus, inanis* صاحب لعب

NO ES HOMBRE DE BURLAS, NI AMIGO DE BURLAS, se dice del que no gusta de chanzas. *Homo gravis, à jocis alie-*

- صاحب مروة وحشمة عقله . *alienus*.
 رزین عقله
- BURLADO escarnecido, mofado.
Elusus, delusus, illusus, irrisus,
 مستهزي عقله *a, um*
- BURLADO engañado. *Deceptus, a, um*.
 مغشوش عقله
- BURLADOR el que se burla ó mofa.
Illusor, irrisor, delusor, oris.
 مستهزي عقله
- ABOMINABLE ES DELANTE DE DIOS EL
 HOMBRE BURLADOR. *Abominatio*
Domini est omnis illusor. كل
 مستهزي مبعوض من الله عقله
- BURLAR engañar. *Decipere.* غش
 يغش عقله
- BURLARSE despreciar haciendo
 mofa de alguno. *Illudere, eludere,*
irridere. هزي بهزي عقله استهزي عقله
 يستهزي عقله خفس يخفس عقله
- LOS MUCHACHOS SE BURLABAN DE PE-
 DRO. *Pueri illudebant Petro.* الاولاد
 كانوا يستهزون ببطرس عقله
- ¿NO TE HE DICHO QUE NO TE BURLES
 DE MÍ? *Non dixi tibi, ne illudas*
 ما قلت لك لا تضحك علي عقله *me?*
 و لا تستهزي بي عقله ?
- BURLARSE hacer burla de uno por mo-
 do de juego. *Jocari, ludere verbis.*
 لعب يلعب بالكلام عقله تمزح
 يتمزح عقله
- BURLARSE hacer burla de uno hacien-
 do momos y gestos. *Gestu mimico*
aliquem irridere. تمسخر يتمسخر
 علي احد عقله
- BURLERÍA burla, engaño. *Fraus,*
 غر عقله غش عقله *dis, dolus, i*
- BURLERÍA cuento fabuloso ó conseja
 de viejas. *Inanis fabula* حكاية عقله
- BURLON DE CHACOTA la per-
 sona inclinada á decir burlas. *Nu-*
gator, oris, nugax, cis, facetus ca-
villator مزاح او ضحاك عقله

- BURRA. *Asina, a.* حمارة حمارات عقله
 حمائر عقله اقاتان اقاتان عقله
- BURRADA la cabaña ó manada de
 burros, asnos ó jumentos. *Asino-*
rum grex حشورة الحمير عقله
- BURRADA MET. necedad. *Stultitia, a.*
 السفاهة عقله
- BURRAJO estiercol seco de las ca-
 ballerías con que se calientan los
 hornos. *Stercor, ris, sordes, ium.*
 جلة عقله
- BURRO. *Asinus, i.* اقان اقان عقله حمير عقله
- BURUJO DE UVAS, lo mismo que
 ORUJO.
- BURUJO DE ACEYTUNAS lo que queda
 de la aceytuna despues de molida
 y exprimida. *Sampsa, vel sansa, a,*
olivaefaces ثفل الزيتون عقله
- BURUJO bulto de hilo, lana, seda, &c.
Globus, glomus, i, lini glomer.
 كبتال كباتيل من صوف او
 كتان عقله
- BURUJON la hinchazon que se ha-
 ce en la cabeza por algun golpe
 que se recibe en ella. *Tumor, ris,*
tuber, ris. ورم في الراس من ضربة عقله
 ما عقله
- BUS
- BUSCAR hacer diligencia para ha-
 llar ó encontrar algo. *Quarere.* فتش
 يفتش علي شي ما عقله
- TU ERES Á QUIEN YO BUSCABA. *Te*
quarebam ipsum, te ipsum quari-
tabam انت هو الذي فتشت عليك عقله
- POR MAR Y POR TIERRA LO HE BUS-
 CADO. *Illum terra marique conqui-*
sivi. انا فتشت عليه بالبر و
 بالبصر عقله
- VEN Y TE MOSTRARÉ AL QUE TU BUS-
 CAS. *Veni, et ostendam tibi virum*
 اقبل الي لاريك عقله
 الرجل الذي تطلبه انت عقله

BUSCAR POR EL RASTRO inquirir, indagar. *Investigare, indagare.* فحص يستخبر يستخبر
يفحص يختبر يختبر

BUSCA DE ALGO. *Inquisitio, investigatio, indagatio, nis* الافتحاص الاختبار

BUSCAVIDAS el que es demasiadamente curioso en averiguar las vidas ajenas. *Curiosus scrutator, investigator.* الذي يفتش دائماً علي سيرة الناس

BUSCON, tomase ordinariamente por el que hurta rateramente, y se suele llamar ladron ratero. *Æruscator, fraudulentus latro* نشال

BUSTO en la escultura es el medio cuerpo humano sin brazos. *Statua dimidiata, infernè trunca.* صنم من رخام نصف جسده

BUX

BUXERÍA cosa de poco precio. *Res vilis, aut parvi pretii.* شيء قنيتش او زهين يسوي قليلاً او ما يسوي شيئاً

BUXETA pomo para olores, ó cosas aromaticas. *Pyxidula odoraria, aromataria capsella.* علبة صغيرة النبي يضعوا فيها بلسم او رائحة طيبة

BUXO, lo mismo que BOX.

BUY

BUYTRE ave de rapiña muy grande y pesada. *Hic vultur, is, vel*

vulturius, ii حراة طير
BUYTRERA trampa para coger

buytres. *Vulturina decipula.* فخ او مصيدة ليصطادوا الحراة

COSA DE BUYTRE. *Vulturius, vel vulturinus, a, um* شيء من الحراة

BUYTRON especie de red para cazar perdices. *Rete perdicale.* شبكة ليصيدوا بها الكجل

BUZ

BUZ lisonja, ó rendimiento afectado. *Submissio affectata* خضوع قبحيل كذب

HACER EL BUZ hacer alguna demostracion de rendimiento, ó lisonja. *Submissè alicui blandiri, blandis submissionibus gratiam aucupari.* وجب يوجب احداً بخضوع وبتمليق

BUZO el hombre que se unde debajo del agua, y saca del fondo del mar, ó de los rios las cosas sumergidas. *Urinator, oris.* الذي يغطس في عمق البحر او النهر و يستخرج من العمق كل ما يوجد فيه

DE BUZOS MOD. ADV. lo mismo que DE BRUCES.

BUZON en la arquitectura es el conducto artificial, ó canal por donde desaguan los estanques. *Canalis stagni* ميزاب البركة

BUZON el tapon de las albercas, estanques, tinajas, cisternas, &c. *Stagni obturamentum.* سدادة

البركة او الخاجية

C

C. tercera letra de nuestro abecedario y de todas las lenguas vivas de Europa; pero del abecedario arabigo es la quarta, y la t ت es la tercera.

CAB

CABAL cosa perfecta, cumplida. *Res perfecta, cui nihil abest, ad unguem facta, omnibus numeris*

شيء كامل متتم

CABALGADURA la bestia de carga.

- ga. *Quadrupes , edis , jumentum vectorium , sarcinarium.* دابة
دواب
- CABALGADURA QUE HA CERRADO. *Ag-nomen quadrupes.* البغل أو غير دابة
التي طلعت كل أسنانها
- CABALGAR andar , ó pasear á caballo. *Equitare , equo incedere.*
تمشي يتمشي راكباً
- CABALGAR ANT. subir , ó montar á caballo. *In equum ascendere , inscendere , insilire.* ركب يركب
الفرس
- CABALGAR montar el caballo , ú otro animal á su hembra. *Inire , salire.*
طاح يطيح كالحصان علي
الرمكة
- CABALGADOR el que cabalga. *Equitans , equo insidens , vehens.*
راكب
- CABALISIMAMENTE. *Perfectissimè* بغاية الكمال
- CABALLEJO. *Equulus , i.* فرس
صغيرة
- CABALLERIA la bestia en que se anda á caballo. *Jumentum , quadrupes* دابة
دواب
- CABALLERIA el cuerpo de soldados de á caballo que es parte de un exercito. *Equitatus , us , equitum manus , turma* الفرسان
- CABALLERIA el cuerpo de nobleza de alguna provincia , ó lugar. *Nobilitas , tis , optimates , tum.* اشرف
البلد أو المدينة
- CABALLERIZA. *Equile , is , stabulum , li* اصطبل
اصطبلات الدواب
- CABALLERIZO el que tiene á su cargo el gobierno y cuidado de la caballeriza y sus dependientes. *Hippocomus , i , equorum praefectus* ميراخور
- CABALLERO noble. *Eques , itis , nobilis genere* شريف
اشراف
- CABALLERO el que vá á caballo. ذو الشرف

- Eques , itis , equitans , equo vehens.*
راكب
- CABALLETE el lomo que levanta en medio el tejado que se divide en dos alas. *Dorsum tecti : aquarum divortium in tecto* جملون
- CABALLETE DE LA NARIZ la elevacion que tiene en medio y la hace corba. *Nasi crepido* مرسان
- CABALLETE el potro en que atormen- taban á los martyres. *Equuleus , ei.*
منروار
- CABALLO, el primer nombre arabe es comum á macho y hembra , y el segundo, solo se dice del caballo macho. *Equus , i , caballus , i.*
Primum nomen arabicum , est comune mas , et fíem , secundum vero so- lum dicitur de masc. فرس افراس
فروس خيل اخيال خيول
- CABALLO PADRE el que está destinado para el monte de las yeguas. *Equus admissarius.* فحل فحول من
اخيال رمك ارماك
- CABALLO CASTRADO. *Equus cantherius* خيل مخصي
- CABALLO CASTIZO. *Equus nobilis , ge- nerosus* حصان احصنة
- CABALLO LOZANO , BRISO. *Equus fe- rociter exultans , et exiliens.* حصان
جطران
- CABALLO TROTON. *Equus succusator , succussarius* حافر حواقر
- CABALLO CORREDOR. *Cursor equus.* خواد
- CABALLO DE CARGA. *Equus sarcina- rius* كرش كرش
- CABALLO JOVEN potro. *Pullus equi- nus : equulus bimus.* مهر
فلو
الفرس
- CABALLO MARINO. *Equus marinus.*
فرس بحري
- CABALLO, en la milicia se entien- den los soldados de acaballo. *Equi- tes , equestres milites* الفرسان
- MOZO DE CABALLOS. *Agaso , nis.*
سايس سيباس

CABALLUELO. *Equulus*, *equuleus*, *ei* فرس صغير

CABALLUNO lo que pertenece al caballo, ó se le semeja. *Equinus*, *caballinus*. شي من الفرس او يشبهه جالفرس

CABALMENTE. *Integrè*, *perfectè*. كمالاً

CABAÑA choza de pastores. *Pastorum tugurium*, *gurgustium*, *casa ramis tecta*. خيم اخمام كوخ اكواخ

CABAÑA barraca pequeña hecha de cañas. *Tugurium ex arundinibus*, *vel cannis fabricatum*. خوص اخصاص خصوص

CABECEAR dar cabezadas el que se dexa vencer del sueño. *Caput somno inflecti*, *inter dormitandum caput huc et illuc motare*, *nutare*. كبي يكبي

CABECEAR NEGANDO mover la cabeza de un lado á otro en demostracion de que niega, ó no asiente á lo que se pide. *Renuere*, *abnuere*, *abnegare motu capitis*. انكر ينكر بحركة الراس

CABECEAR OTORGANDO baxar la cabeza en señal de que asiente, ú otorga. *Annuere*. اومى يومى جالراس انه قاجل

CABECERA DE LA CAMA la parte superior donde comunmente se ponen las almohadas. *Caput lecti: lecti summa pars ubi cervicalia locantur* راس الفرشنة

CABECERA DE LA MESA. *Caput mensæ: primus accubitus* راس المائدة اول المتكات

CABECERA la parte en que se reclina la cabeza, lo mismo que ALMOHADA.

CABECERA la capital, ó ciudad principal de algun reyno, ó provincia. *Urbs princeps*, *aut caput regni*, *vel provinciae*. المدينة التي هي راس الملاك

ESTAR, ó ASISTIR Á LA CABECERA DEL ENFERMO asistirle continuamente para todo lo que necesita. *Ægrotanti assidue ministrare: o-pem*, *auxilium dare*. خرم يخرم المريض بكلما يحتاج اليه

CABELLERA. *Cesaries*, *ei*, *coma*, *a*, *capillamentum*, *ti* زعزوعة

شعفة شعق شوشة
CABELLERA LARGA. *Coma longa*. جمّة

CABELLERA POSTIZA el pelo postizo. *Coma subditia*, *suposititia*, *ascititia*, *adventitia*, *adoptiva*. شعر عاري

CABELLO el pelo que nace en la cabeza. *Capillus*, *i*, *coma*, *a*, *crines*, *ium* شعرة شعور شعور

CABELLO LARGO. *Promissi capilli*. شعر طويل

CABELLO ENSORTIJADO. *Cincinnati*, *orum*, *intorti crines*. شعر

مجعل مكعوك

CABELLO ROXO. *Capilli rufi*. شعر احمر

CABELLO RUBIO. *Capilli flavi*. شعر اشقر

CABELLO BLANCO. *Capilli albi*, *candidi* شعر ابيض

CABELLO NEGRO. *Capilli nigri*. شعر اسود

CRECER LOS CABELLOS. *Comam*, *crines crescere* طال يطول الشعر

CRIAR CABELLOS. *Comam nutrire*. رجبى يربى شعراً

GLORIA Y HONOR ES PARA LA MUGER EL CRIAR CABELLO, PUES EL SEÑOR SE LO DÁ PARA QUE LE SIRVA DE VELO. *Mulier si comam nutriat, gloria est illi, quoniam capilli pro velamine ei dati sunt*. المرأة اذا رجت شعر راسها فهو عز لها لان

الشعر جعل لها مكان السنن

CORTAR LOS CABELLOS Á NAVAJA. *Rasurar la cabeza. Capillos capitis no-*

vacula radere. حلق يحلق الرأس
أو شعر الرأس
CORTAR LOS CABELLOS Á TIXERA. *Comam circumcidere forficis.* قص

يقص شعر الرأس
ARRANCARSE LOS CABELLOS. *Capillos evellere* نتف يتنف الشعر
CAERSE LOS CABELLOS POR CAUSA DE ENFERMEDAD. *Comam fluere ex capite.* سقط يسقط شعر الرأس من المرض

TRENZAR EL CABELLO hacer trenzas. *Cirros implicare decussatim.* ضفر
يضفر
SOLTAR LOS CABELLOS deshacer las trenzas. *Cirros, vel cincinnos implicatos discriminare.* فك يففك

الضفاير أو الأجدال
LLEVAR Á UNO POR LOS CABELLOS llevarle donde no quiere con violencia y contra su voluntad. *Capillis aliquem trahere, invitum adducere.* سحبه أو جره من شعرة أي
سحبه غصباً عنه من موضع الي موضع

NO FALTAR UN CABELLO *MET.* no faltar la parte mas pequeña de alguna cosa. *Integram rem esse, nec minimum deficere.* ما ينقص منه شعرة أعني ما ينقص منه شيئاً

NO MONTAR UN CABELLO ALGUNA COSA *MET.* significa que alguna cosa es de muy poca importancia. *Nullius pretii rem esse, nec pili faciendam.* هذا الشيء ما يسوي شعرة
أعني ما يسوي شيئاً أو ما ينفع لشيء

CABELLUDO el que tiene el cabello largo. *Comatus, capillatus.* الذي شعرة طويل

CABER. *Capio, is* وسع يوسع
NO CABE TANTA GENTE EN LA IGLESIA. *Tantam hominum frequentiam*

templum hoc non capit. هذة الكنيسة لا تسع لكثرة الناس
NO PODIAN CABER EN LAS CASAS. *Nec poterant eos capere aedas.* لم تسعهم البيوت

¿SI ALEXANDRO NO CABIA EN EL MUNDO, CÓMO CABRIA EN SU PALACIO? *Si enim orbis iste Alexandrum non capiebat, quomodo regia sua capere eum poterat?* فان كان المسكونة ما كانت تسع للملك

اسكندر فكيف تسعه سرايته
NO CABER DE GOZO, ó CONTENTO manifestar el excesivo gozo que alguno tiene. *Gaudio exultare, letitia repleri, gestire.* اجتهد يبتهد كثيراً

CABESTRAR echar cabestro á las bestias. *Capistrare: equo, mulo capistrum imponere.* مرسن يرسن البغل

أو الفرس
CABESTRERO el que hace, ó vende cabestros. *Capistrarius homo.* صانع الرسون

CABESTRO el ramal, ó cuerda que se ata á la cabeza de la caballeria para llevarla, ó atarla. *Capistrum, tri* مرسن أرسان رسون

CABESTRO DE CAMELLO. *Capistrum cameli* زمامة زمام زمايم

CABEZA la parte superior del cuerpo. *Caput, itis* رأس برووس
PIEL DE LA CABEZA. *Cutis capitis.* جلدة الرأس

EL CRANEO. *Cranium* قلة الرأس
EL HUESO DEL CRANEO. *Os cranii.* قحف أرقاف

LA PARTE DELANTERA DE LA CABEZA comunmente se llama MOLLERA. *Sinciput, itis, prior, seu anterior capitis pars.* نافوخ نوافيخ الرأس

LA CALVA DE LA MOLLERA. *Calvities sincipitis* الجلع

LA PARTE POSTERIOR DE LA CABEZA el colodrillo. *Occiput, itis, occipitium, ii.* قفاء أقفية الرأس

- LA NUCA DE LA CABEZA. *Cervicis nodus, ima colli vertebra.* فقرة الرأس
- CABEZA el principio de alguna cosa; como CABEZA de libro, &c. *Caput libri* رأس أو صدر الكتاب
- CABEZA DE LA IGLESIA, título que se dá al Papa respecto de la Iglesia universal. *Supremum ecclesie caput.* رأس الكنيسة أي الكبر الأعظم
- CABEZA el superior que gobierna, ó preside en qualquiera cuerpo, ó comunidad. *Summus præses concilii, cætus, comunitatis.* رأس المجمع أو المدير
- CABEZA DE FAMILIA, ó LINAGE. *Familia caput* رأس الآل العيلة
- CABEZA DE CASA el dueño que manda y gobierna la familia. *Pater familias* رب البيت
- CABEZA DE REYNO la ciudad principal de la provincia, ó reyno. *Metropolis, urbs princeps: provincia, vel regni caput.* المدينة التي هي رأس البلد أو الملك
- CABEZA DE PARTIDO, BANDO, &c. el que le mueve, dirige, y acaudilla. *Seditionis, factionis caput, dux.* رأس السجس أو الفتنة
- CABEZA DE MONTE, ó SIERRA la cumbre, ó lo mas elevado de ella. *Montis vertex, cacumen, supercilium* قمة أو رأس الجبل
- CABEZA DE AJOS especie de cebolla que consta de varios cachos, ó dientes. *Cepula copulatis allis constans.* رأس ثوم
- CABEZA DE TESTAMENTO el principio de él. *Testamenti caput, initium.* رأس الوصية
- CABEZA DE CLAVO. *Clavi caput, vel planior pars* رأس المسامير
- CABEZA DEL MIEMBRO VIRIL. *Glans penis: pars virilis membri que*

- preputio tegitur* كمرّة
- CABEZA la extremidad de alguna cosa; como la CABEZA del dedo. *Digiti extremitas, summa, vel suprema pars digiti* طرف الأصبع
- CABEZAS DE VIGAS las extremidades. *Trabium capita, extremitates, proceres, um.* رروس أو أطراف الجسور أو الخشبات
- CABEZAS DE VIDES. *Vitarum summitates* رروس الدوالي
- CABEZAS DE LA CIUDAD, DEL PUEBLO. *Principes populi, civitatis.* رروساء الشعب أو المدينة
- CABEZAS DE GANADO las reses; y así se dice: Pedro tiene mil CABEZAS de ganado. *Petrus mille pecudes habet* بطرس له ألف رأس غنم
- CABEZA en algunas frases vale lo mismo que JUICIO, ENTENDIMIENTO, TALENTO. *Ratio, iudicium, mens.* عقل
- NO SE PUEDE QUITAR ESTO DE LA CABEZA. *Ab ea cogitatione deduci non potest.* غير ممكن أنه يرفع من عقله هذا لشئ
- NO HAGAS COSA ALGUNA DE TU PROPIA CABEZA. *Aliquid ultrò, et nemine consulto ne facias.* لا تعمل شيئاً من عقلك أصلاً من غير أن تشاور غيرك
- ¿QUIÉN TE METIÓ ESTO EN LA CABEZA? *Quis hoc tibi suasit, vel, quis hanc mentem tibi injecit.* من هو الذي وضع في رأسك شئ مثل هذا?
- COSA SIN CABEZA. *Acephalus, a, um: quod capite caret.* الذي ليس له رأس
- COSA DE DOS, ó TRES CABEZAS. *Biceps, triceps, itis.* أو ثلثة رروس
- DOLOR DE CABEZA. *Capitis dolor.* وجع الرأس
- TENER DOLOR DE CABEZA. *Capitis do-*

lore affici ٭ وجع يوجع راسه ٭
DUELEME LA CABEZA. *Caput mihi do-*
let, capitis dolore afficior. ٭ يوجعني ٭
راسي ٭

ANDARSELE Á ALGUNO LA CABEZA MET.
estar debil , pareciendole que todo
lo que ve se mueve al rededor de
ella. *Caput nutare, debilitate af-*

fici ٭ داخ يدوخ ٭ طاش يطوش ٭
Á UN VOLVER DE CABEZA , Ó Á UNA
VUELTA DE CABEZA , lo mismo
que en un instante. *Momento tem-*

poris ٭ في دقيقة الزمان ٭
CAER DE CABEZA ABAXO. *Inverso ca-*
pite ruere ٭ وقع يقع علي راسه ٭

CUBRIR LA CABEZA ponerse el som-
brero ó gorra. *Gallero se tegere, pi-*
leo caput operire. ٭ لبس يلبس ٭

البرنيطاء او القلبق ٭ غطي يغطي ٭
راسه بالبرنيطاء او بالطربوش ٭

DESCUBRIR LA CABEZA quitarse el som-
brero ó gorra en señal de reveren-
cia ó cortesía. *Gallerum tollere sig-*
no urbanitatis. ٭ كشف يكشف ٭

راسه كرامة ل احد ٭
HABLAR DE CABEZA hablar sin fun-
damento ó sin estar asegurado en
lo que se dice. *Effutire, inaniter,*
inconsideratè loqui. ٭ تكلم يتكلم ٭

بغير اساس ٭
HACER LAS COSAS POR SU CABEZA ha-
cerlas por su dictamen, sin consul-
tar ni tomar consejo. *Proprio mar-*
te, proprio ingenio, nemine consulto
aliquid agere. ٭ عمل يعمل الشيء من ٭

عقله و جلا شور ٭

HACER SEÑAL CON LA CABEZA mo-
ver la cabeza en demostracion de
querer ó no querer alguna cosa. *An-*
nuere, vel capite nutare. ٭ اومي يومي ٭
الي احد براسه ٭

MENEAR LA CABEZA temblarle á algu-
no la cabeza por vejez ó enferme-
dad que ha padecido. *Caput agita-*

TOM. I.

re senectute, vel morbo: tremere,
concuti caput senectute. ٭ هنر يهنر ٭

راسه ٭
MENEAR LA CABEZA moverla de una
á otra parte en demostracion de
irrisión ó mofa , como lo hicieron
los judios mofandose de Christo
quando estaba pendiente en la cruz.
Prætereuntes autem (judæi) blas-
femabant eum, moventes capita sua.

و كان المجتازون أي اليهود يجردون
علي يسوع هازرين جرووسم ٭
NO TENER , Ó NO LLEVAR PIES NI CA-
BEZA ALGUNA COSA MET. vale no
tener orden ni concierto. *Nec ca-*
put, nec pedes, nec finis, nec princi-
pium hujus rei apparet. ٭ الشي الذي ٭

ما له لا جدو و لا اخر ٭
PASARLE Á ALGUNO UNA COSA POR LA
CABEZA ofrecerse á la imaginacion
alguna cosa. *In mentem aliquid ve-*
nire ٭ خطر يخطر في جاله ٭

PERDER LA CABEZA faltar la razon ó
el juicio por algun accidente. *Men-*
te, aut ratione alienari ٭ جن يجن ٭

PONER ALGUNA COSA SOBRE LA CABE-
ZA , hablando de las cédulas ó des-
pachos reales, es una demostracion
del respeto y reverencia con que se
reciben. *Summum honorem ac vene-*
rationem erga aliquam rem signis
ostendere. ٭ وضع يضع علي راسه الخط ٭

شريف او غيره ٭
QUITAR DE LA CABEZA , vale disuadir
á alguno de la especie que tenaz-
mente tiene aprehendida. *Dissua-*
dere, dehortare, mentem alicujus ab
aliqua re avertere, avocare. ٭ رفع ٭

يرفع من راسه فكره ٭ احاد يحيد ٭
جشورة عن فكره ٭ ابغاه عن
فكره ٭

NO ME PUEDO QUITAR ESTO DE LA
CABEZA. *Ab ea cogitatione deduci*
non possum. ٭ ما اقدر اترك من ٭

راسي II

رأسي هذا الفكر
 QUEBRARLE Á UNO LA CABEZA MET.
 vale enfadar y molestar con el mu-
 cho é impetuoso hablar. *Fastidire,*
molestum esse in sermone importuno.

نَكَرَ يَنْكُرُ عَلَيَّ أَحَدٌ بِكَثْرَةِ
 الْكَلَامِ
 NO ME QUIEBRES LA CABEZA, YA LO
 ENTIENDO. *Obtundis, tametsi intel-*

لَا تَنْكُرْ عَلَيَّ بِتَكَرُّرِ
 الْكَلَامِ لِأَنِّي فَهَمْتُ جَيِّدًا أَي مَا
 قَلْتُ لِي

NADA AÑADO DE MI CABEZA. *Nihil*
addo de meo. انا لست اضع شيئاً من

رأسي او من عقلي
 EL VINO SE LE SUBIÓ Á LA CABEZA.
Vinum occupavit caput ejus. الخمر

طلع علي راسه
 BAXA LA CABEZA. *Dimittite caput.*
 انزل راسك

NI DONDE RECLINAR LA CABEZA TEN-
 GO. *Neque ubi caput reclinem ha-*
beo. ليس لي موضع لاسند عليه

رأسي
 CABEZADA DE CABALLERÍA.
Capistrum, tri رسن

DAR CABEZADAS inclinar la cabeza
 repetidas veces el que está dormi-
 tando. *Caput somno gravatum huc*
et illuc submittere, inflectere. كبي
 يكبي

DIÓ DOS Ó TRES CABEZADAS CON EL
 SUEÑO. *Bis inter dormitandum, aut*
ter caput demisit. كبي مرتين او
 ثلاثة

DAR CABEZADAS EL CARNERO. *Arie-*
tare نطح ينطح الكبش
 CABEZAL almohada pequeña en
 que se reclina la cabeza. *Cervical,*
is يستلقيه وسادة وساير

CABEZAL ANT. colchoncillo angosto
 de que usan los labradores para dor-
 mir en los escaños ó poyos junto á
 la lumbre. Este genero de colchon-
 cillos ó cabezales es muy usado en
 el Asia menor, tanto entre christia-

nos como entre turcos, para recos-
 tarse en los estrados. *Rusticanum*
stratum طراحة

CABEZO cerro ó collado. *Collis, tu-*
mulus, verruca, a قلّ اقلال قلول
 CABEZO el cerro alto ó cumbre de una
 montaña. *Montis vertex, cacumen,*
supercilium قمة او قلة الجبل

CABEZON DE CAMISA. *Collum*
indusii طوق القميص

LLEVAR POR LOS CABEZONES llevar á
 alguno por fuerza ó contra su vo-
 luntad. *Invitum trahere.* سحب
 بسحب احداً غصباً عنه

AQUI ME TRAEN POR LOS CABEZONES.
Huc obtorto collo trahor. سحبوني

الي هنا غصباً عني
 CABEZUDO el que tiene grande
 cabeza. *Capito, nis, homo capita-*
tus ابو راس

CABEZUDO MET. terco, porfiado, que
 se aferra en su parecer. *Cerebrosus,*
cervicosus homo. راسه يابس
 كالعجر

CABEZUELA, CABECILLA ó
 CABECITA cabeza pequeña. *Ca-*
pitellum, i راس صغير

CABEZUELA MET. dice del que tiene
 poco juicio. *Homo vacui capitis.*
 خفيف العقل عقلة خفيف

CABIDA el espacio ó capacidad que
 tiene una cosa para contener otra.
Capacitas, tis الاتساع

CABIDA entrada, valimiento ó privan-
 za con alguna persona. *Gratia, a,*
acceptio, nis. الاقتبال القبول
 عند احد

TENER CABIDA CON ALGUNA PERSONA.
Valere gratia apud aliquem: gra-
tiosum esse alicui. له قبول عند
 احد او هو مقبول عند الامير او عند
 غيره

CABILDO el cuerpo ó comunidad
 de eclesiasticos capitulares de algu-
 na Iglesia catedral ó colegial. *Ec-*
cle-

*clesiasticus senatus, vel Canonico-
rum conventus* جماعة الكهنة
CABILDO la junta que celebra algun
cabildo. *Ecclesiasticorum coetus,
consilium, congregatio.* مجمع
الكهنة

CABILDO el ayuntamiento que se com-
pone de la justicia y regimiento
del pueblo. *Profanus coenatus, rec-
torum reipublicae coetus.* مجلس
مشايخ الشعب

CABIMIENTO, lo mismo que CA-
BIDA.

CABIZBAXO el que es de genio me-
lancolico, abstrahido y pensativo.
*Cogitabundus, meditabundus, a,
um, cogitatione defixus* صافن
مفتكر

CABLE NAUT. maroma muy gruesa
á que está asida la ancora de la na-
ve. *Camelus, i, anchorae rudens.*
حبل غليظ ليربطوا به المرسي

CABO qualquiera de los extremos de
las cosas. *Extremitas cujusque rei.*
طرف اطراف

CABO DE CUCHILLO, &c. comunmen-
te se llama mango. *Manubrium,
ii, capullus, i.* قبضة السكين
او غيره

CABO DE VELA la parte pequeña que
queda de la vela. *Candela, aut fu-
nalis extremum* آخر الشمعة
الشقفة الصغيرة التي تفضل من
الشمعة

CABO NAUT. qualquiera de las cuerdas
que sirven en las naves. *Rudens,
funis nauticus.* حبل احبال
السفينة

CABO DE CASA, lo mismo que CABEZA
DE CASA.

CABO lo ultimo de la cosa, como CABO
del mundo, CABO de la calle. *Ulti-
mum, vel extremum terra, via, &c.*
آخر الدنيا آخر العارة

CABO DE AÑO el fin del año, ó el dia
ultimo del año. *Finis anni.* آخر
السنة

CABO DE AÑO el oficio que se hace por
algun difunto el dia en que se cum-

TOM. I.

ple el año de su fallecimiento. *An-
niversarium, ii: annuum, vel anni-
versarium funus.* الجنزة السنوية
التي يعملوها للميت

AL CABO, Ó AL CABO AL CABO, Ó AL
CABO Y Á LA POSTRE, Ó AL CABO DE
LA JORNADA, modos de hablar que
significan despues de todo, al fin.

Demum, tandem أخيراً
AL CABO ENVIÓ LA CARTA. *Demum
epistolam missit.* أخيراً أرسل
المكتوب

AL CABO DEL MUNDO, Ó HASTA EL CA-
BO DEL MUNDO, á qualquiera parte
por distante y remota que esté.
Ad extremas orbis plagas. الي آخر
الدنيا

AL CABO DE UN AÑO, Ó AL CABO DE
CIEN AÑOS. *Post annum, post annos
centum* بعد سنة
بعد مائة سنة

DAR CABO DE ALGUNA COSA MET.
destruirla, acabarla. *Destruere, de-
lere.* خرب يخرّب
او يهدم يهدم البيت
او غيره

ESTAR AL CABO DE ALGUN NEGOCIO
haberle entendido muy bien y com-
prehendido todas sus circunstan-
cias. *Rem omnino, funditus penetra-
re, comprehendere.* فهم يفهم الامر
جيلاً من اوله الي اخره

ESTAR ALGUNO AL CABO, Ó MUY AL
CABO MET. estar para morir, en el
fin de la vida. *In extremo agone
versari* بطرس منازع

POR NINGUN CABO MOD. ADV. de nin-
gun modo. *Nullatenus, nullo mo-
do* لا و كلاً

CABRA. *Capra, a* عنزة
معزاة معزاية

CABRA MONTÉS. *Caprea, ea, ibex, cis,
rupicapra, a, capra silvestris.*

عنزاة
وعلة
طبيّة

CABRA MONTÉS DE UN SOLO CUERNO.
Hicorix, igis. الغزالة التي لها قرن
واحد

CABRA DE UN AÑO. *Capra annicula.*
عنزة حوليّة

CABRA DE DOS, DE TRES AÑOS. *Capra bima, trima*. اعنزة اثنائية أو ثلاثية
 CORRAL DE CABRAS. *Caprile, is*. صيرة المعزى
 REBAÑO DE CABRAS. *Grax caprarum*. قطع المعزى
 LECHE DE CABRA. *Caprinum lac*. حليب المعزى
 EL QUE ORDEÑA CABRAS. *Caprimulgus, gi*. الذي يحلب المعزى
 BARBA DE CABRA. *Caprina barba, aruncus, ci, spirillus, i*. دقن المعزة
 PIEL DE CABRA. *Pellis caprina*. جل المعزى
 CABRAHIGO la higuera macho silvestre. *Caprificus*. قينة جرية
 CABRERO el pastor de cabras. *Caprarius, rii*. راعي المعزى
 CABRILLA. *Capella, a*. سخلة معزة صغيرة
 CABRILLAS las siete estrellas que están juntas en el signo de Tauro. *Plejades, dum, vergiliae, arum*. التريديات
 CABRÍO ó CABRIAL viga, ó madero para construir los techos de las casas. *Tignum, canterius, rii*. خشبة خشبان
 CABRIOLA brinco que dan los que danzan. *Levis in sublime saltus*. نطة الرقص
 CABRIOLAR, ó CABRIOLEAR dar, ó hacer cabriolas. *Levi, et agili saltu, et levido pedum motu se in sublime tollere: saltibus se in aera librare*. نط ينط الرقص
 CABRITA, lo mismo que CABRILLA.
 CABRITERO el que vende cabritos. *Hedorum venditor*. البيع الجراء
 CABRITILLA la piel de cualquiera animal pequeño, como cabrito, cordero, &c. adobada, aderezada. *Hedina pellis macerata, concinna-*

ta جل الجدي أو الخروف مدجوغ
 CABRITILLO. *Hædulus, hædilus*. سخل سخول
 CABITILLO RECIEN NACIDO. *Hædulus recens natus, aut ortus*. طريكة طرايح
 CABRITILLO MONTÉS. *Capreolus, i*. خشق خشوف
 CABRITO. *Hædus, di*. جدي جديان
 CABRON PARA CASTA el macho de cabrio. *Hircus, ci*. تيس تيسوس
 CABRON CASTRADO. *Caper, pri*. عنز عناز عنوز
 CABRON MET. el que consiente el adulterio de su muger. *Maritus qui patitur uxorem suam ab aliis adulterrari: proprii thalami copiam faciens*. معرض اي الرجل الذي يسمح ان امراته تفسق مع غير رجل

CAC

CACA, llamase asi el excremento que arrojan los niños pequeños. *Alvi excrementum, vel excretum, dejectæ alvi fimus*. خراء جرزمن الاولاد الصغار
 CACAREAR LA GALLINA. *Glocidare, vel glocire, gracillare*. قاق يقاق فققع فققع الرجاجة
 CACAREAR EL GALLO. *Cucurire*. قاق يقاق الديك
 CACERA zanja, ó canal por donde se conduce el agua para regar las tierras. *Canalis, is*. سيل ماء ليسقوا الحقول
 CACERÍA la caza que se dispone entre muchos para divertirse. *Venatio, nis*. الصيد
 CACHA el cabo del cuchillo. *Cultr manubrium, capulus*. قبضة السكين أو الخنجر أو غيره
 METIOLE EL PUÑAL HASTA LAS CACHAS. *Pugionem in corpus usque ad ma-*

ma-

manubrium altè defixit. غرز الخنجر
في جسد احد أي قبضته

CACHARRO puchero, ú otra vasija
tosca medio quebrada. *Vas ter-*
reum conguasatum, nullius momen-

قدرة أو جرّة عتيقة و
مكسورة قليلاً

CACHAZA flema, lentitud y sosie-
go en el modo de obrar. *Cuncta-*
tio, prudens tarditas. البطو بعقل

في قضاء الامور

CACHETE el carrillo de la cara; y
asi del que es abultado de carrillos
suele decirse que tiene buenos CA-

CHETES. *Gena, maxilla, a.* خس
خردود

CACHETE el golpe que se da con el
puño cerrado. *Pugnis ori validè*
incusus, mento illisus, buccis in-
fractus, ictus pugno impactus.

لكمة لكمات

SACUDIOLE UN CACHETE EN LAS NA-
RICES. *In ejus naribus pugnum in-*

لكمة في أنفه لثم

أنفه

ANDAR Á CACHETES. *Pugnis se invi-*
cem petere, quater, percutere. لاكم

بلاكم

CACHIDIABLO el que es feo de
cara y de costumbres perversas.
Homo aspectus horridi, ac pravi

رجل شنيع في الوجه و

في أفعاله خبيثاً

CACHIGORDETE, ó CACHI-
GORDITO el que es pequeño y
gordo. *Amplu, sed brevior corpore*

رجل قصير القامة و

سمين

CACHILLADA, lo mismo que
LECHIGADA.

CACHIPORRA palo como una va-
ra de largo que forma en un extre-
mo una especie de bola, ó cabeza.

Fustis capitatus, vel armatus cla-
va ad extremum دجوس دجاجيس

CACHIVACHES los trastos viejos
que se arrinconan por inútiles,
ó de poco servicio. *Vilia, detrita,*
vel fracta domus utensilia, quæ ad
nullum usum valent. اثاث البيت

العتقة

CACHO pedazo pequeño de alguna
cosa. *Frustum rei cujuslibet.* كسرة

كسر قطعة قطع شقفة

شقو

CACHONDA la perra salida. *Canis*

femina catuliens كلبة مجعلة

CACHORRO el perro de poco tiem-
po. *Catulus, catellus, i.* كوت

اكوات جرو اجرية جراً

CACHORRA, ó CACHORRI-
LLA. *Catella, a.* كوتة

CACHORRO el hijo pequeño del leon.

Catulus leonis شبل اشبال

فريسة الاسد أو الليث

EL LEON CRIÓ EN UNA CUEVA Á SUS
CACHORROS, Y ELLOS RUGIAN. *In*
fovea nutrit leo catulos suos, et

الاسد ربي اشباله في

مغارة وهم كانوا يزيروا

MIRA COMO LA PERRA DA DE MAMAR

Á SUS CACHORRILLOS. *Vide, quo-*

modo canis lactat catellos suos. انظر

كيف الكلبة ترضع اكواتها

CACHORRO, ó CACHORRILLO pistola
pequeña que se trae en la faltri-
quera. *Sclopus minimus, vel brevis-*

simus: sclopetum جقمقلية صغيرة

CACILLA ó CACITO cazo pe-
queño. *Capeduncula, a, cacabu-*

lus, li مغرفة صغيرة

CACO el ladron que roba con des-
treza. *Versutus latro* دشال شاطر

CACO el hombre tímido y cobarde.

Homo timidus, meticulosus. رجل

جبين جبان فزيع

CAD

CADA, particula que junta con otra
palabra la determina á especie, in-
dividuo, ó parte cierta, como se

ve-

verá por los exemplos siguientes.

CADA UNO. *Quisque, unusquisque.*

كُلُّ أَحَدٍ كَلِّ وَاحِدٍ

CADA UNO ECHABA LA CULPA AL OTRO. *Alius in alium culpam referbat.*

كُلُّ أَحَدٍ مِنْهُمْ كَانَ يَرْمِي الزَّنْبَ عَلَي رَفِيقِهِ

CADA UNO HACE LO QUE PUEDE. *Suam quisque pro virili operam confert: pro sua quisque, id, quod quisque potest, et valet, edit, et facit.*

كُلُّ أَحَدٍ يَعْمَلُ عَلَي قَدْرِ قُوَّتِهِ

CADA UNO EN SU NEGOCIO NO ES BOBO. *Suam quisque homo rem meminit*

لَيْسَ أَحَدٌ غَشِيمًا فِي غَرَضِهِ

CADA UNO HABLA COMO QUIEN ES.

Qualis vir, talis oratio. كُلُّ أَحَدٍ

يَتَكَلَّمُ حَسَبَ مَقَامَةِ دَرَجَتِهِ

CADA UNO DE VOSOTROS, Ó DE NOSOTROS. *Unusquisque vestrum, vel nostrum*

كُلُّ أَحَدٍ مِنْكُمْ أَوْ مِنَّا

CADA UNO DE POR SÍ. *Unusquisque*

كُلُّ أَحَدٍ بِنَفْسِهِ

CADA AÑO. *Singulis annis, omni anno, in annos singulos, quoto quoque*

كُلُّ سَنَةٍ كَلِّ عَامٍ

CADA DOS AÑOS, Ó CADA TRES AÑOS.

Secundo quoque anno, vel tertio

كُلِّ كَلِّ *quoque anno, et sic de aliis.*

سِنَتَيْنِ كَلِّ ثَلَاثَةَ سِنِينَ

? QUÁNTAS VECES TE CONFIESAS AL AÑO? CADA MES UNA VEZ. *Quoties in anno expias conscientiam? semel*

كَم مَرَّةٍ فِي *omnibus mensibus.*

السَّنَةِ تَعْتَرِفُ? اعْتَرِفْ مَرَّةً وَاحِدَةً

كُلِّ شَهْرٍ

CADA HORA. *Singulis horis, in singulas horas, semper, continuo.*

كُلِّ سَاعَةٍ كَلِّ وَقْتٍ

CADA DIA. *Singulis diebus, in dies singulos, quotidie, unoquoque die.*

كُلِّ يَوْمٍ

كُلِّ يَوْمٍ

CADA DIA ES MAYOR LA CALENTURA.

In dies singulos febris intenditur.

كُلِّ يَوْمٍ تَزْدَادُ حِمَّتُهُ عَلَيْهِ

CADA PRIMERO DIA DEL MES. *Primo*

كُلِّ أَوَّلِ يَوْمٍ مِنْ *quoque die mensis.*

الشَّهْرِ

CADA PRIMERO DIA DEL AÑO. *Primo*

كُلِّ أَوَّلِ يَوْمٍ مِنْ *quoque die anni.*

رَأْسِ السَّنَةِ

CADA SEMANA. *Unaquaque hebdomada, singulis hebdomadis.*

كُلِّ جُمُعَةٍ كَلِّ اسْبُوعٍ

CADA TRES SEMANAS. *Tertia quaque hebdomada.*

كُلِّ ثَلَاثَةِ جُمُوعٍ

CADA MES. *Singulis mensibus, unoquoque mense*

كُلِّ شَهْرٍ

CADA DOS MESES, Ó DE DOS EN DOS

MESES. *Secundo quoque mense.*

كُلِّ شَهْرَيْنِ

CADA CINCO MESES, Ó DE CINCO EN CINCO MESES. *Quinto quoque mense.*

كُلِّ خَمْسِ أَشْهُرٍ

CADA VEZ. *Quoties.*

كُلِّ مَرَّةٍ أَوْ دَفْعَةٍ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

CADA VEZ QUE MIENTAS, LLEVARÁS UN BOFETON. *Quoties mentiere, ferriere alapa: in singula tua mendacia alapam referes.*

كُلِّ مَا كَذَبْتَ

nudo. *Passim, saepe, crebro.* مرّات كثيرة ٭ اكرار جنزيلة ٭
CADAÑERA la muger que pare cada año. *Femina quotannis pariens, vel foetum in lucem edit.* الامراة النبي

قد كل سنة ٭
***CADARZO** voz arabe alterada con la adiccion y mutacion de letras, pues se debia decir *cazz* y es la seda basta de los capullos enredados, ó la misma camisa del capullo. *Stupa bombycina, vel sericum rude* القز ٭

CADAVER el cuerpo muerto del hombre. *Cadaver, is* جثة جنات ٭ جيفة جياف اجياف ٭

TODOS LOS PASAJEROS VIERON EL CADAVER DE PEDRO ARROJADO EN EL CAMPO. *Omnes transeuntes viderunt cadaver Petri projectum in agro.* جميع الجائزين راوا جثة

بطرس مطروحة في الحقل ٭
CADAVERICO el que tiene el semblante palido y desfigurado, ó muy parecido al de un cadaver. *Cadaverosus, a, um.* فلان معلول و اصفر

و وجهه كوجه جثة الماين ٭
CADEJO la madexa pequeña de hilo ó seda, &c. *Spira, a: evoluti filii, vel serici spira brevis.* شلة صغيرة

من حرير او من خيط كتان ٭
CADEJO muchos hilos juntos para hacer borlas ú otra obra de cordonero. *Plura inter se jugata fila.* خيط من حرير مبروم ليصنعوا طرار ٭

CADENA. *Catena, a* سلسلة سلاسل ٭ جنزير جنازير ٭

CADENA DE ORO PARA EL CUELLO. *Aurea torques, vel aureus torquis.* قلادة قلايد ٭

PRENDIERON Á PEDRO, Y ATADO CON CADENAS LO LLEVARON Á LA CARCEL. *Ceperunt Petrum, et vinctum catenis, duxerunt in carcerem.*

مسكوا بطرس جنزروه و وضعوه

في الحبس مقيداً بجنازير ٭
YO LE DESATÉ LAS CADENAS DE LAS MANOS. *De catenis quæ erant in manibus ejus, solvi illum.* انا فكيت من السلاسل التي كانت في يديه ٭

PRESO CON CADENAS. *Catenatus, a, um: catena, vel catenis vinctus, ligatus, religatus.* مجنزير مقيد ٭ جالجنزير ٭

SIN CAUSA ME HALLO ATADO CON ESTA CADENA. *Immeritò catena hac circumdatus, vel ligatus sum.* انا مقيد بهذا الجنزير بلا زنب ٭ بلا

زنب مربوطي بهذه السلسلة ٭
PERRO ATADO CON CADENA. *Canis catenatus* كلب مربوط بجنزير ٭

CADENCIA. *Clausulæ somis desinentis.* برواة الشعر أي اخره ٭ قافية ٭ قوافي الشعر ٭

CADENILLA ó CADENITA. *Catena, vel catenula, a.* سلسلة صغيرة ٭

CADERA. *Coxa, a, coxendix, icis.* زر ازرار ٭ فخذ فخذ افخاذ ٭

CADUCAR decir ó hacer acciones sin juicio ni concierto por la debilidad que trae consigo la edad abanzada. *Senectutis vitio delirare, desipere: debilitate mentis præ senio laborare* خرف يخرف ٭

CADUCO decrepito, muy anciano. *Effætus, decrepitus, a, um, senio confectus, homo æffetis viribus.* رجل كهل ٭ هرم ٭

CADUCO viejo chocho. *Delirus senex.* خرفان ٭

CADUCO perecedero, poco durable. *Caducus, a, um, instabilis, fragilis, e* زابل ٭ فاني ٭

TODAS LAS COSAS DE ESTE MUNDO SON CADUCAS Y PERECEDERAS. *Omnia humana brevia et incerta, fluxa, fugatia, citò peritura: nihil infra lu-*

lunam firmum est, aut stabile. كل الاشياء الرنيابجة هي زائلة
كل ما يوجد تحت السماء ما
له ثبات كله زائل و فاني

MAL CADUCO accidente que ocasiona violentas convulsiones y priva del sentido. Llamase tambien epilepsia, y gota coral. *Epilepsia, æ: morbus comitialis, sonticus, caducus.*

دم سرساجي تسقيط
CADUQUEZ la edad caduca. *Senectus præceps, extrema vite atas.*
الهرم الشيخوخية

CAE

CAER ó CAERSE. *Cadere, concidere, labi, collabi, prolabi.* وقع
يقع سقط يسقط

HACER CAER. *Esse causam cadendi, cum particula in, vel supra.*
أوقع يوقع أسقط يسقط

CAER EN PECADO cometer alguna culpa. *Cadere in peccatum, in culpam*

سقط أو وقع في الخطية
أخطي يخطي

CAER EN LA TENTACION. *In tentationem incidere, labi.* وقع في تجربة
الشيطان

CAER MET. incurrir en algun error. *Venire, incidere in errorem.* وقع في
غلط

CAER DE CARA ó DE BRUCES. *In faciem prolabi, concidere: pronum collabi, corruere.* وقع علي وجهه

CAER DE ESPALDAS. *Supinum cadere, in occiput concidere.* وقع علي ظهره
أو علي قفاه

CAER DE CABEZA. *In caput prolabi, ruere in præceps, se præcipitare.*
سقط علي راسه أنطرح ينطرح

CAER DE LADO. *In latus corruere.* وقع علي جانبه

CAER Á LO LARGO. *Pronum corruere.* وقع علي طوله

CAER DE ALTO. *Decidere: altè cadere, prolabi.* وقع أو سقط من موضع
عالي

CAER DEBAXO. *Succumbere.* وقع
تحت

CAER DE LA ALTURA EN QUE ESTABA. *Ex altissimo dignitatis gradu decidere: è fastigio dejectus, præcipitatus est.* وقع من وضيافته
درجته العالية أعني عزكوه عن وضيافته
أو درجته

CAER DE PIES COMO EL GATO. *Se pedibus, vel in pedes excipere sicut felis* وقع علي رجليه مثل القط

CAER CON LA CARGA. *Oneri succumbere* وقع تحت الحمل

CAER DE GOLPE MET. caer de una vez toda la casa, &c. sin haberlo prevenido. *Subitò ruere, repentè corruere domum, muros, &c.* سقط

البيت بغتة أو غيره

CAYÓ SOBRE ELLOS LA PARED Y LOS MATÓ. *Paries repentè corruit super eos, et occidit eos.* السحيط سقط

عليهم بقتة و قتلهم

CAER DEL CABALLO. *Ex equo prolabi, vel de equo decidere.* وقع من

الفرس

CAER ENFERMO enfermar. *Infirmari, in morbum incidere* وقع مريضاً
مرض يمرض

CAER OTRA VEZ ENFERMO recaer en la enfermedad. *In morbum recidere, relabi* أنتكس ينتكس

CAER MUERTO. *Occidere: occumbere mortem, vel morte, vel morti.* وقع
مايت مات يموت

CAER EN EL GARLITO. *Laqueo capi, esca decipi, in laqueum incidere.*

سقط في الفخ
المصيدة

¿TU ESCONDES EL GARLITO? PUES TU CAERÁS EN ÉL. *Laqueum abscondis? igitur in illum incidis.* أنت
تخفي الفخ؟ لا بد ما تسقط فيه

CAER LAS LAGRIMAS. *Ab oculis lacrimæ decidere, fluere, influere.*

سَحَّ يَسْحُ اعْنِي الدَّمْعَ مِنْ عَيْنَيْهِ ٥
 CAER BIEN , Ó MAL UNA COSA CON
 OTRA , Ó Á OTRA MET. tener pro-
 porcion con ella , ó tener lo con-
 trario ; y asi se dice : á fulano le
 CAE BIEN el vestido. *Unum alteri
 aptari , convenire , vel dissonum*

لبق يلبق مثلاً ٥
 هذا الثوب لم يلبق لفلان ٥
 CAER DE LA GRACIA DE ALGUNO MET.
 perder su favor y valimiento. *Ali-
 cujus gratiam , favorem amittere.*

جطرس نزل او وقع من نعمة سيده ٥
 CAER EN LA CUENTA advertir el error
 que se ha cometido. Tambien se
 dice quando alguno corrige sus ma-
 las costumbres y enmienda su vi-
 da. *Tandem aliquando sapere : ag-
 noscere errorem et redire ad cor.*

علم يعلم بخطيئته ٥ تاب و مرجع
 الي طريق الحق و اصلح سيرته ٥
 CAER EN ELLO , vale haber compre-
 hendido la cosa. *Capere , compre-
 hendere aliquid. فهم يفهم ما
 قالوا ٥*

ELLOS NO CAEN EN ESTO. *Id in eorum
 intelligentiam non cadit. هم ما
 يفهموا هذا ٥*

¿NO CAES EN LO QUE DIGO ? *Mentis
 mea sensum non assequeris, non per-
 cipis ? ما تفهم معني كلامي ?*

CAER EN LA IMAGINACION. *Venire in
 mente خطر يخطر في بال احد ٥*

NO PUEDO CAER EN QUIEN ERES TÚ.
Mihi in mentem non venit , quis sis.

ما يخطر في بالي انت من هو ٥
 CAER EN ALGUN DESCUIDO olvidarse
 de lo que á uno se le ha encargado.
Memoriam amittere alicujus rei.

راح من جاله ما حمل به ٥ نسي
 ينسي ٥

CAÍ EN ESTE DESCUIDO, vale me olvi-
 dé de ello , se me fue , ó pasó de
 la memoria. *Id è mea memoria elap-
 sum est , vel excidit memoria hujus*

TOM. I.

راح من جالي الشئ و نسيتته ٥
 CAER LA BALANZA inclinarse á una
 parte mas que á otra. *Bilancem in
 unam partem potius quàm in alte-
 ram inclinari , propendere. مال*

يميل اي كفة الميزان تميل اكثر
 الي هزة الناحية ٥
 DEXAR CAER ALGUNA COSA soltar de
 repente lo que se tenia asido. *Di-
 mittere , deorsum mittere. فلت
 يفلت الشئ الذي كان في
 يتره ٥*

CAERSE DE ANIMO desconsolarse, per-
 der la esperanza de salir de algun
 ahogo , ó peligro. *Deficere animo.
 ايس ياييس ٥*

CAERSE DE RISA reir desordenadamen-
 te. *Cachinnari , incomposite ridere.
 قهقهه يقهقهه ٥ ضحك كثيراً ٥*

CAERSE DE SUEÑO MET. estar uno aco-
 metido del sueño sin poderlo re-
 sistir. *Somno gravari , devinci.
 ثقل يثقل علي احد النوم و ما
 يقدر يفتح عينيه ٥*

CAERSELE Á UNO LA CARA DE VER-
 GUENZA MET. padecer un sumo ru-
 bor por haber incurrido en alguna
 nota. *Verecundia culpæ suffundi,
 affici. استحي يستحي جداً من
 الشئ الذي استعمل ٥*

CAERSE ALGUNA COSA DE SU PESO
 MET. denota su mucha razon , ó
 verdad. *Rem certam, et constantem
 esse. الشئ الذي هو صحيح و يقين
 عند كل الناس ٥*

CAERSE LAS HOJAS DE LOS ARBOLES.
*Arborum folia defluere. انتثر
 ينتثر اوراق الاشجار ٥*

CAERSE LAS FLORES , Ó LA FRUTA.
*Flores , fructus , vel poma decidere,
 cadere. سقط يسقط الزهر او
 الفواكة ٥*

CAERSE MUERTO DE MIEDO, DE SUSTO,
 DE GOZO , &c. vale el sumo mie-
 do , susto , ó alegria que padece al-
 guno. *Metu , horrore , latitia, aut
 alio*

KK

alio

alio affectu pene exanimari. خاف

يخاف جداً ☞ فرح يفرح جداً ☞
CAERSE POCO Á POCO LA CASA , LOS MUROS , &c. vale irse arruinando poco á poco. *Sensim sensim dirui murum , domum , &c.* انهدم ينهدم انهدم البيت او السور او غيره قليلاً قليلاً ☞

CAERSE deslizarse de las manos el trigo , dinero , &c. *E manibus excidere , dilabi triticum , nummos , &c.*

هر بهر من يد احد القمح او الدراهم او غير شي ☞

CAERSE LAS CUENTAS DEL ROSARIO , vale deshacerse el rosario. *Sphaerulas precatórias disjungi.* انفطرت

ينفطرت مثلاً المسبحة او الوردية انفطرت ☞

CAERSE Á ALGUNO ALGUNA COSA DEL SENO , ó DE LA FALTRIQUERA. *Aliquid è sinu , vel è loculo lateri assuto labi , dilabi.* سلت يسلت مثل

الدراهم او غيره من جيبته ☞

CAERSE DE HAMBRE tener gran necesidad de sustento , no poder tenerse en pie por falta de comida. *Præ inedia , fame , vix posse consistere.*

جاع يجوع كثيراً ☞

NO TIENE SOBRE QUE CAERSE MUERTO. *Nec glebam quidem possidet qua tegatur.* هو فقير جداً و ليس عنده شيئاً ولا خبزاً ولا ثوباً حتي و لا بيتاً ليسكن فيه ☞

SE DEXA CAER EL SOL , ó EL CALOR hacer mucho calor. *Aer , dies caloribus æstuat.* صار شوب و حر شديد ☞

CAYÓ DE SU ASNO CONOCIÓ SU ERROR y lo desechó. *Errorem suum cognovit , abjecit* عرف بغلطة ورتلكه ☞

DETUVOLE PARA QUE NO CAYERA. *Eum continuit à lapsu.* أمسكه

حتي لا يقع ☞

LA FRUTA SI ESTÁ MADURA CAESE DEL ARBOL. *Pomum si maturum est è arbore decidit.* الفاكهة لما تكون

مستوية تسقط من الشجرة ☞

YO ME CAÍ DE RISA , Y ÉL SE CAYÓ DE MIEDO. *Ille timore , ego risu corruí.*

هو وقع من الخوف و أنا وقعت من الضحك ☞

NO SE OS CAYGA ESTO DE LA MEMORIA. *Hoc memoria tenete : ne vobis hoc è*

memoria excidat. احفظوا جيداً ما قلت لكم و لا تنسوا كلامي أصلاً ☞

CAF

CAFÉ especie de haba pequeña con su cascarilla de color verdoso que se cria en unas vaynillas. *Faba indica , vulgò , caffè* بن ☞

CAFÉ la bebida que se hace de estas habas tostadas , molidas y echadas en agua hirviendo. *Potio ex faba vel fabula indica* قهوة ☞

CAFÉ la casa donde se hace la dicha bebida. *Locus ubi fabagina , vel fabaria potio venditur.* بيت القهوة ☞

CAFETERA la vasija en que se hace el café. *Cucumella potioni fabagine preparanda* اجربيق القهوة ☞
دولة ☞ بكراج بكاريج ☞

CAFETERO el que hace y vende café hecho bebida. *Qui potionem ex fabula indica vendit* قهواني ☞

*CAFILA voz arabe corrompida con la adicion de vocales ; pues se debe decir : *kafèl* قفل , y significa el conjunto de gentes y caballerias , que hacen viaje juntos. *Turba , vel caterva viatorum , et jumentorum* قفل قفول ☞

CABO DE LA CAFILA. *Caput , vel conductor hujus turbae.* رأس القفل ☞

CA-

CAL piedra quemada que se convierte en terrones. *Calx, cis* كلس شيد جبر

CAL VIVA la que se acaba de sacar del horno antes que se mate con agua.

Calx viva كلس حي

CAL MUERTA la que han muerto con agua, y se han desecho los terrones. *Calx extincta, macerata, diluta* كلس مطفي

PIEDRA DE CAL VIVA terron de cal antes que se mate con agua. *Calcis gleba* حجر كلس قبلما يطفي بالماء

HACER CAL. *Calcem coquere* عمل يعمل كلسا

MATAR, Ó APAGAR LA CAL. *Calcem macerare, diluere* طفي يطفي الكلس بماء

FABRICAR CON CAL Y PIEDRA. *Lapidibus et calce aedificare, aedificia extruere* بني يبني بكلس وحجارة

PARED HECHA CON CAL Y ARENA. *Parietis cementarius* حائط مبني بكلس ورمل

BLANQUEAR CON CAL LA PARED. *Parietem calce dealbare* كلس يكلس الحائط

PARED BLANQUEADA CON CAL. *Parietis calce dealbata* حائط مكلس

CALA ANT. lo mismo que tienza de cirujano. *Specillum chirurgicum* ميل الجراحاتي

CALA mecha de xabon, aceyte y sal, que se aplica en lugar de ayuda para exonerar el vientre. *Subducentæ alvo balanus: citandæ alvo glans medica* قتيلة من زيت و صاجون

CALA el pedazo que se corta del melon, ú otra fruta para probarla. *Peponis, aut alterius fructus pars decissa delibationis causa* شقة

البطيخ للزوق
CALABACERO el que vende calabazas. *Cucurbitarum venditor* الذي يبيع اليقطين

CALABACICA, CALABACILLA, ó CALABACITA. *Cucurbitula, æ, levis cucurbita* كوسة يقطينة صغيرة

CALABACINO la calabaza seca y hueca que sirve para llevar vino. *Vas vinarium cucurbitinum: laguncula cucurbitina* قرعة بياضة و فارغة للخمر

CALABAZA. *Cucurbita, æ, citrina cucurbita* قرعة قرع قراع

CALABAZA LARGA. *Cucurbita longa, oblonga, anguina* يقطينة يقطين خفيفة خفيف

CALABAZA SILVESTRE. *Colocynthis, idis* حنظل

CALABAZADA el golpe que se da con la cabeza. *Ictus capitis* ضربة في الراس

CALABAZAR el sitio sembrado de calabazas. *Locus cucurbitis satus, consitus* حقل منزوع قراع

CALABAZATE dulce seco de calabaza. *Salgamum cucurbitinum: cucurbita saccharo condita* حلاوة قرعة

CALABOBOS, se dice de la lluvia menuda y continua que cae con suavidad. *Pluvia levis continuo defluens* مطر خفيف

CALABOZO lugar fuerte, subterráneo y obscuro donde se encierran los presos por delitos graves. *Carcer obscurus, ergastulum subterraneum, locus in carcere angustus ac tenebrosus in quem nocentissimi includuntur* عراقانه سرداب

سراديب حبس أو سجن معتم
PEDRO ESTÁ ENCERRADO EN UN CALABOZO. *In ergastulum detrusus est Petrus, seclusus communi luce* بطرس مسجون في السرداب

CALADOR la tienza del cirujano. *Spe-*

Specium, cii, specillum, li. ميل
الجراحاتي
CALAFATEAR, ó CĀLAFE-
TEAR cerrar las juntas de las ta-
blas de las naves con estopa y brea.
Navem stipare, oppicare, cerare:
navis commissuras ferruminare, in-
cerare. قلفق يقلفق قلفق يقلفق
المركب بالقير و بالمشقة
الكتان

CALAFATE el que calafatea las na-
ves. *Navium stipator: navalis sti-*
pationis artifex. الذي يقلفق
المركب بالقير و بالمشقة
NAVE CALAFETEADA. *Navis stupa et*
ferrumine stipata, incerata. مركب

مقلفق بالقير و بالمشقة
CALAMBRE encogimiento de ner-
vios, ó cuerdas. *Tetanus, i: ner-*
vorum rigor, contractio عقال

TENER CALAMBRE. *Tetanus pati.*
انعقل ينعقل

EL QUE TIENE CALAMBRE. *Tetanus,*
vel tetanicus, qui rigorem nervo-
rum patitur المنعقل

CALAMIDAD desgracia, ó infor-
tunio. *Calamitas, tis, arumna, e.*
جلية جلاء جلايا

GUARDA LA LEY DE DIOS, Y ASI NO
TEMERÁS QUANDO VINIERE LA CA-
LAMIDAD. *Domini legem observa,*
et non timebis calamitatem cum ve-
nerit. احفظ ناموس الله ولا تخاف
من البلاء اذا اتي

CALAMITA la piedra iman. *Mag-*
nes, tis حجر المغناطيس

CALAMITOSO infeliz, desdicha-
do. *Calamitosus, calamitatibus ple-*
nus جاييس ذو الباس

ESTAR, ó IR CALAMOCANO se dice del
que está ya caliente con el vino, y
empieza á turbarsele la cabeza. *Se-*
miebrius: mente captum esse præ-
nimio potu غلب عليه الخمر

CALAMON ave de agua y tierra,
su cola es pequeña, el pico y los
pies son rojos, y en estos tiene

quatro dedos. *Porphyrio, nis.*
رخام طير

CALAMON clavo de cabeza redonda
en forma de boton. *Clavus orbicu-*
lato capite. المسمار الذي راسه
مدور مثل النهر

CALANDRAJO el pedazo de tela
rota que cuelga del vestido, y tam-
bien qualquier trapo viejo. *Vetus-*
tæ detrita que vestis cento: detriti
panni, vel lintei resegnen. شرطوطة
شراطيط

CALANDRIA, lo mismo que
ALONDRA.

CALAÑA MET. lo mismo que IN-
DOLE, ó NATURALEZA DE LA PER-
SONA.

CALAR penetrar. *Penetrare.* نفز
ينفز

CALAR EL MELON, ó LA SANDIA cor-
tar un pedazo para probarle. *Ex*
integro pepone frustum decidere, de-
secare. قطع يقطع قطعة من

البطيخة ليزوقها

CALAR LA VISERA dexarla caer sobre
la cara. *Os galea tegere.* غطي

يغطي الوجه بالخودة

CALAR LA PICA MET. prepararla, po-
nerla en disposicion de servirse de
ella. *Hastam ictui parare.* هيبي

يهيبي المنزراق ليرشقة و يضرب
به الأعداء

CALAR MET. penetrar, comprehender
el motivo, razon, ó secreto de al-
guna cosa. *Secretum, causam, vel*
rationem alicujus rei comprehende-
re, intelligere, assequi. درك
يدرک فهم يفهم السر و سببه

CALARLE Á UNO LOS PENSAMIENTOS.
Intimos animi recessus, latebras-
que alicujus penetrare, perspicere.
عرف بعرف أفكار احد و ما

يختفي في قلبه

CALARSE baxar las aves rapida-
men-

mente y echarse sobre alguna cosa para hacer presa de ella. *Aves in prædam rapido volatu ferri, incumbere.* نزل ينزل السجارج بطيران خطيف ليخطف اللحم أو الطير

CALAVERA. *Calvaria, a, totum caput carne et pelle nudatum.* جمجمة جماجم جلاجله جلاجلات

CALAVERILLA, ó CALAVERITA. *Tenuis calvaria.* جمجمة صغيرة

CALCAÑAR, ó CALCAÑAL. *Calcaneum, ei, calx, cis* كعب اكعاب عقب عقاب

PISOME EL CALCAÑAR. *Calcaneum meum pessundèdit* داس عقبي

LEVANTÓ CONTRA MÍ SU CALCAÑAR. *Levavit contra me calcaneum suum.* رفع علي عقبه

CALCAÑO ANT. lo mismo que CALCAÑAR.

CALCEDONIA ciudad del Asia menor en Tracia, ó Anatolia, sita sobre el Bosforo enfrente de Constantinopla. En esta ciudad se celebró el quarto Concilio general, dicho el Calcedonense, en tiempo del Papa Leon I. y de Marciano Emperador, el año 451. En este Concilio fue condenado el blasfemo Eutyches, que admitia una sola naturaleza en Christo. Asistieron á este Concilio 360 Obispos. *Chalcedon, civitas Asiae minoris.* خلقدونية

CALCEDONIA piedra preciosa de color de zafiro. *Chalcedonius lapis.* نجادي حجر ثمين

CALCETA calzado de las piernas. *Lintea tibialia* هوزة هوزات

CALCINA la mezcla de cal, piedra menuda y otros materiales. *Rudera calce, et arena commista: calx aqua et sabulo diluta, et subacta.* كلس مجبول برمل

CALCINAR reducir á polvo los me-

tales, ó piedras por medio del fuego. *Metalla, lapides cremare, con- cremare, urere usque ad pulverem redigere.* احرق يحرق النحاس أو الحجارة حتي تتحول الي تراب

CALCINACION. *Exustio rei metallica* حرق النحاس أو الحجارة

CALCINADO. *Metallum exustum et in pulverem redactum.* نحاس محروق متحول الي تراب

CALCULAR hacer calculos. *Calculare, supputare, rationem, vel calculos subducere.* حاسب يجاسب

CALCULADOR. *Calculator, supputator, oris* محاسب

CALCULADO. *Supputatus, a, um.* محسوب

CALCULO el computo, ó cuenta que se hace de alguna cosa. *Calculus, supputatio, is* الحساب

CALCULO MED. la piedra formada en la vexiga. *Calculus, i* حصا البول

CALDAYCO lo que pertenece á Caldea. *Chaldaicus.* شي من بلاد الكلدانيين

CALDEA. *Terra chaldeorum.* *Chaldea, ea* ارض او بلاد الكلدانيين

CALDEO. *Chaldaeus.* كلداني كلدانيين

CALDEAR hacer asqua el hierro para labrarle. *Candefacere ferrum, ignitum reddere.* احمي يحمي الحديد

CALDEADO. *Candefactus, ignitus, a, um* حديد محمي

SOBRE UNAS PIEDRAS CALDEADAS ANDUVO DESCALZO. *Super ignitos lapides nudis pedibus ambulavit.* مشي حافي علي حجارة محمية

CALDERA vasija de cobre, ú otro metal. *Caldarium, ii, lebes, etis.* دسن دسوت طنجرة طناجر

CALDERERÍA. *Officina araria.* دكان

دكان النحاس
CALDERERO. *Ahenorum opifex,*

نحاس ماعوني
CALDERETA, ó CALDERILLA
la que sirve para el agua bendita.
Caldariola, qua defertur aqua be-

سطل الماء المقدس
CALDERICO, ó CALDERILLA
caldera pequeña. *Caldarium mi-*
nus, *caldariola, e* دست صغير
طنجرة صغيرة

CALDERO. *Situla aenea.* سطل
سطول

CALDERON caldera grande. *Ahe-*
num majus, *caldarium capacius.*
حلة حلل ماعون مواعين

CALDO. *Jus, juris* مرققة
CALDO DE GALLINA. *Jus gallinaceum.*

مرققة الدجاجة
CALDOSO lo que tiene mucho cal-
do. *Jure abundans, res multi ju-*
ris كثير المرققة

COSA COCIDA CON CALDO. *Jurulentus.*
شي مسلوق او مطبوخ جمرقة

CALDUCHO el caldo abundante y
mal sazonado. *Jusculum insipidum.*

المرققة التي ما لها طعم
CALENDA la leccion del martiro-
logio romano, en que están escri-
tos los nombres y hechos de los
Santos, y fiestas pertenecientes al
dia. *Lectio martyrologii: Sancto-*
rum fasti, catalogus. كتاب
السنكسار

LEER LA CALENDA. *Sanctorum cele-*
britatem, et natalitia indicere. قري

يقري كتاب السنكسار
CALENDAS en el antiguo compu-
to romano y en el eclesiastico son
el primer dia de cada mes, y se
empiezan á contar desde el dia que
sigue á los idus del mes anteceden-
te. *Calendæ, arum: prima die men-*
sis الهلة الهلال رأس الشهر

اول يوم من الشهر
MAÑANA SON LAS CALENDAS. *Calendæ*
sunt crastino غدا رأس الشهر
غدا اول يوم من الشهر

EL SEGUNDO DIA DESPUES DE LAS CA-
LENDAS. *Dies secunda post calen-*
das يوم الثاني بعد رأس الشهر
ثاني يوم من الشهر

CALENDARIO DE LOS MESES.
Calendarium, rii: lunaris calenda-
rii tabula. كتاب حساب أيام
الشهور و السنة

CALENTAR comunicar el calor.
Aliquid calefacere: alicui rei ca-
lorem afferre, impertiri. سخن
يسخن

¿POR VENTURA, PODRÁS TÚ CALEN-
TAR LOS HUEVOS ENTRE EL POLVO?
Tu forsitan in pulvere calefacies
ova? لعلك تسخن البيض في
التراب?

CALENTAR AGUA. *Aquam calefacere.*
سخن يسخن حمم يحم الماء

CALENTAR poner á la lumbre alguna
cosa para que se caliente. *Ignem ali-*
quid calefacere اصلي يصلي

CALENTAR EL HORNO. *Clibanum in-*
cendere, igne calefacere furnum.
حمي يحمي الفرن الطابونة
التنور

CALENTAR CON PAÑOS CALIENTES
aplicarlos á alguna parte del cuer-
po fria. *Fovere membra languida,*
pannis calidis calefacere. كمر
يكمم

CALENTARSE Á LA LUMBRE. *Ad lucu-*
lentum ignem se calefacere. دفي
يرفي ترفي ينترفي اصطلي
بصطلي

NO HAY BRASAS EN EL HOGAR CON
QUE SE CALIENTEN. *In foco non sunt*
prunæ, quibus calefiant. ليست
جمر في القمين ليصطلوا
بها

CUBRIASE CON SUS VESTIDOS Y NO SE PODIA CALENTAR. *Vestibus suis operiebatur, et calefieri non poterat.*
كان يرتد بثيابه و ما كان يقدر

يترد في

CALENTADO. *Calefactus, a, um.*

ساخن متحمي

CALENTADOR *vasija redonda de azofar ú otro metal para calentar la cama. Lecto calefaciendo ignitabulum : calefactorium lecti.*
مسخنا

او مدفء الفراش اي مجمر يرد في به

الفراش

CALENTURA. *Febris, is*

سخونة حمي

CALENTURA CONTINUA. *Febris assidua, continua, nihil remittens.*
سخونة

دايمة حمي متوارية

CALENTURA HETICA. *Febris hectica,*

tabida, tabifica.
حمي او سخونة

دقيقة

EL QUE TIENE CALENTURA HETICA.

Hecticus, a, um: hectica febrilaborans

صاحب سخونة دقيقة

CALENTURA MALIGNA. *Febris maligna*

سخونة حدة او دماوية

CALENTURA CON DELIRIO Y SINCOPAL.

Febris syncopica
حسبة

EL QUE TIENE CALENTURA SINCOPAL.

Syncopicus, a, um: syncope affectus.

محصوب

ARDOR DE LA CALENTURA. *Febris,*

vel febrilis aestus
حرارة الحمي

FRIO DE LA CALENTURA. *Febris, vel*

febrilis algor.
القشعرية الباردة الذي

يصير للمريض من الحمي

TEMBLOR Ó ESPEREZOS DE LA CALENTURA.

Febris horror.
النافض و

التمطي الذي يصير من الحمي

TENER CALENTURA. *Febre laborare,*

affici, affectum esse : febrere, febricitare

incipere
انكم ينكم سخن يسخن

DIÓLE CALENTURA. *Incessit illum fe-*

bris, in febrim incidit

سخن

CALENTURA TIENE. *Febri laborat, fe-*

bris illum tenet, febricitat.
عنده

سخونة

VINO PEDRO Y HALLÓ Á SU MUGER

CON CALENTURA. *Venit Petrus, et*

invenit conjugem suam febricitan-

tem.
جاء بطرس فوجد امراته

بحمة

YA AFLOXA LA CALENTURA. *Jam fe-*

bris remittit, minuitur, decrescit.

تخفت عنه شدة السخونة

HOY Á LAS SIETE LE DEXÓ LA CA-

LENTURA. *Hodie hora septima fe-*

bri solutus est, vel reliquit eum fe-

bris.
اليوم في الساعة السابعة تركته

الحمية

DOS VECES Á LA SEMANA LE REPITE

LA CALENTURA. *Bis per hebdoma-*

dam repetit illum febris.
كل

جمعة تتور عليه السخونة مرتين

CURÓLE LAS CALENTURAS. *Febres ab*

eo submovit, in eo extinxit.
اشفاه او

طيبه من الحمية

CALENTURIENTO el que adolece

de calenturas. *Febricitans, tis, fe-*

briculosus, a, um, febrilaborans.

ساخن محموم

CALENTURILLA. *Febricula, a.*

حمية سخونة خفيفة

CALENTURON. *Vehementior fe-*

bris
حمية عظيمة شديدة

CALERA el horno en que se que-

ma la piedra para hacer cal. *For-*

nax calcaria.
قمين اتون

الكلس

CALETRE tino ó discernimiento.

Mens, tis, ratio, nis
عقل

قيمين فرزنة

HOMBRE DE POCO Ó FLACO CALETRE.

Homo exilis, et obtusi ingenii. عقله

خفيف و غليظ لا يفرز و لا يميز

شيئا عن شيء

CALIBRE ART. el diametro de la bala. *Glandis dimensio, magnitudo, diametros.*

عرض و سُمك

الرصاصية

CALIBRE DEL CAÑON el hueco ó alma que tiene la pieza de artilleria.

Aenei tormenti capacitas, diametros, tri, oris amplitudo.

وسعة فم المدفع

CALIBRE el tamaño de alguna cosa.

Magnitudinis modus, mensura. كبر

و طول و عرض و سمك الشيء

CALIDAD. *Qualitas, tis, conditio, nis* صفة الشيء

CALIDAD MET. lo mismo que nobleza y lustre de sangre. *Nobilitas, tis, generis splendor.*

الشرف أصل شريف

¿DE QUÉ CALIDAD ES ESE HOMBRE?

Cujus conditionis est hic vir? ما هو أصل هذا الرجل?

ES PERSONA DE CALIDAD. *Homo clarus, illustris, spectatus est: illustri conditione homo.*

هو رجل شريف أو ذو الشرف أصيل ذليل

CALIDAD MET. importancia ó gravedad de la cosa. *Rei gravitas, pondus*

عظم أو ثقل الامر

CALIDAD condicion ó requisito que se pone en algun contrato. *Conditio, nis, pactus, ti*

شرط شروط

CALIDO. *Calidus, a, um* حار حامي

LA PIMIENTA ES CALIDA. *Calidum est piper*

الفلفل هو حار

PAÍS Ó TIERRA CALIDA. *Regio calida.*

بلد حار أو أرض حارة

CALIENTE el cuerpo que tiene ca-

TOM. I.

lor. Calidus, fervidus, a, um سخن ساخن

CALIENTE abrigado. *Fotus, calefactus, a, um* دافي دافيان

HIERRO CALIENTE el que está hecho asqua. *Ferrum candens.* حديد محمي

PONERSE CALIENTE. *Calorem contra-*

here, fieri calidum تسخن يتسخن

***CALIFA**, voz arabe corrompida con la letra *c* en lugar de *j*, pues se dice *jalifa*, y vale lo mismo que sucesor. Este nombre se da á los Principes sarracenos sucesores de Mahoma que dominaron en el Asia.

Los de Africa se llaman Miramamolines. Esta voz tambien es arabe, pero muy corrompida, pues en lugar de Miramamolín se debe decir *Emir-al-din*, y vale Principe de la fe; esto es, Principe, cabeza y defensor de la secta mahometana. *Saracenorum summus princeps: regni, vel principatus sucesor saracenorum, vulgò, califa*

الخليفة

CALIFICAR dar por buena ó mala una cosa segun sus calidades y circunstancias. *De aliqua re, vel de bonitate, aut malitia alicujus rei judicare, judicium ferre.*

حكّم في الاشيا حسب ظروفها

يحكم في الاشيا حسب ظروفها

CALIGINOSO, lo mismo que opaco.

CALINA vapor espeso á modo de niebla que se levanta en tiempo de mucho calor, y enciende y oscurece el ayre. *Caligo, nis, nebula, æ, aer densus ac æstuans.*

ضباب

ضباب

CALIZ el vaso sagrado que sirve en la Misa. *Sacer calix.*

كاس مكرّس من ذهب أو فضة لخدمة القراس

CALIZ la copa ó vaso para beber. *Calix profanus.*

كاس كاسات للشرب قرح اقراح

LABIO DEL CALIZ. *Labrum, vel labium calicis*

شفة الكاس

EL FONDO DEL CALIZ. *Fondum calicis*

LL cis

أسفل الكاس ١٠ *cis*

CALLA CALLANDO MOD. ADV. que vale ocultamente, con disimulo. *Tacite, secretò, latenter*

سراً ١٠ خفياً ١٠ *DE CALLADA MOD. ADV.* sin estruendo, secretamente. *Clàm, secretò.*

بالخفية ١٠ بلا حس ١٠

CALLAR no expresar alguno con palabras sus pensamientos. *Tacere, silere, reticere, conticere, silentium servare.* سكت يسكت ١٠ صمت ١٠

يصمت ١٠
CALLAR ALGO no hablar de ello, omitir ó pasar en silencio alguna cosa. *Aliquid tacere, reticere, omittere, praetermittere, silentio involvere.* سكت يسكت معناه ١٠ أهمل

يتكلم عن ذاك الشيء ١٠
CALLAR estar escuchando con gran silencio lo que se habla. *Inclinare, adhibere aures cum silentio.* نصت ١٠

يُنصت ١٠
DIME: ¿QUANDO EL NIÑO DORMIA NO CALLÉ? *Dic mihi: ¿quando puer erat dormiens, nonne silui?* قل لي ١٠
لما الطفل كان نائماً ما سكت ١٠

CALLA LA BOCA. *Digito compesce labellum, tace, sile, os opprime.*

أسكت ١٠ لا تفتح فمك ١٠
CALLA, Y NO TE ALBOROTES. *Tace, et noli perturbari.* لا ١٠
تضطرب ١٠

QUIEN CALLA OTORGA. *Qui tacet, consentire videtur: taciturnitas confessionem pra se fert.* السكون هو ١٠
رضاء ١٠ من سكوتك يبان

أذكى راضي بهذا ١٠
HAZ CALLAR ESOS NIÑOS. *Silentium impone pueris* سكت الأولاد ١٠

CALLÓME ESTO. *Hoc mihi celavit, occultavit* خفي عني هذا الشيء ١٠

QUANDO YO HABLO, ATIENDE Y CALLA. *Dum ego loquor, attende, et tace.* لما انا أتكلم معك أنصت و ١٠
أسكت ١٠

VE CALLANDITO Y ESCUCHA. *Suspensio*

gradu ingredi, et aures adhibe.

أمضي رويداً رويداً بلا حس و أنصت ١٠

CALLADO silencioso. *Taciturnus, silentii cultor: magis mutus, quam piscis* سكيت ١٠ سكوتي ١٠

CALLANDO LE HICE CALLAR. *Silentio meo eum mutum et elinguem reddidi* سكتته بسكوتي ١٠

EL HOMBRE CALLADO DE TODOS SERÁ RESPETADO. *Homo tacitus ab omnibus honorabitur.* الرجل السكوت ١٠

مكرم من جميع الناس ١٠

LA MUGER CALLADA ES SANTA. *Silentium foeminam comendat.* سكون

الامراة يدل على صلاحها ١٠
CALLE. *Via, e, vicus, ci.* زقاق ١٠
زقاقات ١٠

CALLE barrio. *Vicus, ci, vicinia, e.* حارة حارات ١٠

CALLE MAYOR. *Via regia, platea, e.e.* شارع شوارع ١٠

CALLE ESTRECHA. *Callis, is, angiportus, vel angiportum, ti.* زقاق ضيق ١٠

CALLE QUE ATRAVIESA. *Transversa via* زقاق معارض ١٠ متوارب ١٠

CALLE QUE NO TIENE SALIDA. *Fundula, e.* الرقاق الذي ليس له ١٠
منفس ١٠

LA ESQUINA DE LA CALLE. *Angulatum, vel angulare via caput.* قرنة ١٠
الرقاق ١٠

DE CALLE EN CALLE. *Vicatim, per vicos* من زقاق الي زقاق ١٠

DE CALLE EN CALLE LE BUSQUÉ Y NO LE PUDE HALLAR. *Per vicos quaesivi eum, et non inveni.* فتشت عليه ١٠

من حارة الي حارة و ما وجدته ١٠

CALLEJEAR andar de calle en calle ocioso y sin necesidad. *Vicatim divagare, per vicos indesinenter vagare, cursitare, discurrere.* دار ١٠

يدور

يدور في الزقاق بطلاً
CALLEJERO se aplica á la persona que gusta mucho de andar de calle en calle por ociosidad. *Erro, nis, vagus, gi, vagabundus, per vicos errans.* الذي لا يواظب بيته وطول النهار يدور بطلاً من زقاق الي زقاق

CALLEJON el estrecho largo que forman dos paredes. *Via angusta inter parietes* دهليز دهاليز

CALLEJUELA. *Angiportus, us, angusta callis* زقاق ضيق

CALLO la dureza que se forma en el cuero por ludir ó apretarse mucho el calzado. *Callus, vel callum, lli, callosa cutis* دمان دمانات

CRIAR Ó TENER CALLOS. *Occallere, occallescere* قرمن ينرم

TENGO HECHOS CALLOS EN LOS TRABAJOS. *Ut manus opere, sic animus laborum consuetudine occalluit: diuturna laborum consuetudo callum*

كما اليد قرمن بالشغل كذلك قلبي ونفسي قرمنت بالمشقات وبالكر

Á PUROS GOLPES TIENEN CALLOS TUS ESPALDAS. *Plagis terga occalluere tua: plagis costæ callent.* ظهرك

قرمن بالضربان
CALLO DE HERRADURA el pedazo de ella ya gastado con el mucho uso.

Ferrea soleæ fragmentum. شقفة نعل

CALLO en la herradura es qualquiera de sus dos extremos. *Ferrea soleæ extremitas* طرف اطراف النعل

CALLOS los pedazos de la tunica que contienen las tripas de la vaca, ternera ó carnero. *Abdominis arietis, aut agni frusta.* كرش البقر أو الكبش

CALLOSIDAD la dureza que se hace en el labio de la llaga ó herida. *Callosum vulnus, vel callositas in*
 TOM. I.

الدمان الذي يصير في *labio vulneris.*

شقفة الجرح أو القرح
CALMA falta de viento. *Venti cessatio, quies* كنون الريح

CALMA EN EL MAR bonanza. *Maris tranquillitas, vel malacia, a.* هدوء البحر غلينة

CALMAR EL MAR. *Mare acquiescere, tranquillari, desinentibus ventis consequitur malacia.* سكن يسكن هدي يهدي البحر

HACE CALMA EN EL MAR. *Magna est à vento maris tranquillitas.* صار هدوء في البحر

ESTAR EN CALMA LAS COSAS. *Negotia intermissa jacent, conquiescunt.*

وقفت كل الامور و الاشغال
CALOFRIO indisposicion del cuerpo en que á un mismo tiempo se siente algun frio y calor extraño. *Febrilis algor, horror et tremor.*

النافض القشعرية و النمطي الذي يصير في الجسد من الحمة

CALOFRIARSE Ó CALOSFRIARSE sentir ó padecer calosfrios. *A febrili cohorrere, cohorrere: febrili horrore agitari, jactari.* قشعر يقشعر و نمطي الجسد من الحمي

CALOR. *Calor, ris* حر
CALOR GRANDE. *Æstus, ardor immodicus, nimius* حر شديد شوب

CALOR NATURAL el que es propio y necesario para conservar la vida.

Nativus calor الحر الغريزي
CALOR DE ESPIRITU. *Mentis fervor.* حرارة النفس

CALOR GRANDE DE LA CALENTURA. *Febrilis æstus, ardor* مليلة
CALOR MET. ardimiento, actividad.

حرارة
TENER CALOR. *Calescere, incalescere, astuare* احتر يكثر

SE AUMENTA EL CALOR. *Intendit se*
 LL 2 ca

calor, calor intenditur, effervescit, exaggeratur. ازداد يزداد اشتد يشتد الكرم

AMAINA Ó SÉ APLACA EL CALOR. *Calor remittit, vel remittit se, vel remittitur: calor defervescit, mitescit, se frangit* خمد الكرم

AHOGASE LA GENTE DE CALOR. *Æstuant homines æstu magno.* احترق الناس من شدة الكرم

ESTE ARBOL COMO ESTÁ PLANTADO JUNTO Á LA CORRIENTE DEL AGUA NO TEME EL CALOR. *Arbor hæc, quia plantata est secus decursus aquarum, non timet æstus.* هذه الشجرة لأنها مغروسة علي مجاري

LA FUERZA DEL CALOR. *Vehementia caloris, æstus incendium.* شدة الكرم

CON CALOR MOD. ADV. CON fervor y ardor. *Ferventer, fervide, ardentem, ardenti studio* بحماسة

DAR CALOR MET. significa avivar á otro para acelerar alguna empresa. *Aliquem impellere, urgere ad aliquid faciendum, vel perficiendum.* حث يحث حرص يحرض احدا

ليعمل او ليكمل الامر

CALOROSO, lo mismo que CALOROSO.

CALOSFRIOS, lo mismo que CALOSFRIOS.

CALOSTRO la primera leche que se ordeña á la hembra despues de parida. *Calostrum, tri: lac primum a partu mulsum* شمنور

CALUMNIA la acusacion falsa hecha maliciosamente por causar daño. *Calumnia, æ, falsa et iniqua criminatio.* قهمة شكاة بالزور علي احدا

CALUMNIAR acusar falsamente á

alguno. *Quempiam calumniari, fictis criminibus ledere, injusta accusatione alienæ famæ notam inurere.* قهم ينهم اشتكي يشتكي علي احدا بالزور

CALUMNIADO. *Calumniatus, a, um* متهم

CALUMNIADOR. *Calumniator, criminator, is, sycophanta, æ.* الذي ينهم او يشتكي علي احدا بالزور

CALVA el casco de la cabeza de que se ha caido el pelo. *Calva, æ, calvities, ei, calvitium, tii* الجلع القرعة الصلعة

CALVARIO, lo mismo que VIA SACRA, Ó VIA CRUCIS.

MONTE CALVARIO. *Golgota, æ, vel mons calvarius* جبل الجلعلة

CALVO. *Calvus, a, um.* اجلح جلعاء جلع اصلع صلعاء صلع

CALVO el que lo está por haber tenido tiña. *Calvus ex porriginem.* اقرع قرعاء قرع قرعان

CALZADA camino real empedrado. *Via lapidibus strata, munita.*

درب محجر طريق مبلط مرصفي

CALZADO todo genero de zapato que sirve para cubrir el pie. *Calceamentum, ti, calceatus, us.* حذاء احذية

CALZADO Á LA MORISCA. *Calceamenta maurorum* مراس مراسات

QUITATE EL CALZADO. *Tolle calceamentum de pedibus tuis.* اخلع الحذاء من رجلك

CORREA DEL CALZADO. *Calceamenti corrigia.* شسع شسوع سير سبور الحذاء

FUERTE ES LA CORREA DE SU CALZADO, NO SE ROMPERÁ. *Fortis est corrigia calceamenti ejus, non rumpetur.* سير حذاه هو ماكن لا ينقطع

CALZADO PART. PAS. de calzar. *Calcea-*

ceatus, vel calciatus, a, um. لابس الكذاء أو المدراس
 CALZADOS PASARON POR EL RIO. *Calceati transierunt per flumen.* عبروا في النهر بخفافهم
 CALZAR ponerle á uno los zapatos.

Aliquem calceare, vel calciare. لبس

يلبس الباجوج
 CALZARSE. *Calceos sibi inducere, induere.* لبس يلبس الباجوج أو الجزمة

CALZATE LOS ZAPATOS. *Calcea te calceamenta tua.* البس باجوجك أو حزاك

CALZAR LA PARED reforzar el cimientto. *Lapideo cemento parietem firmare, munire.* مكن يمكن أساس الحايط بحجارة

CALZAR LA RUEDA DEL CARRO. *Rotae offendiculum supponere, ut consistat: rotam sufflaminare; sufflamine retinere.* سنر يسنر دولاب العربانة بحجارة حتي لا قمشي و لا تنقلب

CALZON, usase mas comunmente en plural. Aquí se pondrán las diferencias de calzones de que usan en el Asia los christianos y turcos. Calzones anchos de paño, á manera de los que en nuestra España usan los caleseros, y en la villa de Elche en el reyno de Valencia. *Femoralia laxa panni.* سـروال سراويل

CALZONES DE PAÑO ROJO, estos son largos hasta los tobillos y muy anchos, y sirven de medias: en los extremos tienen cosidos unos escarpines de badana de color amarillo. *Femoralia longa et laxa ex panno rubro* شخشير شخاشير

CALZONES DE BADANA Ó GAMUZA, esta especie de calzones solo llega hasta la rodilla. *Femoralia ex aluta, vel ex pelle rupicaprina concinnata* تبان تبايين

CALZONES, los que usan las mugeres son de tela de seda ó de algodón,

y en el verano de lino: son largos hasta los tobillos, y les sirven de medias. *Femoralia ex tela bombycina, aut xylina, aut linea.* شنتيان شناقين

CINTA PARA ATACAR LOS CALZONES.

En el Asia no usan de botones como los europeos para ajustar los calzones, si solo de una cinta de lienzo ancha un xeme. *Vitta ex linteo ad astringenda femoralia.* دكة

دكك

XARETA, la que hacen en los calzones para meter la cinta. *Sutura cava* بيت الركة

METER LA CINTA EN LA XARETA. *Vittam immittere in sutura cava femoralium* دكك يركك

ATACAR LOS CALZONES CON LA CINTA. *Vitta, femoralia ligare, astringere, constringere.* ربط يربط الشنتيان بالركة

CALZONCILLOS los calzones de lienzo que se ponen los hombres debaxo de los de paño. *Interiora femoralia lintea* لباس

CAM

CAMA el lecho que sirve para dormir y descansar en él las personas.

Lectus, ti, lectulus, i, stratum, i. فرشة فرشات مرقد مراقر مضجع مضاجع

CAMA DE DESPOSADOS. *Genialis torus: sponsi et sponsae thalamus.* خدر اخدار العريس و العروس

CAMA, por semejanza se llama el sitio donde se echan los animales para su descanso. *Cubile, is, cubilia,*

ium, latibulum, li مخايجي الوحوش

HACER LA CAMA disponerla y mullirla para acostarse en ella. *Lectum sternere, componere, accommodare.*

فرش يفرش الفرشة

CAMA HECHA la que está mullida y dispuesta para acostarse. *Lectus stratus, accommodatus.* فرشة مفروشة

مفروشة

- مفروشة ^١
 ACOSTARSE echarse en la cama para dormir , ó descansar. *Cubare , recubare , recumbere in lecto.* ضجع ^١
 يضجع ^١ رقد يرقد علي ^١ الفرشة ^١
 YO DUERMO SOLO EN LA CAMA. *In vacuo toro secubo.* انا انام وحدي في ^١ فرشتي ^١
 HACER LA CAMA , lo mismo que estar indispuerto , y precisado á guardar la cama. *In lecto jacere.* فلان ضعيف ^١
 ملقأ في الفرشة ^١
 MI GRAN DEBILIDAD ME PRECISÓ Á HACER CAMA ESTOS DIAS. *Per hos dies , me lecto affixit virium debilitas.* ضعفتي وقلّة قوتي الزمتني ^١
 في هذه الايام حتي اتكي علي ^١ الفرشة ^١
 CAMAFEO piedra preciosa en que se labran figuras de relieve. *Hic sardonix , ichis* عقيق حجر ثمين ^١
 CAMALEON animal del tamaño de un lagarto comun : se alimenta de las moscas que caza, y no del ayre , como vulgarmente se dice. *Camaleon, ontis* حرباء حرباية حرايات ^١
 CAMAL el cabestro de cañamo con que se ata la bestia. *Capistrum, tri* رَسَن ارسان ^١
 CAMAMILA planta lo mismo que MANZANILLA. *Chamæmelum , li.* جابونج ^١
 CAMANDULA el rosario que se compone de uno , ó tres dieces. *Corona , circulus ter denis globulis constans.* المسبحة او الوردية النبي ^١ لها بيت واحد او ثلثة بيوت ^١
 CAMANDULERO el hypocrita , y embustero. *Hypocrita , e , simula-ta virtutis vanus ostentator.* سراي ^١ من خارج حمل وديع و داخله ^١
 ذيب خاطر ^١
 CAMARA sala , ó pieza principal de alguna casa. *Principale domus cubiculum* قاعة ^١
 CAMARA retrete , ó pieza interior de la casa. *Conclave interius, principa-*

- le domus cubiculum* مخدع مخادع ^١
 CAMARA en los navios es la sala que está en la popa. *Navis conclave.*
 مربّعة في موخر المركب ^١
 CAMARA el excremento del hombre. *Alvi excrementum , vel excretum: stercus , oris , vel dejectæ alvi firmus* جراز ^١ خرا ^١ عزراء ^١
 CAMARAS el fluxo de vientre , ó despeño. *Diarrhea , ventris fluxus, alvi profluvium* اسهال ^١ تسهيل ^١ جريان البطن ^١
 CAMARAS DE SANGRE. *Dysenteria, e.* زنطارية ^١
 HACER CAMARA exonerar el vientre. *Ventrem exonerare, ventris onus de-jicere.* برز يبرز ^١ فرغ يفرغ ^١
 بطنه ^١
 TIENE CAMARAS. *Fluxu ventris laborat , ex diarrhea languet , ventris solutionem patitur* يسهل ^١ بطنه ^١
 بطنه جاري عليه ^١
 CAMARIENTO el que padece camaras. *Foriolus , i, ventris fluxione laborans* مبطون ^١
 CAMARADA el que anda en compañía con otros tratandose con amistad y confianza. *Comes , tis, sodalis , amicus* صاحب اصحاب ^١
 رفيق رفقاء ^١
 CAMARANCHON desvan de la casa , ó lo mas alto de ella. *Subtegulanum domus tabulatum.* طبقة ^١
 طبقات اطاق ^١
 CAMARERO el criado que sirve en todo lo que pertenece á la camara de su amo. *Cubicularius , ii. A cubiculis* صاحب المخدع ^١
 CAMARIN la pieza detras del altar de alguna imagen , donde se colocan algunas reliquias , y otros vasos sagrados. *Cella recondita , vel repositorium condendæ selectioris gazæ , ac pretiosæ supellectilis.* المخزن ^١ الذي في الكنيسة ليضعوا فيه ^١
 الاوعية ^١

الأوعية المقدسة
CAMARLENGO. *Curia Pontificia, vel ararii Pontificis summus praefectus* منجر الأعظم خزنة البابا
CAMARON pez pequeño, se cria en el mar, y tambien en los rios. *Cammarus, i* سرطان بحري
CAMAROTE qualquiera division pequeña de las que hay en los navios para poner la cama. *Tabulatum navis cubiculum: cella navalis tabulis constructa.* قلابة أو أوضة صغيرة من دفوف في المركب
CAMASTRON, lo mismo que **ASTUTO Y DISIMULADO.** *Astutus, calidus* مكر خادع
CAMBALACHE, lo mismo que **CAMBIO**, ó **TRUEQUE.**
CAMBALACHAR, ó **CAMBALACHEAR**, lo mismo que **CAMBIAR**, ó **TROCAR.**
CAMBIADO. *Commutatus, permutatus, a, um* مبدول
CAMBIADOR el que cambia. *Permutans commutans* مبادل
CAMBIANTE. *Nummularius.* صراف
CAMBIAR trocar, ó permutar una cosa por otra. *Mutare, commutare, permutare unum pro alio.* بدل يبدل الشيء بغيره
CAMBIAR comutar, ó trocar una moneda por otra. *Commutare pecuniam* صرف بصرف الدراهم
CAMBIAR dar dinero á cambio llevando intereses. *Pecuniam questui dare* اعطي يعطي دراهم بالفايدة
TOMAR Á CAMBIO DINERO PAGANDO INTERES. *Pecuniam cum questu accipere.* اخذ ياخذ الدراهم بالفايدة
CAMBIAR mudar, variar, alterar. *Mutare, variare, alterare* غير يغير
CAMBIJA, los fontaneros llaman asi al arca del agua elevada sobre la tierra. *Aquae receptaculum supra terram instructum* طالع الماء

CAMBIO trueque, ó permuta de una cosa por otra. *Mutatio, permutatio, nis* بدل تبادل قياض
CAMBIO trueque de una moneda por otra. *Permutatio pecuniae.* صرف الدراهم
CAMBIO POR LETRAS. *Mutatio pecuniae per litteras, singrapho dato.* صرف الدراهم بواسطة الوثيقة التي يعطوها لاحد ليرفعوا له دراهمه في غير بدل
CAMBIRON arbusto espinoso. *Rhamnus, ni, dumus, i, rubus, i, sentis, is* عوسج عليق
CAMELLA la hembra del camello. *Camelus foemina.* ناقة نياق
CAMELLA el arco que se forma en cada extremo del yugo donde el buey encaxa su cerviz. Suele tomarse tambien por todo el yugo. *Jugum, i, jugi extrema arcuata.* نير نيور انيار البقر
CAMELLEJO. *Pullus cameli.* بعير بعيران اجاعر
CAMELLERO el que cuida de los camellos, ó tragina con ellos. *Camelarius, curator camelorum.* جمال جمالته
CAMELLO. *Camelus, i.* جمال جمال
CAMELLO DE DOS GIBAS. *Camelus arabicus* جبل جبل
CAMELLO DROMEDARIO. *Dromas camelus, dromas, dis* هجين هجين نجيب نجيب
GIBA DE CAMELLO. *Gibbus cameli.* سنام الجمال
EXCREMENTO, ó BOÑIGA DE CAMELLO. *Stercus, excrementum camelorum.* جعر جعر الجمال
EXCREMENTAR EL CAMELLO. *Excrementum emittere* جعر يبعر الجمال
RECUA DE CAMELLOS. *Mandra camelorum* قفل او قطار الجمال

LLEVABAN SUS TESOROS SOBRE LAS GIBBAS DE LOS CAMELLOS. *Super gibbum camelorum thesauros suos portabant.* كانوا يكمّلون ذخائرهم علي سنام الجمال

INUMERABLES SON LOS CAMELLOS QUE HAY EN LA ARABIA. *Innumera-biles sunt cameli qui in Arabia reperiuntur.* الجمال التي توجد في بلاد العرب لا تحصى

CAMELOPARDAL cierto animal parecido en parte al camello y en parte al pardo. Llamase tambien GIRAFA. *Camelopardalis.* زرافة دابة

CAMELOTE tejido hecho de pelo de camello con mezcla de lana. Lo hay tambien hecho solo de pelo de lana. *Camelinum textum.* قماش مموّج من صوف انكوري او من شعر الجمال

CAMILLA cama pequeña. *Lectulus, li, grabatus, ti.* سرير سريرة اسرة

CAMINAR ir de viage de un lugar á otro. *Iter facere: tendere, pergere, contendere aliquò.* سافر يسافر

CAMINAR algunas veces se usa por ANDAR. *Ire, incedere.* سار يسير مشي يمشي مضي يمضي

CAMINAR Á CABALLO, Ó EN COCHE. *Equo, curru, aut rheda vehi.* سافر يسافر راكباً

MUCHO HAS CAMINADO EN POCO TIEMPO. *Longissimam brevi tempore viam confecisti, percurristi.* في زمان يسير سرت او مشيت كثيراً

CAMINADOR el que camina mucho. *Celéripes, edis, ambulator velox.* الذي يمشي كثيراً او يكون سريعاً في جريده

CAMINANTE el que camina. *Ambulans, ambulator, viator, ris, gradiens.* ماشي ساير

CAMINANTE el que hace viage. *Itinerans, tis, iter faciens.* مسافر راحل

CAMINATA paseo que suele darse con el fin de hacer exercicio. *Deambulatio, nis.* التمشاء

CAMINILLO, Ó CAMINITO. *Via brevis.* طريققة

CAMINO la tierra hollada por donde transitan los pasajeros de unos pueblos á otros. *Via, e, iter, neris.* درب دروب طريق طرق

CAMINO el viage que se hace de una parte á otra. *Iter, ris, via emensa.* سفر مسافرة

CAMINO cada uno de los viages que hace el aguador, ó jornalero para conducir el agua, ú otras cosas. *Profectio, actus eundi ad vecturam faciendam.* نقلة نقلات

CAMINO REAL el camino publico y mas frecuente por donde se va á las principales ciudades del reyno. *Via regia: communis et publica, omniumque trita vestigiis.* درب سلطاني

CAMINO ANCHO. *Via lata, spaciosa.* طريق واسع

CAMINO ANGOSTO. *Via arcta, trames, itis.* طريق ضيق

CAMINO TRILLADO. *Via trita, pertrita, frequens.* طريق سالك مناهج

CAMINO LLANO. *Via plana, facilis.* طريق سهل

CAMINO FRAGOSO, PEDREGOSO. *Via saxosa, salebrosa, difficilis.* طريق وعر صعب و ممثلي من حجارة

CAMINO CORTADO, EMBARAZADO. *Iter interceptum, interclusum, impervium.* درب مقطوع ما احد يقدر يجوز فيه

CAMINO QUE NO SE ANDA. *Iter invium, via invia.* طريق قفر غير سالك

CAMINO PELIGROSO. *Iter periculosum.* طريق خطر درب معطب

CAMINO APARTADO , Ó DESVIADO. *Devium iter* طريق بعيد
 CAMINO QUE ATRAVIESA. *Transversa semita , iter transversum.* طريق معارض متوارب
 CAMINO QUE SE PARTE EN DOS. *Bivium, ii* راس او مفرق الطريقين
 CAMINO QUE SE PARTE EN TRES , Ó EN QUATRO. *Trivium , quadrivium, ii.* راس او مفرق الثلاثة او الاربعة طرق
 CAMINO ABREVIADO , Ó DE ATAJO. *Via expeditior brevior , compendiarior* مقاطعة الدرب
 ECHÓ PEDRO POR EL CAMINO MAS CORTO, Ó POR EL ATAJO. *Petrus aggressus est viam compendiarioriam.* جطرس ذهب بالمقاطعة
 CAMINO , en los jardines se toma por el espacio que se dexa para pasear. *Ambulacrum , vel ambulatorium spatium* مسارة مسارات البستان
 CAMINO DE ROMA , DE MADRID , &c. *Via que fert , aut ducit Romam, Matritum , &c.* الطريق الذي يودي الي رومية او الي مدريد او الي غير مدينة
 CAMINO DE LA ETERNIDAD. *Via eterna* طريق الابد
 CAMINO DE SANTIAGO , lo mismo que VIA LACTEA. *Via lactea : lacteus orbis , sive circulus* ام النجوم
 CAMINO MET. proceder , modo de vida. *Agendi modus, vel ratio* سيرة
 EL CAMINO QUE LLEVAS NO AGRADA Á TUS AMIGOS. *Amicis non probatur tua agendi ratio.* لم ترضي صدقائك في سيرتك
 CAMINO MET. el medio que se toma para conseguir alguna cosa , ó modo que se halla para hacer alguna cosa. *Modus , via* واسطة
 ¿ NO VES EL CAMINO QUE ÉL TOMA PARA REYNAR ? *Videsne, quàm muniat viam , vel quod iter affectet, ut imperet?* أما تنظر الواسطة التي استنبطها ليملك ?
 LA VICTORIA QUE EN ESTA GUERRA SE

HA CONSEGUIDO , HA SIDO EL CAMINO PARA LA PAZ. *Victoria in hoc praelio parta , viam ad pacem aperuit.* الانتصار الذي صار علي الاعراء في هذا الحرب هو الطريق للصلح
 DE CAMINO MOD. ADV. lo mismo que AL PASO , AL MISMO TIEMPO V. g. fuí á recibir á mi padre , y de CAMINO hice una visita á mi amigo. *Parenti meo obvius processi , vel obviam ivi, et obiter amicum meum in-visi.* ذهبت لاستقبل ابي و انا ماضي اشرفت علي صديقي او زرت صديقي
 YO LE VERÉ DE CAMINO. *Prateriens illum invisam , in transitu illum videbo.* لما افوت علي بيته ازوره او اشرف عليه
 MEDIO CAMINO , lo mismo que la metad del camino. *Medium iter.* نصف الطريق او الدرب
 EL RODEO DE UN CAMINO. *Via flexus.* دورة الطريق
 PROVISION PARA EL CAMINO. *Viaticum , ci* الروادة
 ENSEÑAR Á ALGUNO EL CAMINO. *Ali-cui viam monstrare , indicare , ostendere* رأي يري الطريق
 LE ENSEÑÉ EL CAMINO REAL. *Viam regiam ostendi ei.* اريته طريق السلطاني
 PONERSE EN CAMINO. *Viam inire : in viam se dare : se committere itineri: iter carpere* سافر يسافر
 ¿ QUÁNDO SE PUSO PEDRO EN CAMINO ? HOY DESPUES DE COMER. *Quando Petrus itineri se dedit , vel via se commisit ? hodie post prandium.* جطرس متي سافر ؟ اليوم بعد الغدا
 ESTAR DE CAMINO estar pronto para emprender el viaje. *Accingere se ad iter : esse jam profecturum.* استعد يستعد تحضر يتحضر للسفر
 ESTOY DE CAMINO. *Accinctus et paratus.*

tus sum ad proficiscendum. أنا مستعزّ و حاضر لاسافر ﴿﴾
 ERRAR EL CAMINO. *Aberrare à via,*
itinere deerrare. تاه ينوه ﴿﴾ ضلّ
 يضلّ عن الطريق ﴿﴾
 APARTAR, Ó DESVIAR Á ALGUNO DEL
 CAMINO DERECHO. *Aliquem recta*
via repellere. احاد يحير احداً عن
 الطريق المستقيم ﴿﴾
 DESVIARSE DEL CAMINO. *De via decli-*
nare, decedere, à via digredi. حاد
 يحير ﴿﴾ تباعد يتباعد عن
 الطريق ﴿﴾
 ACORTAR EL CAMINO. *Iter corripere:*
viam reprimere ﴿﴾ قصر يقصر الطريق ﴿﴾
 IR POR EL CAMINO DERECHO. *Rectam*
viam insistere: recta via proficisci.
 سار يسير ﴿﴾ سلك يسلك ﴿﴾
 مشي يمشي في طريق المستقيم ﴿﴾
 TOMAR EL CAMINO TORCIDO. *Deviam,*
vel tortuosam viam inire, ingredi.
 اخذ ياخذ الدرب المعوج ﴿﴾
 GUIAR Á UNO POR BUEN CAMINO. *Ali-*
quem in viam bonam deducere. هدي
 يهدي احداً في طريقة سالكة ﴿﴾
 IR SU CAMINO seguir uno el camino
 que lleva. *Suam viam sequi.* تبع
 يتبع طريقته ﴿﴾
 SALIR AL CAMINO, lo mismo que sa-
 lir al encuentro. *Alicui obviam ire,*
prodire: egredi in occursum alicu-
jus. التقى يلتقي ﴿﴾ استقبل
 يستقبل ﴿﴾ خرج يخرج للقاءه ﴿﴾
 IR FUERA DE CAMINO *MET.* proceder
 con error. *A recta ratione deflecte-*
re, aberrare. غلط يغلط في الكلام
 او في الافعال ﴿﴾
 VOLVER Á ANDAR POR EL MISMO CA-
 MINO. *Iter, vel eandem viam rele-*
gere. رجع يرجع الي الطريق ﴿﴾
 بعينه ﴿﴾
 VOLVER Á TOMAR EL CAMINO. *Redi-*
re in viam. رجع ياخذ طريقه ﴿﴾
 NO LLEVAR ALGUNA COSA CAMINO
MET. no tener fundamento, ni ra-

zon. *A via deflectere, à ratione*
aberrare. ما له حقّ و لا اصل
 جالزي يتكلم به ﴿﴾
 VENIA POR UN CAMINO DESVIADO POR
 LA LADERA DEL MONTE. *Veniebat*
per iter devium ex latere montis.
 اتى بغير الطريق المعتادة من
 ناحية الجبل ﴿﴾
 QUEDOSE ATRÁS EN EL CAMINO. *Re-*
tro mansit in via. تقصر في
 الطريق ﴿﴾
 ¿ NO HAS VENIDO AHORA DE CAMINO ?
 ¿pues por qué no descansas? *Num-*
quid non de via venisti? quare non
requiescis? أ ما وصلت الآن من
 السفر لماذا ما تستريح ؟
 ESTOY FATIGADO DEL CAMINO. *Ex iti-*
neri fatigatus sum. انا عيان من
 تعب الطريق ﴿﴾
 TRES CAMINOS HAY PARA AQUELLA
 CIUDAD. *Tres viae sunt ad illam ur-*
bem. ثلاثة طرق توجد الي تلك
 المدينة ﴿﴾
 MIRA: ESTE ES EL CAMINO, ANDA POR
 ÉL Y NO TE DESVIES NI Á LA DIES-
 TRA, NI Á LA SINIESTRA. *Ecce: hæc*
est via, ambula in ea, et non de-
clines neque ad dexteram, neque ad
sinistram. هوذا هذه هي الطريق
 فاسلك فيها و لا تميل يمينا و لا
 شمالاً ﴿﴾
 SI TE APARTAS DE ESTE CAMINO Y AN-
 DAS POR OTRO, CAERÁS EN MANOS
 DE LADRONES. *Si de via hac rece-*
dis, et per aliam ambulas, incidis
in latrones. ان زغت عن هذا الطريق
 و تسلك في غيره تقع بين
 اللصوص ﴿﴾
 PARTIOSE CAMINO DE FRANCIA. *Pro-*
fectus est Galliam versus. سافر
 نحو جلد فرنسا ﴿﴾
 TENED BUEN VIAJE, DIOS SEA CON VO-
 SOTROS EN EL CAMINO, Y EL AN-
 GEL CUSTODIO OS ACOMPAÑE. *Bene*
am-

ambuletis, et Deus sit in itinere vestro, et Angelus Custos comitetur

vobiscum. الله يكون معكم في سفركم و ملاك الحارس في رفقتكم

CAMISA. *Subucula, e, indusium,* قميص قمصان

CAMISA la piel que dexa la culebra de tiempo en tiempo. *Colubri, vel serpentis exuvia* جلد الحية

CAMISA la telilla que ciñe cada grano de la espiga. *Gluma, e, valvulus, li, folliculus, li.* قشرة حب القمح في السنبل

CAMISA LIMPIA, ó SUCIA. *Subucula munda, vel sordida.* قميص نظيف أو واسخ

DEXARLE Á UNO SIN CAMISA, ó NO DEXARLE NI AUN CAMISA, lo mismo que haberle quitado quanto tenia. *Aliquem bonis omnibus denu-dare, exuere.* اخذوا منه كل ما كان له و تركوه جالزلط

QUITOSE LA CAMISA QUE LLEVAVA Y SE LA DIÓ Á UN POBRE. *Spoliavit se subucula qua erat indutus, et dedit eam pauperi.* خلع القميص الذي كان عليه فاعطاه لواحد من الفقراء

CAMISILLA. *Brevis, parva subucula* قميص صغير

CAMISON camisa larga. *Subucula longa, promissa* قميص طويل

CAMITA. *Lectulus, li* سرير فرشة صغيرة

CAMON cama grande. *Peramplus lectus* فرشة كبيرة

CAMORRA riña, ó pendencia. *Rixa, e, jurgium, ii, concertatio, is.* شياطة خناقة

CAMPANA. *Campana, e, cymbalum, i, tintinnabulum, li.* ناقوس نواقيس

CAMPANADA el golpe que da el badajo en la campana. *Campane pulsus, vel pulsatio* دق الناقوس

TOM. I.

CAMPANARIO la torre, ó parage donde se colocan las campanas.

Turris campanaria, vel cum campanis برج النواقيس

CAMPANEAR tocar las campanas. *Campanas, vel aes campanum, aut cymbala pulsare, concutere.* دق

يدق الناقوس

CAMPANERO el artifice que funde las campanas. *Campanarum arti-*

fex النحاس الذي يصنع النواقيس
CAMPANERO el que tiene por oficio tocar las campanas. *Cymbalistes, ta, cimbalariaus.* الذي يدق النواقيس

CAMPANETA, ó CAMPANILLA. *Campanula, e, exile tintinnabulum.* ناقوس صغير جروص اجراض

CAMPANILLA burbujita que hace el agua quando llueve. *Bulla, e.*

بقبوقة بقابيق الماء

CAMPANILLA el galillo; y asi se dice, á fulano se le ha caido la CAMPANILLA. *Epiglóttis, idis, epiglóssis, is.*

قنطلة

CAMPANITA, lo mismo que CAMPANETA.

CAMPAÑA el campo llano sin montes, ni asperezas. *Planus et apertus campus: aqua, aperta que planities: patentia camporum aquora.*

بقعة بقعاع

SALIR Á CAMPAÑA salir, ir á la guerra, y asi se dice: al principio de la primavera saldrá el Rey á CAMPAÑA. *Ineunte vere rex educet exercitum: in hostem movebit, signa in-*

feret. في اول الربيع يخرج الملك مع جيشه الي الحرب

CAMPAR, lo mismo que ACAMPAR.

CAMPEAR. *Fulgere, effulgere, coruscare, emicare.* لمع يلوم يستلمع

MM 2

CAM-

- CAMPEON el heroe famoso en armas. *Egregius, fortissimus bellator, pugnator strenuus: vir bellica laude insignis*. رجل محارب مغازر
- CAMPESICO, ó CAMPILLO. *Agellus, i, exiguus campus*. حاكورة حواكير
- CAMPESINO hombre del campo. *Homo rusticus, rusticanus, agrarius, agricola*. فلاح فلاحون
- CAMPIÑA espacio grande de tierra llana labrantía. *Campus patens, lata aperta que planities*. بقعة بقعاع
- CAMPIÑA ESTERIL. *Locus campestris, campus arvus, incultus*. صحراء صحاري
- CAMPO la llanura de tierra ancha y dilatada, que está fuera de poblacion. *Campus, i, planities, ei*. وطاء أوطا
- CAMPO la tierra que se labra. *Ager, eris, rus, ruris*. حقل حقول منزرعة منزارع
- CAMPO LABRADO, TODAVIA SIN SEMBRAR. *Arvum, i, humus subacta*. حقل محروث و مفلوح للزريرة
- CAMPO LABRADO Y SEMBRADO DE TRIGO. *Hæc seges, etis*. حقل منزرع من قمح
- CAMPO DESCANSADO el que se dexa descansar un año, ó de tiempo en tiempo. *Vervactum, cti, novalis ager, vel novale, is*. جورة حقل جور
- CAMPO PARA PASTO. *Ager compascuus*. حقل لمرعي الغنم
- CAMPO ESTERIL la tierra que no cria cosa alguna. *Ager, humus sterilis, infœcunda*. أرض حرمة
- CAMPO FERTIL el que rinde mucho. *Ager ferax, fertilis, fructuosus, opimus*. أرض خصيبة مثمرة
- SALIÓ AL CAMPO, LO VIÓ Y COMPRÓ PARTE DE ÉL. *Egressus est in agrum, consideravit eum, et emit partem illius*. خرج الي الحقل راه

- و اجتاع جزواً منه
- TE DOY MI CAMPO Y QUANTO HAY EN ÉL. *Agrum meum tibi trado, et omnia quæ in eo sunt*. أنا اذفع اليك حقلي و كل شي يوجد فيه
- QUANTOS ARBOLES HABIA EN EL CAMPO SE SECARON. *Omnes arbores quæ erant in agro aruerunt*. الاشجار التي كانت مغروسة في الحقل جفت
- CAMPO DE BATALLA el sitio donde combaten los exercitos. *Prælii campus, pugna locus*. موضع الحرب
- CAMPO el sitio donde está el exercito. *Castra, orum*. معسكر
- ASENTAR EL CAMPO. *Locare, ponere castra, castrametari*. عسكر يعسكر
- MANDÓ EL REY ASENTAR EL CAMPO DELANTE DEL CASTILLO. *Constituit rex, ut castra locarent ante arcem*. امر الملك ان ينزلوا العسكر قدام القلعة
- LEVANTAR EL CAMPO. *Movere castra*. رحل يرحل العسكر
- LEVANTARON DE NOCHE EL CAMPO, VINO EL ENEMIGO, Y NO HALLÓ Á NINGUNO. *Moverunt castra nocte, venit inimicus, et neminem invenit*. رحلوا بالعسكر في الليل اتي لعدو و لم يجد احداً
- PRESENTARSE EN EL CAMPO DE BATALLA. *Descendere in locum certaminis, vel ad pugnae campum*. خرج يخرج الي موضع الحرب
- QUEDAR EN EL CAMPO quedar vencido, ó muerto en la batalla. *In conflictu occumbere, in prælio victum exire*. طلع من الحرب مغلوب او مات في الحرب
- HACER CAMPO desembarazar de gente algun parage, ó sitio. *Locum dare, dare viam*. جعل يعد الناس من الدرب

HAGAN CAMPO. *Discedite à via , expedite viam* قباعدوا عن الدرب قباعدوا عن الدرب قباعدوا عن الدرب

HOMBRE DEL CAMPO el que se exercita en las labores del campo. *Homo rusticanus , agrarius , agricola.* فلاح فلاحون

MAESTRE DE CAMPO. *Tribunus militum , chiliarchus , chi.* مقدم الجيش صاحب العسكر

CAMUESA especie de manzana muy sabrosa y suave al gusto. *Malum baticum , aromaticum.* قفاحة قفاح سكري

CAMUESO arbol que lleva las camuesas. *Arbor mala batica ferens.* قفاحة شجرة

CAMUESO MET. se llama así al hombre muy necio, ó ignorante. *Homo stolidus , hebes , stultus* رجل ساهي غليظ العقل

CAMUZA , lo mismo que GAMUZA.

CAMUZÓN. *Rupicapra corium maceratum* جلد الغزال من دجوغ

CANA, lugar pequeño en la Galilea, muy celebrado en la sagrada Escritura por haber Christo Señor nuestro obrado en él el primer milagro en publico , convirtiendo el agua en vino , quando en compañía de su Santísima Madre asistió á unas bodas que en él se celebraron. En la casa donde se celebraron las bodas se fundó una Iglesia , la que está arruinada , y solo queda una pequeña capilla donde se celebra Misa. En medio de la Iglesia hay una piedra que señala el lugar en que estuvo Christo Señor nuestro en la celebracion de las bodas , segun la antiquisima tradicion de aquel pais. He estado muchas veces en dicho lugar , como tambien en la fuente que está fuera , y cerca del lugar , en donde llenaron las hidrias de agua que el Señor convirtió en generoso vino. Las aguas de esta fuente son muy abundantes y cristalinas, y de ellas se aprovecha todo el lugar para quanto

necesita. De este lugar fue San Bartolomé Apostol , y aun se conserva su casa. *Cana Galilea.* قانا الجليل

CANAL cavidad prolongada y descubierta, por donde se conduce recogida el agua , hacerse en piedra, ó en tierra. *Canalis , is.* ساقية سواقي

CANAL DE TEJADO. *Imbrex , icis.* منبراب منبراب

CANAL DE MOLINO. *Incile , is , mola canalis* قبار الطاحون

CANAL DE MAR. *Fretum , angustum maris* جوغاز حلق البحر

CANALITA. *Canaliculus , li , canalicula , e* منبراب صغير

CANALON canal larga de hoja de lata que se pone en los tejados. *Tubus aquarius ex bractea stannea* منبراب كبير من تنك

CAÑALLA la gente baxa , ruin y de malos proceder. *Populi fex infima , sordidissimum hominum genus.* ناس زقايقيين اي رذالة الشعب

CANARIO , paxaro conocido. *Chloris , idis , canariensis passer* حزار

CANAS el cabello que de negro , ó rubio se vuelve blanco. *Cani , orum , canities , ei* شيب

NO TIENE NI UNA CANA. *Ne unus quidem pilus in capite ejus albicat.* ما له في راسه و لا شيب واحد

LA TRISTEZA LE SACÓ LAS CANAS. *Canitiam illi , tristitia induxit.* شيب راسه

EL RESPETO Y HONOR DE LOS VIEJOS SON LAS CANAS. *Dignitas senum canities* الشيب هو شرف الشيوخ

CANASTA. *Canistrum , i.* زناجيل قراطل قراطل سلة سلال

ESTE HOMBRE LLEVÓ SOBRE SU CABEZA TRES CANASTAS DE UVA. *Hic homo , tria canistra uvæ tulit super caput suum.* هذا الرجل حمل علي راسه ثلاثة

ثلاثة سلال من عنب

CANASTILLA, ó CANASTILLO.

Calathus, thi, quasillus, i. قرطل

صغير سلة صغيرة

YO PUSE LAS ROSAS EN UN CANASTILLO. *In calatho posui rosas.* أنا

وضعت الورد في سلة صغيرة

CANASTO, lo mismo que CANASTA.

CANCELAR borrar lo escrito.

Transversis, vel obliquis lineis scriptum delere, cancellare. محي

يمحي طلس يطلس الكتابة

CANCELADO. *Deletus, erasus, a,*

um محي مطلس

CANCER tumor maligno que degenera en una llaga de muy difícil curacion. *Cancer, cri, vel eris, carcinoma, tis, hoc carcinodes, is.*

أكلة رعاية

CANCER signo boreal el quarto del Zodiaco. Entra el sol en este signo el dia 21. de Junio, y se le da este nombre de cancer, que quiere decir cangrejo, porque así como este animal camina házia trás, así el sol entrando en este signo, va retrocediendo, y volviendo á la linea equinocial en 21. de Junio, que es el solsticio estival, y acabando la primavera, comienza el verano.

Cancer, cri. Sol ad cancrum accedens reversionem ab extremo contrariam facit السرطان البرج

CANCER zaratan que sale á las mugeres en los pechos. *Carcinoma, tis, cancri naturam imitans similique modo serpens, ac muliebrem papil-*

lam. exedens سرطان سراطين

CANCERARSE padecer cancer en alguna parte del cuerpo. *Cancro, carcinomate infici, laborare: carcinode erodi.* صار يصير لاحد أكلة في

الخد أو في غير موضع من الجسم

CANCERARSE se dice de las llagas, ó heridas en que sobreviene cancer.

Ulcera cancro vitari, putrescere,

الجرح أو القرح صار أكلة

COMIDO DE CANCER. *Cancro exesus: erosus carcinode: carcinomate vitatus, tabefactus.* الأكلة أكلت

خده أو صدره

LAS PALABRAS TORPES CUNDEN COMO EL CANCER. *Turpiloquia ut cancer serpunt.* الكلام النجس الفاسد

جرب كالأكلة

CANCION. *Cantio, nis, cantinela, e, carmen, inis.* غنية غنيات

غناني غنايا

CANCION FUNEBRE. *Epicedium, ii, nenia, e* مرثاة مرثية مرثي

CANTALE UNA CANCION, ó SONETO TRISTE. *Cane super eum carmen lu-*

gubre امرث عليه مرثا

CANCIONERO coleccion de canciones, y otras poesías. *Cancionum, vel carminum liber* ديوان

CANCRO, lo mismo que CANCER, que es como mas comunmente se dice.

CANDADO cerradura de hierro suelta. *Sera ferrea.* قفل قفول أقفال

ECHAR, ó PONER CANDADO Á LOS LABIOS *MBT.* vale callar, ó guardar algun secreto. *Seram ferream oriponere, arcana abscondere, taci-*

tam servare rem. قفل يقفل فمه أو شفتيه أعني سكت و حفظ

السر في القلب

CANDEAL, ó CANDIAL el trigo de mejor calidad. *Siligo, inis.* قمح

أبيض سليماني

CANDIAL pan candial. *Siligineus panis* كعاجة اي خبز أبيض

CANDELA vela para alumbrarse. *Candela cerea.* شمعة شمعات

شموع

ESTÁ CON LA CANDELA EN LA MANO, se dice del enfermo que está agonizando. *Animam agit.* المريض

الذي ينازع

CANDELARIA la fiesta que celebra la Iglesia á nuestra Señora el dia

dia

día de la Purificación. Esta fiesta se celebró primero en la Iglesia occidental, que en la oriental; pero el Papa Gelasio mandó en el año 496 que se observase en toda la Iglesia oriental, á fin de aplacar la ira divina, que castigaba á Constantinopla con el azote de la peste, siendo Justiniano Emperador. En el siglo septimo el Papa Sergio añadió, que en la procesion de este día se llevarán las candelas benditas encendidas. *Festum lustrationis, vel Purificationis B.V. Mariae.* عيد دخول السيد الي الهيكل
عيد تطهير العذرا
CANDELERAZO candelero grande. *Candelabrum grande.* شمعدان كبير
CANDELERAZO el golpe dado con el candelero. *Ictus candelabro inflictus* ضربة جالشمعدان
CANDELERO. *Candelabrum.* شمعدان شماعدين
CANDELERO DE MUCHAS LUCES. *Candelabrum multorum luminum in Ecclesiis usitatum* قريا قرايات
QUITA EL CANDELERO DE ESTE LUGAR Y PONLO SOBRE LA MESA. *Remove candelabrum ex hoc loco, et pone eum super mensam.* شيل او انقل الشمعدان من هذا الموضع و اضعه علي المائدة
CANDELICA, ó CANDELILLA. *Tenuis candela* شمعة رفيعة
CANDIA, isla considerable de la Europa en el mar mediterraneo, al medio dia del Archipelago, conocida de los antiguos con el nombre de la isla de Creta. Es abundante de granos, vino, aceyte, lana, seda, miel, &c. pero hoy dia está poco cultivada, y muy arruinada como lo mas del pais del Turco. Este la tomó á los Venecianos en el año 1718, y persevera hasta hoy baxo su dominio. Los habitantes de Candia los mas son griegos, pero los Gobernadores son

turcos. Esta isla fue muy celebrada de los antiguos poetas por el laberinto de Minos, invencion de Dedalo; dicen que aun se hallan vestigios del laberinto en una cueva que está al norte del monte Ida; pero yo no le he visto, aunque sí ví la isla el año 1755 por Diciembre. *Creta, vel Crete, es* اقربطش
CANDIOTA, ó CRETENSE. *Cre-tensis, is, cretes, tis, plu. cretes, tum* قريطشي قريطشيون
CANDIDAMENTE sencillamente. *Candidè, sincerè.* سادجاً جالسراجة
CANDIDEZ *PO. US.* lo mismo que BLANCURA.
CANDIDEZ *MET.* la sencillez de animo. *Mentis simplicitas, sinceritas: animi candor* سراجة
CANDIDO, lo mismo que BLANCO.
CANDIDO *MET.* sencillo, sin malicia, ni doblez. *Homo candidus, sincerus, ingenuæ ac sinceræ mentis.* رجل سادج عديم المكر
CANDIL. *Lychnus, ni.* قنديل قناديل سراج سراج
CANDILADA. *Oleum violenter e lychno effusum.* الزيت الذي كبا من السراج
PICO DEL CANDIL. *Rostrum lychni.* منقار السراج
TORCIDA la mecha que se pone en el candil. *Ellychnium.* فتيلة فتيلة السراج
ATIZAR EL CANDIL. *Lucernam emungere* نطق ينطق القنديل
CANDILEJO. *Parvus lychnus.* سراج صغير
CANDILON. *Grandior lychnus.* سراج كبير
CANDIOTA *V.* CANDIA.
CANDIOTA vaso pequeño para tener vino ú otro licor. *Dyota, ta, do-lium, ii* بتية بواتي بتاتي
CANDONGA el modo lisongero con que alguno pretende con apariencias de cariño engañar á otro. *Adu-*

- Adulatio dolosa, fraudulenta.* تمليق
بغش جمكر
- CANDONGUERO. *Fabulator, ris.*
دعاب مزاح
- CANDOR, lo mismo que BLANCU-
RA. *Candor, ris* جياض
- CANECER, lo mismo que ENCANE-
CER.
- CANELA. *Cinnamomum, i, cinna-
mum, i, casia, æ* قرفة
- AGUA DE CANELA bebida que se ha-
ce del agua de la canela cocida é in-
corporandola con azucar. *Potio cin-
namomo et saccharo condita.* شراب
من ماء قرفة وسكر
- CANELONES confites largos que
tienen dentro una raja de canela ó
de acitron. *Casia fragmenta sac-
chari massa, convoluta, vel condita.*
ملبس من شق قرفة ملفوفة
بسكر
- CANGE cambio ó trueque de unos
prisioneros por otros. *Obsidum com-
mutatio, permutatio.* تبادل
المرهونين عند ملكين
- CANGEAR hacer cange ó trueque
de unos prisioneros por otros. *Obsi-
des permutare, commutare.* بدل
يبدل المرهونين بغيرهم
- CANGILON vaso grande de barro
cocido para traer ó tener agua, vi-
no, &c. *Hydria, æ, tricongius, ii,
amphora, æ, urceus, ei.* اجانة
اجاجين تيغار
- CANGREJO animal anfibio que anda
siempre de lado. *Cancer, cri,
astacus, ci, carcinus, i.* سلطعان
سلطعين سرطان سراطين
- CANGREJO DEL MAR. *Marinus can-
cer, cammarus, ri* سلطعان بحري
- BRAZUELOS ó GARRILLAS DEL CAN-
GREJO. *Chela, arum: serrata, vel
denticulata forcipes.* كلبتين
السلطعين
- CANGREJUELO. *Tenuis, parvus
cancer* سلطعان صغير

- CANGRENA enfermedad que con-
siste en lo corrupcion de las partes
carnosas. *Gangrena, æ: emortua
carnis tabes letifera.* فسادة الجرح
او القرح
- CANICULA ASTR. estrella de la
constelacion llamada CAN MAYOR.
Canicula, sirius; ii. كلب سماوي
اي نجمة
- CANIJO el que es debil y enfermizo.
Debilis, languidus, infirmus ذكيق
مركيك معلول
- CANILLA DE LA PIERNA. *Ti-
bia, æ* ساق سيقان الرجل
- CANILLA DEL BRAZO. *Radius, dii.*
معصم
- CANILLA cañon pequeño que se pone
en la parte inferior de la cuba ó
tinaja para sacar el vino. *Fistula,
æ, siphonculus, i* جزال جزالات
انبوب انابيب
- CANILLA la cañita en que los texedo-
res devanan la seda, ó hilo para po-
nerlo dentro de la lanzadera. *Can-
na textoris, vel textorius fusus.*
ماسورة مواسير
- IRSE COMO UNA CANILLA, ó DE CANI-
LLA, se dice de los que padecen ex-
cesivo flujo de vientre. *Fluxu al-
vi vehementer urgeri: ventris pro-
fluvio laborare* جري بجري البطن
بطنه جاري
- CANILLERO el agujero que se ha-
ce en las tinajas ó cubas para po-
ner la canilla. *Dolii foramen.* دخش
في بطن الخابية او البرميل
للانبوب
- CANINA el excremento del perro.
Caninum stercus, et excrementum.
زبل خرا الكلب
- CANO el que tiene canas. *Canus, a,
um* شايب شيب شايبة
- HACERSE CANO. *Canescere, canum fie-
ri* شاب يشيب
- PONER Á UNO CANO hacerle salir las
canas. *Canitiem causare.* شيب
يشيب

يشيب ٥
CANOA embarcacion pequeña de remo de que usan los indios. *Indicus linter : cymba vel scapha indica.*
 قارب قوارب ٥ زورق زوارق ٥
CANOERO el que gobierna la canoa. *Cymbæ ductor, gubernator.*
 منجر القارب ٥
CANON regla establecida en algun Concilio de la Iglesia sobre el dogma, ó la disciplina. *Ecclesiæ canon.*
 قانون قوانين الكنيسة ٥
CANONICAMENTE conforme á la disciplina de los canones. *Canonice* علي اقتضاء القوانين ٥
CANONICO. *Canonicus, a, um.*
 قانوني ٥
HORAS CANONICAS. *Preces canonicæ statis horis ritu peragenda.* صلاة الفرض ٥
REZAR LAS HORAS CANONICAS. *Divinum officium, vel horas canonicas recitare* صلّي يصلي صلاة الفرض ٥
CANONIZAR declarar solemnemente y poner el Papa en el catalogo de los Santos á algun siervo de Dios ya beatificado. *Aliquem in Sanctorum numerum, vel numero adscribere : inter Sanctos referre.*
 وضع يضع اسم احد في دفتر القديسين ٥
CANONIZADO. *In Sanctorum numerum adscriptus, relatus, annumeratus* منزل بين القديسين ٥
CANORO, se dice de las aves que tienen el canto claro y armonioso. *Canorus, a, um* نغمي ٥ منغم ٥
CANSAR causar cansancio. *Aliquem fatigare, defatigare* اتعب يتعب ٥
CANSAR MET. lo mismo que ENFADAR Y MOLESTAR.
CANSARSE. *Fatigari, defatigari, lassari, fatigare se* تعب يتعب ٥ عبي يعبي
CANSARSE LA VISTA fatigarse con el mucho estudiar ó con otra cosa, y asi se dice : se le ha cansado mucho la vista con tanto leer. *Lectio-*

ne, oculi ejus defatigati sunt valde.
 كل بصرة من الدرس ٥
NO QUIERO CANSARTE MAS. *Non tenebo te pluribus.* ما اريد اتعب قلبك اكثر ٥
NO TE CANSES EN ESTO, vale te cansas en valde. *Noli frustra contendere : oleum et operam perdis.*
 لاتتعب قلبك اي تتعب بالبطل في هذا الامر ٥
NO ME CANSO DE VERLE. *Illius aspectu gratissimo satiari oculi non possunt.* انا انظره و عيني ما تشبع من نظره ٥
CANSADO fatigado. *Fatigatus, defatigatus, fessus, defessus, a, um.*
 تعبان ٥ عيان ٥
CANSADO ESTOY DE ESCRIBIR, LEER, &c. *Scribendo, legendo fessus, defessus sum.* تعبت كثيراً من الكتابة او من القراءة ٥
CANSADO ESTOY DEL CAMINO. *Fatigatus sum ex itinere : fessus sum de via* انا عيان من تعب الطريق ٥
CANSADOS ESTAMOS DE AYUNAR. *Fatigati sumus jejunio* تعبنا من الصوم ٥
CANSADO MET. se dice del que es molesto é impertinente. *Molestus, morosus, importunus, qui premit, occidit in quem incidit* لججاج ٥ لجوج ٥ ثقيل الدم ٥
CANSANCIO falta de fuerzas que resulta de haberse fatigado. *Lassitudo, defatigatio, fatigatio, nis.* تعب اتعب ٥
NOSOTROS NO COMEMOS EL PAN DE VALDE, SINO CON MUCHO CANSANCIO. *Nos non manducamus panem gratis, sed in fatigatione plurima.*
 نحن ما ناكل الخبز مجاناً بل نشغل بالتعب و ناكله بعرق جبيننا ٥
 NN CAN-

زَقْرَقٌ يَسْرُقُ كَالْخَفَاشِ
 CANTARES el libro canonico de los canticos de Salomon. *Canticum canticorum Salomonis.* سفر نشش

الانشداد سليمان الحكيم
 CANTARA vasija de barro. *Amphora, a* جرارة

اجانة اجابين
 CANTARERA el poyo que hay en las casas para poner los cantaros de agua. *Locus ubi hydriae ponuntur.* موضع معين في البيت ليضعوا فيه الجرار أو الاحقاق

CANTARERIA oficina en que se labran los cantaros de barro. *Officina figuli* بيت الفاخوري

CANTARERO ANT. lo mismo que ALFARERO.

CANTARIDA especie de mosca venenosa de color verde. *Cantharis, vel cantaris, dis.* ذرروح ذرروح ذرائيح

CANTARILLA. *Urceolus, li* جرادة شربة شرب

CANTARILLO. *Urnula, a.* جرارة صغيرة حق صغير

CANTARO. *Cantharus, i, urna, hydria, a.* جرارة جرار حق احقاق

CANTAZO pedrada, ó golpe dado con canto. *Saxi ictus.* ضربة بالجخرة

CANTERA el sitio de donde se saca piedra para labrar. *Lapidicina, a, latomia, a.* الموقع الذي يقطعوا منه حجارة للعمارة

CANTERIA el arte de labrar piedras para los edificios. *Ars lapidaria, vel latomi* النحاتة

CANTERIA ANT. lo mismo que CANTERA.

CANTERO el que labra las piedras para los edificios. *Lapidicida, lapicida, latomus, i* نحات نحاتون

CANTERO DE PAN. *Frustum, vel crusta panis extrema.* حرف قشرة

الرغيفي أو الخبز
 CANTICO la composicion metrica hecha para dar gracias á Dios por algun beneficio recibido, como los canticos de Moyses, el de la Virgen y otros. *Canticum, ci* تسبيحة تسبيح تسابيح نشيد انشداد

CANTICO loa ó villancico. *Canticum laudis* مديح مديحة مديح

CANTICO FUNEBRE. *Epicedium, dii, carmen funebre, nenia, arum.* مرثاة مرثية مرثي

CANTICO ESPIRITUAL. *Canticum spirituale* قرقيب روحاني

TODOS SUS CANTICOS SE CONVIRTIERON EN LLANTO. *Omnia sua cantica in planctum conversa sunt.* جميع تسابيح استعالت في نوح

CANTIDAD propiedad de qualquier cuerpo en quanto está sujeto á numero, peso y medida. *Quantitas, tis* قدر الشيء أو عدده أو ثقله

CANTIDAD DE TRIGO. *Ingens frumenti copia, abundantia* غلّة كثرة القمح

CANTIDAD DE DINERO. *Grandis pecunia: magna vis auri et argenti.* كثرة المال

PERDONÓLE TODA LA CANTIDAD QUE LE DEBIA. *Omne debitum, vel omnem summam quam debebat dimisit, vel remisit illi.* ترك له كل ما له عليه

COMPRÓ, ó VENDIÓ EN CANTIDAD. *Emi multum, vel multum vendavit.* اشتري كثيراً أو باع كثيراً من ما له

CANTILLO. *Lapillus, li.* جرارة صغيرة

CANTIMPLORA vasija de cobre, estaño ó vidrio para enfriar el agua. *Vas aeneum globosum praelongo collo: bombylius vitreus, vel aeneus pro*

- جرادة من قزدير. *potu refrigerando.*
- او فحاس ليبردوا الماء.
- CANTINA** bodega donde se guarda el vino. *Cella vinaria, specus concameratus ad custodiendum vinum.* مغارة او بيت الخمر حيث يضعوا النبيذ.
- CANTO** la accion de cantar. *Cantus, us* قزديل قزائيل الغناء.
- CANTO** el gorgo de las avechitas. *Garrulus cantus, aviium garrulitas.* نغاة قزديم قزائيم الطيور.
- CANTO**, lo mismo que **PIEDRA**. *Saxum, i, lapis, dis* حجر حجارة حجارة.
- DURO COMO UN CANTO**, se dice del que es pertinaz y protervo, que ni de amenazas teme, ni con ruegos se ablanda. *Homo pertinax, contumax, cervicosus* رجل عاصي.
- مارد قلبه كالعجر.
- DURO COMO UN CANTO**, se dice del pan que está muy seco. *Panis durus, siccus uti saxum.* خبز يابس مثل العجر.
- CANTO** esquina de cuchillo ó navaja. *Cultri dorsum.* حرف السكين او الموس.
- CANTO** la extremidad del vestido. *Vestis extremitas* طرف الثوب.
- CANTO** el grueso de alguna cosa. *Cujusvis rei crassitudo, crassamentum.* سمك الشيء.
- ESTA TABLA TIENE TRES DEDOS DE CANTO.** *Tabula hæc crassa est tres digitos.* هذه الرفة سمكها ثلاثة اصابع.
- CANTON** y **CANTONADA**, lo mismo que **ESQUINA**.
- CANTONEARSE**, lo mismo que **CONTONEARSE**.
- CANTORA.** *Cantatrix, cis* مغنية.
- CANTOR.** *Cantor, ris, musicus, i.* مغني مغنيون.
- CANTOR** el que canta en el coro. *Psal-*

- tes, is, cantor ecclesiasticus* مرقل منشر ملحن.
- CANTOR MAYOR.** *Cantorum prefectus.* رئيس المنشدين.
- CANTORRAL** sitio que abunda de cantos y guijarros. *Locus lapidosus, lapidibus plenus, vel abundans.* موضع كثير الحجارة.
- CANTUESO** planta olorosa algo parecida al tomillo. *Stæcas, dis, cassia humilis* ضرمة زعيتمة.

CAÑ

- CAÑA** planta que se cria en lugares humedos. *Arundo, nis, canna, e, calamus, i* قصبه قصبان قصب.
- CAÑA** la pluma de caña de que usan los arabes para escribir, á distincion de los europeos que escriben con pluma de ave. *Penna, e, calamus, i* قلم اقلام.
- CAÑA**, llamase asi por semejanza la del trigo y otras semillas. *Culmus, i, calamus, i: frumentarii culmi calamus* قصبه الكنطة.
- CAÑA DULCE** ó **DE AZUCAR** caña solida de cuyo zumo se hace el azucar. *Canna mellita, arundo dulcis, saccharea* قصب مص.
- CAÑA DE PESCAR.** *Arundo piscatoria.* قصبه للصين.
- CAÑA DEL PULMON ANAT.** *Aspera arteria* قصبه الرية.
- CAÑA**, lo mismo que **CANILLA** de la pierna ó del brazo.
- CAÑA** la medula ó tuetano encerrado en el hueco de los huesos. *Medulla, e* نخاعة مخ.
- CAÑA DERECHA Y FUERTE.** *Canna recta et fortis* سمهري.
- CAÑAFISTOLÁ.** *Fistularis siliqua egyptia* خيار شنبر.
- CAÑADA** el espacio que hay entre dos montes ó alturas. *Vallis, is, vel convallis, is* وادي اودية.
- CAÑAL** ó **CAÑAR**, lo mismo que **CAÑAVERAL**.

CA-

CAÑAMAZO tela tosca que se hace de estopa del cañamo. *Textum cannabinum : tella cannabina vilior.*

جَنَافِصُ جَنَافِصُ قَمَاشٌ مِنْ
مَشَاقَةِ الْقَنْبِ

CAÑAMIEL, lo mismo que CAÑA DULCE.

CAÑAMIZA, lo mismo que AGRAMIZA.

CAÑAMO. *Cannabis, is* قَنْبٌ

CAÑAMONES la semilla del cañamo. *Cannabis semen, vel grana.*

شَدَائِقُ قَنْبِ

COSA DE CAÑAMO. *Cannabaceus, vel cannabinus, a, um* قَنَابِي

CUERDA DE CAÑAMO. *Fünis cannabinus.* مَرَسَةٌ أَوْ حَبْلٌ أَحْبَالٌ مِنْ

قَنْبِ

CAÑAVERAL ó CAÑAL el sitio poblado de cañas. *Arundinetum, cannetum* مَقْصَبٌ مَقْصَبٌ

CAÑAZO el golpe dado con caña. *Canna ictus* الضَرْبَةُ بِالْقَصْبَةِ

CAÑERÍA el conducto ó encañado por donde se llevan las aguas á las fuentes. *Aquæductus, aquarum ductus* قَنَايَةٌ قَنَايَاتٌ

EL QUE TRABAJA CAÑERÍAS. *Aquilex, gis, fontium et aquæductuum architectus* قَنِيَاتِي قَنِيَاتِيهِ

CAÑITA. *Cannula, a.* قَصْبَةٌ رَفِيعَةٌ وَ صَغِيرَةٌ

CAÑIZO tejido de cañas y cordel que sirve para varios usos. *Cannarum compago, arundinea crates.*

قَوَصْرَةٌ قَوَاصِرٌ

CAÑO el instrumento hueco de metal por donde sale el agua en las fuentes. *Siphunculus, i, emissaria fistula, salientis rostrum, canali-*

culus, rostellum, i

CAÑON instrumento hueco de metal ó de otra materia, á modo de caña, que sirve para varios usos. *Tubus, i, fistula aris, argenti, &c.*

قَصْبَةٌ مِنْ نَحَاسٍ أَوْ مِنْ تَنَكٍ أَوْ

مِنْ فَضَّةٍ

CAÑON DE ESCOPETA. *Ferrea catapultæ fistula* قَصْبَةُ التَّفَنُّكَةِ

CAÑON la pluma de las aves quando empieza á salir. *Avium plumæ, teneriores penna.* رِيْشَةٌ لَيْتَةٌ أَوْ طَرِيَّةٌ

مِنْ الطَّيْرِ

CAÑON DE ESCRIBIR la pluma de ave con que se escribe. *Calamus, i.* قَلَمٌ رِيْشٌ

CAÑON pieza de artilleria, de batir, de campaña. *Canna muralis : murale, vel obsidionale tormentum.* مَرْفُوعٌ مَرَاغٌ

CAÑONAZO. *Tormenti jactus, bellici tormenti ictus* الضَرْبَةُ بِالْمَرْفُوعِ

CAÑONCICO, CAÑONCILLO y CAÑONCITO. *Bellicum tormentum breve, angustum* مَرْفُوعٌ صَغِيرٌ

CAÑONEAR, lo mismo que ACAÑONEAR.

CAÑONEO el acto de cañonear. *Bellicorum tormentorum explosio, ejaculatio.* الضَرْبُ بِالْمَرَاغِ عَلَي السُّورِ أَوْ عَلَي الْقَلْعَةِ

CAÑONERA el espacio que hay entre las almenas de las murallas para poner los cañones. *Spatiola, intervalla ad locanda bellica tormenta.* مَوْضِعٌ فِي سُوْرِ الْقَلْعَةِ بَيْنَ

الْأَفَارِيزِ لِيَضَعُوا الْمَرَاغَ

CAÑUTO el pedazo de caña que se contiene entre nudo y nudo. *Internodium, ii* شَقْفَةٌ قَصْبَةٍ

CAOS, lo mismo que confusion ó desorden. *Hoc chaos (INDEC.): rudis indigestaque creaturarum rerum omnium moles* هَيُولِي هَيُولًا

CAP

CAPA. *Pallium, ii* رَدَاءٌ أَرْدِيَّةٌ
CAPA el sobretodo de lana de que usan los arabes. *Penula manticata.*

عَبَايَةٌ عَمِي

CAPA sobretodo con capucho de que se

se

se usa en oriente para viajar. *Bar-*
docucullus, i, cucullio, nis. طيلسان

طيلسانة ٭ ياجونجا ياجونجات ٭

CAPA PLUVIAL. *Pluviale, is, vestis*
pluvialis, pallium sacrum. غفارة

غفارات ٭

CAPA LARGA. *Talare pallium.* رداء

طويل ٭

CAPA CORTA. *Breve pallium.* رداء

قصير ٭

LA CAPA CORTA, NO PUEDE CUBRIR Á
AMBOS. *Pallium breve utrumque*
operire non potest. الرداء القصير ما

يقدر يغطي كليهما ٭

SOLTÓ LA CAPA Y HUYÓ. *Reliquit pal-*
lium et fugit. ترك رداءه و ول

هرباً ٭

COGE LA PUNTA DE ESA CAPA, Y CUI-
DADO NO SE RASGUE. *Apprehende*
summitatem hujus pallii, et atten-

de ne scindatur. امسك طرف من

هذا الرداء و احرص عليه لئلا

يتخزق ٭

TODA ES BUENA GENTE, MAS MI CAPA
NO PARECE. *Fidi omnes et amici:*

sed ubi mea crumena? كلهم

أما و اصحابي فلكن أين رداي

أو كيس دراهمي؟

CON CAPA DE AMISTAD LE ENGAÑO.

Illum pro amico fefellit: per simu-

lationem amicitiae decepit. بين له

أنه يحبه و غشه ٭

CAPACETE. *Galea, æ, cassis, idis.*

خوذة خود ٭

CON UN GOLPE DE LANZA, LE HIZO
PEDAZOS EL CAPACETE. *Ictu lan-*

ceæ, galeam ejus in frusta divisit.

بضربة المنزلق كسر خوذة ٭

CAPACIDAD la extension, ó dila-
tacion de algun lugar, ó sitio. *Ca-*

pacitas, tis, amplitudo, inis, cap-

tus, us. وسعة ٭ سعة ٭ توسيع

موضع ما ٭

LA CAPACIDAD DE UNA SALA. *Aula*

capacitas, vel captus, quantus est
aule ambitus. وسعة القاعة أو

المربعة ٭

CAPACIDAD MET. el talento, ó la dis-
posicion para comprender bien

las cosas. *Facultas, capacitas, in-*
tellectus, mentis vis, virtus فرزقة

عقل ٭

SÉGUN MI CAPACIDAD. *Pro ingenii*
facultate, secundum capacitatem
meam, prout sunt ingenii vires.

علي قدر فهمي ٭ علي قدر وسعة

عقلي ٭

ESTO EXCEDE MI CAPACIDAD. *Hoc in-*
genii mei vires superat: facultatem

hoc excedit meam. هذا يفوق

عقلي ٭

EXPLIQUÉ Á LOS NIÑOS LA DOCTRINA

CHRISTIANA SEGUN SU CAPACIDAD.

Pueris pro ipsorum captis, vel pro

ut capere poterant, mysteria fidei

exposui. فسرت للاولاد تعليم

المسيحي علي قدر عقلهم ليفهموه ٭

HOMBRE DE GRAN CAPACIDAD. *Mag-*
na mente præditus, magna pruden-

tia, et intelligentia. الرجل الذي

عقله واسع ٭

CAPAR. *Alicui testiculos adimere,*
eximere, demere: aliquem castra-

re, vel exsecare خصي يخصي ٭

CAPAR Á MACHOTE, ó Á MACHOTA.

Alicui testiculos, et veretrum am-

putare, eximere جتم يجتتم ٭

CAPARSE Á SÍ MISMO. *Se ipsum cas-*

trare خصي يخصي نفسه ٭

CAPADO la palabra arabe se entien-
de tanto de personas, como de ani-

males. *Exsectus, castratus.* مخصي

مخصيون مخصيين ٭

CAPADO el que por naturaleza es ca-
pon. *Spado qui de matris utero sic*

natus est. الخصي اي المولود هكذا

من بطن امه ٭

CAPADOR el que tiene oficio de
capar. *Castrator, ris.* الذي يخصي

الختازير أو الخيول أو غيره ٭

CA-

CAPADURA la acción de capar.

Castratio, eviratio, nis: detractio testicularum الخصى الخصوة

CAPARAZON la cubierta que se pone encima de la silla del caballo. *Stragulum holosericum, quo ornatur ephippium.* جلّ جلال

أو طنفسة ليغطوا بها سرج الفرس

CAPARRA, lo mismo que **GAR-RAPATA**.

CAPARROSA especie de sal mineral congelada de una agua verde que destilan las minas de cobre. *Chalcanthum, thi, atramentum sutorium* زاج اخضر جنزارة

CAPATAZ el que gobierna y tiene á su cargo cierto numero de gentes para algunos trabajos. *Operariorum caput, vel praefectus.*

المقدم على الفعلة

CAPAZ lo que es grande, ó espacioso. *Spaciosus, amplus, vastus, capax* واسع وسيع

LUGAR CAPAZ DE DIEZ MIL PERSONAS.

Locus denorum millium capitum capax, denis millibus hominum capiendis idoneus. الـمـوضـع الـذي يسع لعشرة

الف رجل

CAPACISIMO ERA EL SITIO, Y CON TODO ESO NO CABIAN. *Vastissimus, latissimus erat locus, nihilominus non poterat eos capere.* الـمـوضـع كان واسع جداً و ما ذلك ما كان يسعهم

CAPAZ MET. el que es de buen talento, é instruccion. *Eruditus, doctus, eruditione praeditus, doctrina instructus.* فهيم عالم فايق العقل

CAPAZ MET. apto, proporcionado, suficiente para algun fin, ó cosa. *Idoneus, aptus, a, um.* كافي لكل شي

ESTÉ ES CAPAZ DE GOBERNAR UN REYNO. *Hic homo ad Regni administrationem aptissimus est.* هذا الرجل وحده كافياً ليدبر الملك

كله

CAPAZ el que puede, ó no puede hacer alguna cosa, y en este sentido se suele usar de los verbos *possum, valeo, queo*, ú otros semejantes, y en arabe de estos قدر يقدر استطع يستطيع

NO SOY CAPAZ DE HACER COSA ALGUNA, HASTA QUE NO SALGAS DE AQUI. *Non possum facere quidquam, donec ex hoc loco exeas.*

لست استطع ان اعمل شيئاً حتي

انت تخرج من هذا الموضع

TODOS LOS TESOROS DE ESTE REYNO, NO SON CAPACES DE HARTAR SU AVARICIA. *Omnes hujusce regni gazæ ac thesauri illius cupiditatem explere, satiari nullo modo possunt.*

جميع الزخاير و كنوز هذا الملك لا تقدر تشبع طمعه

UN HOMBRE DE BIEN NO ES CAPAZ DE MENTIR. *Non cadit in virum bonum mentiri: abhorret à mendatio vir bonus.* الرجل الفاضل غير ممكن انه يكذب

HACER Á UNO CAPAZ DE ALGUNA COSA darsela á entender. *Capacem reddere, intelligere facere.* فهم يفهم علم يعلم احداً

HACERSE CAPAZ DE ALGUNA COSA enterarse bien de ella. *Intelligere, certiore de re aliqua fieri, rem percipere.* تفهم يتفهم اختبر

UN IGNORANTE NO ES CAPAZ DE ENTENDER ESTAS COSAS. *Hæc à rudis hominis intelligentia remota sunt, captum excedunt.* الرجل الغشيم ما يفهم هذه الاشياء

CAPAZO espuerta grande de esparto.

- to. *Cophinus*, *i*, *sporta*, *e*, *fiscus*,
 قَفَّةٌ قَفْفَى قَفْفَاً ❦
CAPAZON. *Per grandis cophinus.*
 قَفَّةٌ كَبِيرَةٌ ❦
CAPEAR quitar á alguno la capa los
 ladrones. *Pallium alicui detrahere*,
 شَلَخَ يَشْلَخُ الْعَبَايَةَ أَي
 اللصوس ❦
CAPEADOR el que capea. *Fur, vel*
grassator nocturnus. اللصّ الَّذِي
 يسرق بالليل ❦
CAPELLAN. *Presbyter, Sacerdos.*
 قَسٌّ قَسِيْسٌ قَسُوْسٌ ❦
CAPELLANÍA. *Capellania, e: jus*
percipiendi annuos redditus ex ser-
vitio altaris. مَدْخُولُ الْقَسِّ لِأَجْلِ
 خَرْمَتِهِ فِي الْكَنِيسَةِ ❦
CAPERUZA. *Capitium, tii, cucul-*
lus, i ❦ غُرْفَةٌ ❦
CAPILLA DE IGLESIA. *Capella,*
e, sacra cella, edicula. هَيْكَلٌ
 هَيْكَلٌ ❦
CAPILLA DE RELIGIOSO. *Caputium,*
tii, cucullus, i. قَلْبُوسَةٌ قَلْبُوسَاتٌ
 قَلَابِيْسٌ ❦
CAPILLA DE MUSICA. *Symphoniacorum,*
vel musicorum chorus. طَعْمَةٌ
 أَوْ جَوْقَةٌ الْمُنْشَرِيْنَ ❦
MAESTRO DE CAPILLA. *Symphoniaci*
 مَعْلَمُ الْمُنْشَرِيْنَ ❦
CAPILLA MAYOR. *Templi caput, capel-*
la princeps ❦ الْهَيْكَلُ الْكَبِيرُ ❦
CAPILLEJA, ó CAPILLITA. *Ædi-*
cula, e ❦ هَيْكَلٌ صَغِيرٌ ❦
CAPILLO, lo mismo que **CAPULLO**
 DE SEDA.
CAPIROTE cubierta de la cabeza
 que se usaba en lo antiguo. *Cucul-*
latum capitis tegmen. قَلْبُوسَةٌ
 قَلَابِيْسٌ ❦
CAPITA capa pequeña. *Palliolum,*
li ❦ مَرْدَأٌ أَوْ عِبَايَةٌ صَغِيرَةٌ ❦
CAPITAL la cantidad de dinero que
 se impone á censo, ó redito. *Cap-*
put, sive summa census, unde
annui redditus ❦ رَأْسُ الْمَالِ ❦

- DA LIMOSNA DE LO QUE GANA, PERO**
 NO SACA COSA ALGUNA DEL CAPI-
 TAL. *Dat eleemosinam de lucro, sed*
nihil detrahit de vivo. يُعْطِي صَدَقَةً
 مِنْ مَكْسَبِهِ مِنْ غَيْرِ مَا يَمَسُّ شَيْئاً
 مِنْ رَأْسِ الْمَالِ ❦
CAPITAL, usado como sustantivo se to-
 ma por la ciudad que es cabeza de
 algun reyno, ó provincia. *Metropo-*
polis, urbs princeps. الْمَدِينَةُ الَّتِي
 هِيَ رَأْسُ الْمَلِكِ ❦
DAMASCO ES LA CAPITAL DE LA SYRIA.
Damascus est caput, aut metropo-
lis Syria, aut urbs princeps Syria.
 مَدِينَةُ دِمَشْقَ هِيَ رَأْسُ سُورِيَّةِ ❦
CAPITAL MET. lo que es principal, ó
 muy grande, como error CAPI-
 TAL. *Error præcipuus.* الْغَلَطُ
 الْأَكْبَرُ ❦
PEDRO ES TU ENEMIGO CAPITAL. *Pe-*
trus, capitalis tibi inimicus est.
 بَطْرُسٌ هُوَ عَدُوُّكَ الْكَبِيرُ ❦
PENA CAPITAL, lo mismo que pena
 de muerte. *Pœna capitis, vel capi-*
talis ❦ قَضِيَّةُ الْمَوْتِ ❦
PECADOS CAPITALES. *Peccata capita-*
lia graviora. السَّبْعَةُ الْخَطَايَا
 الْمَبِينِيَّةُ الَّتِي تُسَمَّى أَيْضاً الرُّوسِيَّةِ ❦
CAPITAN DE GENTE DE GUERRA. *Mi-*
litarium copiarum dux ❦ مَقْدَّمٌ
 قَائِدُ الْعَسْكَرِ ❦
CAPITAN DE CABALLERIA. *Equestris*
turmae ductor ❦ قَائِدُ الْفَرَسَانِ ❦
CAPITAN DE NAVIO. *Navis præfectus.*
 مَرِيْسٌ الْغَلِيْبُونَ ❦
CAPITAN GENERAL DE EJERCITO.
Imperator, vel ductor exercitus.
 سَرْدَارٌ ❦ قَائِدُ الْجَيْشِ ❦
CAPITANEAR gobernar gente mi-
 litar. *Agmina, exercitum regere,*
ducere, ductare. دَجَّرَ يَدَجِّرُ قَادٌ
 يَقُوْدُ الْعَسْكَرَ ❦
CAPITEL el remate, ó cabeza de las
 torres. Hoy se llama mas comun-
 mente **CHAPITEL.** *Turris fastigium,*
 pin-

pinnaculum, culmen رأس المازنة
CAPITEL ARQ. la parte superior que corona la columna. *Columnæ capitulum, epistylum, ii.* أكليل أو رأس العمود

CAPITULACION concierto, ó pacto entre dos, ó mas personas sobre algun negocio. *Pactio, conventio, nis.* شرط شروط عهد عهود

CAPITULAR pactar, hacer algun ajuste, ó concierto. *Pacisci, pactum inire.* شارط يشارط يعاهد

SE RINDIERON POR CAPITULACION. *Certis conditionibus se, suaque de-*

derunt سلموا القلعة تحت شروط

CAPITULAR hacer, ó poner á alguno capitulos de cargos, excesos, ó delitos en el ejercicio de su empleo. *Crimina alicui objicere.* لام يلام احداً علي شي ما

LE CAPITULARON SOBRE MUCHAS Y GRAVES COSAS, QUE NO PUDIERON PROBAR. *Objicierunt ei multas et graves causas, quas non potuerunt*

probare. لاموه علي اشياء كثيرة صعبة التي ما قدروا يثبتوها

CAPITULAR lo que toca, ó pertenece de algun modo al capitulo, como sala CAPITULAR. *Religiosæ familie conventibus habendis destinatus locus.* محفل محافل موضع معين للمجمع

CAPITULO la division que se hace en los libros para mas facil inteligencia de la materia que se trata. *Libri caput, capitulum, sectio.* اصحاح اصحاحات فصل فصول سورة سور الكتاب

EN EL PRINCIPIO DEL PRIMER CAPITULO DE ESTE LIBRO ESTÁ ESCRITO ESTO. *In principio primæ sectionis hujus libri, scriptum est hoc.* في جدي الفصل او الاصحاح الاول من هذا الكتاب يوجد هذا مكتوباً

TOM. I.

CAPITULO la junta que hacen los religiosos para las elecciones de preladados. *Religiosa comitia.* مجمع الرهبان

HICIERON, ó CELEBRARON LOS RELIGIOSOS CAPITULO GENERAL, ó PROVINCIAL. *Totius ordinis comitia, vel provincialia religiosorum comitia, (vulgò) capitulum provinciale celebrarunt religiosi.* عملوا الرهبان مجمع ليختاروا احداً منهم رئيساً عاماً

CAPON eunuco, el hombre que está castrado. *Eunuchus, chi, spado, nis, exsectus homo, semivir, i.*

طواشي طواشية

CAPON animal castrado. *Castratum animal* مخصي

CAPON, entre las aves se llama CAPON el gallo que se castra quando es pequeño. *Capus, i, capo, nis.* ديك مخصي

CAPON DE LECHE el que está cebado en caponera. *Capus saginatus, pinguefactus* ديك مخصي معلوف

CAPONERA jaula de madera en que se pone á los capones para cebarlos. *Caponum saginarium, cavea caponum.* قن ليعلفوا فيه

الديوك المخصيين

CAPORAL el que es, ó hace cabeza de alguna gente, y como tal la manda. *Dux, cis, caput* رأس رئيس

CAPOTE. *Sagum, gi, penula, pallii genus.* طيلسان يابونجا يابونجان

CAPOTE MET. lo mismo que CEÑO.

CAPRICHOSO el concepto, ó idea que alguno forma fuera de las reglas ordinarias y comunes, y las mas veces sin fundamento, ni razon. *Judicium, sententia à comuni rerum ordine aliena, dissona.*

الظن او الراي الذي هو خارج عن

الصواب

CAPRICHOSO el que obra por capricho

Oo

pri

pricho , y le sigue con tenacidad. *Homo arbitrii sui tenax , pervicacisque sententia.* رجل ثابت و عني في رايه

CAPRICORNIO el decimo signo del zodiaco , que corresponde al mes de Diciembre. Entra el sol en este signo á 22 de Diciembre , en que se mueve el tiempo de otoño para el invierno , y se hace el solsticio hyemal. *Capricornus , signum brumale.* جدي البرج

CAPTAR atraer alguno la voluntad , ó atencion de otro con la dulzura , ó suavidad del trato. *Gratiam , aut benevolentiam alicujus captare , allucere , aucupari.* جذب يجذب باللطافة احداً الي مكبته

CAPTIVAR , lo mismo que CAUTIVAR.

CAPUCHO cubierta de la cabeza. *Cucullus , li* قلوسة قلايس

CAPULLO el boton de las flores , especialmente de la rosa. *Calyx , icis.* نصر الورد

CAPULLO DE SEDA. *Bombycis folliculus* شرذقة شرايق

CAPULLO DEL HOMBRE. *Præputium , tii* غرلة

CAR

CARA. *Facies , ei , vultus , us , os , oris* وجه وجوه

CARA , lo mismo que SEMBLANTE , y asi se dice : fulano me recibió con buena CARA. *Ille me , hilari vultu , excepit* قبلني بوجه جشوش

CARA , en los edificios es lo mismo que FACHADA , ó FRENTE. *Templi , vel edificii frons , facies.* وجه الكنيسة او البيت

CARA la superficie de alguna cosa , que en las telas y otras obras se llama HAZ. *Superficies , ei , facies antica tele , vel panni.* وجه القماش او الجوخ

CAR

SOBRE LA CARA DE LA TIERRA. *Super faciem terra* علي وجه الارض

CARA Á CARA MOD. ADV. delante de alguno , en su presencia. *Coram , in conspectu , in presentia* قدام امام

CARA DE PASQUA , ó **CARA DE RISA** la cara apacible , risueña , ó placentera. *Facies hilaris , festiva , ridens , lata frons* الوجه البشوش الضحوك الصبوح

JOVEN DE BELLA CARA , DE LINDO ROSTRO. *Juvenis pulchra facie , decorus aspectu.* شاب حسن المنظر ظريف و جميل الوجه

CARA FEA. *Facies foeda , turpis , deformis* الوجه السامع الوحش الشنيع

MUGER MAS FEA , NI DE TAN MALA CARA COMO ESTA , JAMÁS LA HE VISTO. *Improbiozem , et deformiozem non vidi faciem mulieris , ut facies hujus mulieris.* ما نظرت وجه امرأة اشنع و اوحش من هذه الامراة

CARA SIN VERGUENZA. *Facies impudens , perfricta frontis homo.* وجه وقح عديم الحياء

CARA LARGA. *Facies longa , vultus longus* وجه طويل

CARA REDONDA. *Facies orbica , seu orbiculata* وجه مدور

CARA TRISTE , MELANCOLICA. *Facies tristis , aspectus melancholicus.* وجه عابس كالح مقطب

DIME : ¿ POR QUÉ TIENES HOY LA CARA TRISTE , NO ESTANDO ENFERMO? *Dic mihi : ¿ quare vultus tuus tristis est hodie , cum aegrotus non sis ?*

قل لي لاي سبب وجهك معبس اليوم و انت ليس مريضاً ?

CARA DE MUERTO la cara palida , macilenta. *Facies pallida , squalida , cadaverosa.* وجه اصفر كوجه الجثة

LA CARA ES EL ESPEJO DEL ALMA.

Speculum animæ vultus est. الوجه

هو مرآة النفس

ESTA VOZ, ES VOZ DE ESPAÑOL, PERO LA CARA ES DE FRANCÉS. *Vox hæc, hispana est, facies quidem gallica*

هذا الصوت صوت رجل إسبانيولي

و أما الوجه هو وجه رجل فرنساوي

Á CARA DESCUBIERTA MOD. ADV. descubiertamente, á vista de todos.

Palàm, in conspectu omnium, in ore omnium, in presentia cunctorum

مجتهراً قدام كل الناس

EN MI CARA en mi presencia, viendolo yo. *Coram me, in conspectu meo, me vidente*

قدامي امامي

HOMBRE DE DOS CARAS el que en presencia dice una cosa, y en ausencia otra. *Homo versipellis, dolosus, duplex animo, simulati vultus, qui aliud coram, aliud adversus loquitur et facit*

رجل ذو وجهين

DE POBRE ALGUNO NO APARTES LA CARA. *Noli avertere faciem tuam ab ullo paupere.*

لا تترد وجهك عن الفقير

DE LA MUGER ADORNADA APARTA TU CARA. *Averte faciem tuam à muliere compta.*

أرتد بوجهك عن

الامراة المزينة

AL OIR ESTO SE ME CAYÓ LA CARA DE VERGUENZA. *Ad hæc audita, oculi et vultus conciderunt.*

عنى ما

سمعت هذه الكلام استنحيت جداً

¿NO SE LO DIXE CARA Á CARA? *An non ipso presente illi ipsi dixi?*

أما قلت له هذا في وجهه?

SALELE Á LA CARA LA ALEGRIA DEL CORAZON. *Declarat vultu gaudia cordis sui*

فرحة يبان على وجهه

CARABE MED. lo mismo que AMBAR.

CARABINA. *Scloppetus brevior.*

تفنكة قصيرة

CÁRABO, ó AUTILLO ave noct.

TOM. I.

turna. *Ulula, æ* جومة جوم

CARACOL. *Cochlea, ea* حلزون
حلزون

CARACOL SIN CONCHA, lo mismo que BABOSA. *Salivarius, vel salivosus*

limax جراقة جراق

CARACOL escalera seguida sin descanso, hecha en forma espiral. *Scala annularia, tortuosa, vel in cochlea modum structa.*

درج علي

نوع الحلزون

CARACOLEAR hacer tornos y dar vueltas. *Gyros ducere: circumagere se se.*

فتل يفتل دابر ما
يدور دابر يدور

CARACOLILLO, ó CARACOLITO. *Parva cochlea.*

حلزون صغير

CARACTER la señal por la qual se distinguen los hombres, y las cosas entre sí. *Character, eris, signum, ni.*

رسم رسوم رسم رسوم

CARACTER la señal espiritual é indeleble que imprimen en el alma los Sacramentos del Bautismo, Confirmacion y Orden. *Character, vel signum spirituale et indelebile in anima impressum.*

الرسم او الوسم

الروحاني الغير ممحي الذي يرسم في النفس عند قبول سر المعمودية

وسر الميرون و سر درجة الكهنوت

CARACTER la letra y la forma, ó figura de ella. *Litteræ character, forma, figura*

حرف خط

CARACTERIZAR autorizar á alguno con algun empleo, dignidad ú honor. *Decorare, honore aut dignitate aliquem insignire.*

أكرم احداً بالوضيفة

CARAMBANO pedazo de yelo suelto. *Glacies, ei: aqua gelu concreta, vel coacta*

زلال قطعة جليد

CARAMBOLA el enredo ó trampa, que se dirige á alucinar y dexar burlado á alguno. *Fraus, dis, ludificatio*

Oo 2

حيلة حيلٌ *nis* *tio*, *nis*

HACERLE Á UNO UNA CARAMBOLA hacerle algun enredo para que quede alucinado y burlado. *Aliquem dolo- so effugio, aut fraudulenta tergi- versatione ludificare* *غدر يغدر* *غش يغش* *أحدًا بحيلة*

CARAMILLO flauta delgada que tiene el sonido de tiple muy agudo. *Calamus, i, avena, stipula, a.*

الشبابة أو الزمر الذي صوته رفيع

CARAMILLO el monton de algunas cosas mal puestas unas sobre otras. *Congeries, strues lignorum, &c. abs- que ordine.* *كومة* *عومة حطب*

أو غيره بلا ترتيب

LEVANTAR Á UNO UN CARAMILLO va- le armarle un enredo, embuste ó chisme. *Commentum, seu calum- niam alicui affingere.* *أقام علي أحد*

كذبًا أو تهمة باطلة

CARANTAMAULA cara fingida hecha de carton, y de aspecto hor- rible y feo. *Terriculamentum, ti, larva ori praeposita.* *مسخرة وحشة*

ليخوفوا بها الأولاد

CARANTOÑAS los alagos y cari- cias que se hacen para conseguir al- guna cosa. Mas comunmente se usa en la frase de hacer carantoñas. *Ali- quem blanditiis delinire, blandimen- tis demulcere* *لاطن يلاطن*

CARATULA cara hecha de carton ú otra materia para disfrazarse. *Lar- va ori praeposita, apposita* *مسخرة*

CARAVANA multitud de gentes que se junta para hacer algun via- ge con seguridad. *Peregrè euntium caterva, seu viatorum multitudo.*

قفل قفلة قفول

CARAVANA DE LA MECA la multitud de mahometanos que van de com- pañia todos los años á Medine, ciu- dad de la Arabia feliz, á visitar el sepulcro de Mahoma. *Caterva mu-*

ammedanorum peregrinorum gra- dientium in urbem Medinae, causa invisendi Muhammedi sepulchrum.

الكح

CABO DE LA CARAVANA. *Caput, dux, conductor catervae* *رئيس القفل*

CABO DE LA CARAVANA DE LA MECA. *Conductor catervae muhammedano- rum peregrinorum* *دليل الكح*

CARAZA cara grande y gruesa. *Obe- sa facies* *وجه سمين وكبير*

CARBON. *Carbo, nis, vel carbo coc- tus, coctivus* *فحم فحمة*

CARBON ENCENDIDO. *Carbo ardens, candens, ignitus, accensus, vivus.*

جمرة جمر

CARBON APAGADO. *Carbo extinctus, mortuus, emortuus, extincta pruna.*

جمرة مطفئة

CARBONCILLO. *Carbunculus, i, parvus carbo* *فحمة*

CARBONCILLO ó CARBON PARA DIBU- XAR. *Linearis carbo pictoris.* *فحمة للرسم*

CARBONERA la pieza donde se guarda el carbon. *Carbonaria, a, carbonarium horreum.* *موضع معين في البيت للفحم*

CARBONERIA almacén donde se vende el carbon. *Carbonaria ta- berna* *دكان الفحم*

HACER CARBON. *De lignis carbones coquere.* *فحم يفحم* *عمل يعمل* *فحمًا*

COMO UN CARBON ENCENDIDO TENIA LA CARA. *Quasi carbo ardens erat aspectus ejus.* *كان وجهه كجمرة*

نار متقدة

CARBONERO el que hace ó vende carbon. *Carbonarius, ii* *الفحام*

CARBUNCLO ó CARBUNCO pie- dra preciosa muy semejante al ru- bí. *Carbunculus, i, pyropus, pi.* *سمنجونى* *جهرمان* *ياقون* *جمري*

CARBUNCLO ó CARBUNCO tumor pun-
tiagudo con inflamacion y dolor.
Carbunculus, li, anthrax, acis.

شَلْفُوطَةٌ حَرْوَقَةٌ

CARCAJADA la risa fuerte y des-
compasada. *Cachinus solutior, im-*
moderatus risus قَهْقَهَةٌ قَهْقَهَاتٌ

REIRSE Á CARCAJADAS. *Cachinari.*
قَهْقَهَةٌ يَقْهَقُهُ

EL NECIO SE RIE Á CARCAJADAS, PERO
EL HOMBRE SABIO APENAS SE SON-
RIE. *Homo fatuus cachinat, vir au-*
tem sapiens vix tacite ridet. الْجَاهِلُ

يَقْهَقُهُ لَكِنِ الرَّجُلُ الْعَقْلُ بِالْكَادِ

يَتَبَسَّمُ

CARCAÑAL, CARCAÑAR y
CARCAÑO, lo mismo que CAL-
CAÑAR.

CARCAX caja en que se llevan las
flechas y saetas. *Pharetra, a, cory-*
tus, ti جَعْبَةٌ جَعَبٌ جَعَابٌ

CARCEL casa publica destinada pa-
ra la custodia de los reos. *Carcer,*
ris, custodia, a حَبْسٌ حَبْسٌ

سَجَانٌ سَجَانٌ

METER ó PONER Á UNO EN LA CARCEL.
Aliquem in carcerem, vel in carcere
conficere, includere, detrudere. حَبَسَ

يَحْبِسُ سَجَنَ يَسْجَنُ

ESTAR EN LA CARCEL. *In custodia ha-*
beri, in carcere attineri, custodiri.

أَنْكَبَسَ يَنْكَبِسُ

SACAR Á UNO DE LA CARCEL. *Aliquem*
è carcere edducere, emittere. أَخْرَجَ

يَخْرِجُ أَحَدًا مِنَ الْكَبْسِ

ESTABA EN LA CARCEL, PERO SIN PRI-
SIONES. *Custodiebatur in carcere,*
sed sine ferro reclusus. كَانَ

مَكْبُوسًا لَكِنِ بِلَا قَيْودٍ

MANDA EL JUEZ QUE PONGAIS Á ESTE
PICARO EN LA CARCEL, Y NO LE
DEIS OTRA COSA QUE UN POCO DE
PAN Y AGUA. *Præcipit judex, ut*
mittatis improbum hunc in carce-
rem, et nihil aliud detis ei, nisi mo-
dicum panis, et pauxillum aquæ.

أَمْرَ الْحَاكِمِ أَنْ تَضَعُوا هَذَا الْمَجْرِمَ
فِي السَّجَنِ وَ لَا تَطْعَمُوهُ إِلَّا طَعَامًا
ضَيْقًا وَ لَا تَسْقُوهُ إِلَّا مَاءً قَلِيلًا

CARCELERO el que tiene cuidado
de la carcel. *Carceris custos, janitor,*
præfectus. حَبَّاسٌ حَافِظٌ أَوْ حَارِسٌ
السَّجَنِ

VINO EL CARCELERO, ABRIÓ LA CAR-
CEL, Y NI UN SOLO PRESO QUE HA-
LLÓ. *Venit carceris custos, et aper-*
to carcere neminem intus invenit ex
vinctis. أَتَى حَارِسَ السَّجَنِ فَتَفَحَّ
الْبَابَ وَ مَا وَجَدَ فِي السَّجَنِ أَحَدًا
مِنَ الْمَكْبُوسِينَ

CARCOMA gusanillo que roe la ma-
dera. *Caries, ei* سَوْسَةٌ سَوْسٌ

CARCOMA MET. la persona que poco
á poco va gastando y consumien-
do la hacienda. *Bonorum exesor,*
consumptor. الَّذِي قَلِيلًا قَلِيلًا يَبْرُدُ

مَالَهُ مِثْلَ سَوْسَةِ الْخَشْبِ

CARCOMER roer el gusano que lla-
man carcoma la madera. *Exedere,*

rodere lignum سَوَسَ يَسْوِسُ

CARCOMERSE LA MADERA.

Carie exedi, confici. قَسَّسَ يَنْتَسِسُ
كَالْخَشْبِ

LOS CIPRESES Y LOS CEDROS NO SE
CARCOMEN. *Cariam non sentiunt*
cupresus et cedrus. السَّرْوُ وَالْأَرْزُ لَا

يَتَسَوِسُونَ

CARCOMIDO. *Cariosus, carie exe-*
sus مَسْوَسٌ مَسْوَسٌ مَسْوَسٌ

CARDA PARA CARDAR. *Car-*
minarius pecten: pecten ferreus, quo
lana carminatur مَشَاقَةٌ مَشَاقٌ
مَشَطٌ أَمْشَاطٌ مِنْ حَرِيرٍ لِيَمْشَقُوا بِهِ

الصُّوفِ

CARDAR limpiar la lana y rasti-
llarla. *Carminare lanam, lanam*
pectere, depectere, vel pectine car-
pere مَشَّقٌ يَمْشَقُ قَرْدَشٌ يَقْرُدُّشُ

مَشَطٌ يَمْشِطُ الصُّوفِ

CAR-

CARDADOR. *Carminator, oris.*

مقردش ممشق الصوف

CARDADURA la acción de cardar

la lana. *Carminatio, nis* الممشق

CARDENAL persona eclesiastica constituida en eminente dignidad.

Ecclesiae Cardinalis: princeps, vel pater purpuratus Ecclesiae. كردينال

كردينالية

CARDENAL la señal amoratada que queda de algun golpe. *Livor, oris, vivex, icis* شطب تشهيل تشاهيل

CARDENALATO la dignidad de Cardenal. *Cardinalatus, us, cardinalitia dignitas.* درجـة الكردينالية

CARDENCHA yerba que arroja un tallo lleno de espinas, y sirve para sacar el pelo al paño. *Dipsacus, ci: veneris labrum, vel carduus veneris* مشط الزيب

CARDENILLO la herrumbre ú orin del cobre. *Aerugo fossilis, aris flos.* زنجار جنزار صدأ النحاس

CARDENILLO PINT. el color verde sacado de la herrumbre ú orin del cobre con los vapores del vinagre. *Color viridis ex erugine factitia elaboratus.* اللون الاخضر الزي

يستخرجوا من صدأ النحاس

CARDENO lo que es de color morado. *Luridus, lividus, a, um.* ازرق بنفسجي

CARDIALGUÍA dolor agudo que se siente en la boca del estomago. *Cardiacus morbus.* مغص وجع

شديد في فم المعرة

CARDICO, CARDILLO, CARDITO. *Parvus carduus.* قرتين صغير

CARDO HORTENSE. *Carduus altis, strobilus, i* قرتين

CARDO SILVESTRE. *Carduus agrestis, spinis inhorrens* در دار

CARDUZAR, lo mismo que CARDAR LAS LANAS.

CAREAR cotejar ó confrontar. *Al-*

terum cum altero conferre, comparare قاس يقيس الشيء مع غيره

CAREARSE juntarse dos ó mas personas para tratar ó ajustar algun negocio. *Congregari, convenire ad deliberandum de aliqua re.* اجتمع يجتمع ليتشاوروا علي تدبير الامر

CARECER tener falta de alguna cosa. *Carere, egere, indigere.* احتاج يحتاج الي شيء ما

CARENA el reparo y compostura que se hace en el buque de la nave. *Navis reparatio, instauratio.* تركيب الغليون

CARENAR LA NAVE. *Navem carinare, reficere, reparare.* قلفط

يقلفط قلفي يلقني السفينة بالزفت

CARENCIA privacion de alguna cosa. *Privatio, nis* عدم

CARESTÍA falta y escasez de trigo, &c. *Caritas, tis, annonae difficultas.* غلاء

LA CARESTÍA SE AUMENTA. *Annonae caritas ingravescit.* الغلاء كل يوم ينزير

CARETA, lo mismo que MASCARA ó MASCARILLA.

CARGA qualquiera cosa que hace peso sobre otra. *Pondus, eris.* ثقل اثقال

CARGA el peso que comunmente lleva sobre sí el hombre ó la bestia. *Onus, eris, sarcina, e* حمل احمال عتلة

CARGA LIGERA. *Onus leve.* حمل خفيف

CARGA PESADA. *Onus grave.* حمل ثقيل

LA MITAD DE UNA CARGA, lo mismo que un TERCIO. *Pars sarcinae.* فردة الكمل

NO TOMES MAS CARGA DE LA QUE PUEDES LLEVAR. *Ne impar tuis humeris onus suscipias: ne majus onus subeas, quàm quantum ferre possis.* الحمل الذي يكون فوق قوتك ولا تستطيع علي حمله لا تكمله

QUÁN-

¿QUÁNTOS QUEDAN Á GUARDAR LAS CARGAS? QUATRO HOMBRES. *Quot viriad sarcinas remanent? quatuor.*

كم رجل تخلفوا حتي يحفظوا

الاحمال؛ اربعة رجال

CARGA MET. tributo, pecho, imposition. *Vectigal, lis, tributum, ti.*

خراج جزية

ESTA CIUDAD NO PUEDE CON LA CARGA QUE SE LE HA IMPUESTO. *Hæc civitas maximis oneribus, summis tributis pressa est.* أهل هذه المدينة

ما يقدروا يحتملوا ثقل الخراج

الذي وضعوا عليهم

Á CARGA CERRADA MOD. ADV. MET. sin reflexion ni consideracion. *Temerè, inconsideratè, nulla rei habita ratione* بغير تميين

NO LO TASES Á CARGA CERRADA. *Ne temerè rem æstimes.* لا تحسب هذا

الشي جيداً او رزياً من غير ما

تتأمله جيداً

Á CARGAS MOD. ADV. con mucha abundancia. *Abundè* بالزائد

BESTIA DE CARGA. *Jumentum vectorium* دابة دواب

DAR Á ALGUNO UNA CARGA CERRADA MET. reprehenderle con aspereza. *Acriter aliquem increpare, reprehendere.* وبخ يوتخ زجر

احدا بالكلام

DAR CON LA CARGA EN TIERRA Ó EN EL SUELO MET. rendirse al trabajo.

Oneri succumbere. وقع يقع تحت العمل اعني ما يقدر يحتمل التعب

SENTARSE LA CARGA MET. lastimar y herir la carga á la bestia. *Jumentum onere vulnerari, plaga affici.*

جرح يجرح العمل ظهر البغل او

الحمار

CARGADA, se dice la muger que está preñada. *Mulier gravida.* امرأة

حاملة حبله

CARGAR poner ó echar algun peso sobre el hombre, ó sobre las bes-

tias. *Hominem, vel jumentum aliqua re onerare: onus alicui imponere.*

حمل يحمل

CARGAR UN NAVIO embarcar las mercaderias. *Navim onerare: in navim onus immittere.* وسق يوسق

المركب

CARGAR LA ESCOPETA Ó EL CAÑON. *Tormentum bellicum, vel sclopetum sulphurato pulvere, et glande plum-*

bea munire. دك يدك المدفع او

التفنگة بالبرود وبالرصاصة

CARGAR acometer con fuerza y vigor á los enemigos. *In hostium aciem viriliter aggredi, invadere, irruerè* هجم بهجم علي الاعداء بشجاعة

CARGAR MET. gravar al pueblo con tributos. *Populum tributis onerare: plebi gravia vectigalia imponere.*

حمل يحمل الشعب خراجاً او جزية

كبيرة جعل يجعل علي الشعب

خراجاً كبيراً

CARGAR MET. llenar á uno de injurias é improperios. *Aliquem contumeliis, maledictis, injuriis onerare:*

contumeliis afficere شتم يشتم

سب يسب

CARGAR MET. apuntar en el libro de cuentas lo que alguno queda debiendo. *Debitum in rationario notare, alicui adscribere.* كتب

يكتب في دفتر او نزل ينزل

في كتاب الحساب الدين الذي كان علي احد

CARGAR MET. aumentar, agravar el peso de alguna cosa. *Onus oneri addere, augere.* زاد يزيد ثقلاً

علي ثقل

CARGAR acopiar con abundancia algunas cosas para usar de ellas ó para venderlas, como libros, trigo, &c. *Congregare, magnam copiam facere frumenti, librorum, &c.* جمع

يجمع كتب كثيرة او قمماً

كثيراً

كثيراً أو غيره ١٠
 CARGAR, usado con algunos adverbios, como mucho, demasiado, &c. vale llenarse, comer ó beber destempladamente. *Usque ad ingluviem epulare.* أكل و شرب بشراهة ١٠

حتي امتلي بطنه ١٠
 CARGAR Á ALGUNA PARTE, Ó SOBRE ALGUNA PARTE inclinarse házia ella. *In aliquem locum vergere.* مال ١٠
 يميل الي هذه أو الي تلك الناحية ١٠

CARGAR DE FAMILIA Ó DE GENTE llenarse de hijos, ó criados. *Familiam nimis augeri.* كثر يكثر ١٠
 الاولاد و الخدم ١٠

CARGAR LA CONSIDERACION, EL JUICIO, LA IMAGINACION *MET.* reflexionar con atencion y madurez alguna cosa. *Rem attentius considerare, perpendere.* تفرس يتفرس ١٠
 تامل ١٠
 يتامل باجتهاد في الامر ١٠

CARGARSELE Á UNO LA CABEZA ponerse pesada. *Caput gravari, gravedine affici.* ثقل يتقل علي احد ١٠

وجع الراس ١٠
 CARGÓME EL SUEÑO. *Somnus me cepit, somno captus, vel oppressus fui.*

غلب علي النوم ١٠
 CARGADO. *Onustus, oneratus, a, um* محمل ١٠
 متحمل ١٠

TRAXO CONSIGO MAS DE DIEZ CRIADOS CARGADOS DE ROPA. *Famulos secum adduxit plus decem, onustos veste.* اتوا معه أكثر من عشرة ١٠

خدام حاملين حوايج كثيرة ١٠
 CARGADO, lo mismo que obscuro, y asi se dice: de aquella parte está el cielo muy CARGADO. *Ab illa parte caelum densis nubibus obscuratur, obducitur.* السماء غيبت من تلك الناحية ١٠

CAÑON CARGADO. *Tormentum bellicum instructum.* منفع من كوك بالبرود و الرصاصة ١٠

CARGADO DE DEUDAS. *Pressus aere alieno* مديون كثيراً ١٠

CARGADO DE AÑOS. *Gravis annis, vel etate: propecta etatis est.* مطعن ١٠

في السن ١٠ له سنين كثيرة ١٠
 VINO DEL MOLINO CON DOS BURROS CARGADOS DE HARINA. *De molintrina venit, ducens secum duos asinos onustos farina.* جاء من الطاحون ١٠

و معه حمارين محملين طحين ١٠
 RECHINABA EL CARRO CARGADO DE TRIGO. *Onustum frumento plastrum stridebat.* كانت العجلة تقصر من حمل القمح ١٠

ESTABAN CARGADOS DE SUEÑO. *Gravati erant somno* ثقلوا بالنوم ١٠

TENGO CARGADOS LOS OJOS. *Oculi mei gravati sunt* ثقلت علي عيني ١٠
 TENGO CARGADA LA CABEZA. *Mihi caput gravatum est.* ثقل علي راسي ١٠

ESTAR CARGADO *MET.* vale haber bebido mucho vino. *Vino onustus, vel vini plenus, gravis vino, gravatus vino* غلب عليه الخمر ١٠
 سكران ١٠

CARGADOR el mercader que embarca sus mercancias para comerciar con ellas en otras partes. *Mercator merces trans mare apportans, mercaturam faciens.* التاجر الذي يوسق بضايعة في المركب ليتاجر في غير بلد ١٠

CARGAZON la carga de generos ó mercaderias que se pone en alguna embarcacion. *Merces in navi vehenda.* البضايعة التي اوسقوها في المركب ١٠

CARGAZON la pesadez de alguna parte del cuerpo, como la cabeza, el estomago, &c. *Gravedo, nis, gravatio, nis* ثقل الراس أو المعدة ١٠

CARGO la accion de cargar alguna cosa. *Oneratio, nis* التحميل ١٠

CARGO *MET.* dignidad, empleo, officio. *Munus, eris, officium, ñ, praepo-*

positura, a وظيفته وضاديق
 رياسة ولاية
 DAR ALGUN CARGO Á ALGUNO. *Officium, praeposituram alicui dare.*
 انعم ينعم علي احد جوظيفة ما
 DEXÓ EL CARGO. *Magistratum deposuit, magistratu se abdicavit.* ترك
 وظيفته
 QUITARONLE EL CARGO. *Adimerunt illi magistratum.* عزلوه عن وظيفته
 او رياسته
 CARGO MET. obligacion, precision de haber de hacer, ó cumplir alguna cosa. *Obligatio, nis, necessitas.*
 الالتزام
 CARGO Y DESCARGO EN LAS CUENTAS. *Accepti et expensi ratio.* حساب المدخول و المخرج
 HACERSE CARGO DE ALGUNA COSA entenderla, comprehenderla bien. *Rem callere, intelligere.* فهم يفهم
 PEDRO SE HIZO CARGO DE LO QUE LE DIXE. *Quod Petro dixi, optimè calluit, intellexit, percepit.* بطرس فهم جيناً ما قلت له
 CARGUERO el que lleva alguna carga. *Onerarius homo* حامل
 CARGUILLA, ó CARGUITA. *Onus leve, levis sarcina.* حمل خفيف
 CARGUIO las cosas prevenidas para cargarse, ó ya cargadas. *Onera, sarcinae* الحمولة
 CARIACONTECIDO el que tiene el semblante triste. *Tristis, moestus* متعصب حزين كئيب
 CARIADO CIR. el hueso que se corrompe. *Tabidum os* عظم متفحج
 CARIAGUILEÑO el que tiene la cara larga y secos los carrillos, y algo corva la nariz. *Oris aquilini homo* وجهه كوجه النسور
 CARIANCHO el que tiene la cara ancha. *Ampli vultus homo.* وجهه

عريض
 CARIBE hombre cruel, é inhumano. *Crudelis, immanis, saevus, efferrus homo* رجل قاسي
 CARICIA halago, agasajo, expression amorosa. *Blanditiæ, blandimenta, orum* ملاطفة
 CARIDAD una de las tres virtudes teologales. *Charitas in Deum ac proximum: theologiarum princeps virtus* محبة فضيلة الالهية
 LA CARIDAD, EN MUCHOS SE VA RESFRIANDO, PORQUE SU MALICIA VA CRECIENDO. *Charitas multorum jam refrigescit, quia eorum malitia augetur.* محبة كثيرين قد قبرد لان خبتهم علي الدوام يزداد
 CARIDAD la limosna, ó socorro que se da á alguno, especialmente á los que la piden. *Eleemosyna, misericordia* حسنة صدقة زكوة
 زكاة
 CARIEXENTO el que muestra en el rostro libertad y desvergüenza. *Procacis vultus homo.* قليل او عديم الحياء
 CARIFRUNCIDO el que tiene fruncida la cara. *Oris corrugati homo.* وجهه مكرنش
 CARIGORDO el que tiene la cara gorda. *Pleni, inflati oris homo.* وجهه سمين
 CARILARGO el que tiene la cara larga. *Oblonga facie homo.* وجهه طويل
 CARILLA, ó CARITA. *Brevis, parva facies* وجهه صغير
 CARILLO lo muy subido de precio. *Quod est multi pretii* غالي كثيراً
 CARINEGRO el que tiene la cara muy morena. *Ore subniger, fuscus* وجهه أسمر
 CARIÑO amor, benevolencia, afecto. *Amor, oris, dilectio, nis, benevolentia, a* الود الودودة
 المحبة

المحبة
CARIÑOSAMENTE con cariño.
Affectuose, amorose, benevole.

بالمحبة
CARIÑOSO afectuoso, amoroso.
Benevolus, blandus. ذو الحب أو

الود
TENER CARIÑO Á UNO. *Bene affectum esse alicui, vel erga aliquem.* حب

يحب
PALABRAS CARIÑOSAS. *Sermo amore plenus* كلام مملو محبة

MOSTRARSE CARIÑOSO CON ALGUNO.
Benevole agere cum aliquo: benevolentiam, humanitatem alicui ostendere أظهر يظهر لاحد دلائل المحبة

CARIOTA la zanahoria silvestre.
Pastinaca silvestris جزر بري

CARIRAI DO el descarado, ó que no tiene verguenza. *Effrons, impudens, tis.* سفيق الوجه قليل الحياء

CARIREDONDO el que tiene la cara redonda. *Facie rotundus, orbiculatus* وجهه مدور

CARISMA, en la mistica se llama asi el don gratuito que concede Dios con abundancia á alguna criatura. *Charisma, tis.* موهبة مواهب

الله
CARISIMO. *Charissimus, valde charus* حبيب أو عزيز كثيراً

VENID CARISIMOS, COMED Y BEBED,
 PUES ESTE NUESTRO CAMARADA PAGA POR TODOS. *Venite charissimi, comedite, et bibite, quoniam hic contubernalis noster pro omnibus solvit, vel pecuniam numerat.* هلموا يا

احبائي كلوا و اشربوا لان هذا
 الصاحب يوفي عن الجميع

CARITA, lo mismo que CARILLA.
CARITATIVAMENTE con amor.
Amanter, benevole, significacione

بالمحبة
CARITATIVAMENTE liberalmente. *Liberaliter, cum beneficentia singulari*

كريمياً
CARITATIVO limosnero, el que exercita la caridad socorriendo á su proximo. *Liberalis et munificus in pauperes: christiana munificentia, et charitate flagrans.* كريم

مع الفقراء
CARLANCA collar con puntas de hierro para armar el pescuezo de los mastines. *Millus, li.* طوق من شوك حديد توضع في رقبة

كلب الرعاء حتي لا يعضوه الزياب
CARMELO, monte muy celebrado en la Sagrada Escritura, que está entre la Samaria y Galilea, y remata en el mediterraneo en el golfo de Tolemayda, 6 Acre, distante quatro leguas de esta ciudad. En este monte habitaron por algun tiempo los Profetas Elias y Eliseo su discipulo; y al pie del monte por la punta que hace al mar, y mirando á Acre hay una cueva muy grande, la que hasta hoy la llaman los de aquel pais, la cueva del Profeta Eliseo. He estado en ella, como tambien en lo alto del monte donde hay un convento pequeño de Padres Carmelitas descalzos. Estando yo en el Asia le trasladaron los religiosos á lo mas alto del monte, y quando ya estaba casi concluido lo destruyeron los arabes. En este monte, no muy distante del convento por la parte que tira á Nazaret, entre las piedras de un campo se encuentran melones y judias petrificadas. Los melones son de la grandeza de un albaricoque, ó poco mas, y partiendo qualquiera de ellos, se encuentran las pepitas tambien petrificadas; las judias son como las que comunmente comemos. He tenido melones y judias, y confieso me

ma-

قد رين قاورما
 CARNE MOMIA, dicese de la que se vende en la carniceria quando no tiene hueso y es de parte escogida. *Pulpa*, e هبرة هبر

CARNE MOMIA la carne muerta y conservada mucho tiempo por medio de aromas, balsamos y otros ingredientes que la preservan de la corrupcion. *Caro humana balsamo indurata*, arena preservata. جس

يا بس محفوظ بالحنوط و البلسم
 CARNE DE PLUMA la de las aves que sirven para el regalo y sustento, como gallinas, pavos, &c. *Avium caro dapibus destinata*. لحم الطيور
 مثل لحم الدجاج الفروج او غيره

COSA DE CARNE. *Carneus*, a, um. لحمي

PEDACICO DE CARNE. *Carunculā*, e. جزرة لحم

LUGAR DONDE SE GUARDA LA CARNE. *Carnarium*, rii. موضع معين
 ليحفظوا فيه اللحم

GRAN COMEDOR DE CARNE. *Carnivorus*, a, um. الذي ياكل لحماً
 كثيراً

ES AMIGO DE CARNE, PERO NO DE GORDURA. *Carnarius est*, non pinguius. يحب اللحم و يبغض
 الشحم

MUCHA CARNE HABIA EN LA MESA, PERO RANCIA Y OLIA MAL. *Mensa extracta erat ex multa carne*, sed subrancida, jam foetebat, vel male olebat. كان علي السفرة لحماً
 كثيراً و لكن كلة منتن

ECHAR CARNES engordar el que estaba flaco. *Gliscere*, pinguescere, pinguem fieri سمن يسمن

LA CARNE, ó CONCUPIESCENCIA. *Cupiditates effrenatae*: libidines indomita شهوة شهوات الجسس

PLACERES DE LA CARNE. *Corporis voluptates* اللذات الجسدية

LA CARNE HACE GUERRA AL ESPIRITU,

Y EL ESPIRITU Á LA CARNE. *Menti obsistit corpus*: caro concupiscit adversus spiritum, spiritus autem adversus carnem. الجسس يشتهي ما
 يضاد الروح و الروح ما يضاد الجسس

ESTAR EN CARNES, lo mismo que en cueros, ó desnudo. *Omni veste nudum esse* كان يكون جائزاً

TOMÓ LA MUGER EN CARNES, vale casarse sin traer la muger ni dote, ni otra alguna cosa. *Indotatam mulierem duxit*, vel absque dote mulierem duxit. خطب بنت و أخذها
 بلا مهر

NI ES CARNE, NI PESCADO, significa que alguna persona es totalmente inutil, ó insulsa. *Neque prodest*, neque obest. هذا الرجل ليس هو
 لحماً و لا سمكاً اعني ما ينفع شيئاً و لا ينفع لشيء

CARNERADA rebaño de carneros. *Arietum grex* قطع الكباش
 CARNERO. *Aries*, etis. كبش

CARNERO DE SIMIENTE el morueco, ó garañon del rebaño. *Aries admisarius*, non castratus. كبش
 فحل

CARNERO CASTRADO, ó LLANO. *Vervex*, ecis كبش مخصي

CARNERO MANSO el que sirve de guia. *Vervex sectarius*, vel dux gregis. كبش دليل الغنم

CARNERO la carne de el carnero. *Caro arietina* لحم الكبش ضاني

CARNERO MARINO pez grande. *Aries marinus* كبش بحري

CARNESTOLENDAS, ó CARNAVAL los tres dias de carnes que preceden al miercoles de ceniza. *Bacchanalia*, ium, vel, iorum, carnisprivium: trium ante cineres, quo plebs debacchatur, seque in hilaria effundit المرفع الكريزة
 HACER CARNESTOLENDAS. *Hilaria celebrare*: totum hilaritati se dare per

per bacchanalium solemnes dies.

كز يكرز

CARNICERIA la casa, ó sitio publico donde se vende la carne por menor. *Carnaria taberna.* دكان

اللحام الملحمة

CARNICERIA lugar publico donde se matan las reses para el abasto del publico, lo mismo que RASTRO.

Laniena, carnificina, a. مجزرة
مجازر

CARNICERIA MET. el destrozo y mortandad de gente que se hace en la guerra, ó en otros casos semejantes. *Strages, is, caedes, is, multorum mors* مقتلة في الحرب

CARNICERO el que vende y pesa la carne. *Lanius, ii, lanio, nis, lanarius, macellarius, ii* لحام جزائر

CARNICERO MET. el hombre cruel, sanguinolento, inhumano. *Sanguinarius, crudelis, sine visceribus.*

القاسي القلب السافكي الرما

CARNICERO el que come mucha carne. *Carnivorus, a, um.* الذي ياكل

لحماً كثيراً

LOBO CARNICERO el que destroza muchas reses. *Carnivorus lupus.* الذئب

الذي ما يعيش إلا من الخراف التي

يختطفها

CARNICOL la uña ó zapatilla del puerco, vaca, ú otro animal de los que tienen el pie hendido. *Talus, taxillus, astragalus, i.* ظلف

مشقوق من البقر و من الخنزير

CARNOSIDAD. *Caro vitiosa, et iners* اللحمية أو اللحمية

CARNOSO ó CARNUDO abultado de carnes. *Carnosus, torosus, a, um* سمين جسيم

CARO lo subido de precio. *Carus,*

شيء غالي أو كثير الثمن

ESTO ES MUY CARO. *Magna constat.*

هذا شيء غالي كثيراً

ESTO NO ESTÁ TAN CARO HOY COMO LO ESTABA ALGUN DIA. *Pretium ejus rei retrò abiit.* هذا الشيء اليوم

أرخص من زمان السابق

ESTA MERCADERÍA ES MUY CARA. *Supra modum merces hac cara est.*

هذه البضاعة غالية كثيراً

COMPRAR CARO. *Carò emere.* اشتري
يشتري بتمن غالي

CARO amado, querido. *Dilectus, a,*

حبيب احبب محب عزيز

CAROCHA el excremento de la abeja maestra de que salen los huevos que luego empolla para multiplicar el enxambre. *Apis excrementum, quo ova examinis continentur.*

جراز النحلة و منه يخرج جنر

النحل

COROCHAR empollar las abejas los huevos. *Apes ova fovere.* حضن

يحضن النحلة جنرها أو بيضها

CARPA el gajo de uvas que se corta de algun racimo grande. *Botrus ex uva decerptus, desectus.* خصلة

عنب مقطوعة من العنقود

CARPINTEAR trabajar en el oficio de carpintero. *Dolare, asciare, ex-*

نجر ينجر

CARPINTERÍA el oficio de carpintero. *Ars lignaria, vel tignaria.*

نجارة

CARPINTERÍA taller del carpintero. *Officina materiaria, vel tignaria.*

دكان النجار

CARPINTERÍA obra del carpintero. *Trabalis structuræopus intestinum:*

شغل

النجار

CARPINTERO. *Faber lignarius,*

نجار

نجارون نجارين

CARPOBALSAMO la simiente del bal-

bal-

balsamo. *Carpobalsamum*, i. جنزير البلسم

CARRACA instrumento de madera de que usan las Iglesias los dias de semana santa para llamar á los officios divinos. *Crepitaculum ligneum*.

مطرقة من خشب

CARRACO viejo achacoso ó impedido por la mucha edad. *Senex valetudinarius, decrepitus: silicernium*, ii

رجل هرم و منهوك

CARRASCA ó **CARRASCO** encina pequeña, cuyas hojas están rodeadas de espinas. *Ilex, icis, primum, ni* قرزة أي شجرة

CARRASPERA aspereza que se siente en la garganta, que impide tragar libremente la saliva, y enronquece la voz. *Faucis asperitas, excandescentia*

حموة في الحلق

CARRASQUEÑO, se aplica á la persona ó cosa que es aspera. *Asper, a, um* خشن

CARRASQUEÑA VOZ. *Aspera et absona vox* صوت خشن

CARRERA movimiento acelerado.

Cursus, us, decursio, nis الركس

الجري

CARRERA DE CABALLO. *Equi cursus*.

طراد الخيل

CARRERA el sitio destinado para correr á pie ó á caballo. *Stadium, ii, curriculum, i, catadromus, mi.*

الميدان

EN MEDIO DE LA CARRERA PARARON LOS CABALLOS. *In medio stadii, equi gradum sustinuerunt.*

الخيل وقفوا في واسط الميدان

CARRERA MET. el curso de la vida humana, y asi se dice: acabó la carrera de su vida. *Cursum vite*

تم سعي حياته

CARRERA el camino real que vá de una parte á otra. *Via regia, communis et publica.*

طريق أو درب سلطاني

CARRERA MET. se dice de algunas co-

sas que están puestas en orden ó hilera, como carrera de arboles, de dientes, &c. *Rerum ordo, series.*

صف صفوف مثل صف الاشجار أو صف الاسنان

CARRERA MET. el camino ó curso que alguno sigue en sus acciones. *Vitæ ratio, modus* طريقة سيرة

CARRERA DEL SOL el curso diario que el sol sigue de oriente á poniente por la ecliptica. *Solis cursus, gyrus, i.*

دوران الشمس من المشرق الي المغرب

DE CARRERA MOD. ADV. con celeridad y presteza. *Præproperè, festinanter* سريعاً عاجلاً بالعجلة

DE CARRERA MET. sin hacer reflexion en alguna cosa. *Temerè, inconsideratè, inconsultè.* جلا يمينز و جلا

شور

PARTIR DE CARRERA MET. poner en execucion alguna cosa sin detenerse ni hacer reflexion sobre ella. *Remtemerè, inconsultè aggredi.* عمل

يعمل الشيء جلا يمينز

CARRERILLA ó **CARRERITA.**

Curriculum, li مركبة

DAR CARRERITAS DE AQUI PARA ALLI, DE UNA PARTE Á OTRA. *Huc illucque, ultrò citròque cursitare.* جري

يجري دار يدور من مكان الي

مكان

CARRETA. *Carruca, ca, sarra-cum, i, carrus, i* عربانة عربانات

PILLARON UN PAR DE BUEYES QUE HABIA EN EL CAMPO, Y LOS UNCIERON EN LA CARRETA. *Arripuerunt duos boves qui erant in agro, et*

أخذوا جوز البقر الذي كان في الحقل وربطوه في العربانة

CARRETADA la carga que lleva una carreta. *Carruce onus* الحمل

الذي تحمله العربانة

Á CARRETADAS MOD. ADV. en gran

copia ó abundancia. *Copiosè, abundanter* كثيرًا جالراين جالراين
CARRETEAR conducir alguna cosa en carreta ó carro. *Carro, carruca vehere, portare.* زق ينزق جلب
 يجلب شيئاً علي العربانة

CARRETERA el camino publico, ancho y espacioso por donde pueden andar carretas, &c. *Via lata, spaciosa, curribus pervia.* طريق سلطاني واسع للعجلات

CARRETERÍA conjunto de carretas. *Carrucarum multitudo.* كثرة العربانات

CARRETERO el que hace carros y carretas. *Plaustrorum, vel carrucarum artifex* الذي يصنع عربانات

CARRETERO el que guía el carro ó carreta. *Auriga, gæ, carrucarius, plaustrarius, vel plostrarius, ii.*

مدبر العربانة عجال

CARRETON carro pequeño ó caixoncillo con ruedas en que se ponen los pobres tullidos. *Vehiculum versatile manu* سرجير للضعفاء

CARRETON especie de taburete con quatro ruedecitas en donde se ponen los niños pequeños. *Infantium sedile rotabile* دراجة

CARRETON DE LAMPARA la garrucha para subir y baxar las lamparas. *Trochlea, æ* بكرة

CARRIL, el que hace la rueda quando anda. *Orbita, æ.* التلم الذي يعمل في الطريق دولاب العربانة أو العجلة

CARRILLO carro pequeño. *Carrus parvus, plaustrum tenue.* عربانة أو عجلة صغيرة

CARRILLO, lo mismo que GARRUCHA. **CARRILLO** la parte carnosa de la cara desde la mexilla hasta lo baxo de la quixada. *Bucca, cæ, maxilla, æ.*

خد خرد وجنة وجنات

ME HIRIERON CON UNA VARA EL CARRILLO. *Virga maxillam meam per-*

cusserunt ضربوا خدي بقضيب

CARRIZAL sitio donde se crían los carrizos ó cañas. *Carectum, ti.*

مقصب مقاصب
CARRO. *Plaustrum, tri, vel plostrum, currus, us* عجلة مركبة عربانة

ME HIZO SUBIR EN SU CARRO. *Ascendere me fecit super currum suum.*

ركبني علي مركبته

EL CARRO CARGADO DE PIEDRAS RECHINA. *Plaustrum onustum saxis stridet* العجلة المحملة حجاراً قصر

LA RUEDA DEL CARRO LE ROMPIÓ LAS PIERNAS. *Rota plaustri fregit*

ejus crura. دولاب العجلة كسر ساقيه

CARROÑA carne corrompida. *Caro foetida, putida* لحم منتن

CARROÑA COSA, lo que es muy viejo.

شي عتيق كثيراً
VIEJO CARROÑO. *Senex effoetus, capularis, decrepitus.* رجل هرم وخرقان

CARROÑO podrido, corrompido. *Putidus, tabidus, a, um* نتن منتن

CARRUAGE el conjunto de carros, coches, &c. que se previene para un viage. *Curruum copia.* كافة العجلات و العربانات المستعرة للسفر

CARRUCHA, lo mismo que GARRUCHA.

CARTA. *Epistola, æ, litteræ, arum.* مكتوبة مكتوب مكاتيب رسالة رسايل

UNA CARTA. *Una litteræ, vel una epistola* مكتوب أو مكتوب واحد

DOS CARTAS. *Bina litteræ, dua epistole* مكتوبين

UN PLIEGO DE CARTAS. *Fasciculus litterarum* مغلق مكاتيب

FECHA la data de la carta ó escritura. *Da-*

Da-

Datum, vel data, a: diei et loci in litteris subscriptio, vel consignatio:

dies epistolae قاريخ المكتوب
CARTA SIN FECHA. *Sine die litterae.*
مكتوب بلا قاريخ

PONER LA FECHA EN LA CARTA Ó ESCRITURA. *Epistolam die quo scripta est consignare, notare: scripturae, vel litterarum diem apponere, sub-*

scribere حرر يحرر المكتوب
¿PUSISTE LA FECHA EN ESTA CARTA?
¿*Subscripsisti diem, et mensem in hac*

epistola? حررت هذا المكتوب
FIRMA DE LA CARTA. *Epistola subscriptio* عبودية المكتوب

FIRMAR LA CARTA. *Epistolam subscribere, manu firmare.* ختم يختتم
المكتوب بخط يده

SOBREESCRITO DE LA CARTA. *Epistola superscriptio* عنوان المكتوب

PONER EL SOBREESCRITO EN LA CARTA. *Epistolam alicui inscribere, superscribere.* كتب يكتب عنوان المكتوب

SELLAR LA CARTA. *Epistolam signare, obsignare: sigillo munire litteras* ختم يختتم المكتوب

SELLÓ LA CARTA CON LACRE. *Signavit, vel signatoria cera obsignavit epistolam.* ختم المكتوب بلصق أو بشمع الختم

ESCRIBIR UNA CARTA. *Litteras, vel epistolam scribere.* كتب يكتب

مكتوباً أو رسالة
TE SUPLICO METAS ESAS CARTAS EN TU PLIEGO. *Eas epistolas in tuum fasciculum velim addas.* أطلب

من فضلكم أن تضع داخل مغلفك هذه المكاتب

PARTIÓSE EL CORREO CON LAS CARTAS. *Perrexit tabellarius, vel cursor cum epistolis.* سافر الساعي مع المكاتب

LOS LADRONES MATARON EL CORREO, COGIERON LAS CARTAS Y LAS ABRIERON. *Latrones tabellarium occiderunt, interceperunt litteras, et re-*

signaverunt eas. اللصوص قتلوا الساعي واخذوا المكاتب أو قروها
PERDIÓSE TU CARTA. *Tuae litterae interiverunt* ضاع مكتوبك

HOY ME HAN VENIDO CARTAS DE MI PADRE. *A parente meo litteras hodie accepi, recepi: hodie mihi a parente litterae allatae sunt.* اليوم وصلني مكاتب من ابي

ESTE ES UN TRASLADO DE LA CARTA QUE LE ENVIARON Á MI HERMANO. *Hoc est exemplar epistolae, quam ad fratrem meum miserunt.* هذه نسخة المكتوب الذي جعثوا الي اخي

DOS CARTAS ESCRITAS DE MI MANO TE ENVIÉ POR EL CORREO. *Ego ad te misi duas epistolas per tabellarium, scriptas mea manu.* انارسلت اليك مع الساعي مكتوبين التي كتبت بخط يدي

CARTA DE PAGO. *Apocha, a: accepta pecuniae syngraphum.* ورقة الأجرة
CARTAS los naypes de que se compone la baraja. *Folia lusoria, aleatoriae, vel lusoriae pagellae* قمار

CARTABON regla de madera de que usan los carpinteros para hacer sus cortes en las maderas en angulo recto. *Norma, a.* مسطرة النجار

CARTAMO azafran silvestre, ó alazor yerba. *Crocum hortense* عصفور

CARTAPACIO quaderno de papel blanco en que se notan algunas cosas. *Codex papyraceus.* كراس كراس

GARTAPACIO ESCRITO. *Codex, vel libellus scriptus.* صحيفة مكتوب

صحايفي كراس مكتوب
CARTEARSE comunicarse por cartas unas personas con otras. *Mutuis litteris communicari.* تكاتب يتكاتب

CARTERA bolsa en que se guardan las cartas y otros papeles. *Chartopho-*

كيس المكاتب *phorum, i*
CARTILLA el quaderno ó tablilla en que están escritas las letras del alfabeto. *Tabella alphabetica, vel elementaria*
 لوح أحرف الألفبائية
CARTON conjunto de varios pliegos de papel ordinario pegados unos con otros con cola ó engrudo. *Con-glutinata charta: charta pluribus foliis conglutinatis compacta.* أوراق

ملصوقة بغيره أو بجراس أو بعصية
CARTUCHERA la bolsa en que los soldados traen los cartuchos. *Militare marsupium globulis tormentariis deferendis.* الداجية أو الكيس
 الذي يضعون فيه الرصاص والبرود

CARTUCHO. *Sacculus glandibus et pulvere tormentario infertus, sclopeto aptus.* ورقة ملفوفة بجرارود و
 رصاص ليذكو بها التفنكة أو المدفع

CAS

CASA edificio hecho para habitar. *Domus, us, ades, ium, domicilium, ii.* بيت جيون *دار ديار* منزل منازل

CASA DE DIOS, ó DE ORACION el templo, ó la iglesia. *Domus Dei, domus Deo sacra, domus orationis.* بيت

الله *بيت الصلاة أي الكنيسة*
CASA REAL el palacio del Rey. *Regia, ae, palatium regis.* سرايا سرايات
 السلطان *دار الملك*

CASA SANTA, por antonomasia se entiende la de Jerusalem, en que está el santo sepulcro de Christo nuestro Señor. *Sacra domus hierosolymitana ubi sepulchrum D.N.J.C. servatur* بيت المقدس

CASA DE CAMPO. *Domus suburbana ad jucunditatem voluptatemque constructa.* بيت مبني في البستان

للانشراح و للتنزه
CASA DE MONEDA la destinada publicamente para fundir, fabricar y

TOM. I.

acuñar la moneda. *Domus argentaria, nummaria officina.* بيت
 السكة

CASA DE CONTRATACION. *Domus negotiationis, commerciorum ades.*

بيت التجارة
CASA DE AYUNTAMIENTO. *Pratorium;*

البيت الذي يجتمعون فيه الحكام

و مدجرون المدينة
CASA DE LOCOS la destinada para recoger y curar á los que padecen locura. *Domus curandis amentibus*

مرستان للمجانين

CASA DE POSADA ó DE POSADAS. *Domus hospitalis* منزل الضيوف
 خان خانان

CASA PUBLICA la de las mugeres de mal vivir. *Lupanar, aris, lupanarium, ii* بيت القحاب

CASA la descendencia ó linage que tiene un mismo apellido, y viene del mismo origen. *Genus, eris, stirps,*

عيلة عيال *ذرية ذراري* جنس

CASA la familia de que se compone alguna casa. *Familia, ae, domesticus* اهل البيت

CASA ILUSTRE. *Illustris familia.* عيلة شريفة

CASA QUE TIENE MUCHOS QUARTOS. *Domus multas mansiones habens.*

البيت الذي له مساكن كثيرة
EN MEDIO DE CASA. *In mediis adibus.* في وسط البيت

EN CASA LLENA PRESTO SE GUIA LA CENA. *In domo abundantis facile paratur quod necesse est.* في بيت

ملان يتهيأ العشاء قوام

FUI TRATADO EN SU CASA COMO EN LA MIA, Y MEJOR. *Apud illum sic fui, tamquam domi meae, et melius.*

وجبوني في بيته كما يوجبوني

في بيتي و أحسأ
HOY CENARÉ EN TU CASA. *Hodie apud*

اليوم أتعشى عنرك

te coenabo Qq VEN-

VENGO DE CASA DE MI HERMANO, Y NO LE HE HALLADO. *Ab ædibus fratris mei venio, et illum non inveni.* انا آتي من بيت أخي و ما

وجرته

NO SOY SEÑOR DE MI CASA. *Imperium domesticum mihi nullum est.* ما لي

سلطان في بيتي

RETIRAOS Á VUESTRAS CASAS. *Vos in tecta vestra discedite.* اذهبوا إلى بيوتكم

REPARTIÓ LIMOSNA POR TODAS LAS CASAS. *In domos singulas eleemosynam distribuit.* فرق حسنة في كل البيوت

LA MUGER PRUDENTE EDIFICA SU CASA, PERO LA NECIA LA DESTRUYE. *Prudens mulier ædificat domum suam, insipiens vero extructam destruit.* المرأة العاقلة تبني منزلها

و أما المرأة الجاهلة تخربه

TRES COSAS ECHAN AL HOMBRE DE CASA, EL HUMO, LA GOTERA, Y LA MUGER VOCINGLERA. *Tria sunt quæ hominem ex domo sua extrudunt, fumus, stillicidium, et garrula mulier.* ثلاثة أشياء تهرب الرجل من بيته الدخان و دلق

السقف و المرأة المسهبة

COSA DE CASA. *Domesticus, a, um.* جيموتي

CASADERA la doncella que ha llegado á edad de casarse. *Virgo nubilis, viripotens* بنت ذات زوجة

CASADERO MOZO. *Nobilis.* شاب ذو زوجة

CASADO. *Uxoratus, conjugatus, nuptus, connubio junctus, conjugio*

رجل منزوج أو مجوز

MUGER CASADA. *Mulier nupta, uxorata, conjugata, conjugio illigata.*

أمرأة مجوزة أو منروجة

CASADO UNA VEZ. *Monogamus.*

الرجل الذي تزوج مرة واحدة

CASADO DOS VECES. *Bigamus.*

الرجل الذي تزوج مرتين

CASADO TRES VECES. *Trigamus.* الرجل

الذي تزوج ثلاثة مرات

CASAMENTERO, ó CASAMENTERA la persona que interviene en el ajuste de alguna boda. *Matrimonii conciliator, vel conciliatrix.*

الامراة او الرجل الذي يمشي في الجازة

CASAMIENTO. *Conjugium, connubium, matrimonium, ii: maris et feminae conjunctio* الزيجة الجازة

CASAPUERTA el zaguan por donde se entra á la casa. *Vestibulum, i, propylæum, ei* رواق ابرقة

CASAR AL HIJO, ó HIJA. *filios in matrimonium collocare, matrimonio ligare, connubio jungere.* زوج

ينزوج الابن او البنت

CASARSE contraer matrimonio. *Conjugium inire: conjugem sibi sumere.* تزوج يتزوج الرجل او

الامراة

EL CURA LOS CASÓ. *Parochus eos ritè copulavit conjugio, connubio junxit, matrimonio illigavit.* كلهم

الخورى

QUIEREN CASARSE. *Matrimonium contrahere cupiunt: matrimonii jugum*

يريدوا يتزوجوا

EL NO GUSTA DE CASARSE. *Ille à nuptiis, vel à ducenda uxore abhorret.*

هو ما يريد يتزوج

ELLA QUIERE CASARSE. *Illa nuptias cogitat, nubere cupit, nupturit.*

هي تريد تزوج

CASOLA SU PADRE. *Pater illam nuptui dedit, nuptiis locavit, in matrimonio, vel in matrimonium collocavit.*

زوجها ابوها

CASÓ TU HERMANA CON HOMBRE MUY PRINCIPAL. *Nupsit tua soror viro clarissimo: vir nobilissimus sorem tuam duxit, in matrimonio habet.*

أختك

أختك تروجت رجلاً شريفاً
رجل شريف تروج أختك

CASCA el hollejo de la uva despues de pisada y exprimida. *Uvarum folliculi lora : vinacea , orum.*

CASCA la corteza de la encina , y la segunda cascara del alcornoque, de las quales se usa para curtir las pieles. *Suberis cortex*

CASCABEL. *Æris cavi bulla , sonorus ex ære globulus.*

SER UN CASCABEL , se dice de uno que tiene poco juicio y asiento. *Inmani capite est , cerebro caret.*

CASCABELILLO especie de ciruela chica y redonda de muy buen sabor. *Prunum minutius.*

CASCABILLO la cascarilla en que se contiene el grano de trigo , ó cebada. *Folliculus , i.*

CASCABILLO el capullo que corona la bellota. *Glandis capitium.*

CASCADURA. *Concutio , quassatio*

CASCADO. *Quassatus , conquassatus , a , um*

CASCAJAL , ó CASCAJAR el paraje , ó sitio donde hay mucho cascajo de arena y piedras. *Saxetum , sabuletum , ti , locus glareosus.*

CASCAJO el conjunto de piedras menudas que se hallan en los rios , ú otros parages. *Glarea , ea.*

CASCAJO DE PIEDRA QUE SE LABRA.

CASCAR NUECES , ó AVELLA-

NAS. *Nuces frangere , quassare.*
كسر بيكسر الجوز أو البندق
CASCAR dar á uno golpes con la mano , palo , ú otra cosa. *Aliquem tundere , caedere , verberare.*

CASCARSE hacerse pedazos , quebrantarse. *Confringi.*

CASCARA la corteza de varias frutas y otras cosas. *Putamen , nis.*

CASCARA DE HUEVO. *Ovi crusta , putamen*
CASCARA la corteza de los arboles. *Cortex , icis*

CASCARILLA , ó CASCARITA. *Corticula , a.*

CASCARON el nicho en figura oval donde se coloca la custodia para manifestar al Santisimo. *Tabernaculum cameratum.*

CASCARRON bronco , áspero y desapacible ; y asi se dice : voz

CASCARRONA. *Vox aspera , dura.*

CASCARUDO lo que tiene la cascara grande y gruesa. *Corticosis , putaminosus , a , um.*

CASCO el pedazo quebrado de alguna vasija de barro , como olla , ó cantaro. *Testa , te , testaceum fragmentum.*

CASCO el hueco concavo que cubre la cabeza , y contiene dentro de si los sesos y el cerebro. *Testa capitis :*

cranium , nii
CASCO pieza de la armadura antigua que servia para cubrir y defender la cabeza. *Galea , ea , cassis area.*

- CASCO la cascara de algunas cebollas, como la albarrana, y la ordinaria. *Cepæ corium tectonium, crusta, æ.* قشر البصل
- CASCO MAR. el buque de la nave por si solo sin palos, ni xarcias. *Navis sine armamentis.* سفينة بلا صواري ولا قلوغ
- CASCO en las bestias caballares es la uña del pie y de la mano, que se corta y alisa para sentar la herradura. *Ungula equi, jumentis, &c.* حافر حوافر
- CASCOS la cabeza del carnero, ó de la vaca quitados los sesos y la lengua. *Arietinum caput medulla et lingua detractis.* راس الكبش أو البقر
- CASCOTE DE EDIFICIO. *Rudus, eris.* جلا مخ و جلا لسان دبش شقى من حجارة
- CASERIA casa hecha en el campo, en que viven los que cuidan de alguna hacienda. *Villa, æ, rus, ris.* قرية قراء
- CASERO el dueño de alguna casa que la alquila á otro. *Domus conductitiae dominus* صاحب البيت
- CASERO el que cuida de alguna casa que otro tiene en algun pueblo, ó en el campo. *Administer domus.* وكيل البيت
- CASERO ANT. lo mismo que INQUILINO.
- CASERO el que es muy asistente en su casa y cuida mucho de su gobierno. *Domesticus, æconomicus, prudens in re domestica administranda.* الرجل الذي يعترص علي قدبير بيته
- CASI ADV. lo mismo que cerca de, faltar poco, ó estar proximo á suceder alguna cosa v. g. CASI lo mató á puñaladas. *Pugione penè confecit* كاد قتله بالخنجر

- CASICA, CASILLA, CASITA. *Ædicula, domuncula, æ.* بيت صغير
- SACARLE Á UNO DE SUS CASILLAS MET. inquietarle, hacerle perder la paciencia. *Aliquem inquietare, irritare, vexare.* ضجر يضجر غلس يغلس
- CASO acontecimiento, suceso. *Casus, eventus, us* وقعة وقعات حدوث
- ESTE ES UN CASO EXTRAÑO Y FUNESTO. *Gravis, et miserabilis casus est* هذه الوقعة هي غريبة و محزنة
- CASO lance, ocasión, ó conyuntura. *Occasio, nis, oportunitas, atis.* فرصة
- CASO QUE MOD. ADV. que equivale ó EN CASO DE QUE, AUNQUE, ó AUN QUANDO. *Si sic, si ita* و ان كان
- EN CASO QUE ESO SEA. *Si sic habuerit: si ita habuerit: si res eo pacto ceciderit* و ان كان هذا يكون
- EN CASO QUE NO HUBIERE VENIDO. *Quod si non venerit.* و ان كان ما جاء
- EN TAL CASO YO HARÉ ASÍ. *Tunc certe, sic faciam.* ان صار هذا اعمل كذا و كذا
- DADO CASO, DEMOS CASO, equivalen estas expresiones Á SUPONGAMOS tal ó tal cosa v. g. DEMOS CASO, que él haya quedado vencido en la guerra. *Demus, eum esse vinctum in bello* فرضنا انه غلب في الحرب
- EN TODO CASO YO IRÉ. *Quidquid accidat, quidquid eveniat, ego ibo.* علي اي نوع كان انا اذهب الي ذلك التوضع
- DE CASO PENSADO MOD. ADV. de proposito, de intento, deliberadamente. *Scienter, cogitatè, cogitatò.* قصداً او بالقصد
- ES CASO NEGADO, vale ser muy dificultoso que suceda, ó se execute alguna cosa. *Valdè difficilem esse rem.* شي صعب كثيراً
- ESO NO ES DEL CASO. *Hoc ad rem non per-*

هذه الكلام ليس مناسبة *pertinet*
 HARÁ MUCHO AL CASO QUE ESTÉS TU
 PRESENTE. *Plurimum ad rem con-*
feret , si ipse adsis : permagni inte-
rerit , si ipse intersis. واجب وينفع

كثيراً أنكى تكون حاضراً
 NO SE HIZO ESTO ADREDE , SINO ACA-
 SO. *Non consultò , sed casu factum*
est hoc , fortè evenit. هذا ما صار

قصراً بل صرفاً
 COSA DE QUE NO SE HACE CASO ALGU-
 NO. *Res nullius pretii* شيء زهيد

POR EL MISMO CASO *MOD. ADV.* por la
 misma razon , por el mismo he-
 cho. *Ideo , eapropter* لاجل هذا

CASPA cascarilla parecida al salva-
 do que se cria en la cabeza. *Porri-*
go , nis , furfur , ris , vel furfures
capitis. خشكار أو قشرة

الرأس
 CASQUETE pieza de la armadura
 antigua para cubrir y defender el
 casco de la cabeza. *Cassis , idis.*

خودة خود
 CASQUIBLANDO la caballeria que
 tiene los cascos blandos. *Equus un-*
gulis mollis , delicatus. البغل أو

الخيل الذي حوافره تكون ليثة
 CASQUILLO el hierro de la saeta.
Spiculum , i نبله نبل نبال

CASQUIVANO ligero de cascos, de
 poco seso , ó juicio. *Levis capite,*
mente vacuus خفيف العقل

CASTA generacion, ó linage. *Genus,*
eris , stirps , is , progenies , ei.

نريية جنس نسل
 CASTAMENTE. *Castè , purè , pu-*
dicè بالعفة

CASTAÑA fruta conocida. *Castana-*
nea , e قسطانة شاة بلوط

CASTAÑA APILADA , ó PILONGA la que
 se ha secado al humo y sirve para
 potages. *Castanea flaccida , indu-*
rata , exsiccata قسطانة يادسة

CASTAÑA REGOLDANA la que da el
 castaño silvestre , ó que no está
 enxerto. *Castanea silvestris.* قسطانة

جريية
 CASTAÑAL , ó CASTAÑAR
 el sitio poblado de castañas. *Castana-*
netum , ti غابة شاة بلوط

CASTAÑO arbol. *Castanea , ea : ar-*
bor castanea قسطانة شجرة
 شجرة شاة بلوط

CASTAÑO INXERTO. *Castanea insitiva.*
 قسطانة اي شجرة مطعمة

ERIZO DE LA CASTAÑA. *Hirsutus cas-*
tanae cortex , vel calix. قشور
 مشعرني من القسطانة

COLOR CASTAÑO. *Color helvus , fus-*
cus , spadix , rarus لون كلفي

CASTAÑO , *NA.* se aplica á lo que
 tiene el color de la cascara de la
 castaña. *Gilvus , rarus.* اكلفي
 كلفاء

CASTIDAD. *Castitas , tis , castimo-*
nia , e , puritas , tis عفة
 عفاة

LAS AUSTERIDADES Y MORTIFICACIONES
 DEL CUERPO CONSERVAN LA
 CASTIDAD DEL ALMA. *Ex asperita-*
te vite , et afflictatione corporis efflo-
rescit castimonia animæ. بالزهداة
 و أمائة الجسم تصون عفاة
 النفس

CASTIGAR executar algun castigo
 corporal en el que ha delinquido
 en alguna cosa. *Punire , castigare,*
plectere , supplicio , aut gravi poena
aliquem afficere. عذب يعذب عاقب
 يعاقب

MANDARONLE CASTIGAR. *Jussus est*
duci امر الحاكم ان يعزجوه

CASTIGAR CON PENA DE MUERTE. *Ul-*
timo supplicio afficere , morte ali-
quem multare , capite punire , plac-
ere. قضى يقضي علي احسن
 بالموت

CASTIGAR EN LA BOLSA. *Multare ali-*
quem pecunia : multam illi irro-
gare غرم يغرم

CASTIGAR mortificar , afligir. *Castigare , affligere* ة امان يميمت
CASTIGAR MET. corregir, emendar los errores de alguna obra , ó escrito. *Errata , menda corrigere , mendum tollere* ة اصلح يصلح غلط الكتاب
CASTIGO. *Supplicium , ii , poena , a.* عذاب عزابات ة عقاب
EL QUE MERECE CASTIGO. *Pœna , vel castigatione dignus.* المستوجب او المستاهل للعقاب
EL QUE SE QUEDA , ó VA SIN CASTIGO. *Impunis , impunitus , a , um.* الذي لا يعاقب ة غير معاقب
SIN CASTIGO MOD. ADV. *Impunè.* بلا عقاب
NO JUZGUES QUE TE IRÁS SIN CASTIGO. *Ne existimes quod impunè abibis: non abibis impunis , vel impunitus.* لا تظن أنك تكون بلا عقاب
CASTIGADO. *Castigatus , punitus , tormentatus , a , um* معقاب متعقاب ة معزب ة متعزب
CASTIGADOR P. US. el que castiga. *Punitor , castigator , oris : poenam infligens* معقاب ة معازب
CASTILLEJO. *Exigua arx , parvum castellum* قلعة صغيرة
CASTILLO. *Arx , cis , castrum , ti.* قلعة قلاع افلاع
ALCAYDE DEL CASTILLO el gobernador que manda en el castillo. *Ar- cis præfectus , gubernator.* مدير او اغاء القلعة
CASTIZO lo que es de buen origen y casta. *Nobili genere ortus.* رجل فتريف ة اصيل
CASTO , TA. *Castus , purus , pudicus , a , um* عفيف عفيفة عفاف
CONSERVATE CASTO. *Teipsum castum custodi* احفظ نفسك عفيفاً
ES UN MOZO MUY CASTO. *Adolescens est præclara castimonia laude ornatus , præditus.* هذا الشاب هو عفيفاً جداً
CASTOR animal quadrupedo anfibio , su color es comunmente par-

do obscuro , el pelo es muy suave y sirve para sombreros y otros usos. *Castor , oris , fiber , bri.* سكلابي اي كلب الماء
CASTRAR , lo mismo que CAPAR.
CASTRAR LAS COLMENAS quitarles porcion de panales con miel. *Alvearia , vel favos castrare : mellis vindemiam facere.* قطن يقطن شهر العسل
CASTRON macho de cabrio. *Caper , pri* عنز عناز
CASUAL lo que sucede por casualidad. *Casualis , fortuitus , a , um* صدفي ة حدوثي
CASUALMENTE con casualidad, impensadamente. *Fortuitò , fortè , casu* صدفا ة حدوثاً
¿CÓMO SE PUEDE ANTICIPADAMENTE CONOCER , LO QUE CASUALMENTE SUCEDE ? *¿Quomodo id , quod fit casu et volubilitate fortuna , præsentiri potest ?* كيف يقدر احد يعرف ما جري صدفا
CASULLA la vestidura sagrada que se pone el Sacerdote para celebrar Misa. *Casulla sacerdotalis.* جردلة جردلان
CAT
CATA , vale mira , ó repara. *Inspice , advertè , observa* انظر
CATADURA el gesto , ó semblante ; como CATADURA MALA. *Oris deformitas , foeda hominis facies , distortus vultus* سماجة الوجه وجهة شنيع او سمج
CATALOGO lista de personas , cosas , ó sucesos puestos en orden. *Catalogus , i* فهرسة فهارس
CATAPLASMA emplasto que se aplica á varias partes del cuerpo. *Emplastrum , ti , cataplasma , tis.* لرقعة لرقعات
CATAPULTA maquina militar para arrojar piedras y saetas. *Catapulta , a , machina militaris ad sagittas , et lapides jactandos.* منجنيق

منجنيق لرمي السهام و الحجارة
علي الأعداء

CATAR probar, gustar alguna cosa para examinar su sabor, ó sazon. *Aliquid delibare, degustare.* ذاق يزوق

SOLAMENTE CATÉ UN POCO DEL PANAL DE MIEL. *Solum de favo gustavi paululum.* ما زقت إلا قليلاً من شهد العسل

CATAR, lo mismo que ADVERTIR. QUANDO MENOS TE CATES VENDRÁ.

Ex insperato aderit. لما تكون غير مفتكراً يجي

CATARATA telilla blanca que se cria sobre la niña del ojo. *Oculi suffusio, nubecula in oculis* غشاوة

CATARATAS, en la Biblia Sagrada que vertida en lengua arabiga se imprimió en Roma el año 1671 por orden de la S. Congregacion de propaganda fide, he hallado, que vertido en arabigo el texto: *cataractæ cœli apertæ sunt*, dice

asi: *ميازيب السماء انفجرت* que vale: LAS CANALES DEL CIELO SE REVENTARON, ó ROMPIERON. En la Poliglota de Walton, vertido en arabigo el sobredicho texto, dice

asi: *روازن السماء تفتحت* y vale: LAS CLARABOYAS, ó VENTANAS DEL CIELO SE ABRIERON.

Una y otra version es metafórica, pues en el cielo ni hay canales, ni claravoyas; y asi ambas versiones quieren decir: que de las nubes cargadas de agua se desprendió una lluvia tan copiosa que inundó la tierra; y asi lo mismo es decir, abrirse las cataratas del cielo, que llover copiosamente, ó como vulgarmente se dice, caer un diluvio de agua. *Cataractæ cœli apertæ sunt*

صار مطر غزير أو طوفان

CATARRO fluxion, ó destilacion que cae con exceso de la cabeza á las narices, boca, ó pecho. *Cathar-*

rus, i, coryza, æ, epiphora, æ, destillatio, nis, fluxio gravioris humoris. زكام طاروس من الرأس الي الصدر

ESTAR ACATARRADO. *Destillatione laborare.* زكم ينزكم انزكم ينزكم

CATARROSO el que padece catarro. *Rhumaticus, coryza, seu destillatione laborans* زكم زكام منزكوم

CATASTROFE fin y remate de algo; y asi se dice: el CATASTROFE de nuestra vida es la muerte. *Catastrophe, vel extremus vitæ nostræ actus, mors.* آخره حياتنا هي الموت

CATECHISMO Y CATECHIZAR v. CATEQUISMO, y CATEQUIZAR.

CATECISMO el libro en que se contiene la explicacion de la doctrina christiana. *Doctrinæ christianæ libellus* كتاب التعليم المسيحي

CATECUMENO la persona que se está instruyendo en la doctrina, y misterios de nuestra santa fe, con el animo de recibir el bautismo. *Catechumenus, i: qui christianæ religionis mysteriis eruditur, vel imbuitur.* الانسان الغير مومن الذي

ينتعلم تعليم المسيحي قبلما يتعمد

CATEDRA especie de pulpito, donde los maestros leen y explican las ciencias á los discipulos. *Cathedra: publici professoris, seu magistri sedes.* المنبر الذي يجلس عليه المعلم

في المدرسة ليعلم تلاميزه

CATEDRAL la iglesia principal en que reside el Obispo, ó Arzobispo con su cabildo. *Cathedralis ecclesia: episcopalis sedes* أم الكنايس

CATEDRATICO el que en las universidades obtiene catedra para enseñar la facultad á que pertenece. *Cathedraticus, ci: publicus juris, phi-*

philosophiae, vel theologiae professor, magister. المعلم الذي يعلم في المدرسة علم اللاهوت أو علم الفلسفة أو غيره

CATEGORICAMENTE decisivamente, afirmando, ó negando clara y sencillamente alguna cosa. *Categoricè, precisè, non ambigüe.*

قر أو نكر علاناً

CATEGORICA PROPOSICION. *Propositio categorica, manifesta, non ambigua.* قضية ظاهرة و حقيقة

CATEQUISMO el ejercicio de instruir en los artículos pertenecientes á nuestra sagrada religion. *Catechesis, is: instructio in religionis christianae mysteriis.* تعليم عقايد الايمان

CATEQUISTA el que instruye en los misterios de nuestra santa fe á los adultos que se han de bautizar. *Catechista, æ: qui doctrinae christianae documenta tradit.* الذي يعلم تعليم المسيحي

CATEQUIZADO. *In mysteriis christianae religionis instructus, eruditus.* الذي تعلم تعليم المسيحي قبلما يقبل المعمودية

CATEQUIZAR instruir en la doctrina y misterios de nuestra santa fe. *Baptismi candidatum fidei mysteriis instruere, imbuere.* علم يعلم تعليم المسيحي الي احد قبلما يتعمد

CATEQUIZAR MET. lo mismo que **PERSUADIR.**

CATERVA multitud de personas juntas en algun parage. *Caterva, æ, multitudo, nis, turba hominum.* فوج افواج كثيرة الناس

CATITE piloncillo de azucar de la miel de cañas mas depurada. *Conus sacchareus purior.* براس سكر نباد

CATOLICISMO la comunidad y gremio universal de los que vivi-

mos en la religion catolica. *Catholicae religionis cultores, professores.* جماعة النصاري القاثوليكين
CATOLICO, lo mismo que **UNIVERSAL.**

CATOLICO el que profesa la religion catolica. *Catholicus, ci: qui fidem catholicam profitetur.* قاثوليقي قاثوليكين

FE CATOLICA. *Catholica, vel orthodoxa fides* الايمان القاثوليقي

IGLESIA CATOLICA. *Ecclesia catholica, vel universalis.* الكنيسة الجامعة او القاثوليكية

CATORCE numero cardinal. *Quatuordecim* اربعة عشر

ANTES Y DESPUES DE LOS CATORCE AÑOS. *Ante et post annos quatuordecim* قبل و بعد الاربعة عشر سنة

CATORCE MIL FUERON LOS QUE QUEDARON MUERTOS EN LA GUERRA. *Qui interciderunt in bello, fuerunt quatuordecim millia hominum.* الذين ماتوا في الحرب كانوا اربعة عشر

الف نفس

CATORCE VECES. *Quater et decies* اربعة عشر مرة

CATORCENO el numero catorce puesto en orden ó en relacion á otros numeros. *Quartusdecimus.* الرابع عشر

CAU

CAUCE acequia por donde corren las aguas para riegos y otros usos. *Incile, is* ساقية سواقي

CAUCION FOR. seguridad que da una persona á otra de que cumplirá lo pactado ó prometido. *Cautio, sponsio, fidejussio, nis* ضمانة

CAUCION, lo mismo que **CAUTELA.**

CAUDAL hacienda, bienes de cualquiera especie. Mas comunmente se dice del dinero. *Bona, opes, pecunia, æ* رسمال

CAUDAL MET. lo mismo que **COPIA, ABUNDANCIA.**

CAUDAL MET. entendimiento. *Intelligentia, æ* الفهم العقل

CONOCETE, Y MIRA QUAN CORTO ES TU CAUDAL. *Tecum habita: noris quàm sit tibi curta supellex.* أفنكر

جيداً و أعلم أن عقلك صغير

NO HACER CAUDAL DE ALGO, Ó DE ALGUNO. *Negligere, despiciatui habere aliquid, vel aliquem.* احتقر

يحتقر أحداً أو الشيء

CAUDALOSO, se aplica al rio que lleva mucha agua. *Flumen magnum, profundum, dives aquarum.* نهر كبير

كبير نهر كثير الماء

CAUDILLO el que es como cabeza y guia de alguna gente. *Dux, cis, ductor, ris* قايير قواد

CAUSA. *Causa, a* سبب اسباب علة علل

CAUSA DE LAS CAUSAS, Ó CAUSA PRIMERA, de solo Dios se dice con propiedad, porque con independencia absoluta produce el efecto. *Causa causarum, de solo Deo dicitur: causa prima quæ rem efficit, quæ sua efficientia rem procreat,*

quæ sua vi effectum edit. الله هو

علة كل العلل

DIOS ES CAUSA DE TODOS LOS BIENES.

Deus bonorum omnium causa, fons,

et origo est. الله هو علة كل

الخيرات

DIOS ES CAUSA EFICIENTE DEL MUNDO. *Deus mundi effector est, vel architectus, vel molitor, vel opifex.*

الله خالق كل المبدوعات

CAUSA EFICIENTE. *Causa efficiens, vel*

quæ rem efficit علة فاعلية

CAUSA PRIMERA. *Prima rerum causa.*

علة مبدية

CAUSA SEGUNDA la que produce el efecto con dependencia de otra causa superior eficiente. *Causa secunda* علة ثانية

CAUSA FORMAL la que hace que una cosa sea formalmente; como el alma del hombre unida con el cuer-

po hace que por medio de esta union él sea hombre; y la figura que se dá á la madera, marmol, bronce, &c. hace que éste sea la estatua de un hombre, y con la que se represente un leon, un vaso, &c.

Causa formarum artifex: causa quæ rerum formas architectatur, et confert: quæ singulis rebus formas impertitur علة صوربة

CAUSA MATERIAL la materia de que una cosa está hecha. *Causa materialis: materia, a, materies, ei.*

علة مادبة

CAUSA FINAL el fin que el artifice se propone quando hace alguna cosa.

Causa finalis: rei cujusque finis ultimus: is finis, quod dirigitur,

fertur, spectat res quæque. علة

غايبة

CAUSA EXEMPLAR la idea por la que se forma alguna obra; y asi quando se hace algun retrato, la persona que el pintor quiere representar es la causa exemplar. *Causa exemplaris: exemplar, ris, idea, ea.*

علة مماثلة مشابهة

مشاكلة

CAUSA UNIVERSAL. *Causa universalis.*

علة عامية

CAUSA PARTICULAR. *Causa particula-*

ris علة خصوصية

CAUSA REAL Y VERDADERA. *Causa*

realis, vera علة حقيقية

CAUSA ESENCIAL. *Causa essentialis,*

substantialis علة ذاتية

CAUSA ACCIDENTAL. *Causa accidentalis, causa per accidens, contin-*

gens علة عارضية

CAUSA PRINCIPAL. *Causa principalis.*

علة خصوصية

CAUSA NECESARIA, PRECISA. *Causa*

necessaria. علة وجوبية

CAUSA INTRINSECA. *Causa intrinseca,*

occulta علّة داخلية
 CAUSA EXTRINSECA. *Causa extrinseca* علّة خارجة
 CAUSA ORIGINAL. *Causa originalis*.
 علّة اصلية
 CAUSA CIERTA, INFALIBLE. *Causa certitudinalis, infalibilis*. سبب
 يقيني
 CAUSA POR SÍ. *Causa per se*. علّة ذاتية
 CAUSA EVIDENTE. *Causa evidens*. سبب ظاهر
 CAUSA FINGIDA. *Causa non causa, ficta* سبب ملتبس
 CAUSA ULTIMA. *Causa ultima*. علّة الاخرة
 CAUSA FOR. el pleyto contestado por las partes ante el juez. *Causa, e, lis, tis, questio, nis, controversia, e* دعوة
 CAUSA motivo, pretexto, excusa. *Causa, e, pretextus, us, pretextum, i*.
 علّة سبب عذر
 CON ESTA CAUSA PUEDES HACER ESTO. *Hac causa, hoc pretexto potest facere hoc*. بهذا السبب تقدر تعمل هذا الشيء
 ¿POR QUÉ CAUSA MIENTES? POR ESTA. *¿Quam ob causam mentiris? ¿quid est causa, vel quae causa est, cur mentiaris? ob hanc causam*. لاي سبب تكذب? من اجل هذا السبب
 SIN CAUSA. *Nulla causa, nulla ex causa, sine causa*. بلا سبب
 سبب بغير علّة
 SIN CAUSA TIENES DE MÍ SOSPECHA. *Injuria tibi suspectus sum, temerè me in suspicionem vocas*. ادت تشككي في بلا سبب
 NO SIN CAUSA LE AZOTARON. *Vapullavit, nec immerito, vel nec injuria, vel et meritò quidem*. ليس جلروه

بلا سبب
 Á ÉL LE AHORCARON POR MUCHAS CAUSAS. *Multis nominibus in cruce actus est*. ليس شنقوه بسبب واحد بل لاجل اسباب كثيرة
 PERSUADOME QUE LO DIXISTE CON CAUSA. *Credo te, hoc cum causa dixisti*. انا اصدق ان قلت هذا بسبب
 TU CAUSA, NEGOCIO Ó PRETENSION ME DETUVO EN LA CIUDAD. *Causa, vel negotium tuum me retardavit in urbe* مر امك عوقني في المدينة
 NOSOTROS FUIMOS LA CAUSA DE QUE SE HICIESE LA PAZ. *Causa fuimus, cur pax facta sit: pacis causa in nobis constitit*. نحن كنا السبب ان صار الصلح
 POR ESTA CAUSA TE PIDO QUE LE PERDONES. *Eam ob rem, eam ob causam, idcirco rogo te, ut ei ignoscas*. لاجل هذا السبب اطلب من فضلك انك تغفر له
 LA OCIOSIDAD ES LA CAUSA Y EL ORIGEN DE TODOS LOS MALES. *Otium omnia malorum genera infert, creat, invehit, affert*. البطالة هي سبب جميع الشرور و الرذائل
 CAUSADO. *Causatus, a, um* معمول مفعول
 CAUSADOR el que causa. *Qui in causa est, ut aliquid fiat*. الذي يكون سبباً ان يصير هذا
 CAUSAR ser causa, motivo de que suceda alguna cosa. *In causa esse, ut aliquid eveniat* سبب يسبب
 LA SEQUEDAD CAUSA LA ESTERILIDAD. *Intempestiva siccitas gignit sterilitatem, creat frugum inopiam*.
 يباسة الارض تسبب القحط و الغلاء
 ESTA COMIDA CAUSA SUEÑO. *Hoc cibi genus somnum conciliat, inducit*. هذا الماكل يسبب النوم
 CAU-

CAUSON calentura fuerte que dura muchas horas. *Febris ardens, astuans, vel cum maximo ardore.*

حمة أو سخونة حرة

CAUSTICO medicamento corrosivo que abrasa y consume la carne como si la quemara. *Causticus, ci, medicamentum ustivum, urendi vim habens.*

جميع الادوية التي لها قوة لتحرق اللحم

CAUTAMENTE. *Cautè, prudenter, acuratè*

عقلاً بالاعتقل بالتمييز

CAUTELA la precaucion y reserva con que se procede en ciertas cosas. *Cautela, e, cautio, nis.*

حذر احذار

CAUTELA astucia, maña y sutileza para engañar. *Calliditas, tis, versutia, astutia, e*

CAUTELARSE guardarse, mirar por sí y precaverse en el modo posible para que no le suceda algun daño. *Cavere sibi ab aliquo, vel de aliqua re*

حذر يحذر

CAUTELOSAMENTE con cautela.

بالتحذر

CAUTELOSAMENTE con astucia y malicia para engañar. *Vafre, versute,*

بالمكر بالغش

CAUTELOSO el que obra con cautela ó malicia. *Callidus, astutus, versutus, a, um, veterator, ris, vafre, a, um, versipellis, e*

مكر خادع خادع

CAUTERIO varita de hierro redonda, en cuya punta hay una cabecita ó boton. *Cauterium, ii*

مكواة

CAUTERIO el que se hace con instrumento corrosivo, como la piedra infernal, estiercol de cabras y otros, en lugar de fuego. *Cauterium artificiale, medicamentum causticum.*

حجرة ليهكوا بها أو ليفتكوا بها

كياً

CAUTERIO la accion de restañar la san-

TOM. I.

gre, castrar las heridas, y curar otras enfermedades con el instrumento llamado tambien CAUTERIO.

Carnis adustio, combustio, curatio

حرق اللحم بالمكواة

CAUTERIZAR dar cauterios. *Cauterizare, carnem candenti ferro, vel cauterio adurere.*

كوي

يكوي

CAUTERIZADO. *Cauterio adustus.*

مكوي

CAUTERIZADOR. *Cauterio inrens*

الذي يكوي

CAUTIVAR Á ALGUNO hacerle cautivo. *Aliquem in captivitatem adducere, captivum reddere.*

سبي يسبي

أسر ياسر

CAUTIVERIO ó CAUTIVIDAD.

Captivitas, servitus, tis

CAUTIVO. *Captivus, a, um: in servitute vindicatus, assertus.*

يسير يسير

يسرا أسرا

LAS MUGRES Y NIÑOS QUE HABIA EN LA CIUDAD FUERON LLEVADOS CAUTIVOS Á TIERRA DE SUS ENEMIGOS.

Mulieres et parvuli qui in urbe erant, ducti fuerunt captivi in terram inimicorum suorum.

سبوا النساء و الصبيان الذين كانوا في المدينة الي ارض اعدائهم

SACAR ó LIBRAR Á ALGUNO DEL CAUTIVERIO. *Aliquem à servitute liberare, in libertatem vindicare, libertati restituere, liberum reddere.*

خلص يخلص احداً من البسر

CAUTO el que obra con sagacidad y precaucion. *Cautus, sagax, providus, a, um*

متحذر

CAV

CAVA la accion de cavar. Dicese mas comunmente de la labor que se hace á las viñas cavandolas. *Vinea fossio, pastinatio, cavatura, e.*

حفر أو تنكيش الكروم بالمز

CAVA, lo mismo que CUEVA, HOYA ó FOSA.

RR 2

CA-

CAVAR LA TIERRA. *Ligone, &c. terram fodere, effodere, cavare.*

حفر يحفر الأرض
CAVAR escavar la tierra, como hace el topo, el perro y otros animales.

Pedibus, vel unguibus terram scalpere, excavare
باحت يبعث
نبش ينش الأرض كما يعمل الخلد أو الكلب

CAVAR LA PARED. *Parietem, murum effringere, perfringere, effodere.*

نقب ينقب الحائط
CAVAR picar alguna peña para que sirva de sepulcro á algun difunto.

Sepulchrum excavare in saxo ad sepeliendum corpus
لحس يلحس

CAVAR abrir un pozo. *Puteum fodere*
حفر يحفر بئراً

SEME TESTIGO DE QUE YO CAVÉ ESTE POZO. *Sis mihi in testimonium, quod puteum istum ego fodi.*

كون لي شاهداً أنني حفرت هذا البئر

CAVADO. *Excavatus, fossus, a, um*
محفور

CAVADOR. *Cavator, fossor, ris.*
حفار

CAVADURA. *Cavatura, fossura, a*
الحفر

CAVADURA hoyo ó foso. *Fossa, a.*
حفرة

CAVERNA cueva ó concavidad abierta en alguna peña, ó debaxo de la tierra. *Caverna, a, antrum, tri, specus, us*
كهف كهوف مغارة مغائر مغر

CAVERNOSO lo que tiene muchas cavernas. *Cavernosus, a, um.*
ذو كهوف ذو مغائر

CAVIDAD el espacio, vacío ó hueco que suele haber en la tierra y otros cuerpos. *Cavum, i*
جوف جوف

هوة هوة تنغرة في الأرض
CAVILAR fixar la imaginacion en alguna cosa. *Rem aliquam mente revolvere, subtilius quam pars est*

rem meditari. افتكّر يفتكّر في قلبه

CAVILACION. *Excogitatio, nis.*
الفكرة التفكير

CAVILOSO pensativo. *Cogitabundus, toto pectore incumbens in aliquid*
مهتم و متفكّر

CAVILOSO el que es de genio inquieto, è inclinado á enredar y engañar. *Cavillator, captiosus, fraudulentus, a, um*
غاش غادر

CAX

CAXA, lo mismo que ARCA. *Arca.*
صندوق صناديق

CAXA pieza de madera, plata, &c. que sirve para poner tabaco. *Tabaci capsula*
علبة للتتن

CAXA DE ESCOPETA Ó PISTOLA arma- zón de madera en que se pone y asegura el cañon y llave. *Sclopeti arca, vel lignea catapultae compages*
قنراق قناديق

CAXA REDONDA DE LA AGUJA DE MA- REAR. *Gnomonis capsula.*
حقة البوصلة

CAXA DE RELIQUIAS. *Sacra reliquia- rum theca, sacrorum ossium capsula.*
علبة من فضة أو ذهب يضعوا فيها

زخاير القديسين
CAXA DE MUERTOS ataúd. *Mortuo- rum feretrum, loculus, i.*
تابوت قوابيت نعش نعوش

CAXA instrumento militar, lo mismo que TAMBOR. *Tympanum, ni.*
طبل طبول

LIBRO DE CAXA el que tienen los mer- caderes para los asientos, cuenta y razon de lo que cobran y pagan. *Liber rationis, accepti, et expensi.*

كتاب الداخل و الخارج
CAXERO el que hace caxas. *Capsa- rum opifex*
الذي يعمل علب

CAXETA, CAXITA, CAXUELA.

علبة صغيرة
CA-

CAXON caja grande con tapa clavada para conducir con seguridad lo que en ella se pone. *Capsa grandior ductilis* صندوق كبير

CAXON DE LA MESA, DEL MOSTRADOR, &c. *Scrini*, *mensæ*, &c. *Loculus*.

جرار جرارات

CAY

CAYADA, ó CAYADO el palo de que ordinariamente usan los pastores, corbo como gancho por la parte superior. *Baculus incurvus*.

جوكان جواكين عكازة عكاكين الرعي

CAYADO el baculo de los Obispos: comunmente se dice baculo pastoral. *Pontificale baculum*.

المطران

CAYMAN animal anfibio que se cria en las Indias, y en el rio nilo. Llamase tambien COCODRILO. *Crocodilus*, *li: immanis lacertus peruanus* قمساح قماسيح

CAYMAN MET. se llama así el hombre astuto y disimulado. *Homo vafer, versipellis, astutus, versutus, a-*

um. رجل ماهر مختال وجهين

CAYREL guarnicion que queda colgando á los extremos de algunas ropas á modo de flueco. *Limbulus*, *li, vel flocculus pendens in extremitate vestis*.

سجاف سجف حبكة حبات

CAYRELAR echar cayreles, guarnecer con fluecos de hilos los extremos de las ropas. *Flocculis pendulis vestium oras circumornare*.

سجف يسجف حبكة يحبكي

الثوب او غيره

CAYRELADO. *Vestis limbulis ornata*. ثوب مزين بسجاف او حبكة

السجف

EL QUE GUARNECE LOS VESTIDOS CON CAYRELES. *Limbolarius*, *ii*. الزبي

يسجف الثوب بالحبات او بالسجف

EL QUE TRABAJA CAYRELES. *Limbulorum opifex* حباك

CAYRO, grande y famosa ciudad de Africa, capital de Egypto. La edificó el Califa de Cairoan házia el año 795 una hora distante del antiguo Cayro, y cerca de la ribera del rio nilo. Sus calles son muy estrechas para defenderse del excesivo calor que allí hace, y por ellas atraviesa un gran canal. El Emperador Selim la ganó á los mamelucos en 1517 y desde entonces persevera sujeta al Turco. La Puerta Otomana pone en dicha ciudad un Baxá, ó Virrey; pero la gobiernan 24 Sanchaques, ó Gobernadores, y estos salen con grande pompa á recibir al Baxá que llega de nuevo, y sin detenerse en parte alguna le llevan con toda su comitiva al castillo, que es muy grande y espacioso donde está su palacio; y lo dexan allí encerrado hasta que concluye su gobierno, que le abren para que se vaya. Estos Sanchaques de ordinario están encontrados entre sí, y el que mas poder tiene se levanta con el mando. Paga el Cayro un tributo á la Puerta Otomana; pero quando por algunos motivos están encontrados con el Turco, le niegan el tributo, como sucedió estando yo en Asia, que en tres años no quisieron enviarle cosa alguna. Cayro es voz arabiga corrompida, pues se debe decir en lugar de Cayro, *kájara*, y vale vencedora. Los naturales le dan al Cayro, el nombre de *Másar*, pero este nombre no es el propio de la Ciudad, porque *Masar*, quiere decir Egypto; mas el vulgo tomando la parte por el todo, le da á la capital el nombre que es propio de toda la provincia donde está fundada. *Nova Memphis*, *is, vel eos. Hec Cairus*, *ri* القاهرة

Nunc

Nunc مصر

CAYRINO el que es natural del Cayro. El nombre arabe que aqui se pone, en su rigurosa significacion quiere decir Egypcio, pero como es el que hoy se le da en aquellas partes al que es natural del Cayro, por lo tanto se pone este que está en uso. *Memphiticus*,
 مصرى مصريون مصريين
 مصرية مصريات

CAZ

CAZ canal construido junto á los rios para tomar de ellos agua. *In-cile, is* ساقية

CAZ DE UN MOLINO. *Aquarius canalis moletrina* قنار الطاحون

CAZA DE BESTIAS. *Venatio, nis, venatus, us* قنص الوحوش

CAZA DE AVES. *Aucupium, ii, aucupatio, nis* صيد الطيور

PERRO DE CAZA. *Canis venaticus.*

كلب الصيد

DAR CAZA Á UNO. *Fugientem insequi, persequi* لحق يلحق الهارب

CAZAR FIERAS. *Venationi dare operam, venationem exercere, in venationem versari: canibus feras persequi, agitare praeda causa.*

قنص يقنص الوحوش

CAZAR AVES. *Aucupio dare operam: in aucupatione versari: aves captare.*

صاد يصيد الطيور

CAZADOR DE FIERAS. *Venator ferarum* قناص الوحوش

CAZADOR DE AVES. *Auceps, upis.*

صياد الطيور

CAZCARRIAS el lodo, ó barro que se coge y seca en la parte de la ropa que va cerca del suelo. *Luti sordes orae vestis aspersa* كعل
 كعلة كعلات

CAZCARRIENTO lo que tiene muchas cascarrrias. *Lutosus, coenosus, luto oblitus.* موشخ مسلون
 جالطين

CAZO vasija de azofar, ó cobre en forma de media naranja. *Cacabus, i, coculum, li* مغرفة مغارف

CAZOLEJA, ó CAZOLETA.

Parva cocula قذرة صغيرة

CAZOLETA pieza de la llave de la escopeta, fusil, ó pistola, concava al modo de caña, y fixa inmediatamente al oido del cañon, para poner en ella la polvora. *Scloppeti alveus* مكهلة النفتكة
CAZOLETA especie de perfume. *Acer-*

ra odoraria مبخرة

CE

CE, voz con que se llama, ó se hace detener. *Heus* يا ياداك

CEA, ó CIA el hueso de la cadera.

Coxa, e, coxendix, icis عظم الفخذ

CEATICA, lo mismo que CIATICA.

CEB

CEBADA. *Hordeum, ei* شعير

HARINA DE CEBADA. *Farina hordeacea* طحين من شعير

PAN DE CEBADA. *Panis hordeaceus.*

خبز من شعير

SOLAMENTE ME DIÓ UN PAN DE CEBADA. *Panem hordeaceum dumtaxat*

ما اعطاني الا رغيف من شعير فقط

DIOLE SÉIS CELEMINES DE CEBADA.

Sex modios hordei dedit ei. اعطاه ستة اكيال شعير

DAR CEBADA echar, ó dar el pienso á las caballerias. *Cibaria bestiis prae-*
bere علق يعلق

CEBADAL terreno sembrado de cebada. *Locus hordeo consitus.* حقل

منروع من شعير

CEBADERA morral, ó manta que sirve de pesebre para dar cebada al ganado en el campo. *Mantica hordeacea, vel hordearia* علاقة
 مخلاة مخالي

CE-

CEBADILLA la raiz, cepa, ó cebollita del eléboro reducida á polvos, que hace estornudar á quien la toma por las narices. *Hellebori pulvis*. شرس الخربق مدقوق و ناعم
مثل الدرور الذي يسبب العطوس
CEBAR dar cebo á algunas aves y animales para que engorden. *Saginare, cibare* علف يعلف
CEBAR poner cebo para engañar los animales, aves, ó peces. *Inescare pisces, aves, &c.* وضع يضع طعام في الصنارة أو في غير موضع ليغش السمك أو الطيور
CEBAR la ave á sus polluelos. *Alere avem pullos suos*. زق يزق الطير أو الافراخ
CEBAR poner polvora en la cazoleta, ó fogon de las armas de fuego. *Scloppetii alveolo pulverem sulphuratum immittere*. وضع يضع جروداً في ذخير التفنكة
CEBAR MET. ir añadiendo materia proporcionada al fuego para que no se acabe, como leña al horno, aceyte a la lampara, &c. *Fovere, alere*. زاد يزيد حطباً أو فحمًا علي النار حتي لا تنطفى
CEBELINA especie de comadreja, ó marta pequeña, cuya piel, que tiene este mismo nombre, es muy fina y estimada. *Mus ponticus, muris pontici martis pellis*. سنجابة سنجاب
CEBO la comida, ó alimento que se da á los animales. *Esca, cae, cibus, i* علف
CEBO la comida que se da á las aves para engordarlas. *Sagina, a*. لقط
CEBO la polvora que se pone en las cazoletas, ó fogones de las escopetas, &c. *Pulvis sulphuratus in scloppetii alveolo immisus*. البرود الموضوع في ذخير التفنكة

CEBOLLA. *Cepa, vel cepe. indeclin.* بصلة
CEBOLLA ALBARRANA. *Scilla, a, cepe silvestris* بصل الفلار
CEBOLLAR el sitio sembrado de cebollas. *Cepetum, ti*. حقل منزروع
CEBOLLERO el que vende cebollas. *Ceparum venditor*. الذي يبيع
CEBOLLETA especie de cebolla pequeña y tierna. *Cepulla, a, tenerior cepa* قنر بصلة طرية
CEBOLLINO las plantas pequeñas de cebolla para trasplantarlas. *Cepina, a* قرحة
CEBOLLON. *Cepa grandis*. بصلة كبيرة
CEBON el buey, ó puerco, ú otro animal cebado. *Vitulus, bos, aut porcus saginatus*. عجل أو خنزير معلوف

CEC

CECIAL la merluza, ú otro pescado parecido á ella, seca y curada al ayre. *Asellus, aut alius piscis arefactus* سمك يابس بالهواء
CECINA carne salada, enjuta y seca al ayre, al sol, ó al humo. *Caro salita, sale condita et indurata, vel siccata sole*. قاور ما قور مقرد قرد
ECHAR EN CECINA preparar la carne con sal para secarla y curarla. *Salle carnes exsiccandas aspergere*. قرد يقرد اللحم

CED

CEDACERO. *Criborum artifex*. الذي يعمل مناخل
CEDACILLO. *Parvum incerniculum* منخل صغير
CEDAZO. *Incerniculum, subcerniculum, i* منخل مناخل
CEDER dar, transferir, traspasar á otro alguna accion, ó derecho. *Alicui domo, bonis, &c. cedere*. ترك

قرنك أو سمح الحق الذي له علي البيت الي احد
 CEDER rendirse, sujetarse. *Alicui cedere, sese subicere.* اخضع
 يخضع لاحد

CEDIZA, se dice de la carne que empieza á corromperse. *Caro stativa, putrescens.* اللحم الذي يـ
 يـتنن

CEDIZO HUEVO. *Ovum zephyrium* بيضة مزرة

CEDRIA la goma, resina, ó licor que destila el cedro. *Cedria, æ, vel cedrium, ii* صمغ الارزة

CEDRINO lo perteneciente al cedro, como madera, ó tabla cedrina. *Lignum cedrinum, tabula cedrina* خشب او دفنة من ارز

CEDRO árbol muy alto, frondoso y fragante. *Cedrus, i* ارزة ارز

CEDULA pedazo de papel escrito. *Schedula, æ* تذكرة

CEDULA REAL. *Regium diploma.* خط شريف

CEF

CEFALICA *ANAT.* vena superior del brazo llamada por eso de la cabeza. *Vena cephalica.* عرق

الرأس
 CEFIRO, ó FAVONIO viento de la parte del poniente. *Zephyrus, favonius ventus.* هواء او ريح

غربي
 CEFIRO entre los poetas se toma por qualquier viento que sopla blanda y apaciblemente. *Lenis aura, ventus placidus, molliter flans* نسيم

CEG

CEGAR perder enteramente la vista. *Cæcari: oculorum lumine orbari, privari: visum, aut oculos perdere, amittere* عمي يعمي

CEGAR quitar la vista á alguno. *Cæcare, excæcare, obcæcare: cacum*

aliquem facere, reddere, oculis privare عمي يعمي

LA AVARICIA CIEGA Á LOS HOMBRES. *Homines cæcos reddit avaritia.*

البخل يعمي الناس
 ESTE LICOR PUESTO EN LOS OJOS DE LOS ANIMALES, LOS CIEGA. *Is liquor aspersus oculis, cæcitatem infert omnibus animantibus.* هذا

القطب او الموة انا رشيتها علي عيون الحيوانات للوقت تعمي

CEGAR cerrar, macizar alguna cosa que antes estaba hueca, ó abierta, como puerta, ventana, pozo, conducto, &c. *Portam, puteum, antrum, &c. obturare, opplere.* سـ

يسر الباب او البير او المغارة او غيره

CEGARSE cerrarse un conducto, ó caño. *Limo tubum, aut aqueductum obstrui, cursum aquæ detineri, impediri.* انسـ ينسد القناية او المنزراب

CEGAJOSO, ó CEGATON el visojo que no ve sino muy de cerca. *Myops, is, lusciosus, a, um.*

احول حولاء حول
 CEGAJOSO el que habitualmente tiene llorosos los ojos. *Lippus, a, um.*

اعمش عمشاء عمش
 CEGUEDAD, ó CEGUERA privacion de la vista. *Cacitas.* عماوة
 اي عدم البصر

CEGUERA enfermedad, ó grave defecto en la vista. *Leppitudo, nis.* العمش

CEJ

CEJA. *Supercilium, ii.* حاجب
 حواجب

CEJAR retroceder házia atras los coches y otros carruages. *Retrogredi, retrocedere, cessim ire.* رجع
 يرجع الي وراء كالعجلة او كالعرجانة

CEJUELA. *Leve supercilium.* حاجب
 قليل الشعر

CE-

CELADA pieza de la armadura antigua que servia para cubrir y defender la cabeza. *Galea, ea, cassis, is* خودة خود

CELADA MILIC. emboscada de gente armada en parage oculto. *Homines insidiis positus, collocati.* ناس متخبيين في المكامن

CELADA MET. lo mismo que ENGAÑO, FRAUDE.

CELAR ESC. lo mismo que GRABAR.

CELDA el aposento destinado al religioso, ó religiosa en su convento.

Cella, a قلاية قلايان اوضة اوض

LA PAZ SE HALLA EN LA CELDA, Y FUERA DE ELLA LA GUERRA. *Pax est in cella, foris autem plurima*

bella. السلامة هي في القلاية و اما خارجاً عنها فليس الا حروب كثيرة

ES FACIL EL TRANSITO DESDE LA CELDA AL CIELO. *De cella ad coelum facilis est transitus.* ما اسهل الانتقال من القلاية الي

السماء

CELDA cada una de las casillas que hacen las abejas en los panales.

Alvearii cellula. بيت بيوت النحل في الشهل

CELDILLA, CELDITA. *Cellula, a.* قلاية او اوضة صغيرة

CELEBERRIMO. *Celeberrimus.*

رجل مشهور كثيراً

CELEBRAR alabar, aplaudir, encarecer alguna persona, ó cosa.

Aliquem, vel aliquid celebrare, laudare, magnificare مدح يمدح

نشر ينشر عظم يعظم احداً او الشيء

CELEBRAR EL DIA DE FIESTA. *Diem festum celebrare, colere, honorare* عيد يعيد

CELEBRAR LAS FIESTAS guardarlas como manda la Iglesia. *Dies festos observare* حفظ يحفظ الاعياد

CELEBRAR MISA. *Rem divinam facere:*

TOM. I.

sacrum peragere قدس يقدرس

CELEBRAR CAPITULO LAS RELIGIONES.

Comitia agere, habere. عمل يعمل مجمع الرهبان

CELEBRADO. *Laudatus, a, um.* ممدوح

CELEBRADOR el que celebra, ó aplaude alguna cosa. *Laudator,*

buccinator, oris مداح مداح ناشر

CELEBRANTE, el sacerdote quando dice la Misa, ó está preparado para decirla. *Sacerdos sacrum peragens, vel peracturus.* الكاهن لما

يقدرس او ينتهي للقراس

CELEBRACION DE LA MISA.

Missæ celebratio. قدريس القراس

CELEBRACION aplauso, aclamacion.

Plausus, us, acclamatio, nis. تنشيد

CELEBRE lo que tiene fama y renombre. *Celebris, e, famosus, a, um* شهير مشهور

SUS VIRTUDES LE HICIERON CELEBRE EN TODO EL MUNDO. *Ejus virtutes, omnium litteris, ac memoria celebrantur.* انتشر اسمه و صيته في العالم كله لاجل فضائله

HIZO UNA FIESTA MUY CELEBRE. *Celeberrimam festivitatem fecit.* عمل عيداً عظيماً جداً

CELEBRE MET. festivo, chistoso. *Facetus, festivus, salsus, a, um.* مزاح دعاب

CELEBRIDAD. *Celebritas, solemnitas, tis* عيد زينة عظيمة

CELEBRO la masa contenida en la cavidad del casco de la cabeza, á la qual llaman sesos. *Cerebrum, i.*

مخ الراس امخاخ

CAER DE CELEBRO. *Retroruere, occipitio cadere* سقط يسقط الي قفاه

CELEMIN medida para granos.

Modius, ii, modiolus, i من امراد

CELERIDAD prontitud, presteza,

Ss

ve

velocidad. *Celeritas, tis, festinatio, nis, velocitas, tis* سرعة عجلة استعجال

CELESTE lo perteneciente al cielo. *Celestis, aethereus, a, um* سماوي سماوي

CELIBATO, el estado soltero. *Celibatus, us* عزوبة عزبة

CELIBATO la persona que no ha tomado estado de matrimonio, y aun puede tomarlo. *Celebs, bis* اعزب اعزاب اعزبان

CELIDONIA, yerba. *Chelidonia, e, sive chelidonium, ii.* بقلة الخطايفي خلرونيون

CELLENCA la muger perdida. *Meretrix, cis* قحبة قحبة امرأة شلقة

CELLENCO la persona que por su vejez, ó achaques no puede manejarse sino con trabajo. *Senex, senio confectus* رجل هرم و ضعيف

CELOSIA enrejado de listoncillos de madera. *Cancelli, clathri, orum, transenna, e* شعيرية شعاري

CEMENTERIO, lo mismo que CEMENTERIO.

CEN

CENA. *Coena, e* عشاء

JUEVES DE LA CENA, el jueves de la semana santa, ó el jueves santo. *Feria quinta majoris hebdomadae.* يوم خميس الكبير

HACER LA CENA. *Coenam coquere.* طبخ يطبخ العشاء

PONER LA CENA EN LA MESA. *Coenam apponere, vel mensae inferre.* وضع يضع العشاء علي السفرة

CENACHO especie de espuerta de esparto, ó palma para llevar frutas, hortalizas, &c. *Sportæ genus.* قفة من ديس او خوص النخل

CENACULO la sala en que Christo nuestro Señor celebró la ultima cena. *Coenaculum, i* غرفة علي

CENAGAL sitio, ó lugar lleno de cieno. *Volutabrum, i, coenosus, lu-*

tulentus locus. موضع ملان من طين

CENAGOSO lo que está lleno de cieno. *Coenosus, lutulentus, a, um.* موحل موحل منوحل

CENAR. *Coenare, coenam sumere.* تعشي يتعشي

CENAR MUCHAS VECES. *Coenitare, coenicalas facere.* تعشي مرات كثيرة

CENAR Á COSTA AGENA. *Coenare apud aliquem.* تعشي عند فلان علي كيسه

CONVIDAR Á CENAR Á ALGUNO. *Aliquem ad coenam vocare.* دعني دعني احداً ليتعشي عنده

EN CENANDO SE FUE Á PASEAR. *Coenatus deambulatum abiit.* لما تعشي مضى يتمشي

CENCEÑO la persona que es delgada, ó enxuta. *Corpore gracilis.* رجل رقيق

PAN CENCEÑO pan azimo, ó sin levadura. *Panis azymus.* الخبز الفطير

CENCERREAR tocar, ó sonar con continuacion cencerros. *Sonare tintinnabula, crotala: tintinnabulis strepere* دق يدق الجرس

CENCERRO. *Crotalum, li, tintinnabulum bubulum* جرس اجرام

CENCERRO PEQUEÑO cencerri- llo. *Crotalum parvum.* جرس صغير

CENCERRON racimo pequeño de uvas que suele quedar despues de hecha la vendimia. *Racemus, botrus post vindemiam inventus.* عنقود فاضل في الكرم بعد القطف

CENDAL tela de seda, ó lino muy delgada y transparente. *Tela, vel*

nebula serica, aut byssina. قمائن
من حرير أو من كتان رفيع

جَدًّا

CENDALES los algodones del tintero.

Tomenta atramentaria ليفة

CENDRA pasta que se compone de ceniza cocida y otras materias para afinar la plata. *Cinis argentarius*

جورق

CENEFA la orla que adorna por la parte superior y por las laterales la tela, cortinas, &c. *Peristromatis, aut cortinae fimbria.* سجاف

سجق

CENICERO sitio destinado para echar la ceniza. *Cinerarium, rii.*

موضع معين يضعوا فيه الرماد

CENICIENTO lo que tiene color de ceniza. *Cinereus, cineraceus.* لون

كالون الرماد

CENIZA especie de polvo que queda de cualquier cuerpo material quando se quema. *Cinis, eris.*

رماد صفوة

CENIZA, la que queda de la basura con que caldean los baños artificiales en el Asia. De esta ceniza se aprovechan en el Asia para hacer el suelo de los terrados mezclandola con arena. *Cinis, quo utuntur*

Orientalis, loco calcis. قَصْرَمَل

أو قصر ملل

CENIZA DE BARRILLA, esta sirve para hacer xabon y vidrio. *Cinis saponarius, et ex quo vitra conficiuntur*

القلي البلس

DIA DE CENIZA, Ó MIERCOLES DE CENIZA, el primer dia de la quaresma, en que la Iglesia hace la ceremonia de ponernos ceniza en la frente, para que nos acordemos que somos polvo, y que en polvo nos hemos de convertir. *Sacrorum*

TOM. I.

cinerum dies. عيد الرماد اي يوم
الأول من صيام الكبير

¿ SI LOS HOMBRES SON TIERRA Y CENIZA, POR QUÉ SE ENSOBERVECEN? *Si homines sunt terra et cinis, quare superbuntur?* ان كان الناس هم

قراجا و رمادا لمانا يتكبروا?

QUEMARON SUS HUESOS HASTA QUE FUERON REDUCIDOS Á CENIZA. *Cremaverunt ossa ejus, donec in cinerem redacta fuerunt.* احرقوا عظامه

حتي صارت رمادا

CENOGIL la liga con que se atan las medias. *Periscelis, dis, crurum astrigmentum* رباطة رباط

CENORIA, lo mismo que ZANAHO-

RIA.

CENSO. *Census, us* فاجرة الدراهم

CENSOR el que de orden de tribunal competente examina libros, ú otras obras literarias, y da sobre ellas su parecer. *Librorum censor.*

فاحص الكتب

CENSURA pena eclesiastica del fuero exterior, impuesta por algun delito con arreglo á los canones. *Pæna ecclesiastica, qua Ecclesia contumaces afficit, ut resipiscant* آداب

قاديب البيعة

CENSURAR UN LIBRO. *Censere.*

فحص يفحص الكتاب

CENSURAR notar, tachar á alguno. *Aliquem in aliquo, vel in aliqua re reprehendere: notam apponere, cen-*

riam notam inurere لام يلوم احدا

CENSURADOR. *Qui aliquem notat in crimine* الذي يلوم

CENTAURA Ó CENTAUREA.

Centaurea, centaurica, æ, centau-

rium كنتاوريون

CENTELLA materia inflamada que sale de las nubes con violencia y ruido. *Flumen, inis* صاعقة صواعق

CENTELLA chispa de fuego que salta del pedernal herido con el eslabon.

Scintilla, æ شرارة شرار

Ss 2

CEN-

CENTELLEAR brillar ó despedir rayos de luz. *Scintillare, coruscare* جرق يبرق

CENTELLEAR arrojar centellas las nubes. *Nubes fulmina vibrare, mittere* صعق يصعق

CENTELLEAR arrojar chispas el fuego.

Scintillare ignem. شمرى يشمرى كالنار

CENTELLICA ó CENTELLITA.

Parva scintilla, scintillula, a. شرارة صغيرة

DE UNA CENTELLICA SE ENCIENDE UN GRANDE FUEGO. *Ex parva scintilla accenditur ignis magnus.* نار عظيمة تشتعل من شرارة صغيرة

CENTELLON. *Magna scintilla.* شرارة كبيرة

CENTENA figura numeral que denomina el numero de ciento. *Centenarius numerus, nota centenaria.* مائة

CENTENAR, lo mismo que CENTENA.

VIVIÓ MAS DE UN CENTENAR DE AÑOS. *Centenos compluribus annos excedit.* عاش أكثر من مائة سنة

CENTENARIO fiesta que se celebra de cien en cien años. *Dies festi singulis centuriis agi soliti.* العيد الذي يصير كل مائة سنة

CENTENO numeral que significa lo que comprehende el numero de ciento. *Centesimus* ذو مائة

REYNÓ PEDRO EN EL AÑO CENTESIMO QUADRAGESIMO SEPTIMO. *Regnavit Petrus in anno centesimo quadragesimo septimo.* ملك بطرس في السنة المائة وسبعة و أربعين

CENTINELA MILIC. el soldado que vela para que no sea sorprendido el puesto que guarda. *Vigil, speculator, ris* مراقب رقيب

CENTINELA la persona que está en observacion de alguna cosa. *Observator, ris* مرصّد مرصّد

ESTAR DE CENTINELA, ó HACER CEN-

TINELA. *In speculis esse: vigiliis, vel excubias agere* مراقب يراقب مرصّد يرصّد

CENTONES DE VARIAS COSAS. *Miscellanea, orum, centones,*

um, farrago, nis اشيا مختلطة

CENTRO, generalmente se llama asi lo hondo y profundo de alguna cosa. *Profunditas, tis, altitudo, nis* عمق الشئ

CENTRO DEL CIELO ó DE LA TIERRA. *Caeli, vel terræ centrum.* مركز

مركز السماء او الارض

CENTURIA el numero de cien años. *Centum anni, annorum centuria* مائة سنة

CENTURION capitán de cien soldados. *Centurio, nis* قائد مائة

CEN

CENIR. *Cingere, præcingere, ligare per medium* حزم يحزم

CENIR rodear á alguno, ó ponerle la faja ó cingulo. *Aliquem cingulo, &c. cingere, accingere, præcingere* زفر ينزفر

CENIR cerrar ó rodear una cosa á otra, como el muro á la ciudad. *Circumdare, circuire.* احاط يحيط المدينة بالسور

CENIRSE ponerse el cingulo, faja, &c. *Cingi, accingi, præcingi.* قنر ينزفر

CENIRSE LA ESPADA. *Gladio se succingere, ensemlateri accingere, aptare* قنر يتنقلد بالسيف

CENIDO. *Præinctus, a, um* محزم منظر

LLEVABA SU CUERPO CENIDO CON CILICIOS. *Ciliciis præinctum habebat corpus suum.* جسده كان مشتم بالمسوح

CENIDOR. *Cingulum, i, zona, a, cinctorium, ii.* زنار زنابير منطقة مناطق

مناطق حزام حزام حزامات
 EL QUE HACE CEÑIDORES. *Artifex cingulorum* زخاميري

CENÓ demostración ó señal de enfado y enojo que se hace con el rostro, dexando caer el sobrecejo, ó arrugando la frente. *Torvitas vultus, supercilium* كَلْح غِبْن

CEÑUDO. *Aspectu torvus, tetricus.* عيس

كالح مغبون عيس

CEP

CEPA el tronco de la vid de donde brotan los sarmientos. *Vitis, is: stirps* دالية دوالي

CEPA la raíz ó principio de algunas cosas. *Radix, cis, initium, ii, origo, nis* الاصل

CEPILLADURAS las virutas que saca el cepillo quando se labra la madera. *Ramenta ligni runcina levigati* نجارة

CEPILLO instrumento para acepillar la madera. *Runcina, e, levigatorium, ii* فارة النجار

CEPILLAR, lo mismo que ACEPILLAR.

CEPO instrumento formado de dos maderos con varios agujeros para poner presos á los reos. *Cippus ligneus* قرامة

CEPO trampa para coger lobos ú otros animales. *Decipulum, i, decipula ad feras capiendas.* فخ افخاخ فخوخ

CEPORRO la cepa vieja que se arranca para la lumbre. *Vitis truncus foco utilis* ساق الدالية العتيقة

CER

CERA. *Cera, e* شمع شموع
 CERABLANCA, ó AMARILLA. *Cera candida, vel flava.* شمع ابيض او اصفر

CERA el conjunto de velas ó hachas de cera que sirven en alguna fun-

ción. *Candelarum lucentium multitudo* جملة الشمعات

CERA DE LOS OIDOS humor craso que se cria en el conducto de los oidos. *Aurium sordes, cerumen, nis.*

CERA PARA SELLAR CARTAS, lo mismo que LACRE. *Sigillaris cera.*

COSA DE CERA. *Cereus, a, um: res ex cera facta* شي مصنوع من شمع

COSA DE COLOR DE CERA. *Cerinus, a, um* شي من لون الشمع

ESTABA AMARILLO COMO UNA CERA.

Sicut cera pallebat. كان اصفر كالشمع

SE DERRITIÓ COMO CERA. *Sicut cera*

liquefecit ذاب كالشمع
 CERCA el muro que se pone al redor de una ciudad. *Murus, i, moenia, um* سور اسوار

CERCA DE PIEDRA TOSCA SIN CAL. *Maceria, e, maceries, ei.* جدار

جدر حايط من حجارة جلا
 كلس

CERCA tapia de tierra. *Sepes, is, vel seps, is, sepum, vel sepimentum, ti.* سياج سياجات

CERCA ADV. *Circiter, ferè, propè.* نحو

DURÓ AQUEL CHOQUE CERCA DE UNA HORA. *Tenuit ea pugna horæ circiter spatium.* دام ذاك القتال نحو ساعة

JUNTÓ EL REY CERCA DE QUATROCIENTOS HOMBRES ARMADOS. *Congregavit rex quadringentos circiter viros armatos.* جمع الملك نحو

من اربعمائة رجل متسلح

CERCA DE LAS DIEZ. *Hora ferè, vel quasi decima* نحو عشر ساعات

CERCA DE MEDIO DIA. *Prope medium diem* نحو الظهر

CERCA DE TRES DIAS. *Circiter tres dies*

مُقَدَّرٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۞
 CERCA DE MÍ, DE TÍ, DE AQUEL. *Pro-*
pè me, te, illum. قَرِيبٌ مِّنِّي مَنَّكَ
 مِنْهُ ۞

TODOS LOS PRINCIPALES DE LA CIU-
 DAD QUE ESTABAN CERCA DEL REY
 DIXERON, &c. *Primates omnes ci-*
vitatis, qui stabant circa regem,
dixerunt, ۞ *c.* جَمِيعٌ عَظَمَاءُ الزَّيْنِ
 كَانُوا وَاقِفِينَ حَوْلَ الْمَلِكِ
 قَالُوا وَ الْبَاقِي ۞

CERCA DE SU PADRE LE ENTERRA-
 RON. *Circa patrem suum sepelierunt*
eum ۞ دَفَنُوهُ إِلَى جَانِبِ أَبِيهِ ۞

CERCADO el huerto ó prado ro-
 deado de tapias ú otra cosa para su
 resguardo. *Ager septus.* الْحَقْلُ
 الْمَكْتَنَاطُ بِالسِّيَاحِ أَوْ بِالْحِجَارَةِ ۞

CERCANIA proximidad, inmedia-
 cion. *Propinquitas, vicinitas, tis.*

قَرِيبٌ ۞ دَنُوٌّ ۞
 CERCANO proximo, inmediato.
Vicinus, proximus ۞ قَرِيبٌ

CERCAR rodear, circunvalar algun
 sitio con tapia ó muro. *Agrum,* ۞ *c.*
sepire, sepibus circumdare. سَيِّحٌ

يَسِيحُ الْحَقْلَ أَوْ الْكُرْمَ بِالسِّيَاحِ ۞
 CERCAR poner cerco ó sitio á alguna
 plaza ó ciudad. *Arcem, vel urbem*
obsidere, obsidione cingere, circum-
dare. حَاصِرٌ يَحَاصِرُ الْمَدِينَةَ أَوْ
 الْقَلْعَةَ ۞

PLAZA CERRADA Ó SITIADA. *Urbs ob-*
sessa, circumdata obsidione. مَدِينَةٌ
 مَحَاصِرَةٌ ۞ مَحَاصِرَةٌ ۞

CERCADOR el que pone cerco ó
 sitio á una plaza. *Obsidens, tis, ob-*
essor, is ۞ مَحَاصِرُ الْمَدِينَةِ ۞

CERCAR rodear mucha gente á una
 persona. *Hominem circumdare, cir-*
cumstare, circumstistere. أَحَاطَ بِحَيْطٍ

أَحَدًا مِّنْ كُلِّ جَانِبٍ ۞

CERCARONLE TODOS LOS POBRES LLO-
 RANDO. *Circumsteterunt illum om-*
nes pauperes flentes. أَحَاطُوا بِهِ

مِّنْ كُلِّ جَانِبٍ جَمِيعَ الْفُقَرَاءِ
 يَبْتَكَونَ ۞

CERCENAR cortar las extremida-
 des de alguna cosa. *Circumcidere,*
amputare: aliquid de re aliqua de-
trahere, decerpere. قَصَّ يَقْصُ أَطْرَافَ
 الشَّيْءِ ۞

CERCENAR EL GASTO. *Familiae sumpti-*
bus modum adhibere, præscribere.

قَطَعَ يَقْطَعُ عَنِ خَرَجِيَةِ الْبَيْتِ وَ يَخْرُجُ
 بِالْإِعْتِدَالِ ۞

CERCENADO. *Circumcissus, a, um.*

مَقْصُوصٌ دَائِرٌ مَا يَدُورُ ۞
 CERCENADURAS. *Segmina, cir-*
cumcissa, orum ۞ قِصَامَةٌ قِصَامَاتٌ ۞

CERCETA especie de anade del ta-
 maño de una paloma. *Fulica, a,*
fulix, cis, querquedula, a. نُورِزَةٌ
 نُورِزٌ ۞

CERCETAS DE CIERVO los pitoncitos
 blancos que nacen á este animal
 en la frente. *Nascentia, erumpen-*
tia cornicula cervi. الْقُرُونُ الصَّغِيرُ

الَّتِي تَخْرُجُ مِنْ جَبِينِ الْإِيْلِ ۞

CERCIORAR asegurar á alguno la
 verdad de alguna cosa. *Asseverare,*
certum facere ۞ حَقَّقَ يَحَقِّقُ ۞

أَيَقِنُ يَيَقِنُ ۞
 CERCIORADO. *Certior factus.*

مَتَحَقَّقٌ ۞ مُسْتَيَقِنٌ ۞
 CERCO lo que ciñe ó rodea alguna
 cosa. *Circus, circulus, i, orbis, is.*

دَائِرَةٌ ۞ دَائِرَةٌ ۞
 CERCO DEL OJO. *Circulus oculi.* ذَوَاحَةٌ
 لَعِينٌ ۞

CERCO DEL SOL Y DE LA LUNA. *Cir-*
culus solis, et luna. دَائِرَةُ الشَّمْسِ
 أَوْ الْقَمَرِ ۞

CERCO DE LA PUERTA Ó VENTANA.
Januae ora, margo. دَوْرَانُ الْبَابِ أَوْ
 الشَّبَاكِ ۞

CERCO el asedio ó sitio que forma un
 exercito rodeando alguna plaza ó
 ciudad para combatirla. *Obsidio, is,*
 ob-

obsidium, ii, obsessio, nis المحصورة
 LEVANTAR EL CERCO. *Ab obsidione urbis desistere, recedere, obsidione assistere.* ترك يتترك محاصرة المدينة

LIBRAR DEL CERCO. *Urbem ab obsidione liberare, eripere.* خلص يخلص المدينة من المحاصرة

CERDA pelo grueso que tienen las caballerias en la cola y clin, y el jabalí, puerco, &c. *Seta, e.* شعر الفرس أو الخنزير

GANADO DE CERDA, llamanse asi los cochinos ó puercos. *Sues, porci.* الخنازير

CERDAZO puerco grande. *Sus, uis, porcus grandior* خنزير كبير

CERDILLO ó CERDITO. *Porculus, li, porcellus, li.* خنوص خنايص

CERDO el puerco ó marrano. *Sus, uis, porcus, ci* خنزير خنازير

CERDOSO ó CERDUDO lo que cria ó tiene muchas cerdas. *Setinus, setosus, a, um, setis obsitus, horridus, hirsutus.* الخيل أو الخنزير الذي له شعر كثير

CEREBRO, lo mismo que CELEBRO.
 CERECITA. *Minitum cerasum.* قرصية صغيرة

CEREMONIA accion ú acto exterior arreglado por ley para dar culto á las cosas divinas, y honor á las profanas. *Ritus, us, ceremonia ecclesiastica, vel profana.* طقس طقوس

CEREMONIA ademan afectado en obsequio de alguna persona ó cosa. *Gestus, us, gesticulatio, nis, comitas affectata, nimis officiosa.* تجيل قباجيل

DE CEREMONIA, ó POR CEREMONIA MOD. ADV. con que se denota que se hace alguna cosa por cumplir con otro. *Urbanitatis causa.* عمل هذا لاجل التوجيب الي احد

SIN CEREMONIA sin cumplimientos. *Familiariter, sine ulla comitatis affectione* بلا تكليف

YO TRATO Á MIS AMIGOS SIN CEREMONIA. *Amicos adhibere familiariter soleo: ingenuè, candidè cum amicis ago.* اذا اوجب اصديقي بالمودة بلا تكليف

HACER CEREMONIAS ó CUMPLIMIENTOS. *Urbanitates aulicas, verborum circuitiones facere.* احتفل يحتفل

MAESTRO DE CEREMONIAS. *Ceremoniarum magister, vel moderator, sacris ritibus praefectus.* معلم احتفال الكنيسة

CEREMONIAL libro en que están escritas las ceremonias que se deben observar en los actos publicos. *Liber ceremonialis, ritualis, vel rituum* كتاب الطقوس

CEREMONIATICAMENTE con arreglo á las ceremonias. *Ritè, secundum ritum et ceremoniam.* علي طقس الكنيسة

CEREMONIOSO el que gusta mucho de ceremonias y cumplimientos. *Ceremoniosus, nimia comitatis affectator* صاحب قباجيل

CERERIA la casa ó tienda donde se trabaja ó vende la cera labrada. *Taberna ceraria.* الركان الذي يشتغلوا فيه الشمع

CERERO el que labra la cera. *Cerarius, cerorum opifex.* الذي يعمل الشمعات

CEREZA. *Cerasum, i* قراصيا
 CEREZA SILVESTRE. *Cornum, i.* قراصيا جرية

CEREZO. *Cerasus, i.* قراصيا اي شجرة

CERILLA vela muy delgada y larga. *Cerula, e, cerea candela exigua, levis, manualis.* شمع رقيقة

CERMEÑA especie de pera muy olorosa y suave al gusto. *Armeniacum,*

cum, ci, pirum odoriferum. انجاز

سكري

CERNER separar con el cedazo la harina del salvado. *Farinario cribro succernere, farinam subcerniculis purgare* دخل ينخل

CERNER, por semejanza significa tambien llover suave y menudo. *Leniter, minutatim pluere* هطل بهطل
نزل ينزل مطر خفيف و رفيع

CERNER, hablando de las viñas, olivos, trigos y otras semillas es lo mismo que **ESTAR EN FLOR**, ó **EN CIERNE**. *Vites florere.* زهر ينزهر

الكروم او الزيتون

CERNICALO especie de halcon que tiene la cabeza grande y ancha, el pico corto y casi negro, los pies amarillos. *Tinnunculus, i, cenchrus,*

نباك الهواء صقيرة

CERNIDO, como **HARINA CERNIDA**.

Farina subcerniculis purgata. طحين منخول

CERNIDURAS lo que queda despues de cernida la harina. *Purgamenta farinae* نخالة

CERO la decima cifra de la aritmetica, y es una o pequeña. Entre los arabes, la o de que nosotros usamos por decima cifra, es la figura de que ellos usan para escribir el numero cinco, y en lugar de cero ponen un punto de esta suerte 1. y vale diez. *Circulus in numerorum notis. Arabes, in numerorum notis loco circuli, collocant punctum.*

سفر

CEROFERARIO, en las iglesias se llama asi al acolito que lleva el cirial. *Ceroferarius, ii.* شماس

شمعاني

CERON el residuo ó escoria de los panales de la cera despues de exprimidos ó apretados. *Cerae fex.* عكر الشمع بعن ما عصروا شهد العسل

CEROTE mezcla de pez y cera de que usan los zapateros. *Ceratum sutorium, vel pix sutoria.* قيروطي الاسكاف

CEROTO emplasto hecho de cera. *Ceratum, vel cerotum, ti.* قيروطي

او مرهم من زيت و شمع

CERQUILLO el circulo ó corona formada de cabello en la cabeza de los religiosos. *Monachorum corona, tonsura capillorum circinata.*

اكيل الراهب

CERQUITA, lo mismo que **MUY CERCA**, Á **POCA DISTANCIA DE LUGAR** ó **TIEMPO**. *Valdè proximè.*

قريب كثيراً

CERRADA la parte de la piel que corresponde al cerro de los animales, que es la mas fuerte y gruesa de toda ella. *Dorsualis pellis.* الجل

الأذن الذي يوجد في ظهر الدواب

CERRADO, lo mismo que **CERCA-**

DO.

CERRADO DE BARBA el que tiene la barba muy poblada y fuerte. *Barba densus, hirsutus, hispidus.* الذي

لحيته طويلة و خشنة

CERRADO se aplica á la persona muy callada y silenciosa. *Taciturnus.*

سكيت سكوتي

CERRADO adjetivo de **CERRAR**. *Clau-*

sus, a, um مسكر مقفول مغلق

YO ESTOY CERRADO, Y NO PUEDO SALIR. *Clausus sum, et nec egredi va-*

leo. الباب مسكر علي و لا استطيع

اخرج من هنا

LAS PUERTAS DEL JARDIN ESTÁN CERRADAS. *Ostia pomarii clausa sunt.*

اجواب البستان مغلوقة او مقفولة

CERRADO DE MOLLERA, se dice del que es rudo. *Stupidus, bardus, obtusa mentis, vel hebetis ingenii homo* غليظ العقل

Á **OJOS CERRADOS** *MOD. ADV.* lo mismo que **SIN EXAMEN**. *Inconsideratè, absque examine* جلا قميين

Á **PUERTA CERRADA** *MOD. ADV.* oculta ó secretamente. *Occultè, secretò.*

خفيا

CERRADOR **خَفِيًّا سَرًّا** el que cierra la puerta. *Ostiarius, ii, janitor, ris* جَوَّابٌ
 CERRADURA ó CERRAJA. *Sera* غَالٌ غَالَاتٌ مِنْ حَرِيرٍ
 CERRADURA la cerraja de madera de que usan en el Asia para cerrar las puertas. *Sera lignea.* سَكْرَةٌ سَكَكْرٌ
 CERRAJA, lo mismo que CERRADURA DE LA PUERTA.
 CERRAJA planta semejante á la lechuga silvestre. *Sonchus, i.* خَسٌّ جَرِيٌّ وَ مَرٌّ
 CERRAJEAR ejercer el oficio de cerrajero. *Ferramentarii artem exercere.* اَشْتِغَلُ بِشَتِغَلِ فِي الْحَرِيرِ
 CERRAJERIA. *Officina ferraria.* دَكَانُ الْحَرَّادِ
 CERRAJERO. *Faber ferrarius.* حَرَّادٌ
 CERRAR. *Claudere* سَكَّرَ يَسَكِّرُ
 CERRAR LAS PUERTAS. *Fores, aut portas obdere, occludere, oppilare.* غَلَقَ يَغْلِقُ الْبَابَ
 CERRAR CON LLAVE. *Serare, obserare, sera claudere.* سَكَّرَ بِالْمِفْتَاحِ
 CERRAR CON CANDADO. *Sera ferrea claudere* قَفَلَ يَقْفَلُ
 CERRAR LA PUERTA CON LA TRANCA. *Repagulo valvas obdere, munire.* دَقَّرَ يَدَقِّرُ الْبَابَ
 CERRAR LA PUERTA CON EL PESTILLO. *Pessulo fores obdere.* طَرَشَ يَطْرَشُ الْبَابَ
 CERRAR entornar la puerta. *Ostium reddere* غَلَقَ يَغْلِقُ رَدًّا يَرُدُّ الْبَابَ
 CERRAR LA MANO ó EL LIBRO. *Manum comprimere, in pugnum contrahere: librum claudere.* طَبَّقَ يَطْبِقُ الْبَيْدَ أَوْ الْكِتَابَ

CERRAR LAS CARTAS. *Epistolas complicare, obsignare.* طَوَى يَطْوِي الْمَكْتُوبَ
 CERRAR, lo mismo que TAPAR: y así se dice CERRAR EL AGUJERO ó EL CONDUCTO. *Occludere, obturare.* سَدَّ يَسُدُّ سَطْمٌ يَسْطِمُ الْبُخَشِشَ أَوْ الْقَنَايَةَ
 CERRAR EL PASO embarazarle ó cortarle. *Aditum alicui præcludere.* قَطَعَ يَقْطَعُ الْمَعْبَرَ أَوْ الْمَجَازَ حَتَّى لَا أَحَدٌ يَقُوتَ
 CERRAR LA CUENTA acabarla, concluir. *Rationem finire, conficere, absolvere* خَلَصَ يَخْلُصُ الْحِسَابَ
 CERRAR CON ALGUNO *MET.* acometer con furia una persona á otra. *Impetere, invadere, adoriri.* هَجَمَ يَهْجِمُ وَتَبَّ يُوْتَبُّ عَلَيَّ أَحَدٍ
 CERRAR LA BESTIA MULAR ó CABALLAR, vale haber cumplido el animal siete años, en cuyo tiempo ha mudado todos los dientes, y ya no se puede venir en conocimiento de su edad. *Dentire, dentes emisisse.* قَرَحَ يَقْرَحُ الْبُغْلَ أَوْ الْفَرَسَ
 YA CERRÓ EL CABALLO. *Pullinis dentibus caret equus: jam ex equi dentibus, illius ætas non dignoscitur.* قَدَّ قَرَحَ الْفَرَسَ
 CABALLO ó MULO CERRADO. *Equus, mulus, &c. pullinis dentibus carens* فَرَسٌ أَوْ بُغْلٌ قَارِحٌ
 CERRAR LA NOCHE, significa haberse ya obscurecido. *Noctem offundi, provehi* صَارَ الْمَسَاءُ وَالشَّمْسُ غَابَتْ
 CERRAR EL OJO, ó LOS OJOS, significa espirar ó morir alguna persona. *Lumen amittere, vitam finire.* مَاتَ يَمُوتُ تَوَفَّى يَتَوَفَّى
 CERRAR LA BOCA ó LOS LABIOS *MET.* lo mismo que CALLAR.
 CERRAR LOS OJOS *MET.* lo mismo que DORMIR.
 CERRARSE *MET.* mantenerse firme en su opinion ó dictamen. *Firmari in proposito: constantem, stabilem esse in sua sententia.* ثَبَّتَ يَثْبُتُ فِي

في رأييه

CERRARSE EL CIELO cubrirse el cielo de nubes. *Caelum nubibus effundi,*

obnubilari تغيم يتغيم كالسما

CERRARSE EL DIA obscurecerse. *Obscurari : tenebrescere* عنم يعتم

CERRARSE LAS VELACIONES suspender nuestra santa Madre Iglesia las velaciones solemnes en los matrimonios desde el primer dia de adviento hasta el dia de los Reyes, y desde el miercoles de ceniza hasta el domingo de Quasimodo. *Nuptiarum solemnia interdici, prohiberi.*

منع يمنع اكليل العرس في صيام

الكبير و صيام الميلاد حسب قانون الكنيسة

CERRARSE LA MOLLERA. *Sincipitis ossa firmari, obdurescere.* ختم يختم

خافوخ الرأس

CERREJON v. CERRILLO.

CERRIL, se aplica al terreno aspero y escabroso. *Confragus, confragosus, a, um* موضع وعمر

CERRIL POTRO. *Indomitus pullus equi.*

مهر غير رايض

CERRILLO. *Colliculus, monticulus,*

قل صغير

CERRION el agua helada que queda pendiente de las canales de los tejados y peñas. *Stiria, a: aqua gelu concreta è canalibus pendula.*

زال

CERRO collado ó altura de tierra comunmente peñascosa y aspera. *Collis, is* اكمة اكام

SUBE Á LA CUMBRE DE ESTE CERRO.

Ascende super verticem collis hujus اصعد الي رأس هذه الأكمة

CERRO el espinazo. *Interscalpium, ii: dorsi spinosa crates* سلسلة الظهر

CERRO el lino ó cañamo despues de rastillado y limpio. *Cannabis, seu*

lini cirrus. نتشة نتش كتان أو قنب

PASAR Ó TRAER LA MANO POR EL CERRO MET. significa halagar, acariciar.

Blandissimè aliquem tractare, ali-

طبطب يطبطب لاطق cere. يلاطف

CERROJO. *Vectis ferreus, repagulum januae* دقرة دقور الباب

CERTEZA ó CERTIDUMBRE.

Certitudo, nis تحقيق ايقان

CON CERTEZA MOD. ADV. ciertamente, sin duda alguna. *Certè, certò, in-*

indubitanter بالحققة حقاً

بالحق

¿QUIÉN PUEDE SABER CON CERTEZA SI ESTARÁ VIVO MAÑANA? *Cui possit exploratum esse de sua salute*

crastina? من يقدر يعرف بالحق

ان غدا يكون عايشاً و بقيد الحياة?

¿CON QUÉ CERTIDUMBRE LO SABES?

Unde tibi certum est? Quis tibi

fidem facit? من اين تعرف ان هذا

الشي صحيح?

CON TODA CERTEZA LO SE. *Hac omnia ita esse, certò scio.* انا اعرف هذا

بالحققة

CERTIFICACION instrumento en que se asegura la verdad de alguna cosa, como certificacion del Bau-

tismo. *Scriptum, quo de alicujus baptismo constat* شهادة العمودية

CERTIFICAR asegurar, afirmar, dar por cierta alguna cosa. *Pro certo*

aliquid affirmare, asserere. ايقن

ييقن انه كذا

CERTIFICARSE. *Certificari, certum fieri.* اتقن يتحقق

يتقن استيقن يستيقن

CERTIFICADO. *Certificatus, certior factus* متحقق متيقن

متيقن متيقن

CERTISIMAMENTE. *Valde certè.*

بالحققة يقيناً باليقين

ENVIÉ LAS ESPIAS, Y SUPE CERTISIMAMENTE QUE HABIA LLEGADO ALLI EL EJERCITO. *Misi exploratores, et certissimè didici, quòd il-*

luc venisset exercitus. انا ارسلت

الجواسيس و علمت يقيناً ان الجيش

قد

قد أتى الي ذلك الموضع
CERULEO el color azul obscuro que suelen tener las aguas del mar. *Ceruleus, a, um* لون أزرق

CERVAL lo que pertenece al ciervo ó se le parece en algo. *Cervinus, a, um* شيء من الأيل أو يشبهه به

MIEDO CERVAL temor grande. *Metus gravis* خوف عظيم

CERVATICO, CERVATILLO. *Hinnulus, cervi pullus.* خشوف الأيل

CERVICABRA animal que tiene propiedades de cabra y ciervo. *Caprea cervaria.* وعلة وعول

CERVIGUDO el animal que tiene la cerviz abultada ó gruesa. *Animal crassa et obessa cervice.* الحيوان

الذي له الرقبة غليظة
CERVIZ la parte superior del cuello. *Cervix, cis* رقبة رقبان رقاب عنق أعناق

BAXAR LA CERVIZ MET. vale humillarse deponiendo el orgullo y altivez. *Sese humiliare, subigere, colum submittere, cervicem subjicere.* خضع يخضع لأحد

LEVANTAR LA CERVIZ MET. engreirse, ensoberbecerse. *Sese extollere.* تكبر يتكبر استكبر يستكبر

TERCO ERES, Y TU CERVIZ ES COMO UNA VARA DE HIERRO QUE NO SE DOBLA. *Durus es tu, et cervix tua sicut virga ferrea quae non flectitur.* أنت قاسي و رقبتك كقضيب

من حديد الذي ما ينحني ولا ينطوي

CERVUNO, se dice del caballo que tiene la piel del color semejante al del ciervo. *Equus cervini coloris.*

الحصان الذي جلده يكون مثل لون جلد الأيل

CESACIO, ó CESACION Á DIVINIS *EXPR. LAT.* censura eclesiastica, por la qual se suspenden los officios divinos. *Cessatio à divinis* المنع عن الصلاة

CESACION la accion y efecto de cesar. *Cessatio, vacatio, nis* البطالة التبطيل

CÉSAR, entre los antiguos romanos era sobrenombre de la familia de los Julios. De esta nobilissima familia que descendia de Julio Ascanio hijo de Eneas, tuvo principio el Imperio Romano. Pasó despues el sobrenombre de Cesar, á ser sobrenombre de dignidad con que se distinguian los que se destinaban para suceder en el imperio; y aun despues de obtenerle conservaban el nombre de Cesar, y tomaban de nuevo el de Augusto; y asi los doce primeros Emperadores fueron llamados Cesares, como JULIO CESAR, AUGUSTO CESAR, &c. *Cesar, is* قيصر قياصرة

CESAR suspenderse ó acabarse alguna cosa. *Cessare, desinere.* خلس يخلص

YA CESÓ LA PESTE. *Jam pestis desiit, cessavit, evamuit.* خلس أو انقطع الوباء

CESA DE ESCRIBIR. *Scribendi finem fac.* اخلص تكتب ترك الكتابة

QUITADA LA CAUSA CESA EL DOLOR. *Sublata doloris causa, ipse quoque dolor cessabit, desinet.* شيل سبب

الوجع و يكن الوجع ايضاً
CIENTO Y SIETE AÑOS VIVIÓ PEDRO, Y NO CESÓ DE ESTUDIAR. *Petrus centum et septem complevit annos, et unquam in suo studio cessavit.* بطرس عاش مائة و سبعة سنين و ما بطل عن الدرس اصلاً

SIN CESAR sin intermision v. g. **ORAD Y DAD GRACIAS Á DIOS SIN CESAR.** *Orate et gratias agite Deo sine intermissione.* صلوا و اشكروا الله جلا فنور

CESARÉA, ciudad famosa de la Palestina, fundada á la orilla del mar mediterraneo entre la ciudad de Jope, ó Yafa, y la ciudad de Tolemayda. Antiguamente se llamó Torre de Estrabon, y fue reedificada por Herodes en nombre de Octavio Cesar, de quien tomó el nombre de Cesaréa. Llamose despues Flavia, nombre que le impuso el Emperador Vespasiano, y la hizo colonia de los romanos. En esta ciudad murió Herodes Agrípa herido por un Angel, y comido de gusanos estando en las fiestas quinquinales. Act. Apost. c. 12. v. 23. En esta ciudad fue bautizado Cornelio el Centurion. Ibid. c. 10. v. 48. En esta ciudad vivió en compañía de quatro hijas doncellas y profetizas que tenia Felipe el Evangelista, uno de aquellos siete varones que eligieron los Apostoles para recibir las limosnas de los fieles, y repartirlas entre los necesitados. Ib. c. 6. v. 5, y c. 21. v. 8. En esta ciudad Agabo Profeta, tomando el ceñidor de San Pablo, y atandose con él sus pies y manos dixo: asi atarán los judios en Jerusalem al dueño de este ceñidor, y lo entregarán en manos de los gentiles. Ib. c. 21. v. 11. En esta ciudad estuvo preso dos años San Pablo Apostol, y despues fue llevado á Roma á la presencia del Emperador. Despues que esta ciudad abrazó la fe de Christo, se puso en ella silla episcopal, y sus mas celebres Obispos fueron: Eusebio, Acacio y otros, y habiendo pasado á silla arzobispal tenia veinte Obispos sufraganeos. De todas las grandezas de esta celebre ciudad solo ha quedado el nombre, y de sus suntuosos edificios, y soberbio anfiteatro algunas pocas ruinas, y reducida á una pequeña aldea en la que habitan unos pocos y pobres turcos, como lo ví, quando por librarme de una tormenta de-

sembarqué en ella, y con este motivo la registré muy de espacio. *Cæsarea*, ea قيسارية مريانة
CESAREA DE FILIPO, ciudad antiquissima en el Asia menor, fundada á la falda de un monte en el ante Libano, como dos jornadas de Damasco. Esta ciudad se llamó antiguamente Lays, ó Lesem, y despues que la ganaron aquellos seiscientos esforzados varones de la tribu de Dan, le pusieron el nombre de su tribu, y perdiendo el primero, se quedó con el de Dan. Despues de muchos años entró en poder de los romanos, y la llamaron Paneas, tomando este nombre de la fuente paneas que está cerca de la ciudad, y la hicieron cabeza de la Iturea, y Traconitides. Despues fixó en ella su asiento Filipo hijo del grande Herodes, y en obsequio del Emperador Tiberio Cesar, y para que tambien fuese celebre su nombre, le quitó el que tenia de Paneas, y le puso el de Cesarea de Filipo, y con este es nombrada en la Sagrada Escritura. Despues que entró en ella el Rey Agripa, quitandole este nombre la llamó Neronia, ó Nerodiada, en obsequio del Emperador Neron; pero no conservó por muchos siglos este nombre, pues en tiempo de San Geronimo se volvió á llamar con el antiguo de Paneas, ó Cesarea de Panea. Ultimamente habiendo sido tomada por los sarracenos, despues por los christianos y finalmente por los turcos, le pusieron el nombre de Belina, ó Belena; pero ni aun este nombre conservó, pues hoy dia se llama Jاسبaya. Esta celebre ciudad aunque ha perdido mucho de su grandeza, como lo demuestran las ruinas de sus edificios, con todo es una poblacion bastante grande, y habitan en ella christianos, turcos y judios y está sujeta al gobernador del Libano. Cerca de esta ciudad

dad hay dos fuentes pequeñas, la una se llama jor y la otra dan, y uniéndose á corta distancia de sus nacimientos se forma el celebre rio Jordan. Estuve dos veces en el nacimiento de este celebre rio, y en esta ciudad; la primera el año 1756, y la segunda el año 1769, y en las dos veces no hallé quien me diera razon de la casa, ó á lo menos del sitio donde estuvo la de aquella dichosa muger, hija de esta ciudad, á quien Christo Señor nuestro curó del fluxo de sangre que padecía, con solo haber tocado la fimbria de su vestido. *Cæsarea Philippi* قيسارية فيلبس

CESPED pedazo de tierra vestido de yerba menuda, y entretexido de raices, cortado con pala, ó azadon. *Cæspes, itis.* ثلاثة مع عروق

CESTA. *Cista, corbula, fiscina, viminibus contexta* العشب في واسطها سلة سلال

CESTERO el que hace cestas. *Cistarum fabricator.* صانع السلال او القراطيل

CESTICA, CESTILLA. *Cistella, cistellula, cistula, fiscella, e.* سلة صغيرة

CESTICO, ó CESTILLO. *Corbicula, e, calathiscus, quasillus, i, vel quasillum, i* قرطل صغير

CESTO. *Corbis, is* قرطل قراطل زبيل زناجيل

CESTON. *Amplior, grandior corbis.* قرطل كبير

CET

CETACEO, se aplica á los peces grandes del mar. *Cetaceus.* حوت حيتان سمك كبير

CETRA escudo de cuero de que se usó antiguamente en lugar de adarga y broquel. *Scutum coraceum.* درقة قرس من جلد

CETRE, lo mismo que **ACETRE**.

CETRINO, se aplica al color entre verdinegro y palido. *Citrinus, subfuscus* لون اسمر

CETRO vara de oro, ú otra materia preciosa, de que usan los Emperadores y Reyes por insignia de su dignidad. *Sceptrum, tri, virga regia* قضيب الملك

CETRO MET. vale mando, ó imperio v. g. os sujetaré á mi **CETRO**. *Subjiciam vos sceptro meo.* Ezech. c. 20.

أخضعكم تحت قضيب مملكتي

CHA

CHABACANAMENTE con chabacanería. *Incultè, impolitè, inconcinne* بلا ظرافة

CHABACANERIA la falta de aseo, ó pulimiento que tiene alguna cosa. *Inconcinmitas, tis.* عدم الظرافة او النظافة

CHABACANO tosco, grosero. *Impolitus, incultus, a, um.* الشسي الذي ما له ظرافة

CHABETA, ó CHAPETA hoja de hierro. *Bracteola ferrea.* صفيحة من حديد

PERDER LA CHAPETA MET. vale perder el juicio. *Mentis jacturam pati* جان يجان

CHACHARA abundancia de palabras inutiles. *Garrulitas, loquacitas, tis.* كثرة الكلام بغير منفعة

CHACHAREAR hablar mucho y sin substancia. *Blaterare, garrire.* ليلب يلبل نقش يلنقش بلا منفعة

CHACHARERO, ó CHACHARON. *Blatero, nis, garrulus, li, loquax, cis* فشاثر لقيش

CHACOTA bulla y alegría mezclada de chanzas y carcajadas con que se celebra alguna cosa. *Risus solutior, risus chachinnus, i, cashinnatio,*

- الملعبة : الضحكة : القهقهة :
 CHACOTEAR burlarse , chancearse , divertirse con bulla , voces y risa. *Jocari , joculari cachinnis.*
 تَمَازِح يَتَمَازِح
 CHACOTERO el que usa de chaco-
 tas. *Joculator , ris* : لعيب :
 CHAFALLO remiendo mal echado. *Segmentum impolitè assutum.*
 رَقْعَةٌ مَخِيْطَةٌ بِخِيَاطَةِ عَكْشِفَةِ
 CHAFALLON. *Ineptus sarcinator.*
 خِيَاطٌ عَكْشِفُ الَّذِي يَخِيْطُ جَلَا
 ظَرَاغَةَ
 CHAFAROTE alfange corto , ancho y corvo por la punta. *Acinaces , is , gladius incurvus.* سِيْفٌ
 عَجِيْبٌ
 CHAFARRINAR deslucir alguna cosa con manchas y borrones. *Maculare , inquinare* : لَوِّثٌ يَلَوِّثُ
 وَسَخٌ يُوَسِّخُ
 CHAFARRINON, ó CHAFARRINADA borron, ó mancha con que se deslucir alguna cosa. *Macula , e , sordes , is* : وَسَاخَةٌ
 CHAFARRINADO. *Inquinatus , a , um* : مَلَوِّثٌ : مَتَلَوِّثٌ مَوْسَخٌ : مَتَوْسَخٌ
 CHALUPA barco prolongado con dos arboles. *Scapha , e , cymba , e.* شَخْتُوْرٌ شَخَاتِيْرٌ
 CHAMARASCA leña menuda , hojas y palillos delgados que levantan mucha llama. *Focaria materia levis , qua facile accenditur et extinguitur* : قَشَقُوْشٌ قَشَاقِيْشٌ
 CHAMARRA vestidura de paño burdo , ó xerga. *Palla rudis.* فَرَجِيٌّ فَرَجِيَّةٌ
 CHAMELOTE, lo mismo que CHAMELOTE.
 CHAMELOTE DE AGUAS. *Undulatum sericum : tela serica undulata.* قَمِيْشٌ حَرِيْرٌ مَمُوْحٌ

- CHAMUSCAR quemar alguna cosa por la parte exterior. *Leviter amburere , ustulare* : شَوِّطٌ يَشَوِّطُ : شَلُوْطٌ يَشَلُوْطُ
 CHAMUSCADO. *Leviter ambustus , semiustulatus* : شَايِطٌ
 CHAMUSCOSE EL VESTIDO. *Ambusta est vestis* : قَشَوِّطٌ أَوْ قَشَلُوْطٌ الثَّوْبِ
 CHAMUSQUINA la accion, ó efecto de chamuscar. *Panni ustio , ambustio levis* : قَشَوِّطُ الثَّوْبِ
 CHAMUSQUINA MET. riña , ó pendencia. *Rixa , e* : شِمَاطَةٌ :
 OLOR DE CHAMUSQUINA. *Rei semiustulatae odor* : شَيْطُوْطَةٌ : شِيَاطٌ
 CHANCEARSE usar de chanzas. *Jocari , nugari , nugas agere , joco aliquid dicere* : تَمَازِحٌ يَتَمَازِحُ
 CHANCERO. *Jocosus , nugator , nugax , cis* : مَزَاحٌ
 CHANCLO especie de calzado, compuesto de un pedazo de madera que se sujeta al pie con una lista de cuero. De este genero de calzado usan comunmente las mugeres en el Asia tanto para ir por casa, como por fuera quando hay lodos. *Soccus , i* : قَبَقَابٌ قَبَاقِيْبٌ
 CHANFAYNA guisado hecho de bofes. *Tomaculum , vel tomaclum , tomacula , aut tomacla , orum , ex pulmone condita.* مَعْلَاقٌ مَطْبُوْحٌ أَوْ مَشْوِيٌّ
 CHANZA. *Jocus , ci* : مَزَاحٌ
 CHAPA hoja , ó lamina de metal. *Bractea , ea , lamina , lamella , e.* صَفِيْحَةٌ صَفَايِحٌ مِّنْ نَّحَاسٍ
 CLAVÓ LA CHAPA CON CLAVOS DE ORO. *Affixit lamellam clavis aureis.* سَمِرٌ الصَّفِيْحَةَ جِمَسَامِيْرٍ زَهَبٍ
 HOMBRE DE CHAPA hombre de juicio. *Vir prudens.* رَجُلٌ عَاقِلٌ : صَاحِبٌ عَاقِلٌ
 CHAPARRO , ó CHAPARRA mata de encina poblada de muchas ramas y de poca altura. *Illex , icis,*

- icis, frutex spinosus* قرزقة
CHAPARRON lluvia recia de corta duracion. *Rapidus, ac vehemens imber* مطر غزير
CHAPEAR adornar, ó guarnecer con chapas alguna cosa. *Bracteis aliquid ornare, munire.* مصفح
CHAPEADO. *Bracteis munitus, ornatus* مصفح
CHAPETA, ó CHAPILLA. *Bracteola, a* صفيحة صغيرة
CHAPIN. *Muliebris cothurnus: soccus multo suberis cortice sublevatus* قبقاب قباقيب
CHAPINAZO el golpe dado con el chapin. *Ictus cothurni.* ضربتة
CHAPITEL el remate de las torres que se levanta en figura piramidal. *Turris capitellum, culmen, fastigium* رأس الماذنة
CHAPITEL, lo mismo que **CAPITEL** en la columna.
CHAPODAR cortar las ramas de algun arbol por el medio, para dar paso al ayre. *Ramos, vel ramalia per medium frondare, putare, desecare.* كسح يكسح اغصان
CHAPOTEAR humedecer repetidas veces alguna cosa con esponja, ó paño empapado en agua. *Humectare, madefacere aliquid spongia.*
CHAPOTEADO. *Humectatus, madefactus, a, um* مبلول
CHAPOTEAR golpear el agua con los pies, ó las manos de modo que salpique. *Aquam pedibus, vel manibus quatere, verberare, eò ut resiliat.* خبط يخبط الماء بالرجل
CHAPUCERAMENTE con chapuceria. *Impolitè, inconcinne.* بلا ظرافة

- CHAPUCERO** el herrero que fabrica clavos, y otras cosas bastas de hierro. *Clavorum faber.* حراد مساميري
CHAPUCERO MET. el que hace mal y toscamente las obras de su oficio. *Rudis, impolitus artifex.* الصانع الذي يعمل شغلہ بلا ظرافة
CHAPUZAR meter á alguno de cabeza en el agua. *Aliquem in aqua mergere* غطس يغطس
CHAPUZARSE. *Immergi.* غطس
CHAPUZADO. *Immersus in aqua.* يغطس تحت الماء
CHARCA estanque para recoger agua. *Stagnum, ni* بركة بركي
CHARCO el agua detenida en algun parage hondo. *Aqua stagnans.* ماء راقد او ساكن
CHARLAR hablar mucho sin substancia, y fuera de proposito. *Garrirè, blaterare, loquacem esse.* يفشش يفشش كثيرًا بغير تميين
CHARLATAN, ó CHARLADOR. *Loquax, dicax, cis, garrulus, blatero, nis* علاق لغاش وقواقه
CHARLANTERIA, ó CHARLA. *Loquacitas, garrulitas, tis.* حكاية فشارة
CHAROL varniz muy lustroso, que se hace de cierta goma en la China y en el Japon. *Liquor gummosus, vel gumminosus Sinensis, aut Japonicus* سندروس هندي
CHARRO la persona basta y rustica, como suelen ser los aldeanos. *Rusticus, inurbanus* رجل فلاح عسيف
CHASCO burla, ó engaño que se hace á otro por entretenimiento y diversion. *Ludificatio, deceptio, nis,* الغفر او الغش الذي يصير

يَصِيرُ مِنْ لَعِبٍ

DAR CHASCO. *Ludificare aliquem.*

غَرَّ يَغْرُ غَرًّا غَشَّ يَغْشُ أَحَدًا جَنُوعَ
اللَّعِبِ

CHASQUEAR manejar el latigo, ó la honda haciendola dar chasquidos. *Crepitum, stridorem edere.*

طَقَطَقَ يَطَقُطِقُ الْمُقْلَاعَ أَوْ الْقَمْجَةَ

CHASQUEAR dar chasquidos la madera quando se seca. *Stridere.* طَقَّ

يَطُقُّ يَطَقُّطِقُ كَالْخَشَبِ

CHASQUIDO el sonido, ó estallido que se hace con el latigo, ó honda quando se sacude. *Scuticæ, aut fundæ crepitus, stridor.* طَقَطَقَةُ

CHATO el que tiene la nariz casi llana y como aplastada. *Simus, a, um: depressis naribus.* أَفْطَسَ فُطْسًا

فَطَسَ

CHI

CHIBA la cabra. *Capra, a.* مَعْرَايَةٌ مَعْرَاةٌ

CHIBATO, lo mismo que CHOTO.

CHIBETERO, ó CHIBITAL el corral donde encierran los cabritos. *Hædile, caprile, is.* صَيْرَةٌ

صَيَّرَ الْجَدَاءَ جَدَاءٌ جَدَائًا

CHICHA, hablando con los niños, es lo mismo que CARNE comestible. *Caro assa, vel frixa.* لَحْمٌ مَشْوِيٌّ أَوْ مَسْلُوقٌ

CHICHARRA, ó CIGARRÁ. *Cicada, a.* زَبْرَانٌ

CANTAR LA CHICHARRA. *Trinnire.*

سَرَسَرَ يَسْرَسِرُ الزَّبْرَانَ

SER UN CHICHARRERO, se dice del sitio, ó parage muy caluroso. *Locum æstuosus, æstuantem*

مَوْضِعٌ حَارٌّ كَثِيرًا

CHICHARRON lo que queda de cada pedazo de manteca de cerdo despues de muy frito. *Creminum, ii,*

crusta pinguedinis torrida. فَضْلَاتٌ

مِنْ شَحْمِ الْخَنْزِيرِ بَعْدَ مَا قَلْوَهُ

CHICHON vulto que se hace en la cabeza de resultas de algun golpe.

Tuber ex ictu. وَرْمٌ فِي الرَّاسِ

الضَّرْبَةِ

CHICO lo que es pequeño, ó de poco tamaño. *Parvus, exiguus.*

صَغِيرٌ صَغِيرًا

CHICO, usado como sustantivo, lo mismo que NIÑO, ó MUCHACHO. *Puer,*

eri ولدٌ أَوْلَادٌ صَبِيٌّ صَبِيَانٌ

CHICOLEAR decir chicoleos. *Facetiari, facetiis uti*

مَنْزَحٌ يَمَنْزَحُ

CHICOLEO. *Jocus, ci, facetiæ, nugæ, arum*

مَنْزَحٌ مَمَنْزَحٌ

CHICOTE persona de poca edad, pero robusta y bien hecha. *Robustus juvenis*

شَابٌ قَوِيٌّ وَجَسِيمٌ

CHICUELO. *Puellus, li.* صَبِيٌّ أَوْ

وَلَدٌ صَغِيرٌ

CHIFLA, ó CHIFLO. *Fistula, a, tibia sibilatrix*

صَفْرَةٌ صَفْرَاتٌ

CHIFLADURA la accion de chiflar.

Sibilatus, us الصَّفِيرَةُ

CHIFLAR silbar con la chifla, ó solo con la boca. *Sibilare, fistulam inflare*

صَفَرَ يَصْفِرُ

CHIFLAR mofar, hacer burla, ó escarnio en publico. *Sibilare, irridere, illudere*

صَفَرَ يَصْفِرُ عَلَيَّ أَحَدًا

هَزَرَ يَهْزِرُ اسْتَهْزَرَ يَسْتَهْزِرُ

جَاحَرٌ

CHIFLIDO. *Sibilatus, us, fistula sibilus*

صَفِيرٌ

CHILINDRINA cosa de poca importancia. *Res levis, nullius pretii*

شَيْءٌ زَهِيْبٌ كَنْتَيْشٌ

CLAVO DE CHILLA clavo pequeño para clavar las tablas de chilla.

Clavus asseribus figendis deserviens.

مَسَامِيرٌ تَوْرِيَّةٌ مَسَامِيرٌ تَوْرِيَانٌ

مَسَامِيرٌ قَبْقَابِيَّةٌ مَسَامِيرٌ قَبْقَابِيَّةٌ

TABLA DE CHILLA la más delgada de las que se venden en los corrales de

de

de madera. *Levis , tenuis asser.*

طبقة طبق

CHILLADO el techo compuesto de listones de madera , y de tablas de CHILLA. En Damasco , y otras partes del Asia observé , que la mayor parte de los techos de las casas están hechos de estos listones , y tablas , y las pintan de roxo , verde y otros colores con algunas flores muy curiosas. *Tectum levibus asseribus , vel tenuis constructum.*

سقف مبطن بطبق مرهون

CHILLAR dar chillidos. *Stridere , acutum sonum edere.* زقزق

يزقزق كالصبي

CHILLAR hacer ruido el exe del carro por no estar untado. *Plaustris axis stridere.* زقزق يزقزق دولا ب

العرجانة أو برزة الباب

CHILLAR, por alusión se dice del sonido que hace alguna cosa que se frie , ó quando la grasa cae en la

lumbre. *Stridere* طش يطش

طشطش يطشطش

CHILLAR , se dice tambien de algunos animales , como CHILLAR el raton , ó el murciegalo. *Mintrire , vel mintrare , uti mus , vel vesperilio.* صوصي

يصوصي كالفار أو الخفاش

CHILLAR EL HURON , LA COMADREJA , EL CONEJO , &c. *Dintrire , ut vivera , mustela , cuniculus , &c.* زقزق

يزقزق كالبنزروس أو القرقدون

أو الخرنق

CHILLADOR la persona , ó cosa que chilla. *Sibilatrix , sibilum edens.*

الذي يزقزق

CHILLIDO. *Stridor , is , acutus vocis sonus* الزقزق أو الزقزوقة

CHILLON REAL clavo mayor que el chillon ordinario: sirve para clavar tablas mas gruesas que las de chilla. *Grandior clavus crassioribus asseribus figendis.* مسامير

مسامير علي القالب

CLAVO CHILLÓN v. CHILLA.

CHIMENEA. *Caminus , i , fumatum.*

TOM. I.

rium , ii مرخنة مرخن مراخن

CHINA , grande imperio de Asia , que confina por el oriente con el mar , por el norte con una muralla de mas de 400 leguas , que la separa de la Tartaria , por el poniente con unos montes elevados y desiertos , y por el mediodia con el oceano , y los reynos de Tunquin , Cochinchina , Lao , y otros. Tiene casi 750 leguas de largo , y 500 de ancho. *Sinense imperium , vel Sinarum regnum* جلر الصين

CHINO el natural de la China. *Sinensis* صيني

CHINA piedra pequeña. *Lapillus , li , scrupus , i* حصوة حصاء

CHINA loza fina que se trae de la China. *Fictilia vasa Sinica* صيني

CHINARRO piedra algo mayor que la china. *Lapillus , calculus grandior* حصوة كبيرة

CHINCHARRAZO golpe grande que se da con la espada en alguna pendencia. *Ictus ense impactus.* ضربة بالسيف

ضربة بالسيف

CHINCHE. *Cimex , cis* بقعة بق

فسة فس فسفس

TENER SANGRE DE CHINCHES, vale ser alguno sumamente pesado y molesto. *Homo gravis , molestus.* ثقيل

الدم دم دم ثقيل مثل دم البق

CHINCHON , lo mismo que CHINCHON.

CHINELA calzado á modo de zapato sin orejas , ni talon. *Crepidula , e.*

بابوج جواديسج

CHINELERO el zapatero que hace chinelas. *Crepidarius* جواديسجي

CHINILLA chinita. *Lapillulus , scrupulus , i* حصوة صغيرة

CHINO v. CHINA.

CHIPRE , isla del mediterraneo entre la isla de Candia y la Syria. Es abundantissima en todo lo necesario para pasar la vida , si estuviera cultivada , pero hoy dia está muy arruinada , porque no pudiendo sus

Vv ha

habitantes , que casi todos son griegos , suportar los grandes tributos que les impone el Turco , la desamparan y se van á vivir al Cayro , á la Asia , y á otras partes. La ciudad de Nicosia es la capital de la isla , muy hermosa , abundante , y bastantemente poblada. Los turcos la quitaron á los venecianos en 1570 , y hasta ahora prosigue baxo su dominio. La Tierra Santa tiene en ella dos hospicios , uno en Nicosia y el otro en Larnica. Estuve en Chipre el año 1755 , y me quedé admirado al ver convertidos sus dilatados campos en desiertos llenos de maleza , y sus antiguos edificios en montones de piedras. *Cyprus , i.*

قبرس جزيرة قبرس
CHIPRIOTA el natural de Chipre.

قبرسي *Cyprius , cypriacus , i.*
قبارسه

CHIQUERO zahurda donde se recogen los puercos de noche. *Cubile porcinum*
صيرة الخنازير

CHIQUICHAQUE el que solo tiene por oficio aserrar piezas gruesas de madera. *Serrator , ris*
نشار

CHIQUILLO chiquito. *Parvulus , i , puerulus , pusio , nis*
صبي صغير

CHIRIBITIL desvan , rincon ó escondrijo baxo y estrecho. *Pars domus despiciabilis , vel angulus angustior.*

موضع خالي في البيت ليضعوا فيه

كل ما يفضل من حوايج البيت

CHIRIMIA instrumento musico de boca. *Tibia pracentoria*
زمر ازمار

CHIRIMIA el que tiene por oficio tocar este instrumento. *Tibicen , inis.*

زمار

CHIRINOLA cosa de poco momento , friolera. *Res inutilis , frivola.*

شي زهيد

ESTAR DE CHIRINOLA estar de fiesta , ó de buen humor. *Festivè , facetè se aliquem habere*
منزح يمنزح

CHIRLO. *Vulnus leviter perstringens.*

جرح جروح
HACERLE Á UNO UN CHIRLO. *Leviter*

aliquem vulnerare. جرح يجرح

احدا

CHIRRIAR hacer ruido con sonido agudo alguna cosa , como el tocino quando se frie , y el aceyte quando empieza á herbir , ó se echa pan ú otra cosa dentro. *Stridere.* طشش

يطشش طشش يطشش

CHIRRIAR LOS PAXAROS V. CHILLAR.

CHISME murmuracion. *Improbis susurrus*
نميمة نمايم

CHISMES baratijas , trastos pequeños de mucha variedad y poca importancia ; y asi se dice : quita de ahí esos CHISMES. *Scruta , utensilia detrina , despiciabilia*
شراطيط امنعة او حوايج البيت التي مالها منفعة

CHISMOSO. *Susurro , nis.*
فتني او مفتن

EL CHISMOSO PERTURBA Á LOS QUE VIVEN EN PAZ. *Susurro , multos pacem habentes , perturbat.*
الرجل المفتن يفلقل ويضطرب الذين هم في السلامة

CHISPA particula de fuego que salta de la lumbre. *Scintilla , e*
جصيص شرارة شرار النار

ARROJABA DE SUS OJOS HORRIBLES Y ESPANTOSAS CHISPAS. *Horrendas scintillas ab oculis emittebat.*
شرار مخوفة كانت تخرج من عينيه

SOPLA LA CHISPA Y SE ENCENDERÁ , ESCUPELA Y SE APAGARÁ. *Suffla scintillam , et exardebit , expue super illam , et extinguetur.*
انفخ الشرارة فتضرم و اصبق عليها فتنتفي

CHISPEAR echar chispas. *Scintillare , scintillas emittere.*
شرر يشتر النار طار يطير الشرار

CHISPEAR relucir ó brillar mucho. *Scintillare , coruscare , micare , fulgere.*

لمع

لمع يلمع برفق
 CHISPEAR llover muy poco, cayendo solo algunas gotas pequeñas de agua. *Minutatim pluere, stillare.*
 هطل يهطل برفق ينقنق
 CHISTAR prorrumpir en alguna voz, ó hacer ademan de hablar. Usase mas comunmente con negacion, como no se atreven á CHISTAR en su presencia. *Hiscere non audent in conspectu ejus.* ما يجاسروا يفتنحوا
 فهمم امامة

¿OSARÁS Á CHISTAR? *Hiscere audebis?* هل تجاسر تفتنح فمك او قنطق بكلمة?

CHISTE. *Flabella jocosa, dictum facetum* دعابة منزع امزاج

DECIR CHISTES. *Ludere verbis, lepidè loqui* منزع يهزج داعب يداعب

CHISTOSO. *Facetus, salsus, festivus in dictis* منزع داعب

CHITO ó CHITON *INTBRJ.* de que se usa para imponer silencio. *Sile, tace: nihil de Rege* أصمت أسكت

CHO

CHOCAR encontrarse con violencia una cosa con otra, como un navio con otro, ó contra un peñasco. *Collidere inter se.* لطم يلطم يحكم يكلم كالغليون في غيره او في صخرة

CHOCAR *MET.* pelear, combatir. *Cum hoste, configere, dimicare.* حارب يحارب يعترك

CHOQUE combate ó pelea. *Conflictus, us, pugna, a* الحارب الاعتراك

CHOCARREAR decir chocarrerias. *Jocari, nugari verbis* هزج بهزج

CHOCARRERIA bufonada, chanza. *Jocus, scurrilitas, tis, nugæ, arum* دعابة منزع

CHOCARRERO. *Jocator, nugator, ris, scurra, a* مهرج

CHOCHA ó CHOCHAPERDIZ

TOM. I.

ave del tamaño de la perdiz. *Rusticula, a, gallinago* هدهد هدهد

CHOCHEAR caducar, debilitarse el juicio y la memoria por la mucha edad. *Senio delirare* خرف يخرف

CHOCHERA ó CHOCHÉZ. *Delirra senectus* الخرف

CHOCHO la persona que chochea. *Senex delirus* خرفان

CHOCHO confitura de azucar muy duro con una rajita de canela en medio. *Dulciarius bolus saccharo conditus* ملبس

CHOCHO, lo mismo que ALTRAMUZ.

CHOCILLA choza pequeña. *Tuguriolum, li* كوخ صغير

CHOCLO, lo mismo que CHANCLO.

CHOFES, lo mismo que BOFES.

CHOFETA braserillo manual para calentar la comida, y para otros usos. *Manuale ignitabulum.* مجمره

صغيرة منقل صغير

CHOLLA el casco de la cabeza. *Cranium, ii* قحف الرأس

CHOLLA *MET.* se toma por capacidad y buen juicio. *Maturum judicium.* عقل رأس

ES HOMBRE DE CHOLLA. *Vir est magno judicio præditus* صاحب عقل

NO TIENE CHOLLA. *Homo est nullius judicii* ما له عقل

CHOPO arbol cuyo tronco es de color blanco, como tambien sus hojas. *Alnus, i* حورة حور

CHOQUE v. CHOCAR.

CHOQUEZUELA el hueso que juega en la rodilla. *Poplitis patella, rotulla, os rotundum* رصفة

CHORCHA, lo mismo que CHOCHAPERDIZ.

CHORIZO pedazo corto de tripa relleno de carne picada. *Botulus ex carne suilla confectus.* سجق

سجقان

CHORREAR caer continuamente alguna cosa liquida. *Paulatim stillare, diffluere.* نقي ينقنق

نقط ينقط كالماء أو الزيت
 CHORREANDO SANGRE. *Sanguine per-*
pluens. كان ينقط الدم من
 جرحه

CHORRO el golpe de agua ú otra
 cosa liquida, que sale con fuerza
 por alguna parte estrecha. *Salien-*
tis aquæ impetus. خرار تبار
 الماء

SOLTAR EL CHORRO *MET.* hablando
 de la risa es lo mismo que REIR
 Á CARCAJADAS. *Cachinnari, in ca-*
chinnos dissolvi قهقهه يقهقهه

CHORRON el cañamo que se saca
 limpio de la segunda operacion en
 el rastrillo. *Cannabis depurata, ex-*
purgata قنب نظيف بلا قش

CHOTO el cabritillo que mama. *Lac-*
tens hædus سخل سخول

CHOTUNO el cordero flaco y enfer-
 mizo. *Agnellus debilis, et infirmus.*
 خروف عليل ضعيف

CHOVA ave especie de graja. *Gra-*
culus, li, monedula, æ قاق قيقان

CHOZA cabaña formada de estacas,
 y cubierta de ramas ó paja. *Tugu-*
rium, ii, casa, æ كوخ اكواخ

CHOZUELA. *Tuguriolum, i.* كوخ
 صغير

CHR

CHRISMA v. CRISMA.

CHRISTIANADO, lo mismo que
 BAUTIZADO.

CHRISTIANAMENTE con chris-
 tianidad. *Christianè, christiano mo-*
 re علي عادة أو طقس النصراني

CHRISTIANAR, lo mismo que BAU-
 TIZAR, que es como mas comun-
 mente se dice.

CHRISTIANDAD el gremio de los
 fieles que profesan la religion chris-
 tiana. *Ecclesia Christi, universitas*
christianorum. جماعة معشر
 النصراني

CHRISTIANDAD la observancia de la

ley de Christo. *Religionis christia-*
ne observatio. حفظ دين أو شريعة
 المسيح

CHRISTIANDAD pais ó tierra de los
 christianos. *Terra, vel regio chris-*
tianorum بلد النصراني

CHRISTIANISMO el gremio de los
 fieles christiano. *Christianorum*
grex جماعة النصراني

CHRISTIANIZAR conformar algu-
 na cosa con el rito christiano. *Ad*
mores, ritusque christianos aliquid
 عمل يعمل شيئاً علي

عادة أو طقس النصراني
 CHRISTIANO el que profesa la fe
 de Jesu Christo. *Christianus, chris-*
tifidelis نصراني نصاري
 مسيحي

CHRISTO el hijo de Dios hecho
 hombre. *Christus Jesus, filius Dei,*
humani generis servator. يسوع

المسيح ابن الله الحي
 HACERSE CHRISTIANO. *Christianum*
fieri, amplecti religionem christia-
nam تنصر يتنصر

CHU

CHUCHERIA cosa de poca impor-
 tancia, pero pulida y delicada. *Res*
frivola, minimi pretii, sed delicata.

شي ظريف فلكن يسوي قليل

CHUECA el hueso que juega con
 otro, como en la rodilla, en el
 hombro, &c. *Os cum alio collidens,*
rotans رصفة رصفي رصفات

CHUECA bolita pequeña. *Harpastum,*
ti, discus, ci كرة كرات

JUGAR Á LA CHUECA. *Harpasto, dis-*
co ludere لعب يلعب بالكرة

CHUFLETA. *Joculus, i* مزح
 دعابة

CHUFLETEAR decir chufletas. *Jo-*
cari, nugari مزح يمزح

CHUFLETERO el que usa de chu-
 fletas ó burlas. *Jocator, ris* مزاح

دعاب
 CHU-

CHUPAR atraer con los labios el xugo ó substancia de alguna cosa.

Sugere, exugere مصّ يمصّ

CHUPAR embeber en sí los vegetales el agua ó humedad, y así se dice: las plantas CHUPAN la humedad de la tierra. *Plantæ ex terra succum trahunt, quo aluntur.* النباتات

تمصّ رطوبة الأرض حتى تعيش

CHUPAR EL NIÑO LA TETA SIN MAMAR.

Sugere mammas puer, et lactem non haurire مملط يملط

CHUPAR MET. ir quitando ó consumiendo la hacienda ó bienes de otro con pretextos y engaños. *Opes aliqujus fraude, aut dolo exhaurire, consumere.* أكل ياكل بالغش مال

غيره

CHUPADO. *Suctus, a, um* ممصوص

CHUPADO el que está muy flaco y extenuado. *Extenuatus, exsuccus: homo macie confectus, qui ossa, atque pelle totus est* هنزيل معلول

نحيف مغير

CHUPADOR el que chupa. *Qui sugit* الذي يمصّ

CHUPADURÁ la acción ó efecto de

chupar. *Suctus, us, exsuctio* المصّ

CHUPETIN especie de justillo ó ajustador sin mangas. *Sagulum astrictius sine manicis.* صرديّة بلا اكمام

CHURRE pringue gruesa y sucia que corre de alguna cosa grasa. *Liquamen, inis, pinguedo defluens.*

القطرة التي تقطر من الشحم لها

يزوب

CHURRIBURRI la persona baxa y despreciable. *Homo vilis, despici-*

lis رجل دنبي حقير

CHURUMBELÁ instrumento de viento semejante á la chirimia. *Pastoritia fistula* زمر أزمالر

CHUSMA el conjunto de galeotes y forzados de las galeras. *Grex nauticus, captivi, vincti remiges.* جوقة

البسرا الذين يقذفون في الغراب
CHUSMA conjunto de gente soez. *Fex populi, infimum vulgus* قوم

جمهور حقير ذليل

CHUZO. *Spiculum, i.* منزرأق
منزرأق

CHUZON. *Telum grandius.* منزرأق
طويل كثير

CHUZON MET. astuto. *Astutus, ver-*
sutus, a, um ماكر

CIA

CIAR NAUT. remar házia atrás. *Retro navim ducere, retro remigare.*

قرف يقرف الي وراء

CIATICA enfermedad causada de un humor que se fixa en el hueso de la cadera. *Ischias, adis, dolor ischiacus, ischiadicus: coxendicis*

وجع الرر

EL QUE TIENE CIATICA. *Ischiacus, i: qui è coxis laborat.* الموموع بهذا المرض

CIB

CIBERA la porcion de trigo que se echa en la tolva del molino y va cebando la rueda. *Fruementum infundibili pistrinariu.* قمح موضوع

في كور الطاحون

CIBERA el residuo de partes gruesas que queda despues de haber mascado los granos de la granada y otras frutas. *Fex ex acinis exhausta.* فضلات حبوب الرمان بعد ما

مصوها و علكوها

CIBICA hierro largo que se encaxa en la manga del exe del coche con que se le da firmeza al exe.

Ferreum axis retinaculum grandius. حديد طويل موضوع في طرف

عمود دولاب العجلة ليكنوه به

CIC

CICATEAR hacer cicaterias. *Sumtibus sordidè parcere.* خرج يخرج

بالخساسة

CICATERIA ruindad, miseria del que

que escasea lo que debe dar. *Sordida parcimonia*. الخساسة في الخرجية

CICATERO ruin, miserable que escasea lo que debe dar. *Sordidus avarus* خسيس بخيل شحيح

CICATRIZ señal que queda en el cutis despues de curada y cerrada la herida. *Cicatrix, cis*. أتر في الجسر من الجرح

GRANDE HERIDA RECIBIÓ, SEGUN LO MANIFIESTA LA CICATRIZ QUE TIENE. *Luculentam plagam, vel vulnus grave accepit, ut docet cicatrix*. جرحوه جرحاً كبيراً علي ما يظهر من أثره

CICATRIZAR cerrarse la llaga. *Cicatrizare* ختم يختم الجرح

CICION DE CALENTURA. *Febris accessio* زيادة السخونة

CICLAN el que tiene solo un testiculo. *Altero testiculo carens*. الذي

ما له إلا خصية أو بيضة واحدة

CICORIA *ANT.* lo mismo que **ACHICORIA**.
CICUTA planta que produce un tallo grande semejante al del hinojo, dividido en cañutillos. El zumo de esta planta es venenoso; pero preparado sirve para algunos remedios. *Cicuta, a*. شوكران حشيشة

CICUTA flauta pastoril. *Fistula pastoritia* زمر ازمار شباة شباب

CID

***CID** voz arabiga corrompida, pues se debe decir: *Saied* سيد, y vale señor. Este nombre daban los moros á Rodrigo Diaz de Vivar, llamandole: el **CID** Rui Diaz, que es lo mismo que decir: EL SEÑOR Rodrigo Diaz. Hasta hoy se le da elde

el **CID** campeador. *Dominus* سيد
CIDRA fruto del arbol cidro. *Ma-*

lum citreum, vel medicum. كبادة كباد كبادات

CIDRO arbol. *Citrus, i, malus medica* كبادة أي شجرة

CONSERVA DE CIDRA. *Mala citrea saccharo condita* مرربي من كباد

CIE

CIEGO el que está privado de la vista. *Cæcus, ci, captus, vel orbatus*

ضري أضرا أعمي عميان
CIEGA. *Oculis orbata* ضريرة عمياء عميان

ESTÁ CIEGO, Y NO VE COSA ALGUNA. *Cæcus est, sine visu est, oculis minime uti potest*. هو أعمي و ما يبصر شيئا

DELANTE DEL CIEGO JAMÁS PONGAS COSA ALGUNA EN QUE PUEDA TROPEZAR. *Nunquam coram cæco offendiculum ponas*. لا تجعل قدام الأعمي عثرة أصلاً

GUIA AL CIEGO, Y NO HAGAS QUE YERRE EL CAMINO. *Cæco ducem te præbe, et ne in itinere errare facias*. دل الأعمي و لا تضله عن الطريق

HOY ENCONTRÉ Á UN CIEGO QUE GUIABA Á OTRO CIEGO. *Hodie inveni cæcum, alium cæcum ducentem*. أنا وجدت اليوم أعمي الذي كان يقود غير أعمي

CIEGO MET. se dice de qualquier conducto lleno de tierra, ó broza de suerte que no se puede usar. *Meatus obductus, obstructus*. قناية أو جلوعة مسدودة

CIEGO DE UN OJO, se dice del tuerto. *Cocles, is, altero oculo captus, vel orbatus* أعور

Á CIEGAS ciegamente. *Caciter, more cacorum* كما يفعل العماء

CIELO. *Coelum, i* سماء
CIELO EMPIREO. *Coelum empireum*. السماء

السَّمَاءِ الْعَلِيِّ ٥
 CIELO, lo mismo que la GLORIA, ó
 LA BIENAVENTURANZA.

CIELO ESTRELLADO, el firmamento.
Coelum, i, firmamentum, ti. فلك

افلاك ٥
 CIELO RASO. *Coelum rasum.* فلك
 الاطلس ٥

CIELO DE SATURNO. *Coelum Saturni.*
 فلك الزحل ٥

CIELO DE JUPITER. *Coelum Jovis.* فلك
 المشتري ٥

CIELO DE MARTE. *Coelum Martis.*
 فلك المريخ ٥

CIELO DEL SOL. *Coelum Solis.* فلك
 الشمس ٥

CIELO DE VENUS. *Coelum Veneris.*
 فلك الزهرة ٥

CIELO DE MERCURIO. *Coelum Mercurii.*
 فلك العطار ٥

CIELO DE LA LUNA. *Coelum Lunae.*
 فلك القمر ٥

CIELO, algunas veces se usa por lo
 mismo que CLIMA, ó TEMPLE.

CIELO DE LA BOCA, lo mismo que
 PALADAR.

COSA DEL CIELO. *Caelestis, e* سماوي ٥

REYNO DE LOS CIELOS. *Regnum caelorum*
 ملكوت السموات ٥

NO JURES POR EL CIELO, PORQUE ES
 TRONO DE DIOS. *Ne jures per caelum,*
quia thronus Dei est. لا تكلم

بالسما لآنها كرسي الله ٥

Á CIELO DESCUBIERTO *MOD. ADV.* lo
 mismo que AL DESCUBIERTO. *Sub*

dio, vel sub divo تحت السماء ٥

VOLVER LOS OJOS AL CIELO, recurrir
 á Dios. *Ad Deum confugere, caelestem*
opem implorare. التجي

يلتجى الي الله ٥ استعان يستعين

بالله ٥

CIEN, lo mismo que CIENTO. Usase
 solo antes de substantivos sin pre-

posicion, como: CIEN doblones,
 CIEN ducados, CIEN años. *Cen-*

tum. مائة مثل مائة سنة أو مائة
 ذهب ٥

CIEN VECES. *Centies* مائة مرة ٥
 CIEN MIL VECES. *Centies millies.* مائة

الف مرة ٥
 CIENCIA. *Scientia* علم علوم ٥

CIENCIA INFUSA. *Scientia infusa.*
 العلم المسكوب ٥ المعرفة

الموهوبة ٥
 CIENCIA ADQUIRIDA. *Scientia adqui-*
sita الحكمة المكتسبة ٥

CIENCIA ESPECULATIVA. *Scientia spe-*
culativa العلم النظري ٥ العقلي ٥

CIENCIA PRACTICA. *Scientia practica.*
 العلم العملي ٥

CIENO lodo blando y hediondo.
Coenum, i, limus, i وحل ٥

LLENO DE CIENO. *Coenosus, lutulen-*
tus, a, um متوحد ٥

CIENPIES, lo mismo que CIENTO-

PIES. *Cientificamente. Sapienter.*
 بالعلم ٥

CIENTIFICO la persona que posee
 alguna ciencia, ó ciencias. *Sapiens,*
sapientia praeeditus عالم ٥

CIENTO *ADJ. NUM.* que vale diez
 veces diez. *Centum* مائة ٥

MURIÓ EL REY EL AÑO CIENTO Y QUA-

RENTA Y SEIS, Y LO ENTERRARON
 EN UN SEPULCRO DE MARMOL. *De-*

functus est rex anno centesimo qua-
dragesimo sexto, et in sepulchro

marmoreo eum sepelierunt. توفي

الملك في السنة السادسة و

الاربعين و المائة و دفنوه في

مقبرة من رخام ٥

EL AÑO DE CIENTO. *Annus centesi-*
mus السنة المائة ٥

ORDENAR LOS SOLDADOS DE CIENTO
 EN CIENTO. *Centuriare milites: in*
centurias allegare, referre. صنق

يصق الجنود مائة مائة ٥

PAGAR DE CIENTO UNO. *Centesimam*
pendere. وفي يوفي من كل مائة

واحد ٥

PAGÓ DE CIENTO DOS. *Quinquagesi-*
mam

وفي من كل مائة. *mam solvit.*
 اثنتين

PAGÓ DE CIENTO QUATRO. *Vigesimam solvit*
 وفي من كل مائة أربعة

ESTE CAMPO RINDE CIENTO POR UNO.
Hic ager reddit colonis centesimam, vel frugem centuplum, aut affert centesimum, vel cum centesimo, vel cum centuplo.

هزة الارض ثمانين لصاحبها عوض الواحد مائة ضعف
 CIENTO PIES insecto venenoso largo y angosto como gusano, con muchos pies á un lado y á otro. *Centipeda, a, multipeda, scolopendra, a*

CIERTAMENTE con certeza. *Certe, certò, sanè, meherclè, verò.*

حقاً بالحق بالحقية
 CIERTAMENTE SÍ. *Ita sanè, certè sic*

اي نعم بالحق
 CIERTAMENTE NO. *Certè non, sanè non, utique non*

بالحقية لا
 AHORA SE CIERTAMENTE, QUE TU SERÁS EL MAESTRO DE ESTE NIÑO. *Nunc certissimè scio, quod tu eris magister hujus pueri.*
 الان علمت
 بالحقية أنك ستكون معلماً لهذا الصبي

CIERTAMENTE LO HARÉ CON TODO CUIDADO. *Faciam herclè, sedulò.*
 حقاً اعمل هذا الشئ باجتهاد

CIERTO ADV. lo mismo que CIERTAMENTE.

CIERTO QUE HABLA FALSO. *Certè loquitur falsa.*
 حقاً هو يتكلم بالزور

¿ QUÉ DICES TÚ, DEXARÉ ESTA CASA ? NO POR CIERTO. *Quid tu dicis, relinquam hanc domum? minimè verò.*
 ماذا تقول أنت أنك ترك هذا البيت

البيت لا تتركه أصلاً
 CIERTO seguro, verdadero, indubitable. *Certus, compertus, minimè dubius*
 صحيح يقين

NO SABEMOS COSA CIERTA. *Nihil certi*

ما نعرف شيئاً يقيناً
 CIERVA la hembra del ciervo. *Cerva, a*

ايلة
 CIERVO. *Cervus, i*
 CIERVO PEQUEÑO cervatillo. *Hinnulus, cervulus, i.*

خشق خشوف
 الايل
 SALTABA COMO UN CIERVO. *Sicut cervus saliebat.*

كان يقفز مثل الايل
 CIERZO viento frio de la parte del norte. *Bóreas, ea, circius, ii, aquilo, nis*

ريج شمالي
 SOPLÓ UN CIERZO MUY FRIO, Y ELÓ EL AGUA. *Aquilo flavit, et aquam gelavit.*
 هب ريج الشمال البارد و جلد الماء

CIF

CIFRA modo de escribir con caracteres arbitrarios, para que solo le pueda entender el que tenga la clave. *Scriptum arcanum notis ad libitum confictis expressum: ignoti vulgo caracteres*

خط مغشي
 حروف معجمة
 ESCRIBIR EN CIFRA. *Arcanis notis scribere.*

كتب يكتب بخط مغشي و معجم
 CARTA ESCRITA EN CIFRA. *Arcanis conscripta notis epistola.*
 رسالة مكتوبة بخط معجم

CIFRAR compendiar, reducir un discurso á pocas palabras. *Abbreviare sermonem, in compendium redigere*

أختصر يختصر
 EN ESTA SOLA VIRTUD SE CIFRAN TODAS LAS DEMAS. *Hac una virtute, omnes reliquæ compendio continentur.*
 في هذه الفضيلة تختوي أو تختتمل جميع الفضائل

CIG

CIGARRA, ó CHICHARRA insecto del tamaño de una langosta. *Cicada, a, acris, idis.*

زبان
 زيران

CI-

CIGARRON. *Cicada major.* زبزر كبير
CIGONINO el pollo de la cigüeña.
Pullus ciconiae, vel ciconinus. فرخ البولوحة
CIGÜEÑA ave conocida. *Ciconia, a, pelargus, gi* جولوچه بولوج
GRAZNAR LA CIGÜEÑA. *Glotorare.* لقلق يلقق كالبولوچه

CIL

CILANTRO, ó CULANTRO. *Coriandrum, i* كزبرة
CILICIA, provincia considerable de la turquia asiatica en la parte meridional de la Natolia. Hoy se llama Caramania. El Emperador Bayaceto II incorporó en sus estados esta provincia en 1488 y desde entonces persevera baxo el dominio del Turco. *Cilicia, a* قيليقيا
 Hoy Caramania قرمان
CILICIO. *Cilicium, cii.* مسحة مسح مسوح
CUBRIÓ SU CUERPO CON UN CILICIO. *Carnem suam cilicio operuit.* لبس المسح
QUITOSE EL CILICIO. *Abstulit à se cilicium* نزع عنه المسح

CIM

CIMA, ó CUMBRE lo más alto de los montes, cerros, ó collados. *Jugum, montis vertex, cacumen, supercilium* قلّة قمة الجبل
 قل الاجبال اعلا او راس الجبل
EN LA CIMA DE ESTE MONTE HAY EDIFICADA UNA CIUDAD MUY GRANDE. *In supercilio hujus montis, civitas valdè magna edificata est.* علي اعلا
 هذا الجبل توجد مدينة مبنية كبيرة جداً
CIMA la parte mas alta de los arboles. *Arborum apex, summitas.* راس الشجرة
CIMBALILLO campanita pequeña. *Tintinabulum, ni* ناقوس صغير
CIMBARA instrumento semejante á

la guadaña. *Falx messoria.* مقصال مقاصيل
CIMBORIO ARQ. el cuerpo de la fabrica que carga sobre la media naranja. *Tholus, i, testudo, nis.* مخروط المازنة او قبة الكنيسة
CIMENTAR echar los cimientos de algun edificio. *Cementa struere, fundamenta jacere, ponere.* أسس يأسس
CIMENTAR afinar, purificar el oro, pasandole por cimiento real. *Aurum ad ignem purgare, ad purum excoquere* يروحص يروحص الذهب
CIMENTERIO lugar sagrado fuera de los templos en que se entierran los fieles. *Coemeterium.* مقبرة مقابر
CIMIENTO DE QUALQUIER COSA. *Fundamentum, ti* أساس أصل اصول قاعدة
CIMIENTO la parte del edificio que está debaxo de tierra. *Cementum, fundamentum aedificii.* أساس اساسات البناء
CIMIENTO MET. principio y raiz de alguna cosa. *Radix, principium, fundamentum* أصل جذوء
LA HUMILDAD ES EL CIMIENTO DE LAS VIRTUDES, Y LA CODICIA RAIZ DE TODOS LOS MALES. *Radix omnium virtutum est humilitas, et cupiditas omnium malorum.* أصل جميع الفضائل هو التواضع و شهوة المال هي أصل الشرور كلها
CIMITARRA arma de acero de figura corva, y que remata en punta. *Harpe, es, acinaces, is, machera, falcatus ensis, framea curva* سيف عجمي
CIN

CINAMOMO arbol aromático. *Cinamomum, i* دارصين خريزة قرفة شجرة
CINCEL instrumento de hierro para labrar piedras y metales. *Scalprum, i, scalper, ri.* منقاش مناقيش مناقير مناقير
 Xx CIN-

CINCELAR labrar, y grabar con cincel en piedras, ó metales. *Celare, scalpere* نقش ينقش نقراً ينقر

CINCELADO. *Celatus, a, um.* منقوش

CINCELADOR. *Celator, sculptor,* نقاش نقاش نقاش

CINCHA faja de cañamo, ó lana con que se asegura la silla, ó albarda de la cabalgadura. *Cingula, a.*

CINCHAR asegurar la silla, ó albarda apretando las cinchas. *Cingere, cingula astringere, obstringere, substringere.* حزم يحزم الدواب

CINCHADO. *Cingula substrictus, obstrictus, a, um* محزم متحزم

CINCHADURA la acción de cinchar. *Cinctura, a* الاحزام

CINCHO. *Cinctus, us* زئار زئابير

CINCO numero compuesto de cinco unidades. *Quinque* خمسة

SALIERON CUATRO CONTRA CINCO. *Egressi sunt quatuor adversus quinque.* خرجوا اربعة ضد خمسة

AUN RESTAN CINCO AÑOS. *Adhuc quinque anni restant.* قر بقى خمسة سنين

TENIA CINCO HIJOS, Y TRES HIJAS. *Habebat filios quinque, et filias*

tres. كان له خمسة بنين و ثلاث بنات

CINCO VECES. *Quinques.* خمسة مرات

CINCO VECES ME HIRIERON CON LA ESPADA, Y CON TODO ESO ME ESCAPÉ DE ENTRE SUS MANOS. *Quinques, ense ceciderunt me, et nihilominus effugi manus eorum.* ضربوني بالسيف

خمس مرات و ما ذلك هربت من حين يديهم

CINCO ONZAS. *Quincunx, cis.* خمسة اواق

CINCO MIL. *Quinque millia.* خمسة الاف

COSA DE CINCO MESES. *Quinquemestris, e* شئ من خمسة أشهر

COSA DE CINCO AÑOS. *Quinquennis.* شئ من خمسة سنين

FIESTA QUE SE HACE DE CINCO EN CINCO AÑOS. *Quinquennalis celebrata.* العيد الذي يصير كل خمسة سنين

DE CINCO AÑOS ERA QUANDO CAYÓ Y SE PUSO COXO. *Quinquennis erat quando cecidit, et claudus effectus est.* كان اذن خمسة سنين لما وقع و صار اعرجاً

ESPACIO DE CINCO AÑOS. *Quinquennium, ii, quimatus, us.* مرة خمسة سنين

LO DIVIDIDO EN CINCO PARTES. *Quinque partitus, a, um.* شئ مقسوم بخمسة اقسام او اجزاء

COSA QUE TIENE CINCO PLIEGUES, Ó DOBLECES. *Quincuplex, cis.* الشئ الذي له خمسة طيات

GALERA DE CINCO ORDENES DE REMOS. *Quiremis, quinquereimis, is.* غراب ذو خمسة صفوف من مقاديق

CINCOMESINO. *Quinquemestris.* اذن خمسة أشهر

CINCuenta. *Quinquaginta.* خمسون

CINCuenta Y UNO. *Quinquaginta unum* واحد و خمسون

CINCuenta VECES. *Quinquagies, et* خمسين مرة

quinquagesies. CINCuenteno. *Quinquagenarius, a, um* ذو خمسون سنة

REBAÑO, ATO, Ó MANADA DE CINCUENTA CABEZAS. *Quinquagenarius grex.* قطع خمسين غنم

AÑO DE CINCUENTA. *Quinquagesima annus.*

annus سنة خمسين

CINGULO cordon que sirve para ceñirse el Sacerdote el alba. *Cingulum*, i. زناير منطقة مناطق

CINIFE, lo mismo que MOSQUITO DE TROMPETILLA.

CINTA tejido largo y angosto de seda, hilo, ó lana. *Vitta*, a. شريطة شرايط

CINTA PARA ATACAR LOS CALZONCILLOS. *Astrictoria ligula*. دكة دككى

CINTA ANT. lo mismo que CINTURA.

ESPADAS EN CINTA, vale con la espada ceñida. *Gladio cinctus, succinctus* مقلد جالسيف

ESTAR EN CINTA estar preñada la mujer. *Pregnantem, gravidam esse:*

ventrem ferre. او الامراة العبلي الكاملة

CINTO DE PLATA, de esta especie de cinto, que es de seda y tachonado de plata, usan en el Asia las mugeres. *Cinctus argento ornatus.* رخت

CINTO DE SEDA Y HILO DE PLATA, de esta especie de cinto, y de la siguiente usan tambien en el Asia las christianas y turcas. *Cinctus opere phrygio textus* زناير من حرير و قصب

CINTO DE SEDA. *Cinctus sericus.* زناير من حرير

OFICIAL QUE TRABAJA ESTOS CINTOS.

Cinctuum opifex زناير زنايري
CINTURA la parte inferior del talle por donde se ciñe el cuerpo. *Medium corpus, vel medium corporis, quo homo cingitur* واسط خصر خصور

CINTURON tira de ante que puesta á la cintura, sirve para llevar colgada la espada. *Balteus, vel balteum, cinctorium, ii.* حمالة السيف

CIPRES. *Cupressus, i, cyparissus, i.*

CIPRESINO. *Cupressinus, cupressus, a, um* شي من سرو سرو

CIQUIRICÁTA ademan, ó demonstracion con que se intenta lisongear á alguno. *Illecebra, blanditia* الدلال التدريل

CIR

CIRCUIR, lo mismo que CERCAR ó RODEAR.

CIRCUITO. *Circuitus, us, ambitus, us* دايرة

TIENE LA ISLA DE CIRCUITO DUCIENTAS MILLAS. *Patet insula ambitu ducenta passuum millia.* دايرة الجزيرة ماينين ميل

CIRCULAR LA SANGRE comunicarse por las arterias desde el corazon á las demás partes del cuerpo, volviendo por las venas al corazon. *Sanguinem circulare, in gyrum volvi.* دار يدور الدم في عروق الجسم

CIRCULACION la accion de circular. *Circulatio, nis* الدورة التدوير

CIRCULO. *Circulus, i* دايرة

CIRCUNCIDAR cortar al rededor la parte de la pelicula que cubre el extremo del miembro viril. *Circum-*

cidere ختن يختن طهر يطهر
SER CIRCUNCIDADO. *Circumcidi.* اختن

يختن تطهر يتطهر
CIRCUNCIDADO. *Circumcisis.*

مختون مطهر
CIRCUNCISION el acto de circuncidar. *Circumcisio, nis* الختان الختانة التطهير

CIRCUNCISION la festividad que celebra la santa Madre Iglesia el dia primero de Enero en memoria de la Circuncision del Señor. *Festum circumcisionis* عيد الختان

CIRCUNDAR, lo mismo que CERCAR.

CIRCUNFERENCIA. *Circumferentia,*

- tia, e* دائرة
- CIRCUNLOCUCION** figura retórica, de que se usa quando se explica con muchas palabras lo que podría decirse con una ó con pocas. *Circumlocutio, periphrasis, is* ثناء عبارة الكلام
- CIRCUNLOQUIO** rodeo de palabras de que se suele usar para decir alguna cosa que se rehusa explicar claramente. *Ambages, verborum circuitus* التباس الكلام
- CIRCUNSPECACION** atencion, cordura, prudencia para observar las circunstancias de tiempo, lugar y personas. *Circumspectio, nis* التامل
- التبصر الاستبصار في الشيء
- CIRCUNSPECACION** seriedad, gravedad en acciones y palabras. *Gravitas, severitas in moribus, et verbis.* الاحتشام في الكلام و الافعال
- CON CIRCUNSPECACION.** *Consideratè, circumspectè* بالتامل بالافتراز
- CON CIRCUNSPECACION** con gravedad y modestia. *Modestè* بالاحتشام
- SIN CIRCUNSPECACION** sin cordura ni prudencia. *Inconsideratè, insipienter* بغير عقل
- SIN CIRCUNSPECACION** sin modestia ni seriedad. *Sine gravitate, immodestè* بلا حشمة
- CIRCUNPECTO** cuerdo, prudente. *Circumspectus, consideratus, prudens* عاقل
- CIRCUNPECTO** serio, grave, respetable. *Gravis, auctoritativus.* رجل مهيب
- CIRCUNSTANCIA** ó **CIRCUNSTANCIAS.** *Circumstantia, adjuncta, orum* ظروف
- CIRCUNSTANTES** presentes, concurrentes, asistentes. *Circumstantes, presentes, adstantes, ium.* حاضر حاضر حاضر حاضر
- CIRCUNVALAR**, lo mismo que **CERCAR.**
- CIRCUNVECINO** cercano, contiguo. *Vicinus, proximus, finitimus.* مقارب متقارب في المكان

- CIRIAL.** *Gestatorium candelabrum.* شمعدان شماعات
- CIRIO** vela de cera. *Cereus, ei, funale, is* شمعة شمعات
- CIRRO** tumor duro que se suele formar en el vientre. *Scirrhus, scirroma, tumor induratus.* ورم يابس في البطن
- CIRUELA.** *Prunum, i.* خوخة خوخ
- CIRUELICA, CIRUELILLA, CIRUELITA.** *Prunum tenue.* خوخة صغيرة
- CIRUELO.** *Prunus, i.* خوخة أي شجرة
- CIRUGÍA** arte ó ciencia de curar heridas, llagas, &c. *Ars chirurgica, vel medicandi vulnera: chirurgia, e* علم الجراحة
- CIRUJANO.** *Chirurgus, i.* جراحاتي جراحي

CIS

- CISCAR** ensuciar alguna cosa. *Fœdare, inquinare* وسخ بوسخ
- CISCARSE** soltarse el vientre. *Alvum fluere, ventrem solvi.* انفلت ينفلت بطن احد
- CISCO** carbon muy menudo, ó residuo que queda del carbon en las carboneras. *Carbonis reliquia, quisquilia, analecta* فضلات الفحم
- CISCO DE CHIMENEA.** *Fuligo, inis.* سخام المرخنة
- CISION**, lo mismo que **CISURA.**
- CISMA** division ó separacion entre los miembros de algun cuerpo místico. *Schisma, tis: divisio gregis Christi* شقاق افتراق
- CISMATICO** el que se aparta de su legitima cabeza. *Schismaticus, ci. Ecclesie catholice desertor: qui ab Ecclesie obedientia pertinaciter recedit* مشاقق معاند
- CISNE** ave que tiene la pluma blanca, la carne negra, el pico amarillo, el cuello largo, los pies negros y cerrados como anade: anda siempre en el agua, y se cria en las riberas de los estanques y rios. *Cygnus,*

nus, i, olor, ris فون
CISTERNA algibe de agua. *Cisterna, e* جَبَّ اجباب

AGUA DE CISTERNA. *Aqua cisternina* ماء الجب

CISURA la rotura ó abertura sutil que se hace en qualquiera cosa. *Scisura, e* فسخة شق شقوق

CIT

CITA la nota de ley, doctrina ó autoridad que se alega para prueba de lo que se dice ó refiere. *Testimonium, auctoritas, tis* النص الشهادة

CITACION. *Denuntiatio, nis* الدعوة

CITAR llamar á juicio. *Aliquem in iudicium, vel in jus vocare.* استدعى يستدعي الي المحكمة

CITAR, lo mismo que ALEGAR.

CITADO. *Citatus, vocatus* مدعو مستدعي

CITARA instrumento musico. *Cithara, e* قيثارة قيثارات

CITARISTA el que toca la citara. *Citharedus, i* ضرباب جالقيثار
TOCAR LA CITARA. *Citharizare, citharam pulsare, sonare.* ضرب جالقيثار

CITATORIO, RIA, el mandamiento ó despacho con que se cita á alguno á que comparezca en juicio. *Citatorius, i.* امر الحاكم ليحضر احد في المحكمة

CIU

CIUDAD conjunto de calles, casas y edificios que componen la ciudad. *Urbs, bis* مرينة مدن

CIUDAD los vecinos de ella. *Civitas, tis* اهل المرينة

CIUDAD la que es matriz ó cabeza.

Metropolis راس او ام المدن
CIUDADANO el vecino de una ciudad. *Civis, urbis incola* مدني
 ابن المرينة

CIUDADELA. *Arx, cis.* قلعة قلاع

CIV

CIVIL el que es sociable, urbano, atento. *Civilis, urbanus.* باهي الخلق صاحب مروة

CIVILIDAD. *Civilitas, urbanitas, tis* مروة

CIVILMENTE con civilidad. *Civilter, urbane* جمروة

CIZANA y CIZANERO v. ZIZANA.

CLA

CLAMAR. *Clamare, vociferare, clamorem edere.* صاح يصيح صرخ يصرخ

CLAMAR dar voces pidiendo auxilio, favor ó ayuda. *Vocare, clamare, inclamare* استعان يستعين

CLAMOR grito, voz pronunciada con vigor. *Clamor, ris, vociferatio, nis* صراخ صياح

CERRÓ EL OIDO AL CLAMOR DE LOS POBRES. *Obturavit aurem suam ad clamorem pauperum.* سد اذنه عن صراخ المساكين

EL CLAMOR DE LOS POBRES HA SUBIDO AL CIELO, Y DIOS HA OIDO SU GEMIDO. *Clamor pauperum ad coelum ascendit, et Deus gemitum eorum audivit.* صراخ المساكين صعد الي السماء و الله سمع صوت تنهدهم

CLAMOREAR rogar con instancias ó voces lastimeras para conseguir alguna cosa. *Deprecari, clamose rogari* طلب يطلب بصراخ و تنهدهم

CLANDESTINAMENTE á escondidas, sin testigos. *Clam, abscondite, clandestine* جالغية خفيا جالسر سرا

CLANDESTINO secreto, oculto. *Clandestinus, occultus, a, um.* مخفي مخفي

CLARA DE HUEVO. *Albumen, inis, candidum ovi, vel ex ovo.* جياضة

بِإِضَاحَةٍ أَوْ بِإِضَاحَةٍ
 Á LA CLARA Ó Á LAS CLARAS MOD.
 ADV. manifestamente, publica-
 mente. *Manifestè, apertè, publicè,*
 ظاهرًا عَلاَنِيًّا مَجْهُورًا

CLARABOYA ventana alta sin
 puertas, para que entre la luz en
 los edificios. *Superior fenestra in*
pariete, vel supra tectum ad lumen
intus ducendum رُوَازِنُ

CLARAMENTE con claridad. *Clare,*
manifestè ظاهرًا واضحا

CLAREAR empezar á amanecer.
Clarescere أصبح يصبح

CLAREARSE DE HAMBRE. *Fame laborare, debilitari.* سَغِبَ

يسغب

CLARECER, lo mismo que AMANECER.

CLARIDAD DE LA LUZ. *Claritas, tis* جِهَاءٌ جِهَاءُ

UNA ESTRELLA SE DIFERENCIA DE
 OTRA EN LA CLARIDAD. *Stella à*
stella differt in claritate. الكواكب

تتميز عن بعضها في نورها

LA CLARIDAD DE DIOS. *Claritas Dei.* جِهَاءٌ أَوْ جَلالُ اللَّهِ

CLARIDAD DEL AGUA. *Claritas aquae.* زلال الماء

CLARIDAD evidencia. *Claritas, evidèntia, perspicuitas, tis* جِهَانٌ قَوْضِيحٌ

CLARIDAD DE LA VISTA Ó DE LOS
 OJOS la limpieza ó perspicacia que
 tienen para ver. *Perspicacitas oculorum* حَرُّ البَصَرِ

CLARIFICAR poner claro, limpio,
 y purgar de heces lo que estaba tur-
 bio ó espeso. *Liquorem defecare,*
clarificare, purificare, clarum et
purum reddere صَفِّي يَصْفِي

CLARIFICACION el acto de cla-
 rificar. *Clarificatio, nis* التَّنْصِيفَةُ

CLARIFICADO. *Defecatus, purificatus, a, um* صَافِي

CLARIN instrumento musico de bo-
 ca. *Tuba, æ, lituus, ui, classicum,*

جَوْقُ ابْجَاقٍ نَفِيرٌ نَفِيرٌ

CLARIN, lo mismo que CLARINERO.
 CLARIN tela de lienzo muy delgada
 y clara. *Textum lineum rarum.*

قِمَاشٌ جَلُورِيٌّ بَفَنَتَةٌ

CLARINERO. *Tubicen, inis, buccinator, ris* جَوْاقٌ نَفَّارٌ

TOCAR EL CLARIN. *Tubam sonare.* جَوْقٌ يَبْجُوقُ يَضْرِبُ يَضْرِبُ جَالْبُوقُ

CLARISIMO muy ilustre, nobilísimo. *Illustrissimus, nobilissimus.*

الكَلْبِيُّ الشَّرْفِيُّ

CLARO lo que tiene claridad, ó luz.
Clarus, a, um مَضِيٌّ مَنِيرٌ

CLARO transparente, terso, como el
 agua, el cristal, &c. *Pellucidus,*

شفافٌ مَشْفُوقٌ

CLARO evidente, manifiesto. *Clarus, evidens, patens, manifestus* واضِحٌ ظَاهِرٌ جَائِدٌ

CLARO el licor purificado. *Purus, defecatus, a, um* صَافِيٌّ رَائِقٌ

CLARO despejado de nubes, como dia
 CLARO, noche CLARA. *Clarus, serenus dies, clara, vel serena nox.*

فَهَارٌ صَاحِيٌّ لَيْلَةٌ صَاحِيَةٌ

AGUA CLARA. *Aqua clara, limpida, pura, cristallina* ماءٌ صَافِيٌّ

VISTA CLARA la que registra y ve perfecta y distintamente los objetos.

Oculus acutus, perspicax. بَصَرٌ حَادِقٌ

YA ES DIA CLARO. *Jam lucet, plane lucet, dies est, dies jam multum est.*

قَدَّ طَلَعَ ضَوْؤُ النَّهَارِ قَدَّ طَلَعَتِ الشَّمْسُ

CLARA ES LA LUZ DEL MEDIODIA. *Meridiana lux clara est.* نَوْرٌ الظَّهْرُ مَضِيٌّ

LOS OJOS DEL SEÑOR SON MAS CLAROS QUE EL MISMO SOL. *Oculi Domini multo plus lucidiores sunt super solem.*

عَيْنَا الرَّبِّ اضْوَيُّ أَوْ تَضِيُّ أَكْثَرَ مِنْ

من الشمس ☞
 ESTO ES COSA CLARA. *Hoc constat, liquet, patet, perspicuum est.* هذا شي ظاهر ☞ جاين ☞
 PASÓ TODA LA NOCHE DE CLARO EN CLARO. *Nocte, quam longa est, insomnem duxit* ☞ ما نام طول الليل ☞
 PASARSE DE CLARO EN CLARO ALGUNA COSA MET. vale no reparar en ella, olvidarse. *Oblivisci, non advertere, è mente excidere.* نسى جنسي ☞
 PONER EN CLARO aclarar, ó explicar con claridad alguna cosa. *Dilucidare* ☞ اوضح جوضح ☞
 CLASE orden, ó numero de personas del mismo grado, calidad, ú oficio, como la CLASE de los grandes, de los nobles, &c. *Classis, is, ordo, nis.* مرتبة ☞ طبقة الاكابر ☞ او الشرفاء ☞
 CLASE aula, estudio. *Schola, aula, æ, gymnasium, ii* ☞ مدرسة مدارس ☞
 CLASICO principal, grande en alguna clase, como autor CLASICO. *Auctor classicus* ☞ مولف مصنف ☞
 ERROR CLASICO. *Error classicus.* غلط كبير ☞ غلطة كبيرة ☞
 CLAUDICAR, lo mismo que COXEAR.
 CLAUDICAR MET. proceder y obrar defectuosa, ó desarregladamente. *A regula declinare, deflectere.* مال يميل ☞ حاد يحد عن الحق ☞
 CLAUSTRO DE CONVENTO. *Clastrum, i, cavædium, dii, peristylum, ii* ☞ حوش او دائرة الدير ☞
 CLAUSTRO junta formada del rector, doctores y maestros graduados en la universidad. *Academicus senatus, conventus, comitium.* مجمع الحكماء ومعلمين المدرسة ☞
 CLAUSULA el periodo que contiene cabal sentido para su inteligencia. *Periodus, i, clausula, æ.* آية ☞
 CLAUSURA el recinto del convento de religiosos, donde no pueden

entrar mugeres, y en los de religiosas, donde no pueden entrar hombres, ni mugeres. *Clastrum, i, vel claustra, orum* ☞ دايرة الدير ☞
 CLAVA palo que remata en una como cabeza llena de puntas. De esta especie de palos usan hoy dia los turcos, especialmente los cayrinos y palestinos. *Clava, æ.* خاجون ثباجيت ☞
 CLAVAR asegurar una cosa con otra con clavos. *Clavis aliquid figere, affigere* ☞ سمر يسمر ☞
 CLAVAR introducir un clavo á fuerza de golpes en la pared. *Pangere, adigere clavum in pariete.* ازرق يترق المسما في الكايط ☞
 CLAVAR LA ARTILLERIA meter por los fogones de las piezas unos clavos, ó hierros para que no puedan servir. *Tormenta bellica clavis obcecere, obstruere.* سد يسر مكهلة المرفع بمسما ☞
 SER CLAVADO CON CLAVOS. *Clavis affigi, infigi* ☞ سمر يسمر ☞
 CLAVADO. *Clavis affixus, confixus* ☞ مسمر ☞ مسمر ☞
 CLAVE ARQ. la piedra con que se cierra el arco, ó bobeda. *Fornicis, vel testudinis umbilicus: tholus, i.* حجرة في واسط قوس البناء اي مفتاح القنطرة او القبة ☞
 CLAVEL flor muy fragante y hermosa. *Caryophyllus flos, viola flamma, rubra* ☞ قرفلة قرفل ☞
 CLAVEL planta, ó mata que lleva la flor de este nombre. *Betonica coronaria* ☞ قرفلة ☞
 CLAVELON. *Betonica coronaria flos grandior* ☞ قرفلة كبيرة ☞
 CLAVERA el molde en que forjan los herreros las cabezas de los clavos. *Clavaria forma.* قالب هروس المسامير ☞
 CLAVERA el agujero de la herradura por

por donde se introduce el clavo.

Soleæ ferreæ foramen. بَخَش
النعل

CLAVERO el arbol que produce la especie llamada clavo. *Caryophy-*

llon شجرة القرفل

CLAVETE clavo pequeño. *Clav-*

viculus, i مسمار صغير

CLAVETEAR guarnecer con clavos de plata, ú otro metal alguna caxa, silla, coche, &c. *Clavis ali-*

quid ornare, munire. زين زرين

الصندوق بمسامير فضة

CLAVETEADO. *Clavis munitus,*

صندوق مزين بمسامير

فضة

CLAVIJA pedazo de hierro, ó ma-

dera en figura de clavo, que pasa

por el agujero hecho en qualquier

madero. *Vectis ferrea, vel lignea*

clavi formam referens. سفود

سفافين من حديد او من خشب

CLAVIJA en los instrumentos mu-

sicos de cuerda, es un pedacito lar-

go de hierro, ó madera, en que se

arrollan las cuerdas. *Instrumento-*

rum musicorum claviculum, vel

pinnula ferrea, vel ligna fidis cir-

cumvinciendæ et distendendæ. مسمار

من حديد او خشب ليشدوا به اوتار

CLAVILLO, CLAVITO, lo mis-

mo que **CLAVETE.**

CLAVO. *Clavus, i* مسمار مسامير

CLAVO TRABADERO. *Trabalis clavus.*

مسمار افراخ

CLAVO, especie de callo, que se cria

regularmente sobre los dedos de los

pies. *Callum clavi speciem referens.*

دمان كالمسمار

CLAVO porcion de hilas, que unidas

en figura de **CLAVO,** sirven para in-

troducirlas en la herida. *Lineum*

tomentum in clavi speciem compac-

tum. نسيل نسل كتيت

الكتان مصنوع كالمسمار

للجرح

CLAVO DE ESPECIA. *Caryophyl-*

lum, i قرفل

CLE

CLEMENCIA virtud que modera el rigor de la justicia. *Clementia, æ,*

pietas, tis حنية رافة

حلم

CLEMENTE. *Clemens, pius, a, um.*

حنون رائف

CLEMENTEMENTE con clemen-

cia. *Clementer* بالحنية بالرافة

بالعلم

CLEMENTISIMO. *Clementissimus,*

حنون و حليم كثيراً

CLERECIA el conjunto de perso-

nas eclesiasticas que componen el

clero. *Clerus, i* جماعة الكهنة

CLERICAL lo perteneciente al cle-

rigo, como habito **CLERICAL.** *Cle-*

ricalis vestis ثوب القسوس

CLERICALMENTE como corres-

pone al estado clerical. *Clericali*

modo كما ينبغي للكهنة

CLERIGO DE CORONA el que

tiene la primera tonsura. *Clericus,*

ci شماس شمامسة

CLERIGO sacerdote. *Sacerdos, præ-*

byter. كاهن كهنة قس

قسوس

CLI

CLIENTE, ó **CLIENTULO** el

que está baxo la proteccion ó tu-

tela de otro. *Cliens, clientulus.*

الذي هو تحت حماية احد

CLIENTELA proteccion, ó ampa-

ro. *Clientela, æ* حماية

CLIMA el temperamento particular

de cada pais. *Clima, tis: cæli na-*

tura اقليم اقاليم

CLIMATERICO se dice de uno que

tiene mal humor, y no recibe bien

lo

lo que se le dice. *Climactericus, a, um.* الذي ما له كين و لا يقبل كلام احد

CLIN, lo mismo que CRIN.

CLISTER, ó CLISTEL, lo mismo que AYUDA.

CLO

CLO, CLO, el sonido que forma la gallina quando está clueca. *Gallinae glocientis sonitus, glocitatio.*

قرق اي صوت الرجاجة لما تفرق

CLOCAR, lo mismo que CLOQUEAR.

CLOQUE el garfio con que se aferan unas naves á otras para pelear.

Harpago nauticus كلاب عقافة

CLOQUEAR LA GALLINA. *Glocidare, glocire.* قرق يقرق كالرجاجة

CLUECA GALLINA. *Gallina glocitans, ova incubans* قرقنة

CLUECO MET. se dice del viejo ya muy debil y casi impedido. *Senex*

decrepitus رجل هرم

COA

COACCION fuerza, ó violencia que se hace á alguna persona para precizarla á que diga, ó execute alguna cosa. *Coactio, nis* الغضب الرغم

COADJUTOR. *Adjutor, administer, tri* المساعداي النايب

COADYUVAR contribuir, ó ayudar á la consecucion de alguna cosa.

Adjuvare, opitulari alicui ad aliquam rem. ساعدايساعدا احد ليحصل علي شي ما

COAGULAR cuajar, condensar lo que es liquido, como leche y otras cosas. *Coagulare.* روب يروب كالحليب

COAGULARSE. *Coagulari.* قروب يتروب كالحليب

COAGULACION. *Coagulatio, con-*

cretio, nis الروب التروب التروب

COAGULADO. *Coagulatus, a, um.*

مرروب منروب

COB

COBANILLO. *Parvus cophinus, vel calatus* قرطل صغير

COBARDE. *Ignavus, timidus, meticulosus* جبين جبان فزج

COBARDIA falta de animo y valor.

Ignavia, a, timiditas, pusillanimitas, tis الجبانة الفرع

COBERTERA. *Operculum, li.* غطاء اعطية

COBERTERA MET. lo mismo que ALCAHUETA.

COBERTIZO tejado que sale de la pared para guarecerse de la lluvia.

Subgrunda, suggrunda, a. رف رفوف السطح

COBERTIZO pasadizo cubierto. *Transitus coopertus, pluvia expers.*

صيباط

COBERTOR la colcha de la cama. *Torale, vel toral, is, opertorium, ii.*

لحاف لحن

COBERTOR manta, ó cobertor de lana. *Lodix, cis* ونسة ونسات

COBERTURA, lo mismo que CUBIERTA.

COBIJAR, lo mismo que CUBRIR, ó TAPAR.

COBRAR perceber la paga de lo que se debe. *Nummos recipere, exigere.*

قبل يقبل الدراهم

COBRADOR el que tiene á su cargo cobrar los tributos. *Exactor, is.*

جايي

COBRANZA. *Exactio, nis.* جباية

COBRÉ EL DINERO QUE LE PRESTÉ. *Commodatam ipsi pecuniam recepi.*

قبلت الدراهم التي اقرضتها له

VENDÍ MIS CASAS, Y COBRÉ EL DINERO

- RO QUE ME COSTARON. *Ædes meas vendidi, et pretium pro eis datum abstuli integrum.* بعثت ببيوتني و قبضت الدراهم جالني اشترجتها
- COBRAR, lo mismo que RECUPERAR, RECOBRAR lo perdido.
- COBRAR FUERZAS ir convaleciendo y recuperandose poco á poco. *Convalescere: valetudinem, robur, vires recuperare, recipere.* نقه ينقه رويداً رويداً من المرض
- YO HE COBRADO FUERZAS DESPUES DE MI LARGA ENFERMEDAD. *Post longam aegritudinem resumpsi vires.* الحمد لله روقت و اخذت قوة بعد مرضي الطويل
- COBRAR ANIMO, VALOR, ESPIRITU esforzarse, alentarse. *Animum erigere, vires capere* تشجع يتشجع تقوي يتقوي
- COBRAR FAMA adquirir buen nombre, buena fama. *Magnum sibi nomen comparare, acquirere, famam consequi* اكتسب يكتسب صيماً قيمة
- COBRAR exigir los tributos. *Vectigalia, tributa cogere, exigere.* جبي يجبي كالخراج و الجزية
- COBRARSE recuperarse, volver en sí. *Animum resumere.* اخذ ياخذ روحاً
- COBRE metal de color que tira á roxo. *Æs cyprium, cuprum, i.* نحاس أحمر
- MONEDA DE COBRE. *Ærea moneta, cuprea* فلوس او دراهم من نحاس
- VASO DE COBRE. *Cupreum vas.* وعاء او قدح من نحاس
- PONER EN COBRO ALGUNA COSA ponerla en parage donde esté segura. *Aliquid servare, in tuto ponere, collocare.* وضع يضع الشيء في موضع أمين
- PONERSE EN COBRO huir y refugiarse en alguna parte segura. *Fuga sibi consulere, se in locum tutum recipere.* هرب و استتر في موضع أمين و حصين

- COCAR hacer cocos y gestos por mofa y burla. *Irridere.* تمسخر يتمسخر علي احد
- COCAR MET. lo mismo que ADULAR.
- COCCION la accion de cocer, ó cocerse alguna cosa. *Coctio, nis.* الطبخ السلق
- COCEAR, lo mismo que ACOCEAR.
- COCEDURA, lo mismo que COCCION.
- COCER. *Coquere* طبخ يطبخ
- COCER PAN. *Panem coquere.* خبز يخبز الخبز
- COCER LADRILLOS. *Lateres coquere* شوي يشوي لينا بالنار igni
- COCER EN AGUA. *Elixare: aqua coquere carnes, pisces, &c.* سلق يسلق
- COCER digerir la comida. *Cibum conficere, concoquere, digerere in stomacho* هضم يهضم الاكل
- COCERSE LA COMIDA EN EL ESTOMAGO. *Digeri, concoqui cibum.* انهضم ينهضم الاكل
- COCHAMBRE cosa puerca, grasienta y de mal olor. *Res sordida, putida* شي رنخ ريخته منتنة
- COCHARRO vaso, ó taza de madera. *Poculum ligneum.* طاسة من خشب
- COCHE. *Currus, us, rheda, e.* عجلة عجلات
- COCHINILLA insecto que se cria en la nueva España de la planta llamada nopal, ó tunal. Este insecto reducido á polvo, sirve para dar á las sedas y paños el color de grana, ó cochinilla. *Coccus, ci, vel coccum. America vermiculus, quem vulgò, cochonillam vocant* دودة قوة للصباغ
- COCHINILLO. *Porcellus, i, nefrens, dis* خنوص خنايبي
- COCHINO puerco. *Sus, uis.* خنزير خنازير

COCHINO la persona que es muy puerca y desaseada. *Sordidus, a, um.*
 واسخ طفس

COCIDO. *Coctus, a, um* مطبوخ
 COCIDO CON AGUA. *Elixatus, a, um.*
 مسلوقة

COCIMIENTO. *Decoctio, nis.*
 الطبخ

COCINAR guisar. *Cibos coquere, coquinariam artem exercere.* طبخ
 يطبخ

COCINAR aderezar las viandas. *Condire cibos aromatibus.* قبل يتبل
 الماكل بالملح او بالبهار

COCINA. *Culina, coquina, æ.*
 مطبخ مطابخ

VASOS DE LA COCINA. *Coquinaria vasa* اوعية المطبخ

ARTE DE COCINA. *Ars condiendi cibos, et coquendi* صنعة الطبخ

COMIDA ADEREZADA cocinada. *Cibus conditus* طعام متبل

COCINERO. *Coquus, i.* طبّاخ
 طبّاخون

COCINERA. *Coquinaria ministra.*
 طبّاخة

COCINILLA cocinita. *Coquina, æ, culina parva* مطبخ صغير

COCO palma, ó palmera de la India. *Palma indica* نخلة هندية
 coco fruto del arbol de este nombre. *Palmae indicæ fructus.* جوز هندي
 فوفل

coco fantasma que se figura para meter miedo á los niños. *Puerorum terriculamentum* الغول

COCODRILO animal anfibio, feroz, de quatro pies y de gran corpulencia: se cria en el nilo y en algunos rios de la America. Se llama tambien CROCODILO, y CAYMAN.

Crocodylus, i تمساح تماسيح

قواعة

CODAZO el golpe que se da con el codo. *Ictus cubito impactus.* ضربة بالكوع

CODEAR dar golpes con los codos. *Cubitis ictus impingere.* يضرب بالكوع

CODICE libro manuscrito. *Codex, cis* كتاب كتب

CODICIAR desear con ansia las riquezas, ú otras cosas. *Appetere, capere, avere divitias* طمع يطمع
 حب يحب الغناء

CODICIA apetito desordenado de riquezas. *Cupiditas, aviditas, tis.*
 طمع طماعة

CODICIA MET. el deseo vehemente de algunas cosas buenas. *Vehemens desiderium* شهوة رغبة

CODICIABLE lo que es digno de apetecerse y apreciarse. *Appetibilis, desiderabilis* شي مشهي

CODICIOSAMENTE con codicia. *Avidè, cupidè* بالطماعة

CODICIOSO. *Cupidus, avidus, a, um* طامع طامح

CODO DEL BRAZO. *Cubitus, ti, cubitum* كوع

CODO medida. *Cubitum, ti.* ذراع
 اذرع

ESTA PUERTA TIENE NUEVE CODOS DE ALTA Y QUATRO DE ANCHA. *Novem cubitos altitudinis, et quatuor latitudinis habet hæc porta.* ارتفاع
 هذا الباب هو تسعة اذرع و عرضة اربعة اذرع

CODORNIZ ave de color pardo con pintas obscuras. *Coturnix, cis.*
 سلوي سلوة سلوان

COETANEO, se dice de las personas, y de algunas cosas que concurren en un mismo tiempo. *Coetaneus, a, um.* قريين بالعمر
 بالزمان

COF

COFIN cesto, ó canasto hecho de es-
 Y Y 2 par-

parto. *Cophinus*, ni قَفْنَة فُقْفُق ٢٠
COFRADÉ la persona que está incluida en alguna cofradia. *Confrater*, *sodalis*, is. اخ اخوة في مجمع ما ٢٠

COFRADIA congregacion, ó hermandad que forman algunos devotos, para ejercitarse en obras de piedad. *Confraternitas*, *sodalitas*, *sodalitium*, ii الاخوية ٢٠

COFRE especie de arca de hechura tumbada, cubierto de pellejo. *Scrinium cameratum*, *corio tectum*. سبت ٢٠ صندوق صندوق سبت ٢٠

COG

COGER asir, agarrar. *Apprehendere*, *manu capere* ٢٠ مسك يمسك ٢٠

COGER recoger, ó juntar algunas cosas, como COGER los granos, la uva, la aceytuna, &c. *Fructus*, *olivas*, *spicas*, &c. *colligere*. لقط يلقط الزيتون او السنابل ٢٠

COGER FLORES, Y FRUTAS. *Flores*, *poma carpere*, *legere*. اجني يجني ٢٠

COGER LA BASURA. *Sordes*, *purgamenta colligere*. حوش يحوش النرجل ٢٠

COGER LA ROPA doblarla. *Vestimenta complicare*. طوى يطوي كالقميمص او الثياب ٢٠

COGER pillar las bestias la comida con los dientes. *Animalia*, *cibum dentibus colligere* ٢٠ قضم يقضم ٢٠

COGER Á UNO EN LAS PALABRAS. *Aliquem capere in sermone*. اصطاد ياصطاد احداً بكلامه ٢٠

COGER, algunas veces se toma por hallar; y así se dice: le cogió en el hurto, &c. *Aliquem in furto*, *in adulterio*, &c. *deprehendere*, *invenire*. وجد يجد احداً في السرقة او في الزناء ٢٠

COGIOME DESCUIDADO. *Incautum*, *imparatum me exceptit*, *occupavit*.

اخذني علي غفلة غير مفتكراً ٢٠

GUARDA EL PIE, NO SEAS COGIDO EN LA TRAMPA. *Pedem tuum custodi*, *ne in decipula capiaris*. احفظ برجلك ليلا تقع في المصيدة ٢٠

DE REPENTE LES COGIÓ UNA BORRASCADA EN EL MAR. *In eos tempestas improvisò invasit in mari*. صامر

عليهم غفلة نوء عظيم في البحر ٢٠
TRABAJAN MUCHO, Y NO COGEN NADA BUENO. *Multum laborant*, *et nihil*

bonum capiunt. يتعبوا كثيراً و ما ياخذوا من تعبهم شيئاً جيداً ٢٠

COGNACION, lo mismo que PARENTESCO.

COGOLLO lo mas interior y apretado de la lechuga. *Lactuce cyma*.

قلب الخس ٢٠
COGOLLO, en los arboles se llama así cada uno de los renuevos que arrojan. *Surculus*, i. فرع فروع الشجرة ٢٠

COGOTE. *Occiput*, *itis*, *occipitium*, *tii* ٢٠ قفا الرقبة ٢٠

COGUJADA ave poco mayor que el gorrion, tiene en la cabeza un copete. *Alauda*, *galerita*, *a*. قمبرة قمبر ٢٠

COGUJON qualquiera de las puntas de los colchones, almohadas, serones, &c. *Culcitra*, *vel pulvilli cuspis*, *angulus*. او قرنة الفراش او المخدة ٢٠

COGULLADA papada del puerco. غرة خرقوم ٢٠ طنظة الخنزير ٢٠

COH

COHABITAR vivir juntos. *Cohabitare*. سكن يسكن معاً في بيت واحد ٢٠

COHECHAR sobornar, corromper con dadas al juez, al testigo, ó á otra persona. *Muneribus aliquem corrumpere*. جرتل جبرطل ارشي ٢٠ جرشى ٢٠

COHECHADO. *Muneribus corruptus*

- tus* مبرطل
COHECHADOR. *Subornator, ris.*
 الذي يبرطل
COHECHO. *Subornatio, onis, re-*
petunda, arum جريطيل جراطيل
 رشوة
COHEREDERO el que es heredero
 juntamente con otro. *Cohaeres, dis.*
 شريك مع غيره في الميرث
 وارت مع غيره
COHETE cañuto de papel ó de caña
 lleno de polvora. *Papiraceum cre-*
pitaculum, nitrato pulvere opletum:
 فتاش
COHOL, lo mismo que ALCOHOL.
COHOMBRA sitio sembrado de
 cohombros. *Locus cucumeribus con-*
situs المقثاة
COHOMBRILO. *Tenuis cucumis.*
 قثة صغيرة
 فقوس صغير
COHOMBRILO SILVESTRE. *Cucumis asi-*
ninus, vel silvestris قثة الحمار
COHOMBRO especie de pepino lar-
 go y torcido. *Cucumis anguinus, et*
tortilis. قثة قثاء قثاية
 فقوس
 فواقيس

COI

- COINCIDIR** convenir una cosa con
 otra. *Convenire, quadrare.* اتفق
 يتفق
 طابق يطابق
COINCIDENCIA. *Concursio, onis.*
 الاتفاق
COITO el ayuntamiento del hom-
 bre con la muger. *Coitus, us* جماع
 نكاح
COJON, lo mismo que TESTICULO.
Testiculus, i. خصية خصي
 بيضات
COJUDO el animal que no está cas-
 trado. *Animal non castratum, non*
eviratum فكل فحول

COL

- COL** especie de berza abierta, mas
 larga de hojas, y de troncho mas
 pequeño. *Brasica, cae, caulis, is.*
 ملفوف
 لخناء

- COLA** la extremidad que en la par-
 te posterior tienen los animales,
 aves y peces. *Cauda, a.* ذنب
 اذئاب
COLA, la del carnero que se cria en el
 Asia. *Cauda arietis Asia.* لية
 ليات
COLA, la del escorpion. *Scorpis, vel*
nepae cauda زبانة العقرب
COLA pasta hecha de las extremida-
 des de las pieles para unir y pegar
 tablas, y para otros usos. *Gluten,*
inis غرة غراء
COLA DE PESCADO la cola que se ha-
 ce de las pieles de varios pescados.
Ichthyocolla, a. غرة من جل
 السمك
Á LA COLA MOD. ADV. lo mismo que
 DETRÁS.
COSA QUE TIENE COLA. *Caudatus, a,*
um اذنب
COLACION. *Refectiuncula vesper-*
tina قرزمة الصيام
COLADA la accion de colar la ro-
 pa, y la misma ropa colada. *Abs-*
tersio, deterisio, vel lintheum lixivium
detersum الغسيل
COLADERA DE COBRE. *Colum*
aris مصفاية
COLADERA PARA COLAR LECHE. *Co-*
lum lactis ممصلة
COLADERO manga, cedazo ó pa-
 ño por donde se cuelan los licores.
Colum, setaceum cribrum, cilicium.
 مصفاة
 منخل من شعر ليصفوا
 به الخمر أو غير شي
COLADURA. *Purgatio, mundatio,*
nis النصفية
COLADO. *Colatus, per colum pur-*
gatus, a, um مصفي
HIERRO COLADO el que se ha fundi-
 do. *Ferrum fusile, vel fusum.* حديد
 مسبوك
COLAR pasar por manga, cedazo,
 ó paño algun licor. *Colare: per*
qualum, aut cilicium liquorem pur-
gare صفي
 صفي

COLAR LECHE. *Lactem colare.* مصل
بمصل

COLCHA cobertura de cama. *Lecti
stragulum superius* لحاف لُحَق

AFORRO DE LA COLCHA. *Linteum assu-
tum stragulo lecti* ملحفة ملاحق

COLCHON. *Culcita, vel culcitra la-
nea, vel plumea, aut tomentitia.*

فراش فرّش

COLCHONCICO, COLCHONCI-
LLO, COLCHONCITO. *Culci-
tella, a* فراش صغير

COLCHONCITO, especie de colchon es-
trecho y como una vara de largo
de que usan en el Asia para sentar-
se en las esquinas de los estrados.
Culcitra lanca, more orientalium.

طراحة

LUGAR DESTINADO PARA PONER LOS
COLCHONES. En el Asia hacen en
la pared del aposento donde duer-
men un nicho como de quatro va-
ras de alto y una y media de an-
cho; en medio fixan una tabla, y
sobre ella ponen los colchones do-
blados quando levantan la cama
por la mañana, y cubren el nicho
con una cortina. *Locus destinatus
in pariete ad culcitas collocandas,
more orientalium* دوك

COLCHONERO. *Culcitrarius, ii,
culcitrarum opifex* نجاد نجادون

منجد

COLEAR mover con frecuencia la
cola. *Caudam agitare, motare, cau-
da blandiri* هنر يهنر الزنب

COLEGA. *Collega, a* رفيق الدرس
DIXO PEDRO Á SU COLEGA: VEN Y
VEAMOS SI VIENE NUESTRO MAES-
TRO. *Dixit Petrus ad collegam
suum: veni, et videamus, si venit
magister noster.* قال بطرس لرفيقه

هلم و ننظر ان كان ياتي

معلمنا

COLEGIO. *Collegium, ii.* مدرسة
مدارس

COLEGIR inferir, deducir una cosa
de otra. *Inferre, deducere.* نتج
ينتج استدل يستدل

DE AQUI PUEDES COLEGIR QUAN OCU-
PADO ANDO. *Ex hoc colligere potes,
quanta occupatione distineor.* من

هنا تقدر تنتج اتني مشغول
كثيراً

Á LO QUE YO COLIJO DE SU SEMBLAN-
TE, ÉL NO PIENSA EN ESO. *Quan-
tum ex ejus vultu intelligo, non id
agit, non curat.* علي ما انا انتج
من لون وجهه هولم يفتكر في
هذا الامر

COLERA unode los quatro humores
del cuerpo humano, y su color ti-
ra á amarillo. *Flava bilis* صفرة

COLERA MET. ira, enojo, enfado. *Ira-
cundia, a, brevis furor, ira præ-
ceps* خلق غيظ

MONTAR EN COLERA airarse, encole-
rizarse repentinamente. *Irasci, ira-
cundia ardere* طلع يطلع خلقه

PASÓSELE LA COLERA. *Deferbuit ira,
resedit, quievit iræ impetus.* هري
او برد خلقه

COLERICO DE COMPLEXION.
*Biliosus, colericus, in quo bilis
prævalet* صفراوي

COLERICO DE CONDICION MET. *Iracun-
dus, proclivis ad iram.* صاحب

غضب مخلقاني

AL QUE ES DE COMPLEXION COLERI-
CO LE ES MUY PROVECHOSO EL VO-
MITO. *Colericis vomere salutare est.*

الاستفراع ينفع كثيراً
للصفراوي

COLGADERO el garfio ó escarpia
para colgar de él alguna cosa. *Un-
culus, uncus, ci, aduncus à quo
aliquid appenditur* قرقل قراقل

COLGADURA tapices con que se
adornan las paredes. *Aulæa, orum,
peristromata, um, peripetasma, tis.*

قراام

قرام أقرامة مفرمة مقارم ستناير

COLGAJO cualquiera de los racimos de uvas que se conservan colgados para el invierno. *Uvae pensiles, pendentes, pensilium uvarum funiculus.* عناقير عنب معلقة في السقف

COLGAR poner alguna cosa pendiente de otra sin que llegue al suelo, como el tocino, las frutas, &c. *Suspendere, appendere.* علق

COLGAR entapizar, adornar con tapices una Iglesia, sala, &c. *Templi, vel aule parietes peristromatis ornare.* زين زينين الكنيسة أو البيت جالاقرامة جالسناير

COLGAR, lo mismo que AHORCAR.
COLGADO. *Pendens, tis, suspensus, a, um.* معلق متعلق

CÓLICA dolor agudo que se siente en el intestino, y ocasiona violentos vomitos y cursos. *Colicus dolor, coli vitium.* وثاب قولنج

PADECER DOLORES COLICOS. *Intestinatorum dolores pati.* الذي له وجع القولنج

COLIFLOR. *Brassica florea, vel pompejana.* قرنبيط

COLIGARSE confederarse unos con otros para algun fin. *Colligari.* اتفق يتفق علي شي ما

COLILLA. *Brevis cauda.* ذنب صغير

COLIRIO. *Collirium, ii.* كحل ذرور

PARA VER BIEN, UNTATE LOS OJOS CON COLIRIO. *Ut benè videas, collirio unge oculos tuos.* لتبصر خيراً أكحل عينيك جذرور

COLLADO altura de tierra que no llega á ser monte. *Collis, is.* أكمة

COLLADO altura de tierra que no llega á ser monte. *Collis, is.* أكمة
أكام تل اتلال قلول

LOS COLLADOS LES DEFIENDEN. *Muniunt illos colles.* التلال تحفظهم

COLLAR. *Torquis, is.* طوق اطواق

COLLAR gargantilla de perlas. *Margaritarum monile.* بجمة بجمات

COLLAR cadenilla de oro para el cuello. *Aurea torques, vel aureus torquis.* قلادة قلايد

COLLAR una especie de enrejado de hilo de oro que se ponen las mugeres en el Asia al cuello para adorno. *Torques texta ex aureo filo, usitata in Asia ad ornatum mulierum.* كردان كرادين

COLLAR una sarta de piñoncitos de oro, de que tambien usan las mugeres en el Asia para adorno del cuello. *Linea nucleorum pineorum aureorum ad ornatum mulierum.* صنوجرة من ذهب

COLLAR el que llevá la esclava ó esclavo en señal de su esclavitud. *Torquis servi.* عنسب العبد

COLLAR el que le ponen los pastores al perro con puntas de hierro. *Millus, vel millum, i.* طوق من حديد

COLLERA collar de cuero relleno de borra ó paja, que se pone á las mulas al cuello. *Tomex, cis.* كلب الرعاء

PONER EL COLLAR. *Collo torquem circumponere.* قلد يقلد جعل يجعل الطوق في عنق احد

COLLERA collar de cuero relleno de borra ó paja, que se pone á las mulas al cuello. *Tomex, cis.* كراثة

COLMADAMENTE con mucha abundancia. *Cumulate, abunde.* كراثة شرعة شرعات

COLMADAMENTE con mucha abundancia. *Cumulate, abunde.* جزيلاً كثيراً

COLMAR llenar alguna medida, como fanega, &c. *Cumulare.* يملئ يملئ الكيل الي فوقه

COLMAR MET. llenar, enriquecer de bienes. *Donis cumulare, augere bonis.* أرزق يرزق زاد يزيد علي احد الخيرات

COLMADO. *Cumulatus, a, um.* مملو

- مملو او ممتلي ٭
COLMADO DE BIENES. *Cumulatus bonis* مملو من الخيرات ٭
- COLMENA.** *Alveus, ei, alveare, is, alvearium, rii* ٭ كورة كواير ٭
 كروس كوايس النحل ٭
- COLMENAR** el parage ó lugar donde están las colmenas. *Apiarium, ii, alvearium, ii.* الموضع الذي يضعوا فيه كوايس النحل ٭
- COLMENERO** el que cuida y castra las colmenas. *Apiarius, mellarius, ii* ٭ الذي يربي النحل ٭
- COLMILLO** diente duro y fuerte. *Dens columellaris, caninus.* ناب انياب ٭
- COLMO** la porcion que sobra de la justa medida de grano, harina, &c. الذي يفضل من كيل. *Cumulus, i.* القمح بعد ما املوه ٭
- COLOCAR** poner alguna cosa en su debido lugar. *Aliquid in aliquo loco collocare, ponere* ٭ وضع يضع ٭
- COLOCACION** el acto ó efecto de colocar. *Collocatio, nis* ٭ الوضع ٭
- COLOCADO.** *Collocatus, positus, a, um* ٭ موضوع ٭
- COLOCÓ CADA COSA EN SU LUGAR.** *Suo quidque loco res collocavit.* وضع كل شي في موضعه ٭
- COLODRA** vasija de que usan los pastores para ordeñar las cabras, ovejas y vacas. *Mulctra, e, mulctarium, rii* ٭ مكلاب ٭
- COLODRILLO** la parte posterior de la cabeza. *Occiput, itis, occipitium, ti* ٭ قفا الرأس ٭
- COLOQUINTIDA** calabaza silvestre. *Colocynthis, idis* ٭ حنظل ٭
- COLOQUIO** conferencia entre dos ó mas personas para tratar algun negocio particular. *Colloquium, ii, colloquutio, nis* ٭ مخاطبة ٭
- COLOR,** comunmente se entiende por COLOR lo que hace visible la superficie de los cuerpos. *Color, ris.* لون ألوان ٭

- COLOR NATURAL.** *Nativus color.* لون طبيعي ٭
- COLOR ARTIFICIAL ó COMPUESTO.** *Color fictitius, qui arte fit.* لون مصنوع ٭
- COLOR AMARILLO.** *Color pallidus.* لون اصفر ٭
- COLOR AZUL.** *Color areus, marinus.* لون ازرق ٭
- COLOR AGRADABLE.** *Color suavis, delectabilis* ٭ لون لطيف ٭
- COLOR BLANCO.** *Color albus, candidus* ٭ لون ابيض ٭
- COLOR CASTAÑO.** *Color fulvus.* لون كلف ٭
- COLOR DE CENIZA.** *Color cinereus.* لون رمادي ٭
- COLOR ENCARNADO, ó CARMESÍ.** *Color purpureus* ٭ لون قرمزي ٭
 قرنفلي ٭
- COLOR MORENO OSCURO.** *Color fuscus, surdus* ٭ لون اسمر ٭
- COLOR NEGRO.** *Color, niger, ater.* لون اسود ٭
- COLOR MORADO.** *Color violaceus, ferrugineus* ٭ لون بنفسجي ٭
- COLOR DE PAJA.** *Color gilvus.* لون قبني ٭
- COLOR ROJO.** *Color rubeus* ٭ لون احمر ٭
- COLOR DE ROSA.** *Color roseus.* لون وردي ٭
- COLOR RUBIO.** *Color rufus* ٭ لون اشقر ٭
- COLOR** el arrebol con que algunas mugeres suelen pintarse las mexillas y labios. *Purpurissimum, mi, pigmentum, ti.* الحمره التي تضع النساء علي وجههم ٭
- COSA DE UN MISMO COLOR.** *Concolor, ris* ٭ شي من لون واحد ٭
- COSA DE DIVERSOS COLORES.** *Versicolor, multicolor, ris.* اخلق مختلف الالوان ٭
- MUDAR DE COLOR** manifestar en el semblante alguna alteracion. *Colorem mutare* ٭ تغيير يتغير لون احد ٭
- ASI COMO ME VIÓ, SE LE MUDÓ SU HERMOSO COLOR EN PALIDEZ.** *Ut me*

me vidit, color ejus optimus mutatus est in palore. لما نظرني تغير لونه الحسن الي لون اصفر

SALIRLE LOS COLORES Á ALGUNO, vale avergonzarse de alguna cosa hasta ponerse colorado. *Erubescere* استحي يستحي

COLORADO. *Ruber, a, um, rubicundus, a, um* احمر حمراء حمر

PALABRAS COLORADAS las impuras y deshonestas que por chanza se suelen mezclar en las conversaciones de gentes de poca crianza. *Obscena verba* كلام سفیه

PONER Á ALGUNO COLORADO avergonzar á alguno. *Verecundia aliquem afficere* خجل يخجل

PONERSE COLORADO avergonzarse. *Erubescere* استحي يستحي خجل يخجل

COLORAR dar de color. *Colorem picturae inducere.* اعطي يعطي لون للصورة

COLUMBRAR divisar, ver desde lejos alguna cosa sin distinguirla bien. *A longè prospicere, speculari* نظر ينظر الي بعين

COLUMPIARSE. *Oscillare, oscillo librari, oscillatorum ludum exercere.* قمرجح ينمرجح

COLUMPIO. *Oscillum, i.* مرجوحة مراجيح

COLUMPIO la accion de columpiarse. *Oscillatio, jactatio super funem in sublime* التمرجح

COLUNA. *Columna, a* عمود عواميد

COLUNA MILIC. porcion de soldados formados en linea. *Agmina in columna speciem instructa.* صف صفوف الجنود

ESPACIO ENTRE DOS COLUNAS. *Intercolumnium, medium columnis intervalum* البعر الذي هو بين عمودين

COLONATA ó COLUNARIO la serie de colunas que adornan qualquier edificio. *Columnarum series,*

ordo صف عواميد

COLONICA, COLUNILLA, COLUNITA. *Columella, parva columna* عميد عمودة صغيرة

COM

COMA en la escritura. *Incisum, i, comma, tis.* نقطة صغيرة في الكتابة

COMADRE la muger que tiene por oficio asistir á las que están de parto. Llamase tambien PARTERA. *Obstetrix, cis.* داية دايات قابلة قواجل

COMADRE la madrina. *Susceptrix, cis, lustrica mater* اشبينة

COMADREJA animal poco mayor que una rata grande, aunque mas delgada, y de color roxo. *Mustela, a* عرسة قرقرون قراقدين

COMARCA territorio que comprehende un pueblo con todos sus alrededores. *Confinium, ii.* تخم تخوم انخمة

COMARCANO cercano, inmediato. *Confinis, vicinus* مقارب متقارب بالمكان

COMBA la inflexion que toman algunos cuerpos solidos quando se encorvan, como maderos, barras, &c. *Curvatura, a, curvitas, inflexio, nis* العطف العطافة العواج

COMBADO. *Curvus, curvatus, inflexus, a, um* معطف اعوج

COMBAR torcer, encorvar alguna cosa, como madero, hierro. *Curvare, inflectere.* عطف يعطف لوي يلوي

COMBARSE. *Curvari, inflecti.* انعطف ينعطف تعوج يتعوج

COMBATIR pelear. *Pugnare, dimicare, praliari* حارب يحارب اعترك يعترك قاتل يقاتل غزى يغزى

COMBATE. *Pugna, a, dimicatio, nis, praludium, i, conflictus* اعتراك حرب محاربة غزوة

PROVOCAR AL COMBATE. *Aliquem ad*

pugnam provocare. حتّ يحثّ الي
الكرب ١٠

ACEPTAR EL COMBATE NO REUSARLO. *Certamen non abnuere, non detrectare* قبل يقبل المعاركة و ما رفضها ١٠

REUSAR EL COMBATE. *Certamen abnuere, detrectare.* استعذر يستعذر
من الكرب ١٠

RENOVAR EL COMBATE. *Pugnam renovare, instaurare.* جرد يجرد
الكرب ١٠

COMBATIDOR. *Pugnator, oris.* مقاتل ١٠ محارب ١٠

COMBINAR LAS LETRAS. *Combinare, litteras colligare, conjungere* هجي بهجي ١٠

COMBINAR, lo mismo que COMPARAR ó COTEJAR una cosa con otra.

COMBINACION DE LETRAS. *Connexio, colligatio litterarum.* النهجية ١٠ النهجي ١٠

COMBUSTIBLE lo que tiene disposicion para quemarse. *Combustibilis, facile ignem concipiens.* الشبي القابل الاحتراق ١٠

COMBUSTION la accion ó efecto de quemar. *Exustio, incensio, nis.* الاحتراق ١٠

COMEDERO la vasija, ó caxon donde se echa la comida á las aves. *Vas escarium* مطعمة الطيور ١٠

COMEDIDAMENTE con cortesia y urbanidad. *Comiter, urbanè.* بالمروة ١٠ بالتوقير ١٠ بالوقارة ١٠

COMEDIDO cortés, atento. *Comis, urbanus, officiosus* رجل لطيف ١٠ جشوش ١٠ صاحب المروة ١٠

COMEDIMIENTO cortesia, urbanidad. *Comitas, urbanitas, tis* المروة ١٠

COMEDIRSE, lo mismo que CONTENERSE.

COMEDOR el que come mucho. *Heluo, epulo, nis, edax, cis, commessor, ris* اكيل ١٠ اكال ١٠ اكل ١٠

TENDRÁS HOY UN HUESPED QUE NO ES GRANDE COMEDOR, PERO ES

MUY DIVERTIDO. *Hodie non multi cibi hospitem recipies, sed multi joci.* اليوم يكون عندك ضيف واحد ١٠

COMEDOR lugar ó pieza destinada para comer. *Locus destinatus comensationi.* موضع معين في البيت للغداء و كالعشاء ١٠

COMENTAR explicar, glosar, declarar. *Obscura exponere, elucidare, interpretari, explicare, declarare* فسر يفسر ١٠ شرح يشرح ١٠

COMENTADO. *Explanatus, explicatus, commentatus, a, um* مشروح ١٠ مفسر ١٠

COMENTADOR. *Explanator, commentator, paraphrasis, is* شارح ١٠ مفسر ١٠

COMENTO explicacion, exposicion, declaracion. *Interpretatio, explanatio, commentatio, expositio, nis.* شرح شروح ١٠ تفسير تفاسير ١٠

COMENZAR empezar, dar principio á alguna obra. *Incipere, coepi, isti* جري يبري ١٠ اجندي يبندي ١٠

COMENZÓ Á HACER, ó Á DECIR. *Cœpit facere, vel dicere.* جري يفعل او يقول ١٠

COMENZÓ UN PLEYTO QUE QUIERE PROSEGUIR. *Aggressus est litem, quam prosequi vult.* اجندرا في الخصومة و اراد يتبعها ١٠

COMENZARÉ, Y LO ACABARÉ. *Incipiam, et complebo illud.* اجندي جهزا الشبي و اكمله ١٠

ACABA LO QUE TIENES COMENZADO. *Perge, ut instituisti.* اخلص الشغل الذي اجندريت بعمله ١٠

¿POR DÓNDE COMENZARÉ? *Undè initium sumam?* من اين اجدي ١٠

COMENZADO. *Inceptus, coeptus, a, um* مبتدي ١٠

COMER masticar y desmenuzar el ali